



Bedienungsanleitung

# BMW Motorrad Kommunikationssystem

## Fahrzeug-/Händlerdaten

### Fahrzeugdaten

\_\_\_\_\_  
Modell

\_\_\_\_\_  
Fahrzeug-Identifizierungsnummer

\_\_\_\_\_  
Farbnummer

\_\_\_\_\_  
Erstzulassung

\_\_\_\_\_  
Polizeiliches Kennzeichen

### Händlerdaten

\_\_\_\_\_  
Ansprechpartner im Service

\_\_\_\_\_  
Frau/Herr

\_\_\_\_\_  
Telefonnummer

\_\_\_\_\_  
Händleranschrift/Telefon (Firmenstempel)

## **Vorwort**

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Kommunikationssystem von BMW Motorrad entschieden haben und begrüßen Sie im Kreis der BMW Fahrerinnen und Fahrer. Machen Sie sich mit Ihrem neuen Kommunikationssystem vertraut, damit Sie sich sicher im Straßenverkehr bewegen.

### **Zu dieser Betriebsanleitung**

Lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie Ihr neues BMW Motorrad Kommunikationssystem starten. Sie finden hier wichtige Hinweise zur Bedienung, die es Ihnen ermöglichen, die technischen Vorzüge Ihres BMW Motorrad Kommunikationssystems vollständig zu nutzen. Darüber hinaus erhalten Sie Informationen zur Wartung und Pflege, die der Betriebs- und

Verkehrssicherheit sowie einer bestmöglichen Werterhaltung des Kommunikationssystems dienen. Sollten Sie Ihr BMW Motorrad Kommunikationssystem eines Tages verkaufen wollen, denken Sie daran, auch die Betriebsanleitung zu übergeben. Sie ist ein wichtiger Bestandteil des Kommunikationssystems.

### **Anregungen und Kritik**

Bei allen Fragen rund um Ihr Kommunikationssystem steht Ihnen Ihr BMW Motorrad Partner jederzeit gern mit Rat und Tat zur Seite.

Viel Freude mit Ihrem BMW Motorrad Kommunikationssystem sowie eine gute und sichere Fahrt wünscht Ihnen

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Inhaltsverzeichnis

Nutzen Sie auch das Stichwortverzeichnis am Ende dieser Bedienungsanleitung, um ein bestimmtes Thema zu finden.

<b>1 Allgemeine Hinweise</b> ....	<b>5</b>
Übersicht .....	6
Abkürzungen und Symbole .....	6
BMW Motorrad Kommunikationssystem .....	6
Bluetooth .....	7
Gesundheitshinweis .....	8
Entsorgung .....	8
Aktualität .....	8
Technische Daten .....	8
<b>2 Bedienung</b> .....	<b>9</b>
Bedieneinheit .....	10
Statusmeldungen der grünen LED .....	11
Klapphelm schließen .....	12
Mikrofonausrichtung prüfen .....	12
Kommunikationssystem einschalten .....	12

Kommunikationssystem ausschalten .....	13
Lautstärke einstellen .....	13
Steuerung der Musikwiedergabe .....	14
Sprachsteuerung am Mobiltelefon starten .....	14
Verbindung von Helm zu Helm .....	15
Verbindung von Telefon zu Helm .....	16
Verbindung von Navigationsgerät zu Helm .....	17
Verbindung von Musikgerät zu Helm .....	18
Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm ....	20
Verbindungen mit mehreren Geräten .....	20
Software Updates .....	21

<b>3 Pairing</b> .....	<b>23</b>
Pairing .....	24
Pairing von zwei Helmen ....	24
Pairing von Telefon und Helm .....	26
Pairing von Navigationsgerät und Helm .....	27
Pairing von Musikgerät und Helm .....	29
Pairing-Einträge löschen ....	30
<b>4 Spannungsversorgung</b> .....	<b>31</b>
Pflege des Akkus .....	32
Entsorgung .....	32
Ladezustandsanzeige .....	32
Akku laden .....	33
<b>5 Technische Daten</b> .....	<b>35</b>
Funkverbindung .....	36
Akku .....	36
Allgemein .....	37
<b>6 Anhang</b> .....	<b>39</b>
Zertifikat für BMW Motorrad Kommunikationssystem .....	40

<b>7 Stichwortverzeichnis</b>	
<b>nis .....</b>	<b>41</b>




## **Allgemeine Hinweise**


Übersicht .....	6
Abkürzungen und Symbole .....	6
BMW Motorrad Kommunikationssystem .....	6
Bluetooth .....	7
Gesundheitshinweis .....	8
Entsorgung .....	8
Aktualität .....	8
Technische Daten .....	8


## Übersicht


Eine Übersicht über diese Bedienungsanleitung sowie einige allgemeine Hinweise zum BMW Motorrad Kommunikationssystem erhalten Sie in diesem Kapitel. Bevor Sie Ihr Kommunikationssystem wie in Kapitel 2 beschrieben nutzen können, muss das in Kapitel 3 (→ 24) beschriebene "Pairing" durchgeführt werden. Beachten Sie auch die Hinweise zur Pflege und Wartung der Akkus in Kapitel 4 (→ 32).


## Abkürzungen und Symbole

 **VORSICHT** Gefährdung mit niedrigem Risikograd. Nicht-Vermeidung kann zu einer geringfügigen oder mäßigen Verletzung führen.

 **WARNUNG** Gefährdung mit mittlerem Risikograd. Nicht-Vermeidung kann zum Tod oder einer schweren Verletzung führen.

 **GEFAHR** Gefährdung mit hohem Risikograd. Nicht-Vermeidung führt zum Tod oder einer schweren Verletzung.

 **ACHTUNG** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen. Nicht-Beachtung kann zu einer Beschädigung des Fahrzeugs oder Zubehörs und somit zum Gewährleistungsauschluss führen.

 **HINWEIS** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung bei Bedien-, Kontroll- und Einstellvorgängen sowie Pflegearbeiten.

◀ Kennzeichnet das Ende eines Hinweises.

- Tätigkeitsanweisung.
- » Ergebnis einer Tätigkeit.

→ Verweis auf eine Seite mit weiterführenden Informationen.

◁ Kennzeichnet das Ende einer zubehör- bzw. ausstattungsabhängigen Information.

 Anziehdrehmoment.

 Technische Daten.

## BMW Motorrad Kommunikationssystem

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem ermöglicht die drahtlose Sprachverbindung zwischen zwei Helmeinheiten auf Basis des Bluetooth-Funkstandards. Da-

durch ist auch die Verbindung zu weiteren Bluetooth-fähigen Geräten möglich, wie Mobiltelefonen, MP3-Playern oder Navigationsgeräten. Die Verbindung ist gewährleistet bis zu einer Entfernung von ca. 20 Metern.

Das Kommunikationssystem ist optimiert für den Einbau in den folgenden BMW Helm:

- Systemhelm 6
- Systemhelm 6 EVO
- System 7 Carbon
- Helm Airflow
- Helm GS Carbon

Die Anpassung an die unterschiedlichen Helme erfolgt durch Verwendung entsprechend abgestimmter Einbausätze.

#### HINWEIS

Die Beschreibungen und Grafiken in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf den BMW Helm System 7 Carbon. Die be-

schriebenen Funktionen gelten in gleicher Weise auch für die anderen BMW Helme.◀

Das System ist fahrzeugunabhängig und vorgesehen für die Nutzung von Fahrer und Sozius auf einem Motorrad. Eine Kommunikation zwischen den Fahrern zweier Motorräder ist zwar möglich, aber durch den sich fortlaufend ändernden Abstand und durch mögliche externe Störquellen nicht immer sichergestellt.

Störgeräusche am windgeschützten Bügelmikrofon werden automatisch unterdrückt, sodass die Kommunikation in geschlossenen Helmen auch bei hohen Geschwindigkeiten möglich ist. In offenen Helmen dagegen ist die Kommunikation bei höheren Geschwindigkeiten nur eingeschränkt möglich.

Das Mikrofon sollte immer so nah wie möglich am Mund positioniert sein.

### **Bluetooth**

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Nahbereichs-Funktechnologie. Bluetooth-Geräte senden als Short Range Devices im lizenzfreien ISM-Frequenzband (Industrial, Scientific and Medical Band) zwischen 2,402 GHz und 2,480 GHz. Sie dürfen weltweit zulassungsfrei betrieben werden.

#### **Hinweis zu Funkverbindungen:**


Obwohl Bluetooth darauf ausgelegt ist, Verbindungen über kurze Entfernungen möglichst robust herzustellen, sind Störungen wie bei jeder Funktechnologie möglich. Verbindungen können gestört oder kurzzeitig unterbrochen werden oder auch ganz verloren gehen. Insbesondere,

wenn mehrere Geräte in einem Bluetooth-Netzwerk betrieben werden, kann ein reibungsloser Betrieb bei einer solchen Funktechnologie nicht in jeder Situation garantiert werden.

### Gesundheitshinweis

Nach heutigem Stand gibt es keine Erkenntnisse darüber, dass die Nutzung von Bluetooth-Geräten negative Auswirkungen auf den Menschen hat. Die Sendeleistung des BMW Motorrad Kommunikationssystems beträgt maximal 4 mW, die eines Mobiltelefons beträgt bis zu 2 W. Das durch Bluetooth genutzte ISM-Frequenzband ist für die weltweite Nutzung durch Industrie, Wissenschaft und Medizintechnik vorgesehen und durch die niedrigen Sendeleistungen im Hinblick auf Gesundheitsrisiken als unkritisch eingestuft.

### Entsorgung

 Wenn Sie Ihr Kommunikationssystem später einmal entsorgen wollen: Der Gesetzgeber hat bestimmt, dass elektrische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Geben Sie das Kommunikationssystem an einer Sammelstelle für Elektrogeräte zur Entsorgung ab.

### Aktualität

Das hohe Sicherheits- und Qualitätsniveau von BMW Zubehör wird durch eine ständige Weiterentwicklung gewährleistet. Daraus können sich eventuelle Abweichungen zwischen dieser Bedienungsanleitung und dem von Ihnen erworbenen Zubehör ergeben. Auch Irrtümer kann BMW Motorrad nicht ausschließen. Haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass aus den Angaben, Ab-

bildungen und Beschreibungen keine Ansprüche hergeleitet werden können.

### Technische Daten

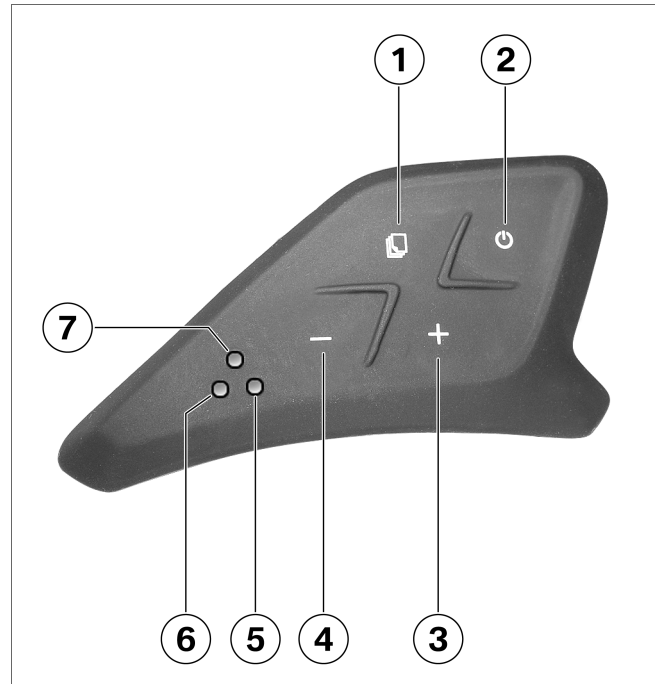
Alle Maß-, Gewichts- und Leistungsangaben in der Bedienungsanleitung beziehen sich auf das Deutsche Institut für Normung e. V. (DIN) und halten dessen Toleranzvorschriften ein. Abweichungen sind bei Ausführungen für einzelne Länder möglich.

## **Bedienung**

Bedieneinheit .....	10	Verbindung von Navigationsgerät zu Helm.....	17
Statusmeldungen der grünen LED .....	11	Verbindung von Musikgerät zu Helm.....	18
Klapphelm schließen.....	12	Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm .....	20
Mikrofonausrichtung prüfen .....	12	Verbindungen mit mehreren Geräten.....	20
Kommunikationssystem einschalten.....	12	Software Updates.....	21
Kommunikationssystem ausschalten.....	13		
Lautstärke einstellen .....	13		
Steuerung der Musikwiedergabe....	14		
Sprachsteuerung am Mobiltelefon starten .....	14		
Verbindung von Helm zu Helm .....	15		
Verbindung von Telefon zu Helm.....	16		

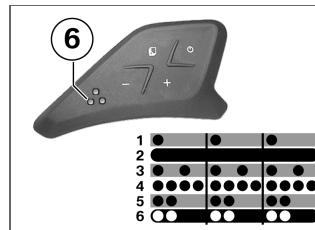
**Bedieneinheit**

- 1** Sprachsteuerung am Mobiltelefon starten (nur mit Kommunikationssystem für Helm System 7 Carbon)  
(☛ 14)
- 2** Kommunikationssystem ein- und ausschalten  
(☛ 12)  
Die Musikwiedergabe starten oder pausieren  
Wechseln zwischen Kommunikation und Musik  
(☛ 18)  
Bedienung von Telefonfunktionen (☛ 16)
- 3** Nächstes Musikstück abspielen  
Lautstärke erhöhen  
(☛ 13)
- 4** Vorheriges Musikstück abspielen  
Lautstärke reduzieren  
(☛ 13)



- 5 Gelbe LED:  
Ladekontrollleuchte  
(☛ 32)
- 6 Grüne LED:  
Darstellung des Betriebs-  
zustands (☛ 11)
- 7 Rote LED:  
Warnung bei geringer Ak-  
kukapazität (☛ 33)

### Statusmeldungen der grünen LED



Die Statusmeldungen der grünen LED **6** haben folgende Bedeutungen:

- 1**
  - LED blinkt einmal pro Sekunde
  - das Kommunikationssystem befindet sich im Bereitschaftsmodus
- 2**
  - LED leuchtet konstant
  - es besteht eine aktive Bluetooth-Verbindung zu einem zweiten Kommunikationssystem oder zu einem Telefon bzw. Navigationsgerät
- 3**
  - LED blinkt zweimal pro Sekunde
  - das Kommunikationssystem ist als Bluetooth-Gerät sichtbar
- 4**
  - LED blinkt viermal pro Sekunde
  - das Kommunikationssystem sucht nach Bluetooth-Geräten
- 5**
  - LED blinkt doppelt und bleibt dann eine Sekunde aus
  - das Kommunikationssystem befindet sich im Musikmodus ohne Musikempfang
- 6**
  - LED geht zweimal kurz aus und leuchtet dann für eine Sekunde (inverses Verhalten zu 5)

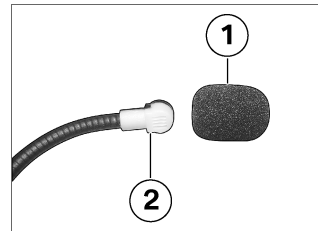
– das Kommunikationssystem befindet sich im Musikmodus mit Musikempfang

### Klapphelm schließen

- Vor dem Schließen eines Klapphelms das Mikrofon so vor dem Mund positionieren, dass es beim Schließen nicht eingeklemmt werden kann. Anschließend das Kinnteil schließen.

### Mikrofonausrichtung prüfen

- In regelmäßigen Abständen prüfen, ob das Mikrofon die passende Ausrichtung zum Mund aufweist.

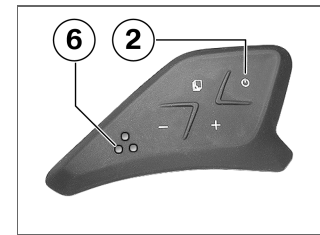


- Dazu den Windschutz **1** so weit vom Mikrofon abziehen, dass der weiße Bereich **2** darunter erkennbar ist.

Der weiße Bereich muss dem Mund zugewandt sein, der schwarze Bereich vom Mund abgewandt. Sollte das Mikrofon verdreht sein:

- Den Schwanenhals mitsamt Mikrofon so ausrichten, dass der weiße Bereich des Mikrofons dem Mund zugewandt ist. Dazu den Schwanenhals in sich verdrehen, jedoch nicht das Mikrofon gegen den Schwanenhals und nicht den Schwanenhals gegen den Halter verdrehen. Ggf. an eine Fachwerkstatt wenden, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

### Kommunikationssystem einschalten



- Taste **2** betätigt halten, bis eine Ansage den Akkustand mitteilt und die grüne LED **6** zu blinken beginnt.
  - » Das Kommunikationssystem initialisiert sich, die grüne LED blinkt langsam,
  - » anschließend geht das Kommunikationssystem in den Be-

reitschaftmodus, die grüne LED blinkt einmal pro Sekunde.

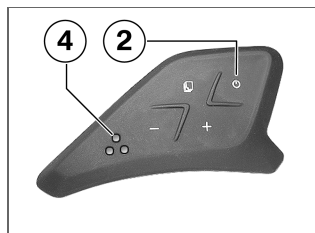
Lässt sich das Kommunikationssystem nicht einschalten:

- Akku laden (☰➔ 33).

Leuchtet nach dem Einschalten die rote LED dauerhaft, liegt ein Systemfehler vor:

- An eine Fachwerkstatt wenden, am besten an einen BMW Motorrad Partner.
- Taste **2** 10 Sekunden betätigt halten, um das Kommunikationssystem neu zu starten.

## Kommunikationssystem ausschalten



- Taste **2** betätigt halten, bis eine Ansage den Akkustand mitteilt und die rote LED **4** zu blinken beginnt.

### HINWEIS

Erkennt das Kommunikationssystem für länger als 15 Minuten keines der hinterlegten Bluetooth-Geräte, schaltet es sich zur Schonung der Akkus automatisch aus.◀

» Das Kommunikationssystem schaltet sich aus, die rote LED blinkt dreimal.

- Um das Ausschalten des Geräts zu erzwingen (z. B. bei einem Systemfehler), Taste **2** für 10 Sekunden betätigt halten.

## Lautstärke einstellen

### VORSICHT

#### Zu laut eingestelltes Kommunikationssystem

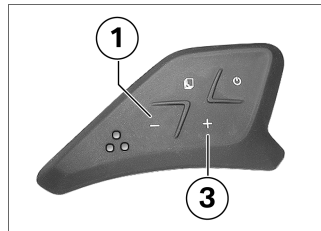
Unfallgefahr durch Überhören anderer Verkehrsteilnehmer (v. a. Sonderfahrzeuge), Gehörschaden

- Lautstärke des Kommunikationssystems so wählen, dass die Verkehrswahrnehmung nicht gestört wird.◀

**2**

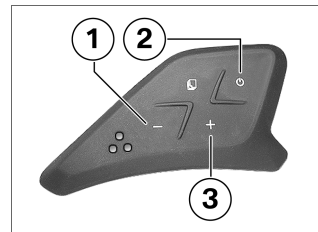
13

Bedienung



- Taste **1** betätigen.
- » Mit jeder Tastenbetätigung wird die Lautstärke verringert.
- Taste **3** betätigen.
- » Mit jeder Tastenbetätigung wird die Lautstärke erhöht.

### Steuerung der Musikwiedergabe



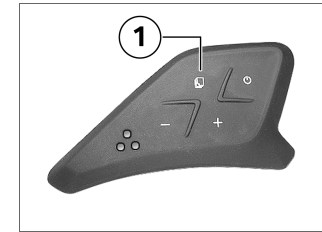
- Taste **2** betätigen.
- » Die Musikwiedergabe wird gestartet oder pausiert.
- Taste **1** oder **3** betätigt halten.
- » Das vorherige oder nächste Musikstück wird abgespielt.

### Sprachsteuerung am Mobiltelefon starten

#### Voraussetzung

Diese Funktion ist aktuell nur mit dem Helm System 7 Carbon verfügbar und kann nur mit kom-

patiblen Mobiltelefonen genutzt werden.



- Taste **1** drücken, um den Sprachsteuerungsdienst auf dem gekoppelten Mobiltelefon zu starten.

#### HINWEIS

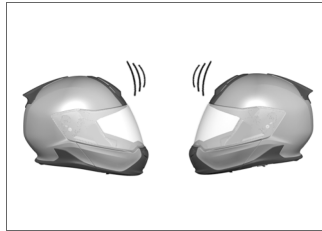
Die Befehle für die Sprachsteuerung des Mobiltelefons finden Sie in der Dokumentation des jeweiligen Betriebssystems. ◀

- » Der Sprachsteuerungsdienst Ihres Mobiltelefons fordert Sie zur Spracheingabe auf.

- Um die Sprachsteuerung abzu- brechen, Taste **1** drücken.

## Verbindung von Helm zu Helm

### Verbindungsaufbau



Der Verbindungsaufbau zwischen zwei Helmen erfolgt automatisch, sobald beide Kommunikationssysteme eingeschaltet wurden.

#### HINWEIS

Vor dem erstmaligen Verbindungs- aufbau müssen die betei- ligten Bluetooth-Geräte mitein-

ander bekannt gemacht werden (Pairing).◀

Für die Zeit von Telefonanrufen oder Navigationsansagen wird die Kommunikation von Helm zu Helm unterbrochen, im anderen Helm wird dies durch ein Ton- signal signalisiert. Sobald das Telefonat bzw. die Ansage been- det wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder mög- lich. Der Wiederaufbau der Ver- bindung wird durch ein erneutes Tonsignal signalisiert.

Ausnahme: Bei Navigationsansa- gen der BMW Motorrad Naviga- tionsgeräte ist die Kommunika- tion von Helm zu Helm weiterhin möglich.

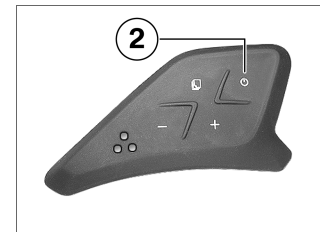
### Bedienung

- Die Kommunikationssysteme beider Helme einschalten.
- » Sobald die Verbindung zwi- schen den Helmen aufgebaut

wurde, leuchten die grünen LEDs konstant.

Ist keine Kommunikation möglich:

- Sicherstellen, dass sich keiner der Helme im Musikmodus be- findet.
- Ggf. Lautstärke erhöhen.
- Mikrofonausrichtung prüfen (→ 12).



- Um die Verbindung zwischen den Helmen zu unterbrechen, Taste **2** zweimal kurz betätigen (Wechsel in den Musikmodus).
- Um die Verbindung zwischen den Helmen wieder herzustel-

len, Taste **2** erneut zweimal kurz betätigen.

## Verbindung von Telefon zu Helm

### Verbindungsaufbau



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Telefon zugeordnet werden, ein Telefon kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden.

Ob der Verbindungsaufbau zwischen dem Kommunikationssystem und dem Telefon automatisch erfolgt, hängt von den

Einstellungen und Möglichkeiten des Telefons ab. Bitte informieren Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

#### HINWEIS

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀

Ein ankommendes Telefongespräch wird für ungefähr fünf Sekunden durch ein Tonsignal angezeigt und kann innerhalb dieses Zeitraums abgewiesen werden. Ansonsten wird es automatisch angenommen. Für die Dauer des Telefongesprächs wird die Kommunikation von Helm zu

Helm bzw. die Musikwiedergabe unterbrochen.

Das Telefonat wird beendet, sobald die Gegenseite auflegt, kann über die Bedieneinheit am Helm aber auch jederzeit manuell beendet werden.

Sobald das Telefonat beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder möglich bzw. wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

### Bedienung

- Das Telefon und das Kommunikationssystem des entsprechenden Helms einschalten.
- Am Telefon prüfen, ob die Verbindung automatisch hergestellt wurde.

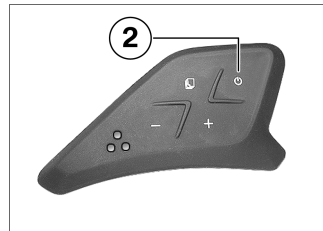
Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Telefons prüfen.

### HINWEIS

Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht. ◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.



- Um das ankommende Gespräch während des Tonsignals abzuweisen, Taste **2** kurz betätigen.
- Mit kurzem Druck auf die Taste **2** kann das aktive Gespräch gehalten werden.

- Um das gehaltene Gespräch wieder aufzunehmen, erneut kurz die Taste **2** betätigen.
- Um das laufende Gespräch zu beenden, Taste **2** lang betätigen (ca. zwei Sekunden).

### HINWEIS

Aus technischen Gründen kann es nach der Tastenbetätigung noch kurze Zeit dauern, bis das Telefon das Gespräch endgültig beendet. ◀

## Verbindung von Navigationsgerät zu Helm

### Verbindungsaufbau



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Navigationsgerät zugeordnet werden, ein Navigationsgerät kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden. Ob der Verbindungsaufbau zwischen dem Kommunikationssystem und dem Navigationsgerät automatisch erfolgt, hängt von dessen Einstellungen und Möglichkeiten ab. Bitte informieren

**2**

17

Bedienung

Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

#### HINWEIS

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀

Für die Dauer von Navigationsansagen wird die Musikwiedergabe unterbrochen. Bei Verwendung der BMW Motorrad Navigationsgeräte ist die Kommunikation von Helm zu Helm weiterhin möglich, bei anderen Navigationsgeräten wird auch diese unterbrochen. Die unterbrochene Kommunikation wird im Soziushelm durch ein Tonsignal signalisiert. Sobald

die Ansage beendet wurde, ist die Kommunikation von Helm zu Helm wieder möglich bzw. wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

#### Bedienung

- Das Navigationsgerät und das Kommunikationssystem einschalten.
- Am Navigationsgerät prüfen, ob die Verbindung automatisch hergestellt wurde.

Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Navigationsgeräts prüfen.

#### HINWEIS

Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht.◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.

### Verbindung von Musikgerät zu Helm Verbindung



Jedem Helm mit Kommunikationssystem kann ein eigenes Musikgerät zugeordnet werden, ein Musikgerät kann jedoch nur einem Kommunikationssystem zugeordnet werden. Beachten Sie, dass die Musikwiedergabe über das Bluetooth-Profil A2DP-Format stattfinden muss.

#### HINWEIS

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) ist eine herstel-

lerübergreifende Technik, die es erlaubt Stereo-Audio-Signale drahtlos via Bluetooth an ein entsprechendes Empfangsgerät zu senden.◀

Ob der Verbindungsaufbau zwischen der Helmeinheit und dem Musikgerät automatisch erfolgt, hängt von dessen Einstellungen und Möglichkeiten ab. Bitte informieren Sie sich in der entsprechenden Bedienungsanleitung. Die Bluetooth-Funktion muss aktiviert sein, möglicherweise muss das Kommunikationssystem autorisiert oder als vertrauenswürdig eingestuft werden.

#### HINWEIS

Vor dem erstmaligen Verbindungsaufbau müssen die beteiligten Bluetooth-Geräte miteinander bekannt gemacht werden (Pairing).◀

Um Musik hören zu können, muss in den Musikmodus gewechselt werden. In diesem Modus ist die Kommunikation mit einem zweiten Helm nicht möglich.

Ist dem Kommunikationssystem kein zweiter Helm bekannt, ist immer der Musikmodus aktiv. Ist ein zweites Kommunikationssystem gespeichert, muss der Musikmodus manuell aktiviert werden.

Für die Dauer eines Telefongesprächs oder einer Navigationsansage wird die Musikwiedergabe unterbrochen.

#### **Klangqualität**

Um die bestmögliche Klangqualität zu erzielen, empfiehlt BMW Motorrad, in den Systemeinstellungen des Musikgeräts folgende Einstellungen vorzunehmen:

- Klangeinstellungen: neutral oder Null
- Loudness: AUS
- Equalizer: AUS

Das Kommunikationssystem verwendet speziell auf die Helmlautsprecher abgestimmte Klangeinstellungen, die durch Einstellungen am Musikgerät verzerrt werden können.

#### **Bedienung**

- Das Musikgerät und das Kommunikationssystem einschalten.
- Am Musikgerät prüfen, ob die Verbindung hergestellt ist.

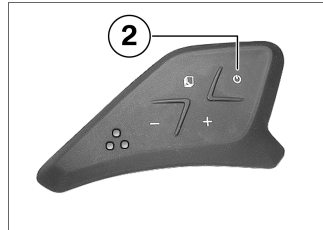
Besteht keine Verbindung:

- Einstellungen des Musikgeräts prüfen.

#### HINWEIS

Einige Bluetooth-Geräte unterstützen den automatischen Verbindungsaufbau nicht.◀

- Verbindung zum Kommunikationssystem ggf. manuell herstellen.



Sollte die Verbindung zum Musikgerät verloren gehen:

- Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- » Das Kommunikationssystem versucht die Verbindung zum Musikgerät wiederherzustellen.
- Um zwischen Musik- und Kommunikationsmodus zu wechseln, Taste **2** zweimal kurz betätigen.

## Verbindung von Telefon, Navigationsgerät und Helm

### Verbindung

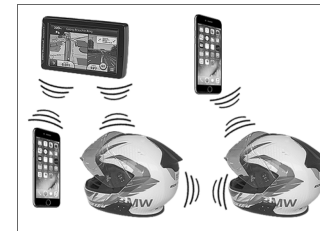


Telefon und Navigationsgerät können nicht gleichzeitig mit einem Helm mit Kommunikationssystem verbunden werden. Um trotzdem beide Geräte nutzen zu können, muss die Einbindung des Telefons in den Bluetooth-Verbund über das Navigationsgerät erfolgen. Dafür wird das Navigationsgerät wie beschrieben

mit dem Kommunikationssystem verbunden (☞ 20). Zusätzlich muss das Telefon mit dem Navigationsgerät verbunden werden. Das Ankündigen, Annehmen und Beenden eines Telefonats erfolgt dann über das Navigationsgerät.

## Verbindungen mit mehreren Geräten

### Verbindung



Jedes Kommunikationssystem kann gleichzeitig mit jeweils einem der drei folgenden Geräte verbunden werden:

- mit einem anderen Kommunikationssystem
- mit einem Musikgerät über A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- mit einem Telefon oder mit einem Navigationsgerät über HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

Viele Mobiltelefone und Navigationsgeräte haben ein Musikgerät bereits integriert. Wird ein solches Gerät mit einem Kommunikationssystem verbunden, kann es zum Abspielen von Musik verwendet werden und wird deshalb auch als Musikgerät erkannt. In diesem Fall kann kein weiteres Musikgerät mit dem Helm verbunden werden.

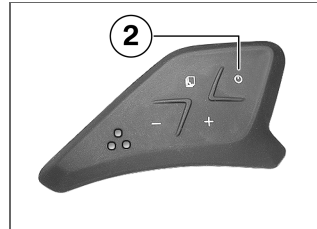
#### **Nicht mehr verwendete Geräte**

Wird ein einmal verbundenes Gerät nicht mehr verwendet, sollte dessen Pairing-Eintrag im Kom-

munikationssystem gelöscht werden. Ansonsten kann es zu Verzögerungen beim Verbindungsaufbau mit den vorhandenen Geräten kommen.

#### **Bedienung**

- Verbindungen wie bei den Einzelgeräten beschrieben herstellen.



Wird in beiden Helmen Musik gehört:

- Um vom Musikmodus in den Kommunikationsmodus zu wechseln, an einem der Helme

Taste **2** zweimal kurz betätigen.

- » Beide Helme wechseln in den Kommunikationsmodus.

Befinden sich die Helme im Kommunikationsmodus:

- Um vom Kommunikationsmodus in den Musikmodus zu wechseln, Taste **2** zweimal kurz betätigen.
- » Das zur betätigten Taste gehörende Kommunikationssystem wechselt in den Musikmodus.
- » Das zweite Kommunikationssystem muss manuell in den Musikmodus geschaltet werden. Abhängig vom Musikgerät erfolgt die Umschaltung ggf. automatisch.

#### **Software Updates**

Die neueste Softwareversion wird auf der BMW Motorrad Homepage zur Verfügung gestellt.

**2**

22

Zur Durchführung eines Updates  
das Kommunikationssystem mit-  
tels eines Micro-USB Kabels mit  
dem Computer verbinden.

**Bedienung**

<b>Pairing</b>	
Pairing .....	24
Pairing von zwei Helmen .....	24
Pairing von Telefon und Helm .....	26
Pairing von Navigationsgerät und Helm.....	27
Pairing von Musikgerät und Helm.....	29
Pairing-Einträge löschen .....	30

## Pairing

Bevor zwei Bluetooth-Geräte miteinander eine Verbindung aufbauen können, müssen sie sich gegenseitig erkannt haben. Dieser Vorgang der gegenseitigen Erkennung wird "Pairing" genannt. Einmal erkannte Geräte werden gespeichert, damit das Pairing nur beim erstmaligen Kontakt durchgeführt werden muss.

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem kann mit maximal drei Bluetooth-Geräten verbunden werden, von denen jedes zu einer anderen der drei folgenden Kategorien gehören muss:

- ein zweites BMW Motorrad Kommunikationssystem
- ein A2DP-fähiges Musikgerät
- ein Telefon bzw. mit einem Navigationsgerät

Sollen Telefon und Navigationsgerät verwendet werden, muss

das Telefon über das Navigationsgerät in die Verbindung integriert werden (→ 20).

Ein bereits erkanntes Bluetooth-Gerät wird durch das Pairing mit einem zweiten Gerät der gleichen Kategorie ersetzt. Wird das vorhergehende Gerät wieder verwendet, muss das Pairing erneut durchgeführt werden.

Beim Pairing sucht ein Bluetooth-Gerät innerhalb seines Empfangsbereichs nach anderen Bluetooth-fähigen Geräten. Damit ein zweites Gerät erkannt werden kann, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- die Bluetooth-Funktion des Geräts muss aktiviert sein
- das Gerät muss für andere "sichtbar" sein

Bitte informieren Sie sich in den Bedienungsanleitungen der ent-

sprechenden Geräte über die dafür notwendigen Schritte.

### HINWEIS

Trotz der Standardisierung von Bluetooth und der dadurch erreichten hohen Kompatibilität vieler Geräte kann die korrekte Funktion aller erhältlichen Bluetooth-Geräte nicht sichergestellt werden.◀

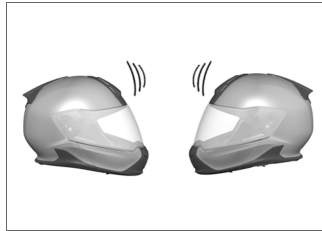
## Pairing von zwei Helmen

### WARNUNG

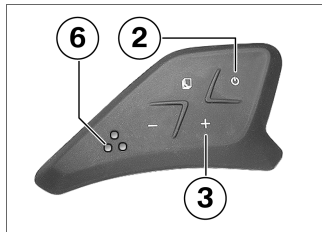
#### Pairing während der Fahrt

Unfallgefahr durch Ablenkung

- Das Pairing nur bei stehendem Fahrzeug durchführen.◀



- Die Kommunikationssysteme beider Helme einschalten.



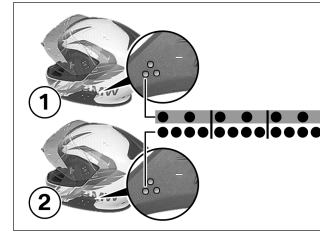
- Taste **2** und Taste **3** des einen Helms gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwin-

digkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat.

» Das Kommunikationssystem des ersten Helms ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte **sichtbar**, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.

- Taste **2** und Taste **3** des zweiten Helms gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6 zweimal** erhöht hat.

» Das Kommunikationssystem des zweiten Helms **sucht** nun für maximal 60 Sekunden nach einem anderen sichtbaren Helm, die grüne LED **6** blinkt viermal pro Sekunde.



Die grüne LED des suchenden Helms **2** blinkt doppelt so schnell wie die grüne LED des sichtbaren Helms **1**.

- » War das Pairing erfolgreich, leuchten die grünen LEDs der beiden Helme eine Sekunde konstant und die Sprachverbindung wird aufgebaut. Zusätzlich erklingt ein hoher Bestätigungston in beiden Helmen.
- » War das Pairing nicht erfolgreich, blinkt die rote LED des suchenden Helms dreimal, zusätzlich erklingt ein tiefer Warn-ton. Anschließend blinkt die

grüne LED langsam, um die Betriebsbereitschaft zu signalisieren.

War das Pairing nicht erfolgreich:

- Alle weiteren Bluetooth-Geräte in der näheren Umgebung ausschalten und Pairing erneut durchführen.



#### HINWEIS

Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen. ◀

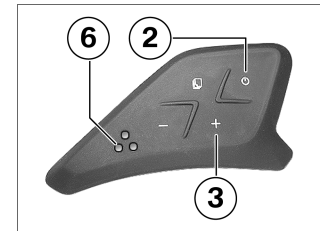
War das Pairing wieder nicht erfolgreich:

- Pairing-Einträge löschen (→ 30).
- Pairing erneut durchführen.

## Pairing von Telefon und Helm



- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons über dessen Bluetooth-Funktionen.
- Kommunikationssystem und Telefon einschalten.

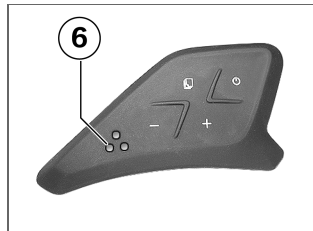


- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystems gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
  - » Das Kommunikationssystem ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Telefons nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

## HINWEIS

Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen. ◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Telefon erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW\_HELMET\_III\_xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Bei Aufforderung muss während der Pairing-Phase der Sicherheitscode `0000` eingegeben werden.



Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

## Pairing von Navigationsgerät und Helm

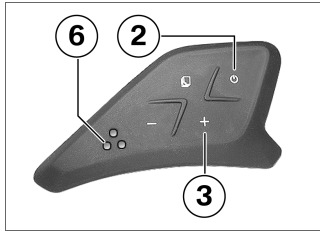


- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Navigationsgeräts über dessen Bluetooth-Funktionen.
- Kommunikationssystem und Navigationsgerät einschalten.

**3**

27

Pairing

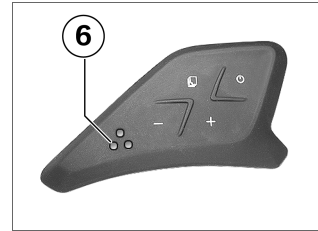


- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystems gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2 Hz-Blinken).
- » Der Helm ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Navigationsgeräts nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

#### HINWEIS

Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen. ◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Navigationsgerät erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW\_HELMET\_III\_xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Bei Aufforderung muss während der Pairing-Phase der Sicherheitscode '0000' eingegeben werden.

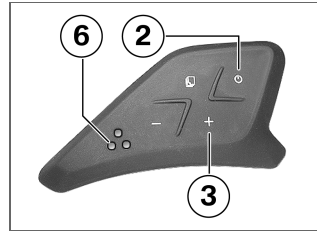


Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

## Pairing von Musikgerät und Helm



- Informieren Sie sich ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres Musikgeräts über dessen Bluetooth-Funktionen und die A2DP-Fähigkeit.
- Kommunikationssystem und Musikgerät einschalten.



- Taste **2** und Taste **3** des Kommunikationssystems gleichzeitig betätigt halten, bis sich die Blinkgeschwindigkeit der grünen LED **6** einmal erhöht hat (2-Hz-Blinken).
  - » Das Kommunikationssystem ist nun für maximal 60 Sekunden für andere Bluetooth-Geräte sichtbar, die grüne LED blinkt zweimal pro Sekunde.
- Suchfunktion des Musikgeräts nach anderen Bluetooth-Geräten starten.

### HINWEIS

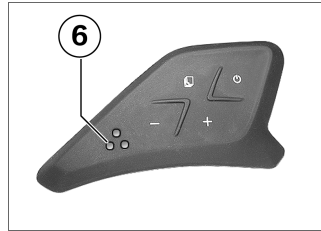
Es kann einige Zeit dauern, bis ein Bluetooth-Gerät erkannt wird. Aktivieren Sie Sichtbarkeit und Suchfunktion möglichst gleichzeitig, um eine lange Suchzeit zu ermöglichen.◀

- » Wurde das Kommunikationssystem vom Musikgerät erkannt, wird es als Headset mit der Bezeichnung "BMW\_HELMET\_III xxxx" angezeigt. Dabei steht "xxxx" für die Identifikationsnummer des Kommunikationssystems.
- Bei Aufforderung muss während der Pairing Phase der Sicherheitscode '0000' eingegeben werden.

**3**

29

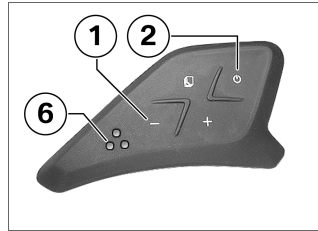
Pairing



Die grüne LED **6** leuchtet für kurze Zeit und ein hoher Bestätigungston ertönt.

### Pairing-Einträge löschen

- Kommunikationssystem einschalten.



- Taste **1** und Taste **2** des Helms gleichzeitig betätigt halten.

### HINWEIS

Es werden alle Pairing-Einträge gelöscht.  
Soll ein neues Gerät gespeichert werden, wird der bestehende Eintrag überschrieben. Ein vorhergehendes Löschen ist nicht notwendig. ◀

- › War das Löschen erfolgreich, leuchtet die grüne LED **6** für kurze Zeit und geht anschließend in das langsame Bereit-

schaftsblinken über. Zusätzlich ertönt ein hoher Bestätigungston.

## **Spannungsversorgung**

Pflege des Akkus .....	32
Entsorgung .....	32
Ladezustandsanzeige .....	32
Akku laden .....	33

## Pflege des Akkus

Das BMW Motorrad Kommunikationssystem ist mit einem NiMH-Akku sowie einer Gesamtkapazität von 2400 mAh ausgerüstet. Ein Überladen des Akkus wird durch die Ladeelektronik verhindert: Sobald der Akku aufgeladen ist, wechselt die Elektronik zur Ladungserhaltung.

Die durchschnittliche Ladezeit eines entleerten Akkus beträgt vier Stunden, geladene Akkus ermöglichen eine Betriebsdauer von bis zu 14 Stunden.

Ein ungenutzter Akku sollte zur Vermeidung einer frühzeitigen Alterung ca. alle sechs Wochen geladen werden.

Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer von maximal drei Jahren. Lässt die Betriebsdauer der Akkus spürbar nach, können diese bei Ihrem BMW Motorrad Partner ausgetauscht werden. Bitte verwenden Sie aus

Sicherheitsgründen ausschließlich BMW Motorrad Original-Akkus.

### ACHTUNG

#### Unsachgemäßes Laden des Akkus

Beschädigung des Akkus

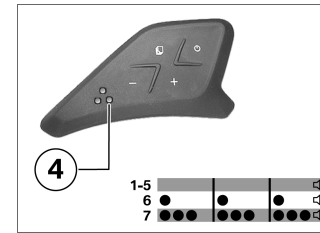
- Akku nur über das mitgelieferte Ladegerät laden. ◀

Unter dem Nackenpolster Ihres Helms befindet sich der Ladeanschluss in Form einer Micro-USB-Buchse. An diese Buchse kann das mitgelieferte Ladekabel angeschlossen werden.

#### Entsorgung

- ⌘ Verbrauchte Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden: Geben Sie die zu entsorgenden Akkus an einer entsprechenden Sammelstelle oder an der Verkaufsstelle der neuen Akkus ab.

## Ladezustandsanzeige



Über die gelbe LED **4** wird der Ladezustand des Akkus angezeigt. Beim Ein- und Ausschalten sowie beim Erreichen folgender Ladezustandswerte, wird der aktuelle Ladezustand angegeben:

#### 1

- Ladezustand voll
- Akustische Ansage "full"
- LED aus

#### 2

- Ladezustand bei 80 %
- Akustische Ansage "80 %"
- LED aus

### 3

- Ladezustand bei 60 %
- Akustische Ansage "60 %"
- LED aus

### 4

- Ladezustand bei 40 %
- Akustische Ansage "40 %"
- LED aus

### 5

- Ladezustand bei 20 %
- Akustische Ansage "20 %"
- LED aus

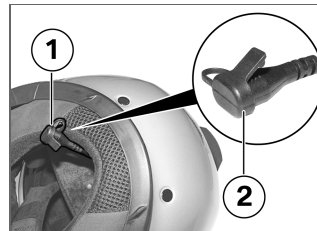
### 6

- Ladezustand gering
- Akustische Ansage "battery low"
- LED blinkt einmal alle 2 Minuten
- Maximal noch 2 Stunden Betriebszeit

### 7

- Ladezustand kritisch
- Akustische Ansage "empty"
- LED blinkt alle 30 Sekunden 3x
- Maximal noch 1 Stunde Betriebszeit

## Akku laden



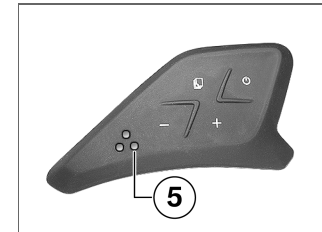
- Ladeanschluss **1** unter dem Kopfpolster hervorziehen und Schutzkappe **2** entfernen.

### ACHTUNG

#### Unsachgemäßes Laden des Akkus

Beschädigung des Akkus

- Akku nur über das mitgelieferte Ladegerät laden. ◀
- Ladeanschluss über das mitgelieferte Ladekabel mit einer Steckdose verbinden.



Während des Ladevorgangs signalisiert die gelbe LED **5** den Ladefortschritt.

- LED leuchtet konstant: Akku wird geladen.
- LED erlischt: Ladevorgang beendet, die Ladeelektronik schaltet auf Erhaltungsladung um.
- LED blinkt: Umgebungstemperatur außerhalb des zulässigen

## 4

33

Bereichs oder der Akku wird geprüft.

Blinkt die LED:

- Umgebungstemperatur prüfen (siehe Technische Daten) und ggf. Ladestandort wechseln.

Liegt die Umgebungstemperatur im zulässigen Bereich und blinkt die LED länger als fünf Minuten, so ist der Akku defekt:

- Akku ersetzen.

Ist der Akku aufgeladen:

- Steckverbindung trennen, Schutzkappe schließen und Ladeanschluss unter dem Nackenpolster verstauen.



#### HINWEIS

Um die Lebensdauer und die maximale Kapazität des Akkus zu gewährleisten, sollte der Akku aus einem niedrigen Ladezustand innerhalb von drei Stunden vollständig aufgeladen werden. ◀

**Technische Daten**

Funkverbindung ..... 36  
Akku ..... 36  
Allgemein ..... 37

**Funkverbindung**

Sendeleistung	<4 mW
Frequenzbereich	2,402...2,483 GHz
Übertragungsverfahren	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth Standard	4.1
Bluetooth Klasse	max 4 mW, Class I
Bluetooth Protokolle	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

**Akku**

Akkubauart	NiMH (Nickel Metallhydrid)
Akkukapazität	2400 mAh
Ladebuchse	Micro-USB
Ladespannung	5 V
Ladestrom	max 1 A

## Allgemein

Gewicht	ca. 160 g
Maximal erlaubte Luftfeuchtigkeit	max 90 %, nicht kondensierend
Umgebungstemperaturbereich	-20...60 °C, im Betrieb 0...45 °C, beim Ladevorgang
Frequenzgang Sprache	0,3...3,4 kHz
Frequenzgang Musik	0,06...20 kHz

5

37

Technische Daten



**Anhang**

Zertifikat für BMW Motorrad Kommunikationssystem ..... 40

**Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Hiermit erklärt Peiker acustic GmbH, dass der Funkanlagentyp BT HSG der Richtlinie 2014/53/ EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

- A**  
 Abkürzungen und Symbole, 6  
 Akku  
 laden, 33  
 Ladezustandsanzeige, 32  
 Pflege, 32  
 Aktualität, 8  
 Anzeigen  
 grüne LED, 11  
 Ladezustand, 32  
 Ausschalten, 13
- B**  
 Bedieneinheit  
 Übersicht, 10  
 Bluetooth, 7
- E**  
 Einschalten, 12
- G**  
 Gesundheitshinweis, 8
- H**  
 Helm  
 schließen, 12
- K**  
 Kommunikation  
 Helm zu Helm, 15  
 mehrere Geräte, 20  
 Musikgerät zu Helm, 18  
 Navigationsgerät und Telefon  
 zu Helm, 20  
 Navigationsgerät zu Helm, 17  
 Telefon zu Helm, 16  
 Kommunikationssystem  
 ausschalten, 13  
 einschalten, 12  
 Informationen, 6  
 Lautstärke einstellen, 13
- L**  
 Lautstärke  
 einstellen, 13
- LED**  
 Übersicht grüne LED, 11  
 Übersicht rote LED, 32
- M**  
 Mikrofon  
 Ausrichtung prüfen, 12
- P**  
 Pairing, 24  
 Helm mit Helm, 24  
 Musikgerät mit Helm, 29  
 Navigationsgerät mit Helm, 27  
 Speicher löschen, 30  
 Telefon mit Helm, 26
- S**  
 Steuerung Musikwiedergabe  
 Steuerung der Musikwieder-  
 gabe, 14
- T**  
 Technische Daten  
 Normen, 8
- U**  
 Übersichten  
 Bedieneinheit, 10
- V**  
 Verbindungen  
 Helm zu Helm, 15  
 mehrere Geräte, 20  
 Musikgerät zu Helm, 18

**7**

42

Navigationsgerät und Telefon  
zu Helm, 20  
Navigationsgerät zu Helm, 17  
Telefon zu Helm, 16

**Stichwortverzeichnis**

In Abhängigkeit vom  
Ausstattungs- bzw. Zubehörum-  
fang Ihres Fahrzeugs, aber auch  
bei Länderausführungen können  
Abweichungen zu Bild- und  
Textaussagen auftreten. Etwaige  
Ansprüche können daraus nicht  
abgeleitet werden.  
Maß-, Gewichts-, Verbrauchs-  
und Leistungsangaben verstehen  
sich mit entsprechenden Tole-  
ranzen.  
Änderungen in Konstruktion,  
Ausstattung und Zubehör blei-  
ben vorbehalten.  
Irrtum vorbehalten.

Originalbedienungsanleitung,  
gedruckt in Deutschland.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Deutschland  
Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmi-  
gung von BMW Motorrad, After-  
sales.

Weiterführende Informationen zum Thema Ausstattung finden Sie unter:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Bestell-Nr.: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2. Auflage, 00





Operating instructions

## BMW Motorrad communication system

## Vehicle data/dealership details

### Vehicle data

Model

Vehicle Identification Number

Colour code

Date of first registration

Registration number

### Dealership details

Person to contact in Service department

Ms/Mr

Phone number

Dealership address/phone number (company stamp)

## **Preface**

We congratulate you on your choice of a communication system from BMW Motorrad and welcome you to the community of BMW riders. Familiarise yourself with your new communication system so that you can use it safely and confidently in all traffic situations.

### **Notes on this rider's manual**

Read this rider's manual before starting your new BMW Motorrad communication system. You will find important notes here on operation which will help you to make the most of the technical benefits of your BMW Motorrad communication system.

Furthermore, the manual contains information on maintenance and care. This helps to ensure operational and road safety, and to maintain the communication

system in the best possible condition.

If, in future, you decide to sell your BMW Motorrad communication system, please remember to include the rider's manual as well. It is an important element of the communication system.

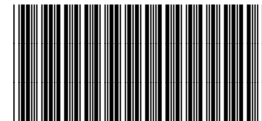
### **Suggestions and criticism**

If you have any questions concerning your communication system, your authorised BMW Motorrad dealer will gladly provide advice and assistance.

We hope that you enjoy your BMW Motorrad communication system and would like to wish you a safe and pleasant journey.

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Table of Contents

You can also consult the index at the end of these operating instructions if you want to find a particular topic or item of information.

### **1 General instructions .... 5**

Overview ..... 6

Abbreviations and symbols ..... 6

BMW Motorrad communication system ..... 6

Bluetooth ..... 7

Note on health compatibility ..... 8

Disposal ..... 8

Currency ..... 8

Technical data ..... 8

**2 Operation ..... 9**

Operating panel ..... 10

Status reports of green LEDs ..... 11

Close the flip-front helmet ..... 12

Check microphone alignment ..... 12

Switch on communication system ..... 12

Switch off communication system ..... 13

Adjust the volume ..... 13

Control of music playback ..... 14

Starting voice control on the mobile phone ..... 14

Connection from helmet to helmet ..... 15

Connection from telephone to helmet ..... 16

Connection from navigation device to helmet ..... 17

Connection from music playback device to helmet ..... 18

Connection between telephone, navigation device and helmet ..... 20

Connections to several devices ..... 20

Software updates ..... 21

### **3 Pairing ..... 23**

Pairing ..... 24

Pairing two helmets ..... 24

Pairing of telephone and helmet ..... 26

Pairing of navigation device and helmet ..... 27

Pairing of music device and helmet ..... 29

Deleting pairing entries ..... 30

### **4 Power supply ..... 31**

Battery care ..... 32

Disposal ..... 32

Charge status indicator ..... 32

Charge battery ..... 33

### **5 Technical data ..... 35**

Radio connection ..... 36

Battery ..... 36

General information ..... 37

<b>6 Appendix</b> .....	<b>39</b>
Certificate for the BMW Motorrad communication system .....	40
<b>7 Index</b> .....	<b>41</b>




## **General instructions**


Overview .....	6
Abbreviations and symbols .....	6
BMW Motorrad communication system .....	6
Bluetooth .....	7
Note on health compatibility .....	8
Disposal .....	8
Currency .....	8
Technical data .....	8


## Overview


This section provides an overview of these operating instructions as well as some general notes on the BMW Motorrad communication system. Before you can use your communication system as described in section 2, the "pairing" procedure described in section 3 (➡ 24) must be carried out. Please observe the notes on care and maintenance of the batteries in section 4 (➡ 32) as well.


## Abbreviations and symbols

 **CAUTION** Low-risk hazard. Non-avoidance can lead to slight or moderate injury.

 **WARNING** Medium-risk hazard. Non-avoidance can lead to fatal or severe injury.


 **DANGER** High-risk hazard. Non-avoidance leads to fatal or severe injury.


 **ATTENTION** Special notes and precautionary measures. Non-compliance can lead to damage to the vehicle or accessory and, consequently, to voiding of the warranty.

 **NOTICE** Specific instructions on how to operate, control, adjust or look after items of equipment on the vehicle.

- ◀ Indicates the end of an item of information.
- Instruction.
- » Result of an activity.
- ➡ Reference to a page with more detailed information.

◁ Indicates the end of a passage relating to specific accessories or items of equipment.

 Tightening torque.

 Technical data.

## BMW Motorrad communication system

The BMW Motorrad communication system enables wireless voice communication between two helmet units on the basis of the Bluetooth radio standard. Consequently, it is also possible to connect to other Bluetooth-compatible devices such as mobile phones, MP3 players or navigation systems. The maximum range over which devices can reliably communicate is approximately 20 metres.

The communication system has been optimised for installation in the following BMW helmets:

- System 6 helmet
- System helmet 6 EVO
- System 7 Carbon
- Airflow helmet
- GS Carbon helmet

Different installation kits are available for the various helmets.

#### NOTICE

The descriptions and images in these operating instructions relate to the BMW System 7 Carbon helmet. The functions described also apply similarly to the other BMW helmets.◀

The system is non-motorcycle-specific and designed to be used by rider and passenger on the same motorcycle. Although it is possible for the riders of two motorcycles to communicate with this system, the likelihood of vari-

ations in distance between the two machines and the possibility of interference from external sources mean that communication could not always be relied on to function as it should.

Interference noise picked up by the wind-protected boom microphone is automatically suppressed, making communication from within closed helmets possible, even at high speeds. However, in open-faced helmets, communication at high speeds is only possible to a limited extent. The microphone should always be positioned as close to the mouth as possible.

#### Bluetooth

Bluetooth is a short-range wireless technology. Bluetooth devices are short-range devices transmitting on the licence-free ISM waveband (Industrial,

Scientific, Medical) between 2.402 GHz and 2.480 GHz. They can be operated anywhere in the world without a licence being required.


#### Note on wireless connections:

Although Bluetooth is designed to establish and sustain robust connections over short distances, as with every other wireless technology disruptions are possible. Interference can affect connections or connections can sometimes fail. Particularly when multiple devices operate in a Bluetooth network, with wireless technology of this nature it is not possible to ensure fault-free communications in every situation.

## Note on health compatibility

As the evidence stands, there is no indication that using Bluetooth devices has a negative effect on humans. The transmitting power of the BMW Motorrad communication system is maximum 4 mW; the transmitting power of a mobile phone is up to 2 W. The ISM waveband used by Bluetooth is designated for worldwide use by industry, science and medical technology and, thanks to the low transmitting power, is classed as uncritical in terms of health risks.

## Disposal

 If you want to dispose of your communication system in future: it is illegal to dispose of electrical devices as normal domestic waste. Please bring the communication system to

a collection point for electronic devices for disposal.

## Currency

The high safety and quality levels of BMW accessories are ensured by a process of continuing evolution. Because of this, the accessory you have purchased may differ from the information supplied in the instructions for use. Nor can BMW Motorrad entirely rule out errors and omissions. We hope you will appreciate that no claims can be entertained on the basis of the data, illustrations or descriptions in this manual.

## Technical data

All dimensions, weights and power ratings stated in the instructions for use are quoted to the standards and comply with the tolerance requirements of the Deutsches Institut für Normung

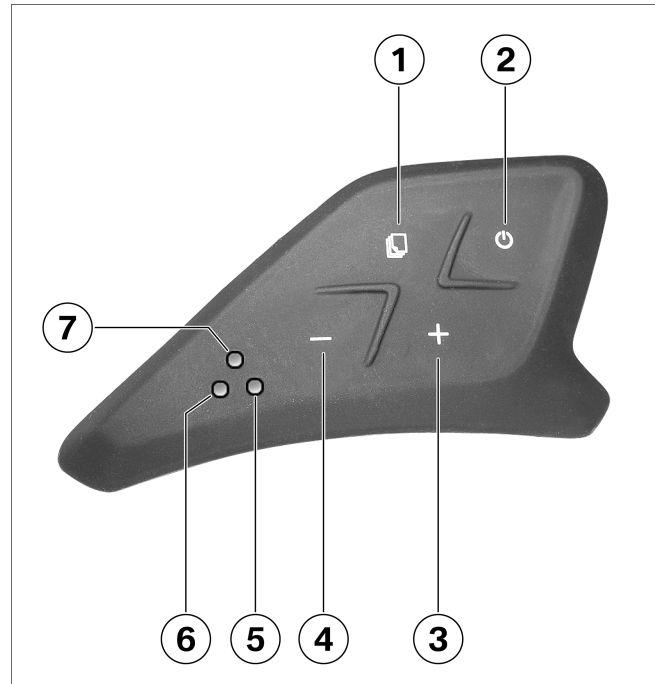
e.V. (DIN). Versions for individual countries may differ.

## Operation

Operating panel.....	10	Connection from navigation device to helmet .....	17
Status reports of green LEDs .....	11	Connection from music playback device to helmet.....	18
Close the flip-front helmet .....	12	Connection between telephone, nav- igation device and helmet.....	20
Check microphone alignment .....	12	Connections to several devices .....	20
Switch on communication system.....	12	Software updates .....	21
Switch off communication system.....	13		
Adjust the volume .....	13		
Control of music playback .....	14		
Starting voice control on the mobile phone.....	14		
Connection from helmet to hel- met .....	15		
Connection from telephone to hel- met .....	16		

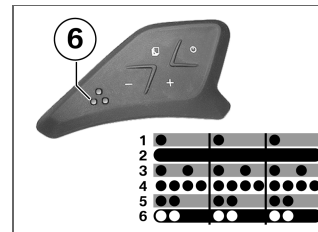
## Operating panel

- 1 Starting voice control on the mobile phone (only with communication system for System 7 Carbon helmet) (►► 14)
- 2 Switch communication system on and off (►► 12)  
Start or pause music playback  
Switch between communication and music (►► 18)  
Operation of telephone functions (►► 16)
- 3 Play next music track  
Increase volume (►► 13)
- 4 Play previous music track  
Reduce volume (►► 13)
- 5 Yellow LED:  
Charge indicator light (►► 32)
- 6 Green LED:  
Schematic diagram of the operating condition (►► 11)



- 7 Red LED:  
Warning in case of low  
battery capacity (▶▶▶ 33)

### Status reports of green LEDs



The status reports of the green LEDs **6** have the following meanings:

- 1**
- LED flashes once per second
  - The communication system is in standby mode
- 2**
- LED is constantly illuminated
  - There is an active Bluetooth connection to a second communication system or to a telephone or navigation device

- 3**
- LED flashes twice per second
  - The communication system is visible as a Bluetooth device

- 4**
- LED flashes four times per second
  - The communication system is searching for Bluetooth devices

- 5**
- LED flashes twice and then goes out for one second
  - The communication system is in music mode without music reception

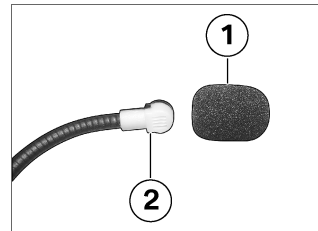
- 6**
- LED goes out briefly twice and is then illuminated for one second (inverse behaviour to 5)
  - The communication system is in music mode with music reception

## Close the flip-front helmet

- Before closing a flip-front helmet, position the microphone in front of your mouth to prevent it getting trapped during closing. Then close the chin section.

## Check microphone alignment

- At regular intervals, check that the microphone is aligned correctly with your mouth.



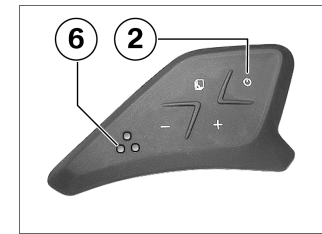
- To do so, pull the wind deflector **1** away from the microphone so that the white area **2** underneath is visible.

The white area must be facing the mouth, the black area must be facing away from the mouth. If the microphone has become twisted:

- Position the goose neck along with the microphone so that the white area of the microphone is facing your mouth. To do so, twist the goose neck inwards, but do not twist the microphone against the goose neck or the goose neck against

the bracket. If required, seek the advice of a specialist workshop, preferably an authorised BMW Motorrad dealer.

## Switch on communication system



- Press and hold button **2** until a message indicates the battery charge and the green LED **6** starts flashing.
  - » The communication system initialises itself; the green LED slow-flashes,
  - » The communication system then goes to standby mode;

the green LED flashes as the rate of one flash per second.

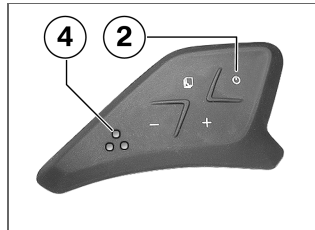
If the communication system does not switch on:

- Charge battery (►► 33).

If the red LED lights up and remains ON after the system is switched on, a system error has occurred:

- Seek the advice of a specialist workshop, preferably an authorised BMW Motorrad dealer.
- Press and hold button **2** for ten seconds to restart the communication system.

### Switch off communication system



- Press and hold button **2** until a message indicates the battery charge and the red LED **4** starts flashing.

#### NOTICE

If the communication system fails for 15 minutes to find any of the Bluetooth devices with which it is paired, it switches off automatically to save the batteries.◀

» The communication system switches itself off, the red LED flashes three times.

- Press and hold button **2** for ten seconds to force the device to switch off (e.g. in the event of a system fault).

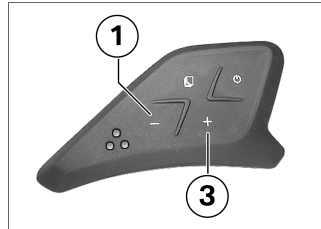
### Adjust the volume

#### CAUTION

#### Communication system which is set too loud

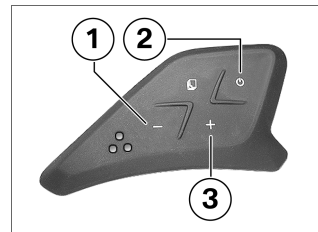
Risk of accident due to not hearing other road users (particularly special vehicles), hearing damage

- Select the volume of the communication system so that traffic perception is not impaired.◀



- Press button **1**.
  - » The volume is decreased with each keystroke.
- Press button **3**.
  - » The volume is increased with each keystroke.

### Control of music playback



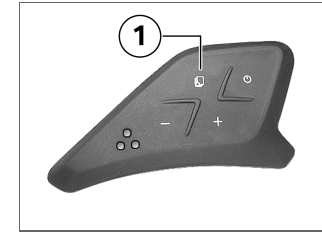
- Press button **2**.
  - » Music playback is started or paused.
- Press and hold button **1** or **3**.
  - » The previous or next music track is played.

### Starting voice control on the mobile phone

#### Requirement

This function is currently only available with the System 7 Car-

bon helmet and can only be used with compatible mobile phones.



- Press button **1** to start the voice control service on the paired mobile phone.

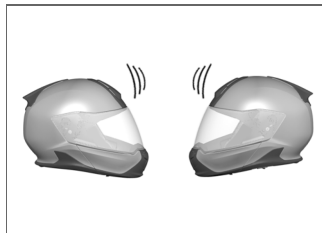
#### NOTICE

The voice control commands for the mobile phone may be found in the documentation for the specific operating system. ◀

- » The voice control service on your mobile phone prompts you for voice control.

- Press button **1** to cancel voice control.

### Connection from helmet to helmet Connection setup



The connection setup between two helmets is automatic as soon as both communication systems are switched on.

#### NOTICE

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth

devices must be made known to each other (pairing).◀

The communication between helmets is interrupted during phone calls or navigation announcements, this being indicated by a sound signal in the other helmet. Communication between the two helmets is restored, or music playback resumed, as applicable, as soon as the phone call or announcement is over. The re-establishment of the connection is indicated by a new sound signal.

Exception: communication between helmets is still possible during navigation announcements of BMW Motorrad navigation devices.

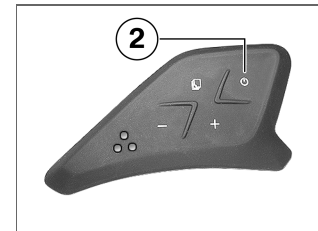
#### Operation

- Switch on the communication systems of both helmets.
- » As soon as there is a connection between the helmets, the

green LEDs light up continuously.

If no communication is possible:

- Make sure that neither of the helmets is in music mode.
- Increase volume if required.
- Check microphone alignment (→ 12).



- Briefly press button **2** twice (change to music mode) to interrupt the connection between the helmets.
- Briefly press button **2** twice again to re-establish the connection between the helmets.

## Connection from telephone to helmet

### Connection setup



Each helmet with a communication system can be paired with a telephone of its own, but a telephone can be paired with only one communication system. The settings and range of functions supported by the telephone determine whether or not connection setup between the communication system and the telephone can take place automatically. Always refer to the instructions for use of the device

in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

#### NOTICE

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth devices must be made known to each other (pairing).◀

An incoming phone call is displayed for approximately five seconds by a sound signal and can be rejected within this period. Otherwise it will be accepted automatically. The communication from helmet to helmet and/or music playback is interrupted for the duration of the phone call.

The phone call is ended as soon as the other party hangs up, but can also be ended manually us-

ing the operating facility on the helmet.

Communication between the two helmets is restored, or music playback resumed, as applicable, as soon as the phone call is over.

#### Operation

- Switch on the telephone and the communication system of the corresponding helmet.
- Check the telephone to see if the connection has automatically been established.

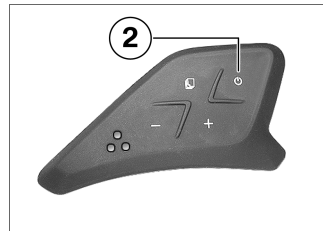
If there is no connection:

- Check the settings of the telephone.

#### NOTICE

Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up.◀

- If required, create the connection to the communication system manually.



- Briefly press button **2** to reject an incoming call during the sound signal.
- Press button **2** briefly to hold the current call.
- Briefly press button **2** again to resume the held call.
- Press button **2** for a longer period (approx. two seconds) to end the current call.

**NOTICE**

For technical reasons, a brief period might elapse after the button is pressed before the tele-

phone actually terminates the call.◀

**Connection from navigation device to helmet**

**Connection setup**



Each helmet with a communication system can be paired with a navigation device of its own, but a navigation device can be paired with only one helmet.

The configuration settings and range of functions supported by the navigation device determine whether or not connection

set-up between the communication system and the device can take place automatically. Always refer to the instructions for use of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

**NOTICE**

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth devices must be made known to each other (pairing).◀

Music playback is interrupted for navigation announcements. When using BMW Motorrad navigation devices, communication is still possible from helmet to helmet, whereas this is interrupted with other navigation devices. An acoustic alert sounds in the passenger's helmet to indicate that communication has been inter-

rupted. Communication between the two helmets is restored, or music playback resumed, as applicable, as soon as the announcement is over.

### Operation

- Switch on the navigation device and the communication system.
  - Check the navigation device to see if the connection has automatically been established.
- If there is no connection:
- Check settings of the navigation device.

#### NOTICE

Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up. ◀

- If required, create the connection to the communication system manually.

### Connection from music playback device to helmet

#### Connection



Each helmet with a communication system can be paired with a music device of its own, but a music device can be paired with only one communication system. Remember that music playback must be in the Bluetooth profile A2DP format.

#### NOTICE

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is a non-proprietary technology that enables stereo audio signals to be transmitted by Bluetooth to a compatible receiver. ◀

The settings and options supported by the music device determine whether or not connection setup between the helmet unit and music device can take place automatically. Always refer to the operating instructions of the device in question for details. Note that the Bluetooth function must be active; the communication system might have to be authorised or authenticated.

#### NOTICE

Before the initial connection setup, the participating Bluetooth

devices must be made known to each other (pairing).◀

You must switch to music mode to listen to music. Communication with a second helmet is not possible in this mode.

If the communication system does not detect a second helmet, music mode is always active. If a second communication system is stored, music mode must be activated manually. Music playback is interrupted for the duration of a phone call or a navigation announcement.

#### Sound quality

BMW Motorrad recommends the following settings in the system settings of the music device to achieve the best possible sound quality:

- Tone settings: neutral or zero
- Loudness: OFF
- Equaliser: OFF

The communication system uses tone settings adjusted specifically to the helmet loudspeakers which can be distorted by the settings on the music device.

#### Operation

- Switch on the music device and the communication system.
- Check that the connection has been made on the music device.

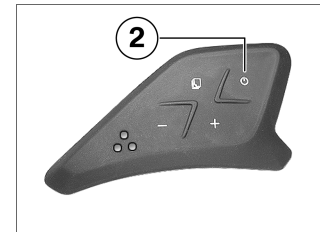
If there is no connection:

- Check settings of the music device.

#### NOTICE

Some Bluetooth devices do not support automatic connection set-up.◀

- If required, create the connection to the communication system manually.



If the connection to the music device is lost:

- Press button **2** twice briefly.  
» The communication system attempts to re-establish the connection to the music device.
- Press button **2** twice briefly to switch between music and communication mode.

## Connection between telephone, navigation device and helmet

### Connection

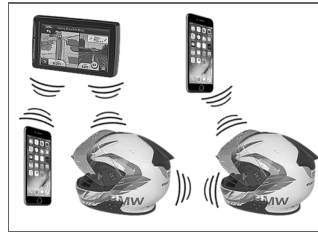


Telephone and navigation device cannot be connected with a helmet with a communication system at the same time. The telephone must be incorporated in the Bluetooth combination via the navigation device to enable both devices to be used at the same time. To do so, the navigation device is connected with the communication system as described (→ 20). In addition,

the telephone must be connected with the navigation device. The navigation device then announces, accepts and ends any phone calls.

## Connections to several devices

### Connection



At any given time, each communication system can be connected with one of each of the following types of device:

- Another communication system
- An A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) compatible music playback device
- An HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile) telephone or navigation device

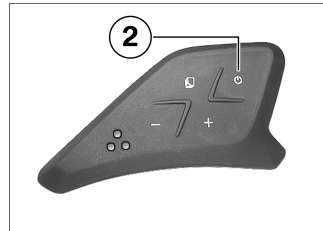
Many mobile phones and navigation devices have inbuilt music playback devices. A device of this nature connected to a communication system can be used to play music and is therefore classed as a music playback device. In this case, no other music playback devices can be connected to the helmet.

### Devices no longer in use

If a previously connected device is no longer in use, its pairing entry should be deleted from the communication system. Not doing so can delay the setup of other available devices.

## Operation

- Create connections as described for the individual devices.



If music is being played in both helmets:

- Briefly press button **2** on one of the helmets twice to switch from music mode to communication mode.
  - » Both helmets switch to communication mode.

If the helmets are in communication mode:

- Briefly press button **2** twice to switch from communication mode to music mode.
  - » The communication system belonging to the pressed button switches to music mode.
  - » The second communication system must be switched to music mode manually. Depending on the music device, the changeover can occur automatically.

## Software updates

The latest software version is made available on the BMW Motorrad homepage. Connect the communication system to the computer using a micro USB cable to carry out a software update.

**2**

22

Operation

**Pairing**

Pairing ..... 24

Pairing two helmets ..... 24

Pairing of telephone and helmet .... 26

Pairing of navigation device and helmet ..... 27

Pairing of music device and helmet ..... 29

Deleting pairing entries ..... 30

## Pairing

Two Bluetooth devices must detect each other before they can create a connection with each other. This process of mutual detection is called "pairing". A device is stored once it has been detected, meaning that pairing only has to be carried out for the initial contact.

The BMW Motorrad communication system can be connected with a maximum of three Bluetooth devices, with each device belonging to one of the following three different categories:

- A second BMW Motorrad communication system
- An A2DP-compatible music device
- A telephone or with a navigation device

If a telephone and a navigation device are to be used, the tele-

phone must be integrated in the connection via the navigation device (→ 20).

A Bluetooth device which has already been detected is replaced with a second device of the same category due to pairing. If the previous device is used again, pairing must be repeated.

During pairing, a Bluetooth device searches for other Bluetooth-capable devices within its reception area. The conditions that have to be satisfied before a second device can be detected are as follows:

- The Bluetooth function of the device must be activated
- The device must be "visible" to others

Please obtain information on the steps required for this in the operating instructions of the relevant devices.

## NOTICE

Despite the standardisation of Bluetooth and the interoperability this has created between many devices, there can be no guarantee that all available Bluetooth devices will function correctly.◀

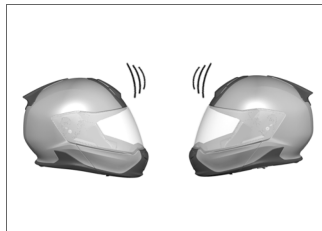
## Pairing two helmets

### WARNING

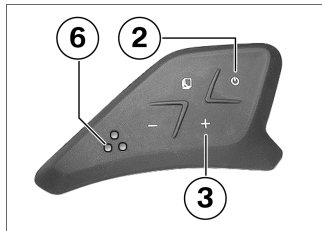
#### Pairing while riding

Risk of accident due to distraction

- Only carry out pairing if the vehicle is at a standstill.◀



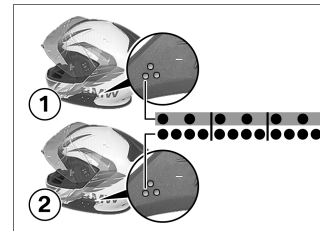
- Switch on the communication systems of both helmets.



- Simultaneously press button **2** and button **3** of one helmet until the flashing speed of the

green LED **6** has increased once.

- » The communication system of the first helmet is now **visible** to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds; the green LED flashes at a rate of two flashes per second.
- Simultaneously press and hold button **2** and button **3** of the second helmet until the flashing speed of the green LED **6** has increased **twice**.
- » The communication system of the second helmet now **searches** for another visible helmet for a maximum of 60 seconds; green LED **6** flashes at a rate of four flashes per second.



The green LED of the searching helmet **2** flashes twice as fast as the green LED of the visible helmet **1**.

- » If pairing is successful the green LEDs of both helmets light up for one second and the voice connection is established. A high-pitched confirmation tone sounds in both helmets.
- » If pairing fails the red LED of the searching helmet flashes three times and a low-pitched warning tone sounds. The green LED then switches to

a slow flash, indicating that the system is on standby.

If pairing is unsuccessful:

- Switch off all other Bluetooth devices in the immediate vicinity and try to pair the two helmets again.

#### NOTICE

It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

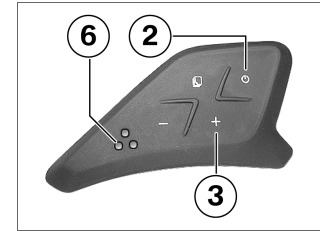
If pairing is again unsuccessful:

- Deleting pairing entries (▶▶▶ 30).
- Run the pairing procedure again.

### Pairing of telephone and helmet



- If necessary, consult the operating instructions of your telephone concerning its Bluetooth functions.
- Switch on communication system and telephone.

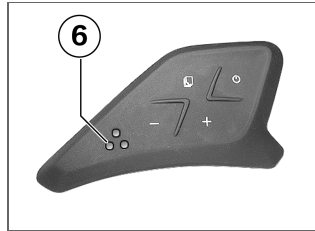


- Press and hold button **2** and button **3** of the communication system simultaneously until the flash frequency of the green LED **6** has increased once (2 Hz flashing).
  - » The communication system is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds, the green LED flashes twice per second.
- Start the search function of the telephone for other Bluetooth devices.

## NOTICE

It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device. ◀

- » If the communication system has been detected by the telephone, it is displayed as a headset with the designation "BMW\_HELMET\_III xxxx". The letters "xxxx" represent the identification number of the communication system.
- If requested, the security code '0000' must be entered during the pairing phase.



The green LED **6** is illuminated for a short time and a high-pitched confirmation tone sounds.

## Pairing of navigation device and helmet

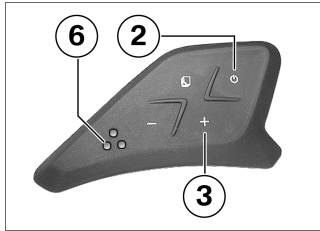


- If necessary, consult the operating instructions of your navigation device concerning its Bluetooth functions.
- Switch on communication system and navigation device.

**3**

27

Pairing

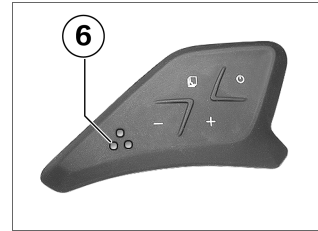


- Simultaneously press and hold button **2** and button **3** of the communication system until the flashing speed of the green LEDs **6** has increased once (2 Hz flashing).
- » The helmet is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds, the green LED flashes twice per second.
- Start the search function of the navigation device for other Bluetooth devices.

#### NOTICE

It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

- » If the communication system has been detected by the navigation device, it is displayed as a headset with the designation "BMW\_HELMET\_III xxxx". The letters "xxxx" represent the identification number of the communication system.
- If requested, the security code '0000' must be entered during the pairing phase.

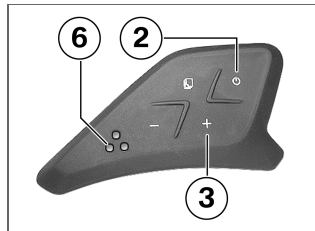


The green LED **6** is illuminated for a short time and a high-pitched confirmation tone sounds.

## Pairing of music device and helmet



- If necessary, consult the operating instructions of your music device concerning its Bluetooth functions and A2DP capability.
- Switch on communication system and music device.

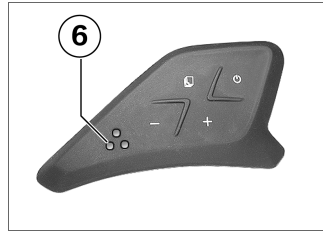


- Press and hold button **2** and button **3** of the communication system simultaneously until the flash frequency of the green LEDs **6** has increased once (2 Hz flashing).
  - » The communication system is now visible to other Bluetooth devices for a maximum of 60 seconds, the green LED flashes twice per second.
- Start the search function of the music device for other Bluetooth devices.

### NOTICE

It can take some time for a Bluetooth device to be detected. It is always best to activate the search function as soon as possible after activating visibility, so that the searching device will have as long as possible to find the visible device.◀

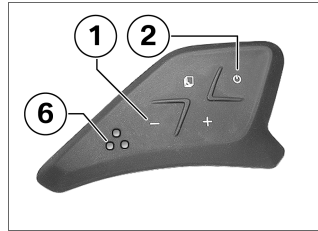
- » If the communication system has been detected by the music device, it is displayed as a headset with the designation "BMW\_HELMET\_III xxxx". The letters "xxxx" represent the identification number of the communication system.
- If requested, the security code '0000' must be entered during the pairing phase.



The green LED **6** is illuminated for a short time and a high-pitched confirmation tone sounds.

#### Deleting pairing entries

- Switch on the communication system.



- Simultaneously press button **1** and button **2** of the helmet and hold the buttons down.

#### NOTICE

All pairing entries are deleted. If a new device is to be saved the existing entry is overwritten. It is not necessary to delete the entry beforehand.◀

- » If deletion is successful, green LED **6** lights up briefly and then starts slow-flashing to indicate that the system is on standby. A high-pitched confirmation tone sounds.

**Power supply**

Battery care..... 32  
Disposal ..... 32  
Charge status indicator ..... 32  
Charge battery..... 33

## Battery care

The BMW Motorrad communication system is equipped with a nickel metal hydride battery and has a total capacity of 2400 mAh. Charging electronics prevent overcharging of the battery: the electronics switch automatically to float charge as soon as the battery has recharged.

It takes an average of four hours for a discharged battery to recharge; fully charged batteries enable the system to operate for up to 14 hours.

To prevent premature ageing, a rechargeable battery should be charged at intervals of about six weeks while not in use.

Rechargeable batteries have a limited life of not more than three years. When the batteries fade appreciably and can no longer hold their charge for more than a short period of time they

can be replaced by your authorised BMW Motorrad dealer. For safety reasons, use only genuine BMW Motorrad rechargeable batteries.

### ATTENTION

#### Incorrect battery charging

Damage to the battery

- Only charge the battery using the charger supplied. ◀

The micro USB port that functions as the charging adapter tucks underneath your helmet's neck pad. The charging cable supplied can be plugged into this socket.

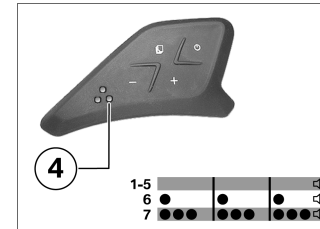
#### Disposal



Do not attempt to dispose of spent rechargeables and batteries as domestic waste: bring rechargeables that can no longer be used to an approved

collection centre or hand them in to the retailer when you purchase replacements.

## Charge status indicator



The battery's state of charge is displayed by the green LED **4**. The current state of charge is indicated when you switch the system on or off and when the following values for the state of charge are reached:

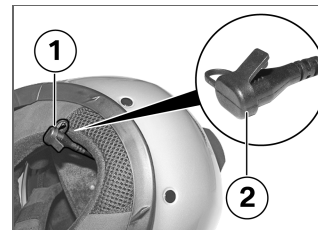
- 1**
- State of charge full
  - Acoustic message "full"
  - LED is OFF

- 2**
- State of charge at 80 %
  - Acoustic message "80 %"
  - LED is OFF
- 3**
- State of charge at 60 %
  - Acoustic message "60 %"
  - LED is OFF
- 4**
- State of charge at 40 %
  - Acoustic message "40 %"
  - LED is OFF
- 5**
- State of charge at 20 %
  - Acoustic message "20 %"
  - LED is OFF
- 6**
- State of charge low
  - Acoustic message "battery low"
  - LED flashes once every 2 minutes

- Maximum 2 hours of operating period remaining

- 7**
- State of charge critical
  - Acoustic message "empty"
  - LED flashes 3x every 30 seconds
  - Maximum 1 hour of operating period remaining

### Charge battery



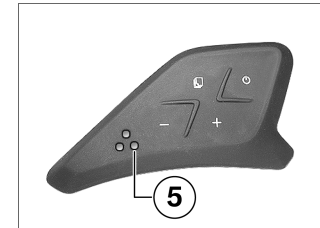
- Pull out charging socket **1** under the padding and remove protective cap **2**.

### ATTENTION

#### Incorrect battery charging

Damage to the battery

- Only charge the battery using the charger supplied. ◀
- Connect the charging socket to a socket using the charging cable supplied.



During the charging procedure, the yellow LED **5** indicates the charging progress.

- LED is constantly illuminated: battery is being charged.

– LED goes out: charging procedure is finished, the charging electronics switch over to trickle charging.

– LED flashes: ambient temperature outside of the permitted range or battery is being checked.

If the LED flashes:

- Check the ambient temperature (see technical data) and change charging location if necessary.

If the ambient temperature is within the permitted range and the LED flashes for longer than five minutes, the battery is faulty:

- Replace battery.

Once the battery is charged:

- Disconnect the plug connection, replace the protective cap and store the charging socket under the neck pad.

**NOTICE**

The battery should be fully charged from a low state of charge within three hours to ensure the service life and maximum capacity of the battery.◀

**Technical data**

Radio connection ..... 36  
Battery..... 36  
General information ..... 37

**Radio connection**

Transmit power	<4 mW
Frequency range	2.402...2.483 GHz
Transmission method	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth standard	4.1
Bluetooth class	max 4 mW, Class I
Bluetooth protocols	Headset, handsfree, A2DP, SPP

**Battery**

Battery type	NiMH (nickel metal hydride)
Battery capacity	2400 mAh
Charging port	Micro USB
Charging voltage	5 V
Charge current	max 1 A

### General information

Weight	approx. 160 g
Maximum permissible relative humidity	max 90 %, non-condensating
Ambient-temperature range	-20...60 °C, in operation 0...45 °C, when charging
Frequency response, voice	0.3...3.4 kHz
Frequency response, music	0.06...20 kHz

5

37

Technical data



**Appendix**

Certificate for the BMW Motorrad  
communication system ..... 40

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Hereby, Peiker acustic GmbH declares that the radio equipment type BT HSG is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

### **FCC Part 15.21 and 15.105 Notice**

Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### **Canada, Industry Canada (IC) Notice**

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

- A**
  - Abbreviations and symbols, 6
- B**
  - Battery
    - Care, 32
    - Charge, 33
    - Charge status indicator, 32
  - Bluetooth, 7
- C**
  - Communication
    - Helmet to helmet, 15
    - Music playback device to helmet, 18
    - Navigation device and telephone to helmet, 20
    - Navigation device to helmet, 17
    - Several devices, 20
    - Telephone to helmet, 16
  - Communication system
    - Adjust the volume, 13
    - Information, 6
    - Switching off, 13
    - Switching on, 12
  - Connections
    - Helmet to helmet, 15
    - Music playback device to helmet, 18
    - Navigation device and telephone to helmet, 20
    - Navigation device to helmet, 17
    - Several devices, 20
    - Telephone to helmet, 16
  - Control of music playback
    - Control of music playback, 14
  - Currency, 8
- G**
  - General views
    - Operating panel, 10
- H**
  - Helmet
    - Closing, 12
- L**
  - LED
    - Overview of green LED, 11
    - Overview of red LED, 32
- M**
  - Microphone
    - Check alignment, 12
- N**
  - Note on health compatibility, 8
- O**
  - Operating panel
    - Overview, 10
- P**
  - Pairing, 24
    - Deleting entries from memory, 30
    - Helmet with helmet, 24
    - Music device with helmet, 29
    - Navigation device with helmet, 27
    - Telephone with helmet, 26
- S**
  - Status indicators
    - Green LED, 11
    - State of charge, 32
  - Switching off, 13
  - Switching on, 12

**7**

42

**T**

Technical data  
Standards, 8

**V**

Volume  
Adjusting, 13

**Index**

Details described or illustrated in this booklet may differ from the vehicle's actual specification as purchased, the accessories fitted or the national-market specification. No claims will be entertained as a result of such discrepancies.

Dimensions, weights, fuel consumption and performance data are quoted to the customary tolerances.

The right to modify designs, equipment and accessories is reserved.

Errors and omissions excepted.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 Munich, Germany  
Not to be reproduced by any means whatsoever, wholly or in part, without the written permission of BMW Motorrad, After Sales.

Original operating instructions, printed in Germany.

For further information on the subject of equipment, visit  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Order No.: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2nd edition, 01





Notice d'utilisation

## Systeme de communication BMW Motorrad

## Données moto / concessionnaire

### Données de la moto

Modèle

Numéro d'identification du véhicule

Code couleur

Première immatriculation

N° d'immatriculation

### Données du concessionnaire

Interlocuteur au service après-vente

Madame/Monsieur

N° de téléphone

Adresse du concessionnaire/Téléphone  
(cachet de la société)

## Préface

Nous vous remercions d'avoir choisi un système de communication BMW Motorrad et vous accueillons avec plaisir dans le cercle des conductrices et conducteurs de BMW. Familiarisez-vous avec votre nouveau système de communication afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

### À propos de cette notice d'utilisation

Lisez cette notice d'utilisation avant de démarrer votre nouveau système de communication BMW Motorrad. Vous y trouverez des indications importantes au sujet de l'utilisation, qui vous permettront d'utiliser au mieux les avantages techniques de votre système de communication BMW Motorrad.

De plus, vous obtiendrez des informations concernant la maintenance et l'entretien, à des fins de sécurité d'utilisation et de sécurité routière ainsi que de maintien de la valeur du système de communication.

Si vous étiez amené à vendre un jour votre système de communication BMW Motorrad, pensez à remettre cette notice d'utilisation avec le système. Elle fait partie intégrante du système de communication.

### Suggestions et critiques

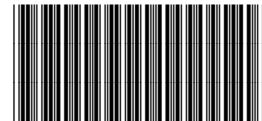
Votre partenaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous pourrez lui poser au sujet de ce système de communication.

Nous espérons que le système de communication

BMW Motorrad vous donnera entière satisfaction et

BMW Motorrad vous souhaite bonne route.

76 51 8 568 246



## Table des matières

Utilisez aussi l'index alphabétique situé à la fin de ce livret de bord pour trouver un sujet défini.

<b>1 Indications générales.....</b>	<b>5</b>
Aperçu .....	6
Abréviations et symboles.....	6
Système de communication	
BMW Motorrad .....	6
Bluetooth.....	7
Remarque concernant la santé .....	8
Élimination .....	8
Actualité.....	8
Caractéristiques techniques .....	8
<b>2 Utilisation .....</b>	<b>11</b>
Unité de commande .....	12
Messages d'état de la LED verte .....	13
Fermer le casque modulable .....	14
Vérifier la direction du microphone .....	14

Activation du système de communication .....	14
Éteindre le système de communication .....	15
Régler le volume sonore ....	16
Commande de la retransmission de la musique .....	16
Démarrer la commande vocale du téléphone portable.....	17
Connexion de casque vers casque .....	17
Connexion de téléphone vers casque .....	18
Connexion d'appareil de navigation vers casque .....	20
Connexion lecteur de musique vers casque .....	21
Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque .....	23
Connexions avec plusieurs appareils .....	23
Mises à jour logiciel .....	25

<b>3 Appariement .....</b>	<b>27</b>
Pairing.....	28
Appariement de deux casques .....	28
Pairing du téléphone et du casque .....	30
Pairing de l'appareil de navigation avec le casque .....	31
Pairing du lecteur de musique avec le casque .....	33
Effacement des enregistrements d'appariements.....	34
<b>4 Alimentation électrique .....</b>	<b>35</b>
Entretien de l'accumulateur .....	36
Mise au rebut .....	36
Indicateur de charge .....	36
Charger l'accumulateur.....	37

<b>5 Caractéristiques techniques .....</b>	<b>39</b>
Liaison radio.....	40
Accumulateur .....	40
Généralités .....	41
<b>6 Annexe .....</b>	<b>43</b>
Certificat pour système de communication BMW Motorrad .....	44
<b>7 Index alphabétique .....</b>	<b>45</b>




## **Indications générales**


Aperçu.....	6
Abréviations et symboles .....	6
Système de communication	
BMW Motorrad .....	6
Bluetooth .....	7
Remarque concernant la santé.....	8
Élimination .....	8
Actualité .....	8
Caractéristiques techniques .....	8


## Aperçu


Dans ce chapitre, vous aurez un aperçu de cette notice d'utilisation ainsi que des indications générales concernant le système de communication BMW Motorrad. Avant de pouvoir utiliser votre système de communication de la manière décrite au chapitre 2, vous devez effectuer le Pairing (➡ 28) décrit au chapitre 3. Faites attention aux indications sur l'entretien et la maintenance des accumulateurs figurant au chapitre 4 (➡ 36).


## Abréviations et symboles

 **ATTENTION** Danger de risque faible. Le non-respect peut entraîner une blessure légère ou modérée.

 **AVERTISSEMENT** Danger de risque moyen. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.

 **DANGER** Danger de risque élevé. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.

 **ATTENTION** Remarques spéciales et précautions à prendre. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou de l'accessoire ainsi qu'une exclusion de garantie.

 **AVIS** Remarques particulières visant à améliorer les procédures d'utilisation, de contrôle, de réglage ainsi que les travaux d'entretien.


◀ Symbolise la fin d'une consigne.


• Instruction opératoire.

» Résultat d'une action.

➡ Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.

◁ Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.

 Couple de serrage.

 Caractéristiques techniques.

## Système de communication BMW Motorrad

Le système de communication BMW Motorrad permet la communication vocale sans fil entre deux unités de casque sur la base du standard radio Bluetooth. De ce fait, la liaison vers

d'autres périphériques compatibles Bluetooth est également possible, tels que téléphones mobiles, lecteurs MP3 ou appareils de navigation. La connexion est assurée jusqu'à une distance de 20 mètres.

Le système de communication est optimisé pour être monté dans le casque BMW suivant :

- Casque Système 6
- Casque Système 6 EVO
- System 7 carbone
- Casque Airflow
- Casque GS carbone

L'adaptation aux différents casques s'effectue au moyen de kits de montage spécifiques.



Les descriptions et les graphiques contenus dans cette notice d'utilisation concernent le casque BMW

System 7 Carbon. Les fonctions décrites s'appliquent de la même manière aussi aux autres casques BMW.◀

Le système convient à toutes les motos et est prévu pour l'utilisation conjointe par le pilote et le passager d'une même moto. Une communication entre les pilotes de deux motos est certes possible, mais n'est pas toujours garantie du fait de la distance changeant en permanence et du fait de sources parasites externes possibles.

Les bruits parasites au niveau du microphone monté sur tige protégé contre le vent sont supprimés automatiquement, de sorte que la communication dans les casques fermés est possible même à grande vitesse. Dans les casques ouverts par contre, la communication à vitesses éle-

vées n'est possible que de manière limitée.

Le microphone doit donc être positionné aussi près que possible de la bouche.

### Bluetooth

Bluetooth désigne une technologie de liaison par ondes radio en zone proche. Les appareils Bluetooth émettent en tant qu'appareils de courte distance dans la bande de fréquences ISM exempte de licence (Industrial, Scientific and Medical Band), entre 2,402 GHz et 2,480 GHz. Ils peuvent être utilisés dans le monde entier sans homologation.

### Remarque sur les liaisons radio :

Bien que Bluetooth soit conçu pour établir des connexions sur de courtes distances de la manière la plus fiable possible, des perturbations sont possibles

comme dans toutes les technologies radio. Les connexions peuvent être perturbées ou interrompues brièvement, voire même totalement perdues. En particulier lorsque plusieurs appareils fonctionnent dans un réseau Bluetooth, un fonctionnement sans faille ne peut pas être garanti dans toutes les situations avec une telle technologie de transmission radio.

### Remarque concernant la santé

Dans l'état actuel des connaissances, des conséquences néfastes des appareils Bluetooth sur l'homme n'ont pas encore été prouvées.

La puissance d'émission du système de communication de BMW Motorrad est de 4 mW maximum, celle d'un téléphone portable étant d'au maximum 2 W.

La bande de fréquences ISM utilisée par le Bluetooth est prévue pour l'utilisation dans le monde entier par l'industrie, la science et la médecine, et elle est considérée comme sans danger pour la santé en raison de sa faible puissance d'émission.

### Élimination



Si vous souhaitez un jour éliminer votre système de communication, sachez que la législation interdit l'élimination d'appareils électriques avec les ordures ménagères. Veuillez remettre le système de communication à un lieu de collecte d'appareils électriques en vue de son élimination.

### Actualité

Le haut niveau de sécurité et de qualité des accessoires BMW est garanti par un perfectionnement permanent. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre cette notice d'utilisation et l'accessoire que vous avez acquis. BMW Motorrad ne peut pas non plus exclure toute possibilité d'erreur. Vous comprendrez ainsi que nul ne pourra se prévaloir des indications, illustrations et descriptions de ce livret à l'appui de revendications juridiques de quelque nature que ce soit.

### Caractéristiques techniques

Toutes les indications de dimensions, de poids et de puissance figurant dans cette notice d'utilisation se réfèrent à la norme DIN (Deutsche Institut für Normung e.

V.) et respectent les tolérances prévues par cette norme. Des différences sont possibles sur les versions destinées à certains pays.



**Indications générales**

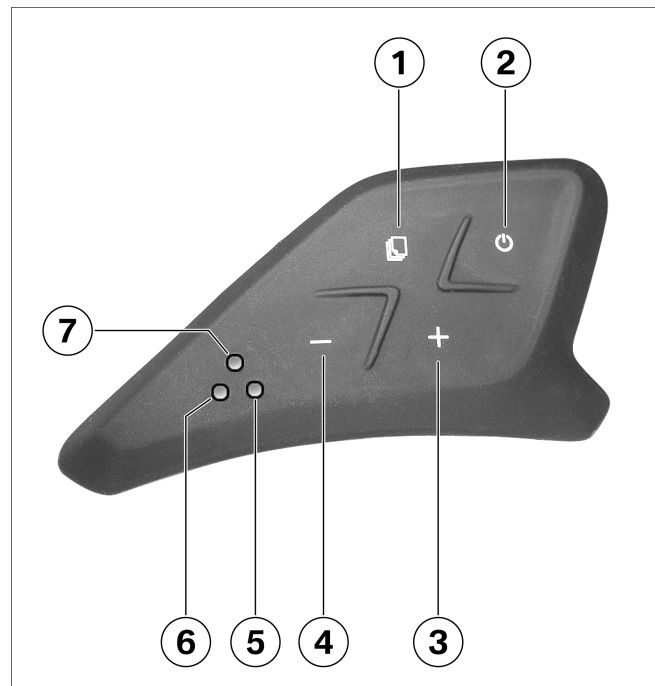
Indications générales

## Utilisation

Unité de commande .....	12	Connexion de téléphone vers casque.....	18
Messages d'état de la LED verte .....	13	Connexion d'appareil de navigation vers casque.....	20
Fermer le casque modulable.....	14	Connexion lecteur de musique vers casque.....	21
Vérifier la direction du microphone.....	14	Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque .....	23
Activation du système de communication .....	14	Connexions avec plusieurs appareils .....	23
Éteindre le système de communication .....	15	Mises à jour logiciel.....	25
Régler le volume sonore .....	16		
Commande de la retransmission de la musique .....	16		
Démarrer la commande vocale du téléphone portable.....	17		
Connexion de casque vers casque.....	17		

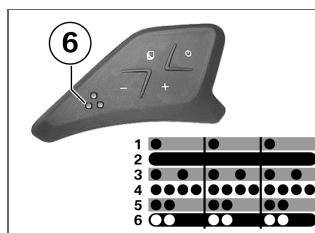
**Unité de commande**

- 1** Démarrer la commande vocale du téléphone portable (uniquement avec le système de communication pour casque System 7 Carbon) (☛ 17)
- 2** Allumer et éteindre le système de communication (☛ 14)  
Allumer ou mettre en pause la retransmission de la musique  
 commuter entre la communication et la musique (☛ 21)  
Commande des fonctions téléphone (☛ 18)
- 3** Lire la plage musicale suivante  
Augmenter le volume sonore (☛ 16)



- 4** Lire la plage musicale précédente  
Réduire le volume sonore (☰▶▶ 16)
- 5** LED jaune :  
Témoin de contrôle de la charge (☰▶▶ 36)
- 6** LED verte :  
Représentation de l'état de fonctionnement (☰▶▶ 13)
- 7** LED rouge :  
Avertissement en cas de faiblesse de la capacité de l'accumulateur (☰▶▶ 37)

### Messages d'état de la LED verte



Les messages d'état de la LED verte **6** ont les significations suivantes :

- 1**
  - La LED clignote une fois par seconde
  - Le système de communication est en mode d'attente
- 2**
  - La LED est constamment allumée
  - Il y a une connexion Bluetooth active avec un deuxième sys-

tème de communication, un téléphone ou un appareil de navigation

- 3**
  - La LED clignote deux fois par seconde
  - Le système de communication est visible en tant qu'appareil Bluetooth
- 4**
  - La LED clignote quatre fois par seconde
  - Le système de communication cherche des appareils Bluetooth
- 5**
  - La LED clignote deux fois et s'éteint pendant une seconde
  - Le système de communication est en mode musique sans réception de musique

**6**

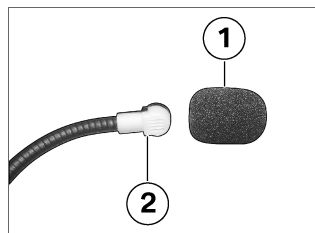
- La LED s'éteint brièvement à deux reprises et s'allume ensuite pendant une seconde (inverse du comportement 5)
- Le système de communication est en mode musique avec réception de musique

### Fermer le casque modulable

- Avant de fermer un casque modulable, positionner le microphone devant la bouche de telle sorte qu'il ne se retrouve pas coincé lors de la fermeture. Ensuite, fermer la mentonnière.

### Vérifier la direction du microphone

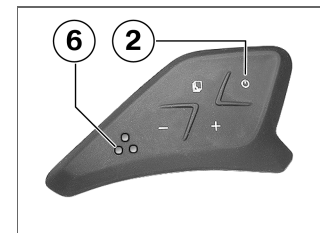
- Vérifier régulièrement si le microphone est bien dirigé par rapport à la bouche.



- Pour cela, tirer la protection contre le vent **1** le plus loin possible du microphone de manière à ce que la zone blanche **2** se trouvant en dessous soit visible. La zone blanche doit être orientée vers la bouche, la zone noire dans l'autre sens. Si le microphone est retourné :
- Diriger le col de cygne et le microphone de telle manière que la zone blanche du microphone soit orientée vers la bouche. Tourner le col de cygne, mais ne pas tourner le microphone par rapport au col

de cygne, ni le col de cygne par rapport au support. Si nécessaire, prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Activation du système de communication



- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce qu'un message annonce l'état de l'accumulateur et que la LED verte **6** commence à clignoter.

- » Le système de communication s'initialise, la LED verte clignote lentement,
- » le système de communication commute ensuite en mode opérationnel et la LED verte clignote une fois par seconde.

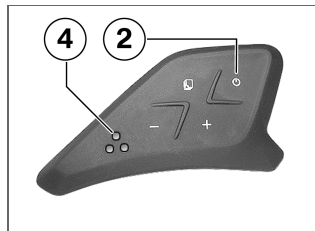
Si le système de communication ne peut pas être enclenché :

- Charger l'accumulateur (➔ 37).

Si la LED rouge est allumée en permanence après l'activation, il y a présence d'un défaut système :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.
- Pour redémarrer le système de communication, maintenir la touche **2** enfoncée pendant 10 secondes.

### Éteindre le système de communication



- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce qu'un message annonce l'état de l'accumulateur et que la LED rouge **4** commence à clignoter.



Si le système de communication ne détecte aucun des appareils Bluetooth mémorisés pendant plus de 15 minutes, il se désactive automatiquement

afin de préserver la charge des accumulateurs.◀

- » Le système de communication s'éteint, la LED rouge clignote trois fois.

- Pour obliger l'appareil à s'éteindre (par exemple en cas d'erreur système), maintenir la touche **2** enfoncée pendant 10 secondes.

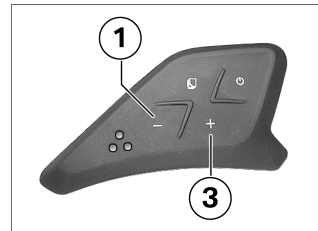
## Régler le volume sonore

### ⚠ ATTENTION

#### Système de communication réglé trop fort

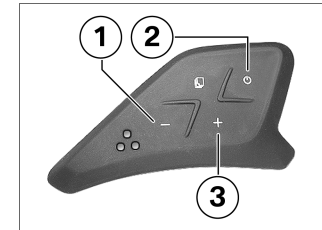
Danger d'accident dû à l'impossibilité d'entendre les autres usagers de la route (en particulier les véhicules spéciaux), pertes auditives

- Régler le volume sonore du système de communication de manière à pouvoir entendre le trafic. ◀



- Actionner le bouton **1**.  
» Chaque pression sur la touche permet de réduire le volume sonore.
- Actionner le bouton **3**.  
» Chaque pression sur la touche permet d'augmenter le volume sonore.

## Commande de la retransmission de la musique

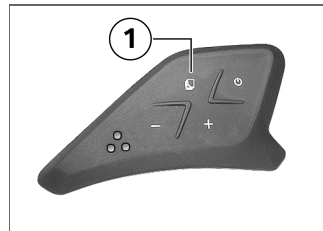


- Actionner la touche **2**.  
» La retransmission de la musique est enclenchée ou mise sur pause.
- Maintenir actionnée la touche **1** ou **3**.  
» Enclenche la lecture de la plage musicale précédente ou suivante.

## Démarrer la commande vocale du téléphone portable

### Condition préalable

Cette fonction n'est actuellement disponible qu'avec le casque System 7 Carbon et ne peut être utilisée qu'avec des téléphones portables compatibles.



- Appuyer sur la touche **1** pour démarrer la commande vocale du téléphone portable couplé.

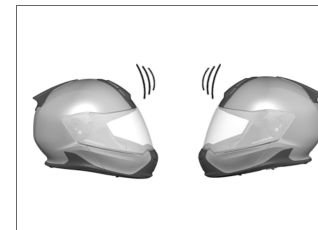


Les commandes vocales du téléphone portable se trouvent dans la documentation du système d'exploitation correspondant.◀

- » La commande vocale de votre téléphone portable vous invite à effectuer une commande vocale.
- Pour arrêter la commande vocale, appuyer sur la touche **1**.

## Connexion de casque vers casque

### Établissement de la liaison



La connexion s'établit automatiquement entre les casques dès que les deux systèmes de communication ont été allumés.



Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent avoir été mis en relation (Pairing).◀

2

17

Utilisation

Pendant les appels téléphoniques ou les messages de navigation, la communication de casque à casque est interrompue, ce qui est signalé dans l'autre casque par un signal sonore. À la fin de la conversation téléphonique ou du message, la communication de casque à casque redevient possible. Le rétablissement de la connexion est indiqué par un signal sonore.

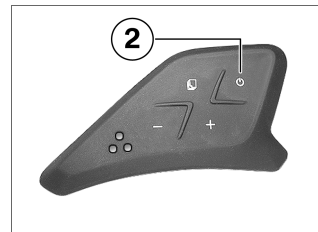
Exception : en cas d'utilisation des appareils de navigation BMW Motorrad, la communication entre les deux casques reste possible.

### Utilisation

- Activer les systèmes de communication des deux casques.
- » Dès que la connexion est établie entre les casques, les LED vertes clignotent en permanence.

Si aucune communication n'est possible :

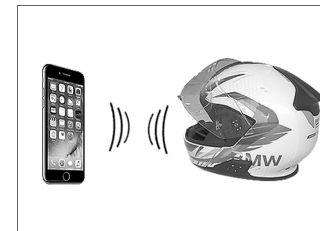
- Assurez-vous qu'aucun des casques ne soit en mode musique.
- Augmenter le volume sonore si nécessaire.
- Vérifier la direction du microphone (→ 14).



- Pour interrompre la connexion entre les casques, effectuer deux pressions rapides sur la touche **2** (passage au mode musique).
- Afin de rétablir la connexion entre les casques, effectuer

de nouveau deux pressions rapides sur la touche **2**.

### Connexion de téléphone vers casque Établissement de la liaison



Un téléphone différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même téléphone ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication.

L'établissement automatique de la liaison entre le système de

communication et le téléphone dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".

#### AVIS

Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent avoir été mis en relation (Pairing).◀

L'appel entrant est indiqué par un signal sonore pendant environ cinq secondes et il peut être rejeté pendant ce laps de temps. Autrement, il est automatiquement accepté. Pendant la durée de la conversation téléphonique, la communication de casque à

casque ainsi que la musique sont interrompues.

La conversation téléphonique est interrompue lorsque l'interlocuteur raccroche, et elle peut aussi être interrompue manuellement à tout moment à l'aide de l'unité de commande au casque.

À la fin de la conversation téléphonique, la communication de casque à casque redevient possible ou la lecture de la musique reprend.

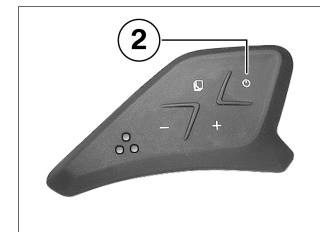
#### Utilisation

- Allumer le téléphone et le système de communication du casque correspondant.
  - Vérifier sur le téléphone si la connexion a été automatiquement établie.
- Si aucune connexion n'est établie :
- Vérifier les réglages du téléphone.

#### AVIS

Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication.◀

- Si nécessaire, relier manuellement le système de communication.



- Afin de rejeter l'appel entrant pendant le signal sonore, appuyer brièvement sur la touche **2**.

- En appuyant brièvement sur la touche **2**, on peut mettre en attente l'appel en cours.
- Pour reprendre l'appel en attente, appuyer de nouveau brièvement sur la touche **2**.
- Pour mettre fin à l'appel en cours, appuyer longuement sur la touche **2** (env. deux secondes).



Pour des raisons techniques, après l'actionnement du bouton un court temps de réponse est encore possible jusqu'à la fin définitive de la communication par le téléphone.◀

## Connexion d'appareil de navigation vers casque

### Établissement de la liaison



Un appareil de navigation différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même appareil de navigation ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication. L'établissement de la liaison automatique entre le système de communication et l'appareil de

navigation dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".



Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent avoir été mis en relation (Pairing).◀

La lecture de la musique s'interrompt pendant la durée des messages vocaux de navigation. En cas d'utilisation des appareils de navigation BMW Motorrad, la communication entre les deux casques reste possible, mais elle est coupée avec les autres systèmes de navigation. Au niveau

du casque passager, l'interruption de la communication est signalée par le biais d'un signal sonore. À la fin du message, la communication de casque à casque redevient possible ou la lecture de la musique reprend.

#### Utilisation

- Allumer l'appareil de navigation et le système de communication.
- Vérifier sur l'appareil de navigation si la connexion a été automatiquement établie.

Si aucune connexion n'est établie :

- Vérifier les réglages de l'appareil de navigation.



Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication. ◀

- Si nécessaire, relier manuellement le système de communication.

#### Connexion lecteur de musique vers casque

##### Connexion



Un lecteur de musique différent peut être affecté à chaque casque pourvu d'un système de communication ; un même lecteur de musique ne peut toutefois être affecté qu'à un seul système de communication. Faites bien attention à ce que la retransmission de la musique se

fasse par le profil Bluetooth de format A2DP.



A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) est une technique indépendante du constructeur et qui permet d'émettre des signaux stéréo - audio sans fil via le système Bluetooth vers un appareil de réception correspondant. ◀

L'établissement automatique de la liaison entre le casque et le lecteur de musique dépend de ses réglages et possibilités. Veuillez vous informer dans la notice d'utilisation correspondante. La fonction Bluetooth doit être activée ; le système de communication doit probablement être autorisé ou classifié en tant que "fiable".



Avant le premier établissement de la connexion, les appareils Bluetooth concernés doivent avoir été mis en relation (Pairing).◀

Afin d'écouter de la musique, il faut passer au mode musique. Dans ce mode, la communication avec un deuxième casque n'est pas possible.

Si le système de communication ne reconnaît pas de deuxième casque, le mode musique est alors toujours activé. Si un deuxième système de communication est enregistré, le mode musique doit être activé manuellement.

Pendant la durée d'une conversation téléphonique ou d'un message de navigation, la retransmission de la musique est interrompue.

### Qualité sonore

Afin d'atteindre la meilleure qualité sonore qui soit, BMW Motorrad recommande d'effectuer dans le lecteur de musique les réglages système suivants :

- Réglages de tonalité : neutre ou zéro
- Loudness : éteint
- Equalizer : éteint

Le système de communication utilise des réglages de tonalité spécialement adaptés aux haut-parleurs du casque, et ils peuvent être brouillés par les réglages du lecteur de musique.

### Utilisation

- Allumer le lecteur de musique et le système de communication.

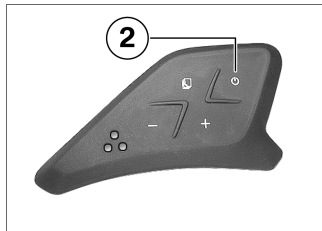
- Vérifier si la connexion avec le lecteur de musique est établie. Si aucune connexion n'est établie :

- Vérifier les réglages du lecteur de musique.



Certains appareils Bluetooth ne supportent pas l'établissement automatique de la communication.◀

- Si nécessaire, relier manuellement le système de communication.



Si la connexion avec le lecteur de musique est coupée :

- Actionner brièvement la touche **2** à deux reprises.
- » Le système de communication tente de rétablir la connexion au lecteur de musique.
- Pour alterner entre le mode musique et le mode communication, actionner brièvement la touche **2** à deux reprises.

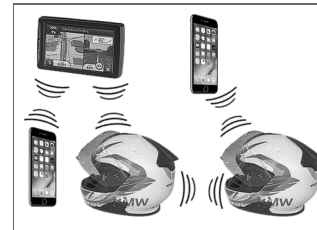
### Connexion de téléphone, appareil de navigation et casque Connexion



Le téléphone et l'appareil de navigation ne peuvent pas être connectés en même temps avec un casque doté d'un système de communication. Pour pouvoir tout de même utiliser les deux appareils, la connexion du téléphone doit se faire dans la connexion Bluetooth par le biais de l'appareil de navigation. Pour cela, l'appareil de navigation est relié conformément à la descrip-

tion avec le système de communication (→ 23). De plus, le téléphone doit être relié à l'appareil de navigation. Le passage, la prise ou la clôture d'un appel téléphonique se font alors par le biais de l'appareil de navigation.

### Connexions avec plusieurs appareils Connexion



Chaque système de communication peut être connecté simultanément avec l'un des trois appareils suivants :

- avec un autre système de communication
- avec un appareil de musique via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- avec un téléphone ou avec un appareil de navigation via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

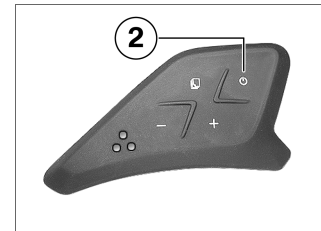
De nombreux téléphones portables et appareils de navigation possèdent déjà un appareil de musique intégré. Si un tel appareil est connecté avec un système de communication, il peut être utilisé pour écouter de la musique et sera de ce fait reconnu comme lecteur de musique. Dans ce cas, aucun autre appareil de musique ne doit être connecté avec le casque.

#### Appareils qui ne sont plus utilisés

Si un appareil une fois connecté n'est plus utilisé, son entrée de jumelage doit être effacée dans le système de communication. Sinon, cela peut entraîner des retards lors de l'établissement de connexions avec les appareils existants.

#### Utilisation

- Établir les connexions conformément aux descriptions de chaque appareil.



Si de la musique est diffusée dans les deux casques :

- Pour passer du mode musique au mode communication, effectuer deux pressions rapides sur la touche **2** sur l'un des casques.
- » Les deux casques passent en mode communication.

Si les casques se trouvent en mode communication :

- Pour passer du mode communication au mode musique, effectuer deux pressions rapides sur la touche **2**.

- » Le système de communication correspondant à la touche actionnée passe en mode musique.
- » Le deuxième système de communication doit être basculé vers le mode musique de façon manuelle. Selon le lecteur de musique, la commutation peut se faire de manière automatique.

### **Mises à jour logiciel**

La dernière version du logiciel est mise à votre disposition sur la page d'accueil de BMW Motorrad.

Pour effectuer une mise à jour, connecter le système de communication à l'ordinateur par le biais d'un câble micro USB.

Utilisation

## **Appariement**

Pairing .....	28
Appariement de deux casques .....	28
Pairing du téléphone et du casque.....	30
Pairing de l'appareil de navigation avec le casque.....	31
Pairing du lecteur de musique avec le casque .....	33
Effacement des enregistrements d'appariements .....	34

## Pairing

Avant que deux appareils Bluetooth puissent établir une connexion entre eux, ils doivent d'abord s'être reconnus. Ce processus de reconnaissance mutuelle est le « Pairing ».

Les appareils reconnus sont mémorisés, si bien que le Pairing ne doit être effectué que lors du premier contact.

Le système de communication BMW Motorrad peut être connecté à trois appareils Bluetooth maximum, et chacun doit appartenir à l'une des catégories suivantes :

- un deuxième système de communication BMW Motorrad ;
- un lecteur de musique compatible A2DP ;
- un téléphone ou un appareil de navigation.

Si le téléphone et l'appareil de navigation doivent être utilisés, le

téléphone doit alors être intégré dans la connexion par le biais de l'appareil de navigation (☛ 23).

Un appareil Bluetooth déjà reconnu est remplacé par un deuxième appareil de la même catégorie lors du Pairing. Si l'appareil précédent est de nouveau utilisé, le Pairing doit de nouveau être effectué.

Lors du Pairing, l'appareil Bluetooth cherche dans sa zone de réception d'autres appareils compatibles Bluetooth. Afin qu'un deuxième appareil puisse être reconnu, les conditions suivantes doivent être remplies :

- la fonction Bluetooth de l'appareil doit être activée ;
- l'appareil doit être visible pour les autres appareils.

Veillez vous informer au sujet des étapes à suivre dans les no-

tives d'utilisation des appareils concernés.

### AVIS

Malgré la standardisation de Bluetooth et la compatibilité élevée ainsi obtenue de nombreux appareils entre eux, le fonctionnement correct de tous les appareils Bluetooth disponibles sur le marché ne peut toutefois pas être garantie.◀

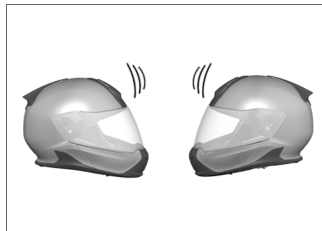
## Appariement de deux casques

### AVERTISSEMENT

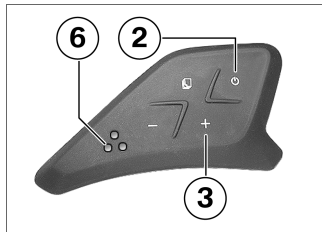
#### Pairing pendant la conduite

Risques d'accident par distraction

- N'effectuer le Pairing qu'à l'arrêt.◀



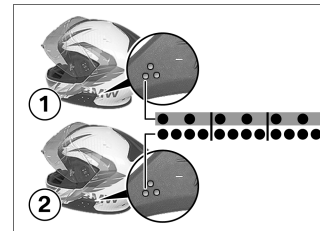
- Activer les systèmes de communication des deux casques.



- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** d'un des deux casques jusqu'à ce que la vitesse de clignotement

de la LED verte **6** augmente une fois.

- » Le système de communication du premier casque est à présent **visible** au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du deuxième casque jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente **deux fois**.
- » Le système de communication du deuxième casque **recherche** à présent pendant maximum 60 secondes un autre casque visible ; la LED verte **6** clignote quatre fois par seconde.



La LED verte du casque **2** effectuant la recherche clignote deux fois plus vite que la LED verte du casque **1** visible.

- » Si l'appariement a réussi, les LED vertes des deux casques s'allument pendant une seconde et la communication vocale est établie. Une tonalité de confirmation aiguë retentit en plus au niveau des deux casques.
- » Si l'appariement a échoué, la LED rouge du casque effectuant la recherche clignote trois fois et un signal d'avertisse-

ment grave retentit en plus. La LED verte clignote ensuite lentement, afin de signaler l'état opérationnel.

Si l'appariement a échoué :

- Désactiver tous les autres périphériques Bluetooth à proximité et lancer à nouveau le processus d'appariement.



La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

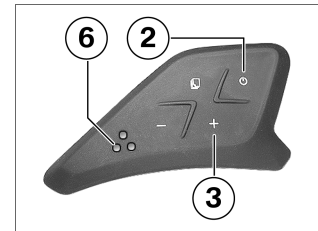
Si l'appariement a encore échoué :

- Effacement des enregistrements d'appariements (☰➔ 34).
- Relancer la procédure d'appariement.

## Pairing du téléphone et du casque



- Vous trouverez des informations sur les fonctions Bluetooth de votre téléphone dans sa notice d'utilisation.
- Allumer le système de communication et le téléphone.

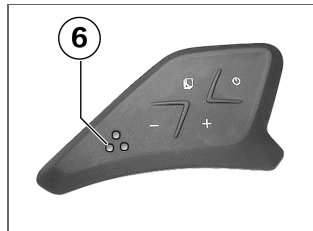


- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du système de communication enfoncées jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente une fois (clignotement à 2 Hz).
  - » Le système de communication est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la fonction de recherche d'autres appareils Bluetooth du téléphone.



La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

- » Si le système de communication est reconnu par le téléphone, il s'affiche en tant que casque avec la description « BMW\_HELMET\_III xxxx », « xxxx » est le numéro d'identification du système de communication.
- Lorsque le code de sécurité est demandé pendant la phase de Pairing, il faut saisir le code 0000.



La LED verte **6** s'allume brièvement et un signal sonore aigu de confirmation retentit.

### Pairing de l'appareil de navigation avec le casque

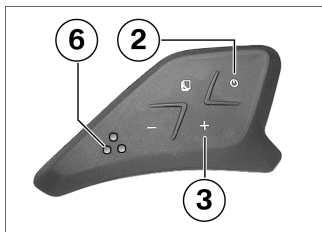


- Vous trouverez des informations sur les fonctions Bluetooth de votre appareil de navigation dans sa notice d'utilisation.
- Allumer le système de communication et l'appareil de navigation.

3

31

Appariement



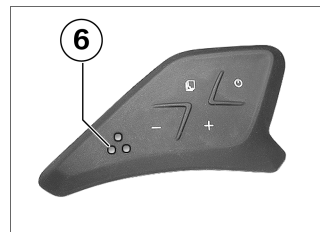
- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du système de communication jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente une fois (clignotement à 2 Hz).
- » Le casque est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la fonction de recherche d'autres appareils Bluetooth de l'appareil de navigation.



AVIS

La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

- » Si le système de communication est reconnu par l'appareil de navigation, il s'affiche en tant que casque avec la description « BMW\_HELMET\_III xxx ». « xxx » est le numéro d'identification du système de communication.
- Lorsque le code de sécurité est demandé pendant la phase de Pairing, il faut saisir le code 0000.

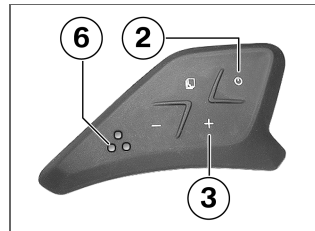


La LED verte **6** s'allume brièvement et un signal sonore aigu de confirmation retentit.

## Pairing du lecteur de musique avec le casque



- Vous trouverez des informations sur les fonctions Bluetooth et la capacité A2DP de votre lecteur de musique dans sa notice d'utilisation.
- Allumer le système de communication et le lecteur de musique.

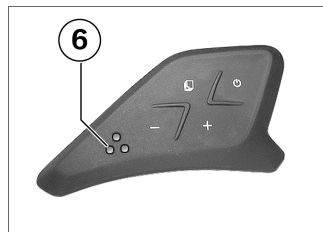


- Maintenir simultanément la touche **2** et la touche **3** du système de communication enfoncées jusqu'à ce que la vitesse de clignotement de la LED verte **6** augmente une fois (clignotement à 2 Hz).
  - » Le système de communication est à présent visible au maximum pendant 60 secondes pour d'autres périphériques Bluetooth ; la LED verte clignote deux fois par seconde.
- Démarrer la fonction de recherche d'autres appareils Bluetooth du lecteur de musique.



La détection d'un appareil Bluetooth peut durer un certain temps. Activez si possible simultanément la "fonction de visibilité" et la "fonction de recherche", afin de permettre un temps de recherche maximal.◀

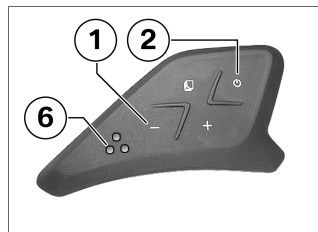
- » Si le système de communication est reconnu par le lecteur de musique, il s'affiche en tant que casque avec la description « BMW\_HELMET\_III xxx ». « xxx » est le numéro d'identification du système de communication.
- Lorsque le code de sécurité est demandé pendant la phase de Pairing, il faut saisir le code 0000.



La LED verte **6** s'allume brièvement et un signal sonore aigu de confirmation retentit.

### Effacement des enregistrements d'appariements

- Allumer le système de communication.



- Maintenir simultanément la touche **1** et la touche **2** du casque.

### AVIS

Tous les enregistrements d'appariements sont supprimés.

Si un nouvel appareil doit être mémorisé, alors l'enregistrement existant est écrasé. Une suppression préalable n'est pas nécessaire.◀

- » Si la suppression a réussi, la LED verte **6** s'allume brièvement, puis commute en clignotement lent signalant l'état

opérationnel. Une tonalité de confirmation aiguë retentit en plus.

**Alimentation électrique**

Entretien de l'accumulateur ..... 36  
Mise au rebut ..... 36  
Indicateur de charge ..... 36  
Charger l'accumulateur ..... 37

## Entretien de l'accumulateur

Le système de communication BMW Motorrad est équipé d'un accu NiMH, d'une capacité totale de 2400 mAh. La surcharge de l'accumulateur est évitée par l'électronique de charge : dès qu'il est rechargé, l'électronique passe au maintien de la charge. Le temps de charge moyen d'un accumulateur vide est de quatre heures ; les accumulateurs chargés permettent une durée de fonctionnement allant jusqu'à 14 heures.

Un accumulateur non utilisé doit quand même être rechargé à peu près toutes les six semaines pour éviter son vieillissement prématuré.

Les accumulateurs ont une durée de vie limitée de trois ans maximum. Si la durée de fonctionnement des accumulateurs

faiblit de façon perceptible, ceux-ci peuvent être remplacés auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Pour des raisons de sécurité, veuillez utiliser exclusivement des batteries d'origine BMW Motorrad.

### ATTENTION

#### Chargement non conforme de l'accumulateur

Endommagement de l'accumulateur

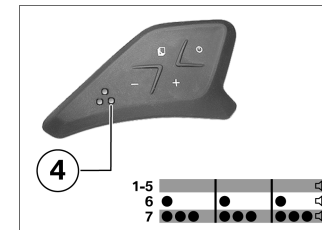
- Ne charger l'accumulateur que par le biais du chargeur fourni. ◀

Sous le rembourrage de nuque de votre casque se trouve la prise de charge, sous la forme d'un mini-raccord USB. Le câble d'alimentation de charge fourni peut être raccordé à ce raccord.

## Mise au rebut

Les piles et les accumulateurs usagés ne doivent pas être rebutés via les ordures ménagères : déposez les accumulateurs à rebuter auprès d'un organisme de collecte correspondant ou au point de vente des nouveaux accumulateurs.

## Indicateur de charge



La LED jaune **4** affiche le niveau de charge de l'accumulateur. Le niveau de charge est communiqué lors du contact et de la coupure du contact, mais aussi

lorsque les valeurs de charge suivantes sont atteintes :

**1**

- Niveau de charge complète
- Message sonore « full »
- LED éteinte

**2**

- Niveau de charge à 80 %
- Message sonore « 80 % »
- LED éteinte

**3**

- Niveau de charge à 60 %
- Message sonore « 60 % »
- LED éteinte

**4**

- Niveau de charge à 40 %
- Message sonore « 40 % »
- LED éteinte

**5**

- Niveau de charge à 20 %
- Message sonore « 20 % »
- LED éteinte

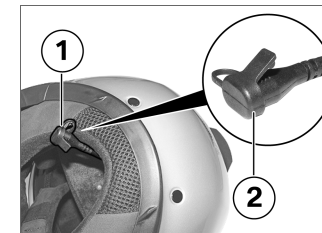
**6**

- Niveau de charge trop bas
- Message sonore « battery low »
- La LED clignote une fois toutes les deux minutes
- Durée de fonctionnement restante de deux heures au maximum

**7**

- Niveau de charge critique
- Message sonore « empty »
- La LED clignote trois fois toutes les 30 secondes
- Durée de fonctionnement restante d'une heure au maximum

## Charger l'accumulateur



- Tirer la prise de charge **1** se trouvant sous le rembourrage de tête et retirer le capuchon de protection **2**.

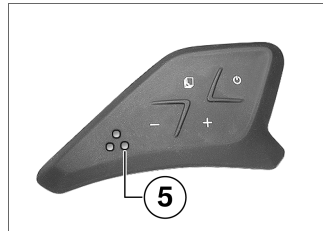
### ATTENTION

#### Chargement non conforme de l'accumulateur

Endommagement de l'accumulateur

- Ne charger l'accumulateur que par le biais du chargeur fourni. ◀

- Relier la prise de charge à une prise à l'aide du câble d'alimentation de charge fourni.



Pendant la charge, la LED jaune **5** en signale la progression.

- La LED clignote constamment : l'accumulateur est en charge.
- La LED s'éteint : le processus de charge est terminé, l'électronique de charge passe à la charge de maintien.
- La LED clignote : la température ambiante est au-dessus du niveau autorisé ou l'accumulateur est en cours de vérification.

La LED clignote :

- Contrôler la température ambiante (voir caractéristiques techniques) et changer de site de charge si nécessaire.

Si la température ambiante est conforme au niveau autorisé et si la LED clignote plus de cinq minutes, l'accumulateur est alors défectueux :

- Remplacer l'accumulateur.

Si l'accumulateur est chargé :

- Débrancher la connexion, fermer le capuchon de protection et ranger la prise de charge sous le rembourrage de nuque.



Afin de garantir la durée de vie et la capacité maximale de l'accumulateur, ce dernier doit être complètement chargé dans les trois heures à partir d'un niveau de charge faible.◀

**Caractéristiques techniques**

Liaison radio ..... 40  
Accumulateur ..... 40  
Généralités ..... 41

**Liaison radio**

Puissance d'émission	<4 mW
Gamme de fréquences	2,402...2,483 GHz
Procédé de transmission	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Standard Bluetooth	4.1
Classe Bluetooth	max. 4 mW, Classe I
Protocoles Bluetooth	Micro-casque, sans fil, A2DP, SPP

**Accumulateur**

Type d'accumulateur	NiMH (nickel-hydrure métallique)
Capacité d'accumulateur	2400 mAh
Connecteurs de charge	Micro-USB
Tension de charge	5 V
Courant de charge	max. 1 A

## Généralités

Poids	Env. 160 g
Humidité de l'air maximale autorisée	max. 90 %, sans condensation
Plage de température ambiante	-20...60 °C, en service 0...45 °C, lors du processus de charge
Réponse en fréquence, langue	0,3...3,4 kHz
Réponse en fréquence, musique	0,06...20 kHz



**Annexe**

Certificat pour système de communication BMW Motorrad ..... 44

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Le soussigné, Peiker acustic GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type BT HSG est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

### **Canada, Industry Canada (IC) Notice**

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada

## A

- Abréviations et symboles, 6
- Accumulateur charger, 37
  - Entretien, 36
  - Indicateur de charge, 36
- Actualité, 8
- Affichages
  - LED verte, 13
  - Niveau de charge, 36
- Aperçus
  - Unité de commande, 12
- Appariement, 28
  - Appareil de navigation avec casque, 31
  - Casque avec casque, 28
  - Effacer la mémoire, 34
  - Lecteur de musique avec casque, 33
  - Téléphone avec casque, 30

## B

- Bluetooth, 7

## C

- Caractéristiques techniques
  - Normes, 8
- Casque
  - Fermer, 14
- Commande de la retransmission de la musique
  - Commande de la retransmission de la musique, 16
- Communication
  - Appareil de navigation et téléphone vers casque, 23
  - Appareil de navigation vers casque, 20
  - Casque vers casque, 17
  - Lecteur de musique vers casque, 21
  - Plusieurs appareils, 23
  - Téléphone vers casque, 18
- Connexions
  - Appareil de navigation et téléphone vers casque, 23
  - Appareil de navigation vers casque, 20
  - Casque vers casque, 17

- Lecteur de musique vers casque, 21
- Plusieurs appareils, 23
- Téléphone vers casque, 18

## D

- Désactivation, 15

## L

- LED
  - Récapitulatif LED rouge, 36
  - Récapitulatif LED verte, 13

## M

- Microphone
  - Vérifier l'orientation, 14
- Mise en marche, 14

## R

- Remarque concernant la santé, 8

## S

- Système de communication
  - Désactivation, 15
  - Informations, 6
  - mise en circuit, 14
  - Régler le volume sonore, 16

**7**

46

**U**

Unité de commande  
Aperçu, 12

**V**

Volume sonore  
Réglage, 16

**Index alphabétique**

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
D-80788 Munich, Allemagne  
Toute reproduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite du SAV BMW Motorrad.

Notice d'utilisation d'origine, imprimée en Allemagne.

Vous trouverez de plus amples informations sur le thème équipement  
sous : [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Référence : 76 51 8 568 246  
11.2017, 2e édition, 02





Manual de instrucciones

## Sistema de comunicación de BMW Motorrad

### Datos del vehículo y del concesionario

#### Datos del vehículo

Modelo

Número de identificación del vehículo

Referencia de la pintura

Primera matriculación

Matrícula

#### Datos del concesionario

Persona de contacto en Servicio Posventa

Sr./Sra.

Número de teléfono

Dirección del concesionario/teléfono (sello de la empresa)

## Prólogo

Nos complace mucho que haya escogido un sistema de comunicación de BMW Motorrad y le damos la bienvenida al grupo de conductoras y conductores de BMW. Procure familiarizarse con su nuevo sistema de comunicación. De ese modo, podrá moverse con seguridad por el tráfico.

### Información sobre este manual de instrucciones

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha su nuevo sistema de comunicación de BMW Motorrad. Aquí encontrará indicaciones importantes sobre el manejo del vehículo, que le permitirán utilizar plenamente las ventajas técnicas de su sistema de comunicación de BMW Motorrad.

Además, recibirá información sobre el mantenimiento y el cuidado que sirve para la seguridad funcional y la seguridad vial así como para la mejor conservación posible del valor de su sistema de comunicación.

Si tiene previsto vender algún día su sistema de comunicación de BMW Motorrad, asegúrese de entregar también el manual de instrucciones. Es un componente importante del sistema de comunicación.

### Sugerencias y crítica

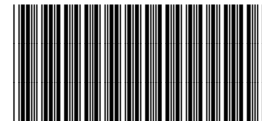
Para todas las consultas relacionadas con su sistema de comunicación le aconsejará y le ayudará su concesionario BMW Motorrad en todo momento.

Disfrute de su sistema de comunicación de BMW Motorrad así

como de una conducción agradable y segura:

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Índice

Para buscar un tema en concreto, consultar el índice alfabético que se encuentra al final de este manual de instrucciones.

<b>1 Instrucciones generales</b> .....	<b>5</b>
Vista general .....	6
Abreviaturas y símbolos .....	6
Sistema de comunicación BMW Motorrad .....	6
Bluetooth.....	7
Advertencia para la salud.....	8
Eliminación .....	8
Actualidad .....	8
Datos técnicos .....	8
<b>2 Manejo</b> .....	<b>11</b>
Unidad de operación .....	12
Mensajes sobre el estado del LED verde.....	13
Cerrar el casco abatible .....	14
Comprobar la orientación del micrófono .....	14

Conectar el sistema de comunicación .....	14
Desconectar el sistema de comunicación .....	15
Ajustar el volumen .....	15
Control de la reproducción de música .....	16
Iniciar el control por voz en el teléfono móvil.....	16
Conexión de casco a casco.....	17
Conexión de teléfono a casco.....	18
Conexión de dispositivo de navegación a casco .....	20
Conexión de reproductor de música a casco.....	21
Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco.....	22
Conexiones con varios equipos .....	23
Actualizaciones de software.....	24

<b>3 Vinculación</b> .....	<b>25</b>
Pairing.....	26
Acoplamiento de dos cascos .....	27
Acoplamiento del teléfono y el casco .....	28
Acoplamiento del dispositivo de navegación y el casco.....	30
Acoplamiento del reproductor de música con el casco.....	31
Borrar las entradas de vinculación.....	32
<b>4 Alimentación de tensión</b> .....	<b>35</b>
Cuidado de la batería .....	36
Eliminación de desechos.....	36
Indicación del estado de carga .....	36
Cargar la batería.....	37

<b>5 Datos técnicos .....</b>	<b>39</b>
Conexión de radiotransmisión .....	40
Batería .....	40
General .....	41
<b>6 Anexo .....</b>	<b>43</b>
Certificado para el Sistema de comunicación de BMW Motorrad .....	44
<b>7 Índice alfabético .....</b>	<b>45</b>




## **Instrucciones generales**


Vista general .....	6
Abreviaturas y símbolos .....	6
Sistema de comunicación	
BMW Motorrad .....	6
Bluetooth .....	7
Advertencia para la salud .....	8
Eliminación .....	8
Actualidad .....	8
Datos técnicos .....	8


## Vista general


Podrá ver una sinopsis sobre este manual de instrucciones así como algunas indicaciones generales sobre el sistema de comunicación de BMW Motorrad en este capítulo. Antes de poder utilizar su sistema de comunicación tal como se describe en el capítulo 2, se deberá realizar el «acoplamiento» descrito en el capítulo 3 (→ 26). Tenga en cuenta también las indicaciones para el mantenimiento y el cuidado de las baterías en el capítulo 4 (→ 36).


## Abreviaturas y símbolos

 **ATENCIÓN** Peligro con grado de riesgo bajo. La falta de prevención puede provocar lesiones leves o moderadas.



 **ADVERTENCIA** Peligro con grado de riesgo medio. La falta de prevención puede provocar lesiones graves o la muerte.

 **PELIGRO** Peligro con grado de riesgo alto. La falta de prevención provoca lesiones graves o la muerte.

 **ATENCIÓN** Avisos especiales y medidas de precaución. En caso de no cumplimiento se pueden provocar daños en el vehículo o en los accesorios y, por lo tanto, la exclusión de los derechos de garantía.

 **AVISO** Indicaciones especiales para mejorar la gestión de los trabajos de manejo, control y ajustes del vehículo, así como los cuidados.

◀ Identifica el final de una advertencia.

- Indicación de acción.
- » Resultado de una acción.
- Referencia a una página con más información.
- ◁ Identifica el final de una información relacionada con los accesorios o el equipamiento.
-  Par de apriete.
-  Datos técnicos.

## Sistema de comunicación BMW Motorrad

El sistema de comunicación BMW Motorrad permite establecer una conexión de voz inalámbrica entre dos cascos utilizando el protocolo de

radiotransmisión Bluetooth. De ese modo es posible conectar otros dispositivos con capacidad Bluetooth, como teléfonos móviles, reproductores MP3 o dispositivos de navegación. La conexión está garantizada hasta a una distancia aproximada de 20 metros.

El sistema de comunicación está optimizado para el montaje en el siguiente casco BMW:

- Casco System 6
- Casco System 6 EVO
- System 7 Carbon
- Casco Airflow
- Casco GS Carbon

La adaptación en los distintos cascos se realiza mediante los correspondientes kits de montaje.

#### AVISO

Las descripciones y los gráficos en este manual de instrucciones se refieren al casco System 7 Carbon de BMW. Las funciones descritas también son aplicables de forma análoga a los demás cascos BMW. ◀

El sistema está diseñado para que tanto el conductor como el acompañante de la motocicleta puedan utilizarlo independientemente del modelo del vehículo. La comunicación entre los conductores de dos motocicletas es en principio posible, pero debido a la variación constante de la distancia entre ellas y a las posibles interferencias externas, no siempre puede garantizarse.

Los ruidos de interferencia en el micrófono de varilla protegido del viento se eliminan automáticamente, por lo que la comunicación es posible en los cascos cerrados incluso a altas velocidades. Sin embargo, a altas velocidades y con los cascos abiertos la comunicación solo es posible de forma limitada.

El micrófono debe estar tan cerca de la boca como sea posible.

#### **Bluetooth**

Bluetooth es una tecnología por radio de corto alcance. Los dispositivos Bluetooth emiten como Short Range Devices (dispositivos de corto alcance) dentro de la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) de uso gratuito entre 2,402 GHz y 2,480 GHz. Pueden funcionar sin restricción en todo el mundo.

**Advertencia sobre las conexiones por radio:**

Aunque Bluetooth está pensado para establecer conexiones sólidas en distancias cortas, cualquier tecnología por radio puede presentar interferencias. Las conexiones pueden sufrir interferencias o interrumpirse durante un breve tiempo, o incluso perderse por completo. Especialmente si varios dispositivos funcionan en una red Bluetooth, con esta tecnología no es posible garantizar un funcionamiento óptimo en todas las situaciones.

**Advertencia para la salud**

Conforme al estado actual no existen conocimientos de que el uso de dispositivos Bluetooth pueda tener efectos negativos sobre las personas. La potencia emisora del sistema de comunicación de BMW Motorrad es de

4 mW como máximo, la de un teléfono móvil de hasta 2 W.

La banda de frecuencias ISM utilizada por Bluetooth está prevista para el uso en todo el mundo por la industria, la ciencia y la técnica médica y está clasificada como no crítica debido a su potencia emisora baja en relación con los riesgos para la salud.

**Eliminación**

Si más adelante desea desechar su sistema de comunicación: la legislación no permite eliminar los equipos eléctricos con la basura doméstica. Entregue el sistema de comunicación en un punto de recogida de equipos eléctricos para desecharlo.

**Actualidad**

El elevado estándar de seguridad y calidad de los accesorios BMW está garantizado gracias al continuo desarrollo. Por ello puede haber alguna diferencia entre este Manual de Instrucciones y el accesorio adquirido. Aun así, BMW Motorrad no puede descartar que se produzcan errores. Le rogamos que comprenda que no se puede derivar ningún derecho referente a la información, las figuras y las descripciones de este manual.

**Datos técnicos**

Todos los datos relativos a dimensiones, peso y potencia contenidos en el manual de instrucciones se basan en las normas del Instituto Alemán de Normalización (DIN) y cumplen las prescripciones sobre tolerancias establecidas por dicha institución. Pueden existir divergencias res-

pecto a estos datos en las ejecuciones específicas para determinados países.



**Instrucciones generales**

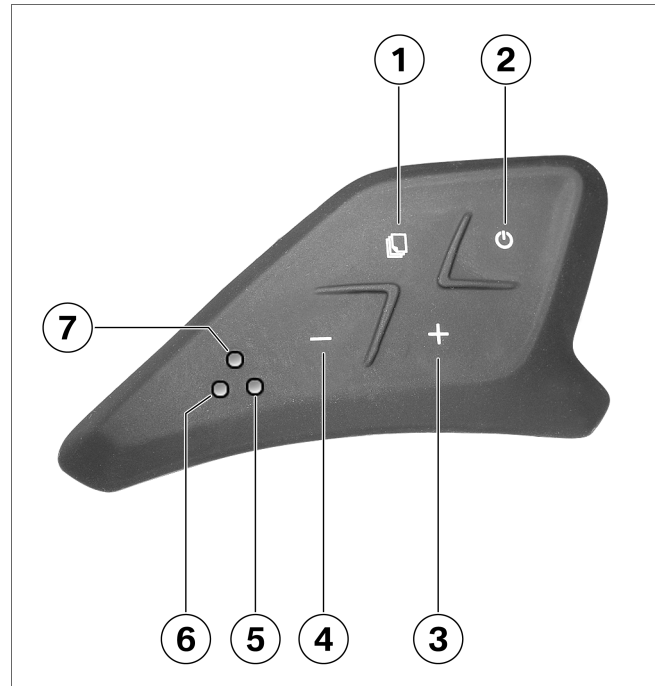
Instrucciones generales

## Manejo

Unidad de operación .....	12	Conexión de dispositivo de navegación a casco .....	20
Mensajes sobre el estado del LED verde .....	13	Conexión de reproductor de música a casco .....	21
Cerrar el casco abatible .....	14	Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco .....	22
Comprobar la orientación del micrófono .....	14	Conexiones con varios equipos .....	23
Conectar el sistema de comunicación .....	14	Actualizaciones de software .....	24
Desconectar el sistema de comunicación .....	15		
Ajustar el volumen .....	15		
Control de la reproducción de música .....	16		
Iniciar el control por voz en el teléfono móvil .....	16		
Conexión de casco a casco .....	17		
Conexión de teléfono a casco .....	18		

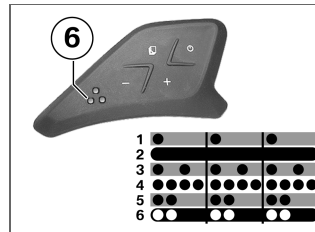
**Unidad de operación**

- 1** Iniciar el control por voz en el teléfono móvil (solo con el sistema de comunicación para el casco System 7 Carbon) (→ 16)
- 2** Encender y apagar el sistema de comunicación (→ 14)  
Iniciar o poner en pausa la reproducción de música  
Cambiar entre la comunicación y la música (→ 21)  
Operación de funciones del teléfono (→ 18)
- 3** Reproducir la próxima canción  
Aumentar el volumen (→ 15)
- 4** Reproducir la canción anterior  
Reducir el volumen (→ 15)



- 5 LED amarillo:  
Testigo de control de carga (►►► 36)
- 6 LED verde:  
Representación esquemática del estado de funcionamiento (►►► 13)
- 7 LED rojo:  
Aviso en caso de capacidad reducida de la batería (►►► 37)

### Mensajes sobre el estado del LED verde



Los mensajes sobre el estado del LED verde **6** tienen los siguientes significados:

- 1**
  - El LED parpadea una vez por segundo
  - El sistema de comunicación se encuentra en modo de disposición
- 2**
  - El LED se ilumina de forma constante
- 3**
  - El LED parpadea dos veces por segundo
  - El sistema de comunicación es visible como dispositivo Bluetooth
- 4**
  - El LED parpadea cuatro veces por segundo
  - El sistema de comunicación busca dispositivos Bluetooth
- 5**
  - El LED parpadea dos veces y permanece después apagado durante un segundo
  - El sistema de comunicación se encuentra en modo de música sin recepción de música

- Existe una conexión por Bluetooth con un segundo sistema de comunicación o con un teléfono o un dispositivo de navegación

6

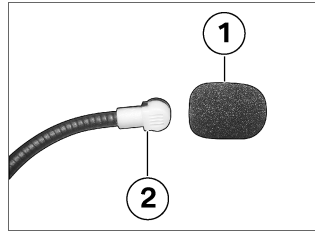
- El LED se apaga brevemente y se ilumina después durante un segundo (comportamiento inverso a 5)
- El sistema de comunicación se encuentra en modo de música con recepción de música

### Cerrar el casco abatible

- Antes de cerrar un casco abatible, posicionar el micrófono delante de la boca de modo que al cerrarse no se pueda aprisionar. A continuación, cerrar la parte de la barbilla.

### Comprobar la orientación del micrófono

- Comprobar en intervalos regulares si el micrófono se encuentra orientado debidamente con la boca.



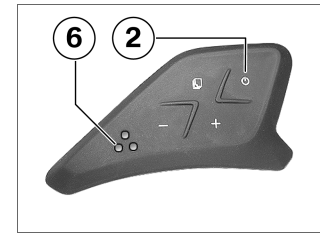
- Para ello, extraer ligeramente el paravientos **1** del micrófono hasta que pueda verse la zona blanca **2** que hay debajo.

La zona blanca debe estar dirigida hacia la boca, la zona negra debe estar en sentido opuesto a la boca. Si el micrófono está girado:

- Alinear el cuello de cisne junto con el micrófono de modo que la zona blanca del micrófono esté dirigida hacia la boca. Para ello, girar en sí el cuello de cisne pero no el micrófono contra el cuello de cisne y no el cuello de cisne contra el so-

porte. Dado el caso, acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

### Conectar el sistema de comunicación



- Mantener pulsada la tecla **2** hasta que una indicación muestre el estado de la batería y el LED verde **6** comience a parpadear.
- » El sistema de comunicación se inicializa; el LED verde parpadea despacio,

» a continuación el sistema de comunicación pasará al modo de disposición para el servicio y el LED verde parpadeará una vez por segundo.

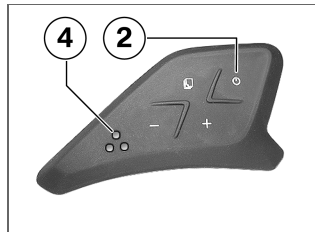
Si el sistema de comunicación no puede conectarse:

- Cargar la batería (►►► 37).

Si después de la conexión el LED rojo queda encendido de modo permanente, existe un error del sistema:

- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.
- Mantener pulsada la tecla **2** durante 10 segundos para reiniciar el sistema de comunicación.

### Desconectar el sistema de comunicación



- Mantener pulsada la tecla **2** hasta que una indicación muestre el estado de la batería y el LED rojo **4** comience a parpadear.

#### AVISO

Si el sistema de comunicación no detecta ninguno de los dispositivos Bluetooth memorizados durante más de 15 minutos, se desconecta automáticamente para ahorrar batería.◀

» El sistema de comunicación se desconecta y el LED rojo parpadea tres veces.

- Para forzar el apagado del aparato (por ejemplo, en caso de fallo del sistema), mantener pulsada la tecla **2** durante 10 segundos.

### Ajustar el volumen

#### ATENCIÓN

#### Sistema de comunicación ajustado demasiado alto

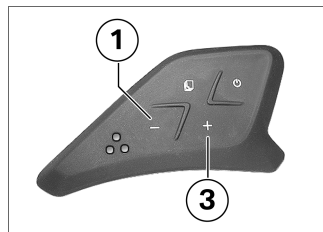
Riesgo de accidente al no oír otros usuarios de la vía pública (sobre todo, los vehículos especiales), lesiones del aparato auditivo

- Seleccionar el volumen del sistema de comunicación de modo que no se impida la percepción del tráfico.◀

**2**

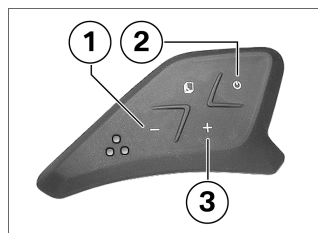
15

Manejo



- Accionar la tecla **1**.
- » Con cada pulsación de tecla se reduce el volumen.
- Accionar la tecla **3**.
- » Con cada pulsación de tecla se aumenta el volumen.

### Control de la reproducción de música

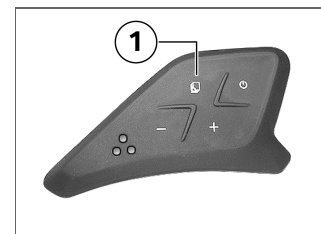


- Accionar la tecla **2**.
- » La reproducción de música se inicia o se pone en pausa.
- Mantener pulsada la tecla **1** o **3**.
- » Se reproduce la canción anterior o siguiente.

### Iniciar el control por voz en el teléfono móvil

#### Condición previa

Actualmente esta función solo está disponible con el casco System 7 Carbon y únicamente puede utilizarse con teléfonos móviles compatibles.



- Pulsar la tecla **1** para iniciar el servicio de control por voz en el teléfono móvil acoplado.

#### AVISO

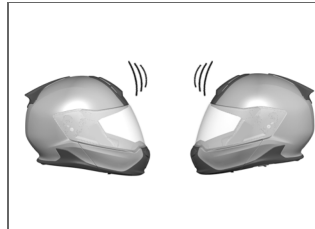
Puede consultar los comandos para el control por voz

del teléfono móvil en la documentación del sistema operativo respectivo.◀

- » El servicio de control por voz de su teléfono móvil le solicita una entrada por voz.
- Para interrumpir el control por voz, pulsar la tecla **1**.

## Conexión de casco a casco

### Establecimiento de conexión



El establecimiento de la comunicación entre dos cascos se realiza automáticamente tan pronto como se hayan conectado ambos sistemas de comunicación.

#### AVISO

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán dar a conocer entre sí los dispo-

sitivos Bluetooth que participan (acoplamiento).◀

Durante el tiempo de las llamadas telefónicas o los avisos de navegación se interrumpe la comunicación entre los cascos, en el otro casco ello se señala mediante una señal acústica. Tan pronto como haya finalizado la llamada telefónica o el aviso, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible. El restablecimiento de la comunicación se señala de nuevo mediante una señal acústica.

Excepción: en avisos de navegación de los dispositivos de navegación de BMW Motorrad sigue siendo posible la comunicación entre los cascos.

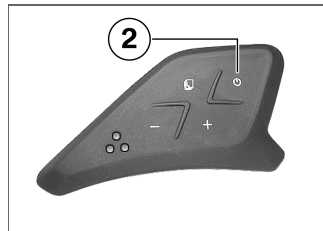
### Manejo

- Conectar los sistemas de comunicación de ambos cascos.
- » Tan pronto como se haya establecido la conexión entre los

cascos, se iluminan los LED verdes de forma constante.

Si no es posible la comunicación:

- Asegurarse de que ninguno de los cascos se encuentra en el modo de música.
- Dado el caso, aumentar el volumen.
- Comprobar la orientación del micrófono (→ 14).



- Para interrumpir la conexión entre los cascos, pulsar brevemente la tecla **2** dos veces (cambio al modo de música).
- Para volver a establecer la conexión entre los cascos, pul-

sar brevemente la tecla **2** de nuevo dos veces.

### Conexión de teléfono a casco

#### Establecimiento de conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un teléfono propio, pero un teléfono solo puede asignarse a un sistema de comunicación.

El hecho de que el establecimiento de la conexión entre el sistema de comunicación y el teléfono sea automático o no de-

pende de los ajustes y las posibilidades del teléfono. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

#### AVISO

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán dar a conocer entre sí los dispositivos Bluetooth que participan (acoplamiento).◀

Una llamada entrante se muestra durante aprox. cinco segundos mediante una señal acústica y puede ser rechazada durante este período. De lo contrario, se aceptará automáticamente. Mientras dura la llamada se interrumpe la comunicación entre los cascos así como la reproducción de música.

La llamada telefónica finaliza tan pronto como el interlocutor cuelgue, pero también se puede finalizar manualmente en cualquier momento mediante la unidad de operación del casco.

Tan pronto como haya finalizado la llamada telefónica, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible o continúa la reproducción de música.

### Manejo

- Conectar el teléfono y el sistema de comunicación del casco correspondiente.
- Comprobar en el teléfono si se ha establecido automáticamente la conexión.

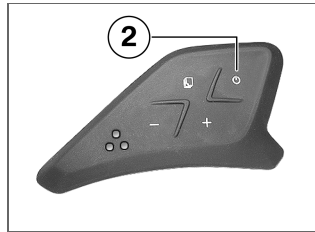
Si no existe ninguna conexión:

- Comprobar los ajustes del teléfono.

### AVISO

Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- Establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente si fuera necesario.



- Para rechazar la llamada entrante durante la señal acústica, pulsar brevemente la tecla **2**.
- Pulsando brevemente la tecla **2** se puede retener la llamada activa.

- Para retomar la llamada retenida de nuevo, volver a pulsar brevemente la tecla **2**.
- Para finalizar la llamada en curso, pulsar prolongadamente la tecla **2** (aprox. dos segundos).

### AVISO

Por motivos técnicos, después de pulsar la tecla pueden transcurrir unos segundos hasta que el teléfono finalice la conversación.◀

2

19

Manejo

## Conexión de dispositivo de navegación a casco

### Establecimiento de conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un dispositivo de navegación propio, pero un dispositivo de navegación solo puede asignarse a un sistema de comunicación. El hecho de que el establecimiento de la conexión entre el sistema de comunicación y el dispositivo de navegación sea

automático o no depende de los ajustes y las posibilidades. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

#### AVISO

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán dar a conocer entre sí los dispositivos Bluetooth que participan (acoplamiento).◀

La reproducción de música se interrumpe durante la información de navegación. Al utilizar los dispositivos de navegación de BMW Motorrad sigue siendo posible la comunicación entre los cascos, en otros dispositivos de navegación esta también se interrumpe. La interrupción de la comunicación se indica en el

casco del acompañante con una señal acústica. Una vez finalizado el aviso, la comunicación entre ambos cascos vuelve a ser posible o continúa la reproducción de música.

#### Manejo

- Conectar el dispositivo de navegación y el sistema de comunicación.
  - Comprobar en el dispositivo de navegación si se ha establecido automáticamente la conexión.
- Si no existe ninguna conexión:
- Comprobar los ajustes del dispositivo de navegación.

#### AVISO

Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- Establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente si fuera necesario.

## Conexión de reproductor de música a casco

### Conexión



A cada casco con sistema de comunicación se le puede asignar un reproductor de música propio, pero un reproductor de música solo puede asignarse a un sistema de comunicación. Tenga en cuenta que la reproducción de música se ha de realizar mediante el perfil de Bluetooth de formato A2DP.

### AVISO

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) es una técnica universal para todos los fabricantes que permite enviar señales de audio estéreo sin cable vía Bluetooth a un receptor con la correspondiente capacidad.◀

El hecho de que el establecimiento de la comunicación entre la unidad de casco y el reproductor de música sea automático o no depende de los ajustes y las posibilidades. Consulte el manual de instrucciones correspondiente. La función Bluetooth debe estar activada y es posible que el sistema de comunicación deba autorizarse o clasificarse como fiable.

### AVISO

Antes del primer establecimiento de la comunicación se deberán

dar a conocer entre sí los dispositivos Bluetooth que participan (acoplamiento).◀

Para poder oír música, se deberá cambiar al modo de música. En este modo no es posible la comunicación con un segundo casco.

Si el sistema de comunicación no tiene información de un segundo casco, siempre está activo el modo de música. Si hay memorizado un segundo sistema de comunicación, se deberá activar el modo de música manualmente.

Durante una llamada o un aviso de navegación se interrumpe la reproducción de música.

### Calidad del sonido

Para lograr la mejor calidad del sonido posible, BMW Motorrad recomienda realizar los siguientes ajustes en la configuración del

sistema del reproductor de música:

- Ajuste del sonido: neutral o cero
- Loudness: APAGADO
- Ecuualizador: APAGADO

El sistema de comunicación emplea ajustes de sonido adaptados especialmente a los altavoces del casco, que pueden distorsionar debido a los ajustes en el reproductor de música.

### Manejo

- Conectar el reproductor de música y el sistema de comunicación.
- Comprobar en el reproductor de música si se ha establecido la conexión.

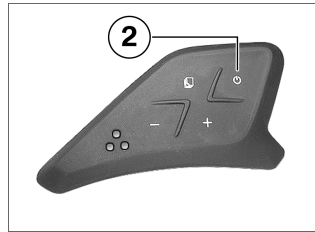
Si no existe ninguna conexión:

- Comprobar los ajustes del reproductor de música.

### AVISO

Algunos dispositivos Bluetooth no permiten el establecimiento de conexión automático.◀

- Establecer la conexión con el sistema de comunicación manualmente si fuera necesario.



En caso de que se pierda la conexión con el reproductor de música:

- Pulsar dos veces brevemente la tecla **2**.

- » El sistema de comunicación intenta restablecer la conexión con el reproductor de música.
- Para cambiar al modo de música o de comunicación, pulsar brevemente dos veces la tecla **2**.

### Conexión de teléfono, dispositivo de navegación y casco

#### Conexión

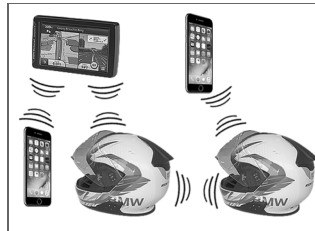


El teléfono y el dispositivo de navegación no pueden conectarse simultáneamente con un casco con sistema de comunicación.

Para poder utilizar, no obstante, ambos dispositivos, se deberá realizar la integración del teléfono en el conjunto de Bluetooth a través del dispositivo de navegación. Para ello, se conecta el dispositivo de navegación, tal como se describe, con el sistema de comunicación (22). Adicionalmente, se deberá conectar el teléfono con el dispositivo de navegación. La notificación, la aceptación y la finalización de una llamada se realiza después mediante el dispositivo de navegación.

## Conexiones con varios equipos

### Conexión



Cada sistema de comunicación se puede conectar simultáneamente con uno de los tres dispositivos siguientes:

- con otro sistema de comunicación
- con un equipo de música a través de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- con un teléfono o un dispositivo de navegación a través de

HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

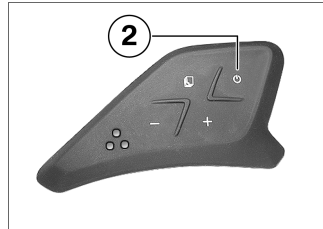
Muchos teléfonos móviles y dispositivos de navegación disponen de un equipo de música integrado. Si se conecta un dispositivo de este tipo a un sistema de comunicación, podrá utilizarse para reproducir música y, por tanto, se detectará como reproductor de música. En este caso, no se podrá conectar otro equipo de música con el casco.

### Dispositivos que se dejan de utilizar

En caso de dejar de utilizar un dispositivo conectado, debe eliminarse su entrada de vinculación del sistema de comunicación. De lo contrario, pueden producirse retardos a la hora de establecer la conexión con los equipos disponibles.

### Manejo

- Establecer las conexiones tal como se describe en los dispositivos individuales.



Si se escucha música en ambos cascos:

- Para cambiar del modo de música al modo de comunicación, pulsar brevemente la tecla **2** dos veces en uno de los cascos.
- » Ambos cascos cambian al modo de comunicación.

Si los cascos se encuentran en el modo de comunicación:

- Para cambiar del modo de comunicación al modo de música, pulsar brevemente la tecla **2** dos veces.
- » El sistema de comunicación que pertenece a la tecla pulsada cambia al modo de música.
- » El segundo sistema de comunicación deberá cambiarse manualmente al modo de música. En función del reproductor de música, el cambio se realiza automáticamente dado el caso.

### Actualizaciones de software

La versión de software más actual se pone a disposición en la página web de BMW Motorrad. Para realizar una actualización, conectar el sistema de comuni-

cación con el ordenador a través de un cable micro USB.

## **Vinculación**

Pairing .....	26
Acoplamiento de dos cascos .....	27
Acoplamiento del teléfono y el casco .....	28
Acoplamiento del dispositivo de navegación y el casco .....	30
Acoplamiento del reproductor de música con el casco .....	31
Borrar las entradas de vinculación .....	32

## Pairing

Antes de poder establecer una conexión entre dos dispositivos Bluetooth se deben haber detectado mutuamente. Este proceso de la detección mutua se denomina «acoplamiento» o «emparejamiento» (del inglés: pairing). Una vez que los dispositivos se detectan, se memorizan, de modo que el acoplamiento solo debe realizarse una única vez en el primer contacto.

El sistema de comunicación de BMW Motorrad se puede conectar con un máximo de tres dispositivos Bluetooth, de los cuales cada uno debe pertenecer a una de las tres siguientes categorías:

- Un segundo sistema de comunicación de BMW Motorrad
- Un reproductor de música con capacidad A2DP
- Un teléfono o con un dispositivo de navegación

Si se van a utilizar un teléfono y un dispositivo de navegación, se deberá integrar el teléfono mediante el dispositivo de navegación en la conexión (►► 22).

Un dispositivo Bluetooth ya detectado se sustituye mediante el acoplamiento por un segundo dispositivo de la misma categoría. Si se vuelve a emplear el dispositivo previo, se deberá volver a realizar el acoplamiento de nuevo.

Durante el acoplamiento, un dispositivo Bluetooth busca dentro de la zona de recepción otros dispositivos con capacidad Bluetooth. Para poder detectar un segundo dispositivo, se deben cumplir las siguientes condiciones:

- La función Bluetooth del dispositivo debe estar activada

- El dispositivo debe ser «visible» para otros

Consulte los manuales de instrucciones de los dispositivos correspondientes acerca de los pasos necesarios para ello.

### AVISO

A pesar de la estandarización del Bluetooth y de la alta compatibilidad alcanzada por muchos equipos no se puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los equipos Bluetooth disponibles.◀

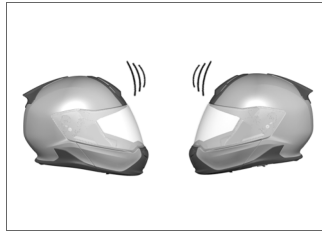
## Acoplamiento de dos cascos

### ⚠ ADVERTENCIA

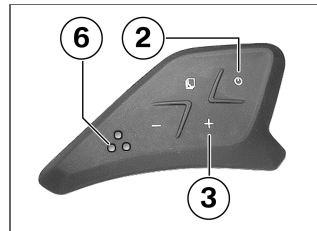
#### Acoplamiento durante la conducción

Riesgo de accidente debido a distracciones

- Realizar el acoplamiento solo con el vehículo detenido.◀



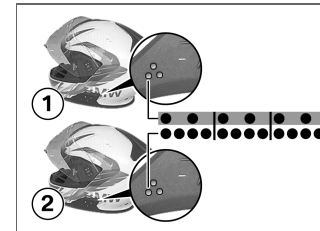
- Conectar los sistemas de comunicación de ambos cascos.



- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** de uno de los cascos hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se incremente una vez.
- » El sistema de comunicación del primer casco será **detectable** entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del segundo casco hasta que la frecuencia de parpadeo del

LED verde **6** se incremente **dos veces**.

- » Ahora, el sistema de comunicación del segundo casco **buscará** durante un máximo de 60 segundos otro casco detectable, y el LED verde **6** parpadeará cuatro veces por segundo.



El LED verde del casco que realiza la búsqueda **2** parpadea el doble de rápido que el LED verde del casco detectable **1**.

- » Si el proceso de acoplamiento ha finalizado correctamente, los LED verdes de ambos cascos

permanecerán encendidos de forma constante durante un segundo y se establecerá la conexión de voz. Además sonará una señal acústica aguda de confirmación.

- » Si el proceso de acoplamiento no se completa correctamente, el LED rojo del casco que busca otros dispositivos Bluetooth parpadeará tres veces y además sonará una señal acústica grave de advertencia. A continuación, el LED verde parpadeará lentamente para indicar la disposición para el servicio.

Si el acoplamiento no se completa correctamente:

- Desconectar todos los dispositivos Bluetooth restantes del entorno y volver a realizar el acoplamiento.

#### AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda. ◀

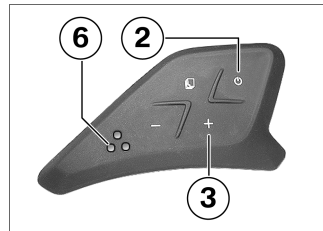
Si de nuevo el acoplamiento no se completa correctamente:

- Borrar las entradas de vinculación (►► 32).
- Volver a realizar la vinculación.

#### Acoplamiento del teléfono y el casco



- Dado el caso, infórmese en el manual de instrucciones de su teléfono sobre las funciones Bluetooth que incorpora.
- Conectar el sistema de comunicación y el teléfono.

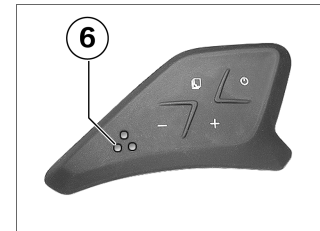


- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se haya incrementado una vez (parpadeo a 2 Hz).
- » El sistema de comunicación será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función de búsqueda del teléfono para detectar otros dispositivos Bluetooth.

#### AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- » Si el teléfono ha detectado el sistema de comunicación, se muestra como auriculares con micrófono con la denominación «BMW\_HELMET\_III xxxx». En este caso, «xxxx» representa el número de identificación del sistema de comunicación.
- En caso de solicitarse, se deberá introducir el código de seguridad «0000» durante la fase de acoplamiento.



El LED verde **6** se ilumina brevemente y se emite una señal acústica de confirmación.

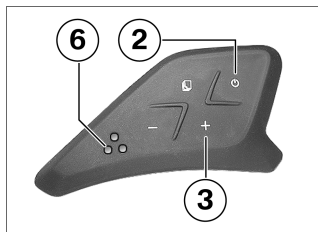
#### **3**

29

### Acoplamiento del dispositivo de navegación y el casco



- Dado el caso, infórmese en el manual de instrucciones de su dispositivo de navegación sobre las funciones Bluetooth que incorpora.
- Conectar el sistema de comunicación y el dispositivo de navegación.

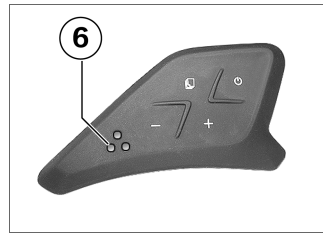


- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se haya incrementado una vez (parpadeo a 2 Hz).
  - » El casco será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función de búsqueda del dispositivo de navegación para detectar otros dispositivos Bluetooth.

### AVISO

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

- » Si el dispositivo de navegación ha detectado el sistema de comunicación, se muestra como auriculares con micrófono con la denominación «BMW\_HELMET\_III xxxx». En este caso, «xxxx» representa el número de identificación del sistema de comunicación.
- En caso de solicitarse, se deberá introducir el código de seguridad «0000» durante la fase de acoplamiento.

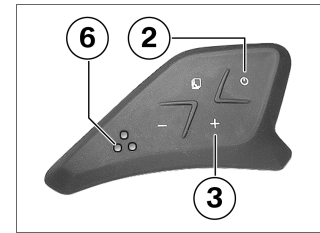


El LED verde **6** se ilumina brevemente y se emite una señal acústica de confirmación.

### Acoplamiento del reproductor de música con el casco



- Dado el caso, infórmese en el manual de instrucciones de su reproductor de música sobre las funciones Bluetooth que incorpora y la capacidad A2DP.
- Conectar el sistema de comunicación y el reproductor de música.

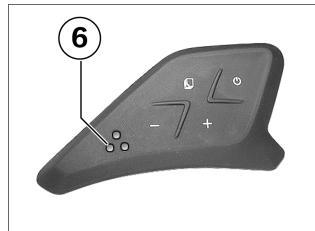


- Mantener pulsadas simultáneamente la tecla **2** y la tecla **3** del sistema de comunicación hasta que la frecuencia de parpadeo del LED verde **6** se haya incrementado una vez (parpadeo a 2 Hz).
  - » El sistema de comunicación será detectable entonces para otros dispositivos Bluetooth durante un máximo de 60 segundos, y el LED verde parpadeará dos veces por segundo.
- Iniciar la función de búsqueda del reproductor de música para detectar otros dispositivos Bluetooth.

**AVISO**

El proceso de reconocimiento de un dispositivo Bluetooth puede requerir cierto tiempo. Debe procurar activar las funciones de detectabilidad y búsqueda simultáneamente para disponer del máximo tiempo de búsqueda.◀

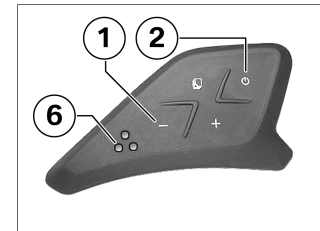
- » Si el reproductor de música ha detectado el sistema de comunicación, se muestra como auriculares con micrófono con la denominación «BMW\_HELMET\_III xxxx». En este caso, «xxxx» representa el número de identificación del sistema de comunicación.
- En caso de solicitarse, se deberá introducir el código de seguridad «0000» durante la fase de acoplamiento.



El LED verde **6** se ilumina brevemente y se emite una señal acústica de confirmación.

**Borrar las entradas de vinculación**

- Conectar el sistema de comunicación.



- Mantener pulsadas simultáneamente las teclas **1** y **2** del casco.

**AVISO**

Se borran todas las entradas de acoplamiento.

Al guardar un nuevo dispositivo se sobrescribe la entrada existente. No es necesario borrar la entrada antes.◀

- » Si el borrado se completa correctamente, el LED verde **6** se enciende brevemente y a continuación pasa al parpadeo lento que indica disponibilidad

para el servicio. Además suena una señal acústica aguda de confirmación.



Vinculación

Vinculación

**Alimentación de tensión**

Cuidado de la batería ..... 36  
Eliminación de desechos ..... 36  
Indicación del estado de carga ..... 36  
Cargar la batería ..... 37

## Cuidado de la batería

El sistema de comunicación de BMW Motorrad está equipado con un acumulador de níquel-hidruro metálico con una capacidad total de 2400 mAh. La electrónica de carga impide una sobrecarga de la batería: en cuanto la batería esté cargada, la electrónica pasa al modo de mantenimiento de carga.

El tiempo de carga medio de una batería vacía es de cuatro horas y las baterías cargadas proporcionan una duración de servicio de hasta 14 horas.

Una batería que no se utilice debería cargarse cada seis semanas aprox. con el fin de evitar un desgaste prematuro.

Las baterías tienen una vida útil limitada de unos tres años. Si la duración del servicio de las baterías se reduce notablemente, pueden cambiarse en un concesionario BMW Motorrad. Por

motivos de seguridad utilice exclusivamente baterías originales BMW Motorrad.

### ATENCIÓN

#### Carga indebida de la batería

Daños en la batería

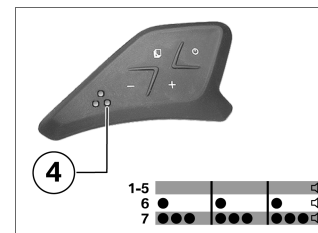
- Cargar la batería solo con el cargador suministrado. ◀

Bajo el acolchado de la nuca del casco encontrará la caja de enchufe de carga en forma de microconector USB. En esta clavija se puede conectar el cable de carga suministrado.

#### Eliminación de desechos

Las baterías usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica sino en los puntos de recogida habilitados al efecto o en un punto de venta de baterías nuevas.

## Indicación del estado de carga



Mediante el LED amarillo **4** se indica el estado de carga de la batería. Al conectar y desconectar así como al alcanzar los siguientes valores del estado de carga se indica el estado de carga actual:

- 1**
- Estado de carga lleno
  - Aviso acústico «full»
  - LED apagado

## 2

- Estado de carga al 80 %
- Aviso acústico «80 %»
- LED apagado

## 3

- Estado de carga al 60 %
- Aviso acústico «60 %»
- LED apagado

## 4

- Estado de carga al 40 %
- Aviso acústico «40 %»
- LED apagado

## 5

- Estado de carga al 20 %
- Aviso acústico «20 %»
- LED apagado

## 6

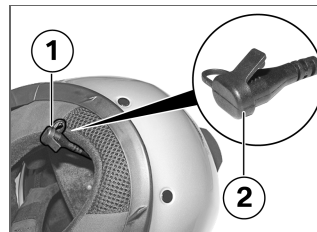
- Estado de carga reducido
- Aviso acústico «battery low»
- El LED parpadea una vez cada 2 minutos

- Queda un máximo de 2 horas de tiempo de funcionamiento

## 7

- Estado de carga crítico
- Aviso acústico «empty»
- El LED parpadea cada 30 segundos 3 veces
- Queda un máximo de 1 hora de tiempo de funcionamiento

### Cargar la batería



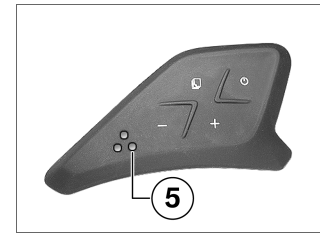
- Sacar la caja de enchufe de carga **1** de debajo del acolchado para la cabeza y retirar la caperuza protectora **2**.

### ATENCIÓN

#### Carga indebida de la batería

Daños en la batería

- Cargar la batería solo con el cargador suministrado.◀
- Conectar la caja de enchufe de carga con una caja de enchufe mediante el cable de carga suministrado.



Durante el proceso de carga señala el LED amarillo **5** el progreso de la carga.

- El LED se ilumina de forma constante: se carga la batería.

## 4

37

- El LED se apaga: el proceso de carga finaliza, la electrónica de carga conmuta a carga de mantenimiento.
- El LED parpadea: la temperatura ambiente está fuera del margen admisible o se está comprobando la batería.

Si el LED parpadea:

- Comprobar la temperatura ambiente (véanse los datos técnicos) y, dado el caso, cambiar la ubicación de carga.

Si la temperatura ambiente se encuentra en el rango permitido y el LED parpadea durante más de cinco minutos, entonces está defectuosa la batería:

- Sustituir la batería.

Si la batería está cargada:

- Separar la unión de conexión, cerrar la caperuza protectora y guardar la caja de enchufe de carga debajo del acolchado para la nuca.

**AVISO**

Para garantizar la vida útil y la capacidad máxima de la batería, debería cargarse completamente la batería a partir de un estado de carga bajo en el transcurso de tres horas. ◀

**Datos técnicos**

Conexión de radiotransmisión..... 40  
Batería ..... 40  
General ..... 41

**Conexión de radiotransmisión**

Potencia de transmisión	<4 mW
Banda de frecuencia	2,402...2,483 GHz
Procedimiento de transmisión	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Estándar Bluetooth	4.1
Clase Bluetooth	máx. 4 mW, Class I
Protocolos Bluetooth	Auriculares, manos libres, A2DP, SPP

**Batería**

Tipo de batería	NiMH (níquel-hidruro metálico)
Capacidad de la batería	2400 mAh
Conector de carga	Micro USB
Tensión de carga	5 V
Corriente de carga	máx. 1 A

## General

Peso	Aprox. 160 g
Humedad relativa máxima permitida	máx. 90 %, Sin condensación
Rango de temperatura ambiente	-20...60 °C, en servicio 0...45 °C, en proceso de carga
Respuesta de frecuencia, idioma	0,3...3,4 kHz
Respuesta de frecuencia, música	0,06...20 kHz

**5**

41

Datos técnicos



**Anexo**

Certificado para el Sistema de comunicación de BMW Motorrad . . . . . 44

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Por la presente, Peiker acustic GmbH, declara que el tipo de equipo radioeléctrico BT HSG es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

- A**  
 Abreviaturas y símbolos, 6  
 Acoplamiento, 26  
   Borrar la memoria, 32  
   Casco y casco, 27  
   Dispositivo de navegación con casco, 30  
   Reproductor de música con casco, 31  
   Teléfono con casco, 28  
 Actualidad, 8  
 Advertencia para la salud, 8
- B**  
 Batería  
   Cargar, 37  
   Conservación, 36  
   Indicación del estado de carga, 36  
 Bluetooth, 7
- C**  
 Casco  
   cerrar, 14
- Comunicación  
   De casco a casco, 17  
   De dispositivo de navegación a casco, 20  
   De dispositivo de navegación y teléfono a casco, 22  
   De reproductor de música a casco, 21  
   De teléfono a casco, 18  
   Varios dispositivos, 23  
 Conectar, 14  
 Conexiones  
   De casco a casco, 17  
   De dispositivo de navegación a casco, 20  
   De dispositivo de navegación y teléfono a casco, 22  
   De reproductor de música a casco, 21  
   De teléfono a casco, 18  
   Varios dispositivos, 23  
 Control de la reproducción de música  
   Control de la reproducción de música, 16
- D**  
 Datos técnicos  
   Normas, 8  
 Desconectar, 15
- I**  
 Indicadores  
   Estado de carga, 36  
   LED verde, 13
- L**  
 LED  
   Sinopsis de LED verde, 13  
   Sinopsis del LED rojo, 36
- M**  
 Micrófono  
   Comprobar la orientación, 14
- S**  
 Sistema de comunicación  
   Ajustar el volumen, 15  
   Conectar, 14  
   Desconectar, 15  
   Información, 6

**U**

Unidad de manejo  
Vista general, 12

**V**

Vistas generales  
Unidad de operación, 12  
Volumen  
Ajustar, 15

En función del equipamiento y los accesorios con que cuenta su vehículo, o por características específicas de un país determinado, su vehículo puede diferir con respecto a las figuras y a los textos que aparecen en esta publicación. De estas divergencias no se podrá derivar ningún derecho ni reclamación.

Las indicaciones de medidas, peso, utilización y prestaciones se entienden con las correspondientes tolerancias.

Reservado el derecho a introducir modificaciones en el diseño, el equipamiento y los accesorios. Salvo error u omisión.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
D80788 Múnich, Alemania  
La reproducción, incluso parcial, solamente está permitida con el consentimiento por escrito

del departamento Aftersales de BMW Motorrad.  
Manual de instrucciones original, impreso en Alemania.

Se puede encontrar más información sobre el tema del equipamiento  
en: [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

N.º de pedido: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2.ª edición, 03





Istruzioni d'uso  
**Sistema di comunicazione BMW Motorrad**

## Dati del veicolo/Concessionario

### Dati del veicolo

Modello

Numero d'identificazione della moto

Numero colore

Prima immatricolazione

Targa

### Dati del Concessionario

Referente del Servizio Assistenza

Sig.ra/Sig.

Numero di telefono

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

## **Premessa**

Ci congratuliamo con Lei per la Sua scelta: acquistando un sistema di comunicazione BMW Motorrad è entrato a far parte della cerchia dei motociclisti e delle motocicliste BMW. Le consigliamo di acquisire familiarità con il Suo nuovo sistema di comunicazione, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

## **Su queste istruzioni d'uso**

Legga le presenti istruzioni d'uso prima di accendere il Suo nuovo sistema di comunicazione BMW Motorrad. Vi troverà importanti indicazioni per l'uso che Le permetteranno di sfruttare al massimo le caratteristiche tecniche del Suo sistema di comunicazione BMW Motorrad. Le verranno inoltre fornite informazioni sulla cura e la manuten-

zione necessarie alla sicurezza di funzionamento e di circolazione, oltre che a preservare il valore del Suo sistema di comunicazione. Se un giorno desiderasse vendere il Suo sistema di comunicazione BMW Motorrad, non dimentichi di consegnare al nuovo proprietario anche le istruzioni d'uso. Esse sono un componente importante del sistema di comunicazione.

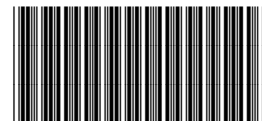
## **Critiche e suggerimenti**

Per tutte le domande sul Suo sistema di comunicazione, il Suo partner BMW Motorrad sarà sempre lieto di fornire il supporto necessario.

Buon divertimento con il Suo sistema di comunicazione BMW Motorrad. Le auguriamo un viaggio piacevole e sicuro

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Indice

Per trovare con facilità un determinato argomento consultare anche l'indice analitico presente al fondo del presente Istruzioni d'uso.

<b>1 Avvertenze generali</b> .....	<b>5</b>
Panoramica .....	6
Abbreviazioni e simboli .....	6
Sistema di comunicazione	
BMW Motorrad .....	6
Bluetooth .....	7
Indicazione per la salute .....	8
Smaltimento .....	8
Attualità .....	8
Dati tecnici .....	8
<b>2 Azionamento</b> .....	<b>9</b>
Unità di comando .....	10
Segnalazioni di stato del LED verde .....	11
Chiusura del casco con mentoniera ribaltabile .....	12
Controllare l'orientamento del microfono .....	12

Attivazione del sistema di comunicazione .....	13
Spegnimento del sistema di comunicazione .....	13
Regolazione del volume .....	14
Comando della riproduzione musicale .....	14
Avvio del comando vocale sul telefono portatile .....	15
Collegamento casco-casco .....	15
Collegamento telefono-casco .....	16
Collegamento navigatore-casco .....	18
Collegamento riproduttore di musica-casco .....	19
Collegamento tra telefono, navigatore e casco .....	21
Collegamenti a più apparecchi .....	21
Aggiornamenti software .....	22

<b>3 Pairing</b> .....	<b>25</b>
Pairing .....	26
Pairing di due caschi .....	26
Pairing di telefono e casco .....	28
Pairing di navigatore e casco .....	29
Pairing di riproduttore musicale e casco .....	31
Cancellazione dei dati di pairing .....	32
<b>4 Alimentazione di tensione</b> .....	<b>33</b>
Cura della batteria .....	34
Smaltimento .....	34
Indicatore di stato di carica batterie .....	34
Caricamento della batteria .....	35
<b>5 Dati tecnici</b> .....	<b>37</b>
Collegamento radio .....	38
Batteria .....	38
Aspetti generali .....	39

<b>6 Appendice .....</b>	<b>41</b>
Certificato per il sistema di comunicazione BMW	
Motorrad .....	42
<b>7 Indice analitico .....</b>	<b>43</b>




**Avvertenze generali**

Panoramica .....	6
Abbreviazioni e simboli.....	6
Sistema di comunicazione BMW Motorrad .....	6
Bluetooth .....	7
Indicazione per la salute .....	8
Smaltimento .....	8
Attualità.....	8
Dati tecnici.....	8

## Panoramica


Nel presente capitolo Le vengono fornite una panoramica sulle presenti istruzioni d'uso e alcune indicazioni sul sistema di comunicazione BMW Motorrad. Prima di poter usare il Suo sistema di comunicazione come descritto al capitolo 2, deve essere eseguito il "Pairing" descritto al capitolo 3 (►► 26). Osservi anche le indicazioni per la cura e manutenzione della batteria contenute al capitolo 4 (►► 34).


## Abbreviazioni e simboli


 **ATTENZIONE** Pericolo con livello di rischio basso. La mancata prevenzione può causare un infortunio lieve o moderato.

 **AVVERTENZA** Pericolo con medio grado di rischio.

La mancata prevenzione può causare morte o infortunio grave.

 **PERICOLO** Pericolo con elevato livello di rischio. La mancata prevenzione causa morte o infortunio grave.

 **ATTENZIONE** Avvertenze e misure precauzionali particolari. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del veicolo o degli accessori e la conseguente decadenza della garanzia.

 **AVVISO** Avvertenze particolari per la migliore gestione nelle procedure di azionamento, controllo e regolazione nonché negli interventi di manutenzione.


◀ Identifica la fine di un avviso.


- Istruzioni sull'attività

» Risultato di un intervento.

►► Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.

◁ Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.

 Coppia di serraggio.

 Dati tecnici.

## Sistema di comunicazione BMW Motorrad

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad permette il collegamento vocale via radio tra due caschi sulla base dello standard Bluetooth. Di

conseguenza è possibile anche il collegamento con altri apparecchi Bluetooth, quali telefoni cellulari, lettori MP3 e navigatori. Il collegamento è assicurato fino ad una distanza di circa 10 metri.

Il sistema di comunicazione è ottimizzato per l'inserimento nei seguenti caschi BMW:

- Casco System 6
- Casco System 6 EVO
- System 7 Carbon
- Casco Airflow
- Casco GS Carbon

L'adattamento ai diversi caschi avviene utilizzando gli appositi kit di montaggio corrispondenti.

#### **AVVISO**

Le descrizioni e i grafici contenuti nelle presenti istruzioni d'uso si riferiscono al casco BMW System 7 Carbon. Le funzioni de-

scritte valgono allo stesso modo anche per gli altri caschi BMW. ◀

Il sistema è indipendente dal veicolo ed è previsto per l'utilizzo da parte del pilota e del passeggero su una moto. È anche possibile la comunicazione tra due moto, ma non sempre garantito per effetto della continua variazione della distanza e della possibile presenza di fonti di disturbo esterne.

La rumorosità aerodinamica nel microfono a staffetta protetto viene soppressa automaticamente, rendendo possibile la comunicazione anche con caschi chiusi o viaggiando ad alta velocità. Viceversa, con i caschi aperti la comunicazione alle alte velocità è possibile solo in modo limitato.

Il microfono dovrebbe sempre essere posizionato il più vicino possibile alla bocca.

## **Bluetooth**

Il Bluetooth è una tecnologia radio a corto raggio. Gli apparecchi Bluetooth trasmettono, come Short Range Devices, nella banda di frequenza ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), esente da obbligo di licenza, tra 2,402 GHz e 2,480 GHz. Essi possono funzionare in tutto il mondo senza obbligo di autorizzazione.

### **Istruzioni per i collegamenti radio:**

Benché Bluetooth sia predisposto per creare collegamenti a corta distanza il più possibile efficienti, può essere soggetto ad anomalie, come qualsiasi tecnologia radio. I collegamenti possono essere disturbati, interrotti temporaneamente o anche andare completamente perduti. In particolare, se sono diversi i dispositivi ad essere utilizzati in una rete


Bluetooth, non è sempre possibile garantire un funzionamento perfetto di questa tecnologia radio in qualsiasi situazione.

### **Indicazione per la salute**

Secondo lo stato attuale delle conoscenze, non vi sono dati accertati che l'uso di apparecchi Bluetooth possa avere effetti negativi sull'uomo. La potenza di trasmissione del sistema di comunicazione BMW Motorrad è al massimo di 4 mW, quella di un telefono portatile può raggiungere i 2 W.

La banda di frequenza ISM utilizzata dal Bluetooth è destinata all'uso da parte di applicazioni industriali, scientifiche e di tecnica medica, e grazie alle basse potenze di trasmissione è ritenuta non critica per la salute.

### **Smaltimento**

 Se un giorno volesse smaltire il Suo sistema di comunicazione: la legge stabilisce che le apparecchiature elettriche non possano essere smaltite come normali rifiuti domestici. Conferisca il sistema di comunicazione presso un punto di raccolta per lo smaltimento di dispositivi elettrici.

### **Attualità**

L'elevato livello di sicurezza e qualità degli accessori BMW è garantito da una continua evoluzione tecnica. Tra le presenti istruzioni d'uso e l'accessorio da Lei acquistato possono pertanto emergere discrepanze. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. Siamo certi che Lei comprenderà, pertanto, che i dati, le figure e le descrizioni qui riportati non possono

costituire fondamento per qualsiasi rivendicazione.

### **Dati tecnici**

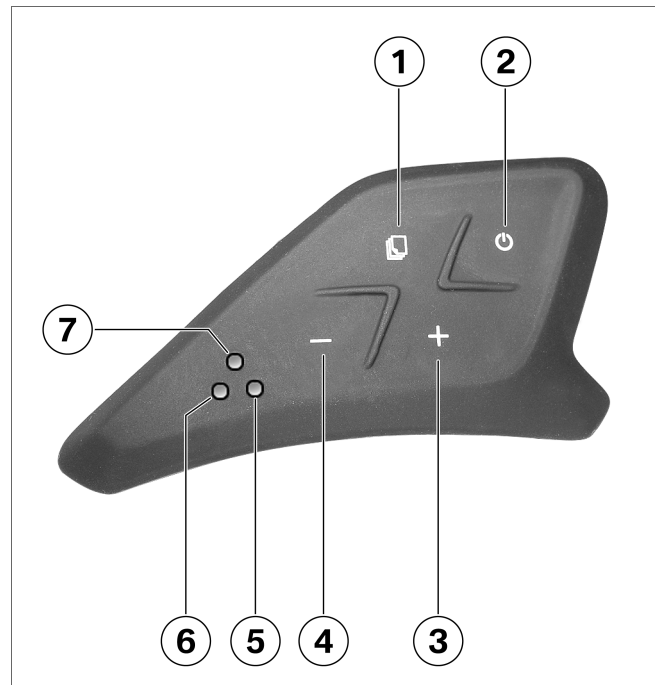
Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto Uso e manutenzione si riferiscono al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte. Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

## Azionamento

Unità di comando .....	10	Collegamento telefono-casco .....	16
Segnalazioni di stato del LED verde .....	11	Collegamento navigatore-casco.....	18
Chiusura del casco con mentoniera ribaltabile .....	12	Collegamento riproduttore di musica-casco .....	19
Controllare l'orientamento del microfono .....	12	Collegamento tra telefono, navigatore e casco .....	21
Attivazione del sistema di comunicazione.....	13	Collegamenti a più apparecchi .....	21
Spegnimento del sistema di comunicazione .....	13	Aggiornamenti software .....	22
Regolazione del volume.....	14		
Comando della riproduzione musicale .....	14		
Avvio del comando vocale sul telefono portatile .....	15		
Collegamento casco-casco .....	15		

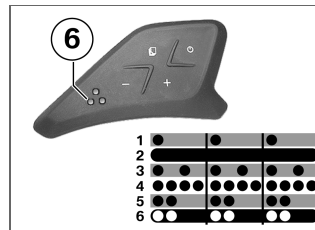
**Unità di comando**

- 1** Avviare il comando vocale sul telefono portatile (solo con il sistema di comunicazione per il casco System 7 Carbon) (►►► 15)
- 2** Accensione e spegnimento del sistema di comunicazione (►►► 13)  
Avvio o pausa della riproduzione musicale  
Commutazione fra comunicazione e musica (►►► 19)  
Comando delle funzioni del telefono (►►► 16)
- 3** Riproduzione del brano musicale successivo  
Innalzamento del volume (►►► 14)
- 4** Riproduzione del brano musicale precedente  
Riduzione del volume (►►► 14)



- 5** LED giallo:  
spia di controllo di carica  
(☰➡ 34)
- 6** LED verde:  
rappresentazione dello  
stato di funzionamento  
(☰➡ 11)
- 7** LED rosso:  
avvertimento in caso di  
capacità insufficiente della  
batteria (☰➡ 35)

### Segnalazioni di stato del LED verde



Le segnalazioni di stato del LED verde **6** hanno i seguenti significati:

- 1**
  - Il LED lampeggia una volta al secondo.
  - Il sistema di comunicazione si trova in modalità di operatività.
- 2**
  - Il LED è acceso fisso.
  - È presente un collegamento Bluetooth attivo verso un secondo sistema di comunica-

zione oppure verso un telefono o un navigatore.

- 3**
  - Il LED lampeggia due volte al secondo.
  - Il sistema di comunicazione è visibile come dispositivo Bluetooth.
- 4**
  - Il LED lampeggia quattro volte al secondo.
  - Il sistema di comunicazione cerca dispositivi Bluetooth.
- 5**
  - Il LED lampeggia alla frequenza doppia e rimane poi spento per un secondo.
  - Il sistema di comunicazione si trova in modalità musicale senza ricezione di musica.

6

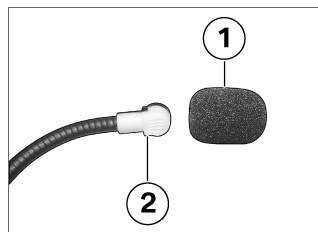
- Il LED si spegne brevemente per due volte e si accende poi per un secondo (comportamento inverso rispetto al punto 5)
- Il sistema di comunicazione si trova in modalità musicale con ricezione di musica.

### Chiusura del casco con mentoniera ribaltabile

- Prima di chiudere un casco con mentoniera ribaltabile posizionare il microfono davanti alla bocca in maniera tale che alla chiusura non possa essere incastrato. Successivamente, chiudere la mentoniera.

### Controllare l'orientamento del microfono

- Controllare regolarmente che il microfono sia orientato correttamente verso la bocca.



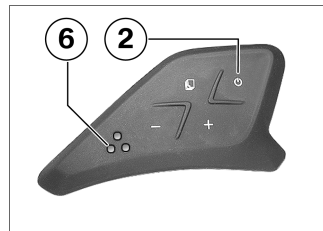
- A tale scopo, allontanare il frangivento **1** dal microfono sino a che la zona bianca **2** sottostante diventa visibile.

La zona bianca deve essere rivolta verso la bocca, mentre la zona nera deve essere rivolta in direzione opposta. Se il micro-

fono dovesse essere girato al contrario:

- orientare il collo di cigno insieme al microfono in maniera tale che la zona bianca del microfono sia rivolta verso la bocca. A tale scopo, sagomare il collo di cigno senza però ruotare il microfono rispetto al collo di cigno e senza ruotare il collo di cigno rispetto al supporto. Se necessario, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un concessionario BMW Motorrad.

## Attivazione del sistema di comunicazione



- Tenere premuto il tasto **2** sino a che un annuncio segnala lo stato di carica della batteria e il LED verde **6** inizia a lampeggiare.
  - » Il sistema di comunicazione si inizializza, il LED verde lampeggia lentamente,
  - » quindi il sistema di comunicazione commuta in stato di pronto a funzionare, il LED verde lampeggia una volta al secondo.

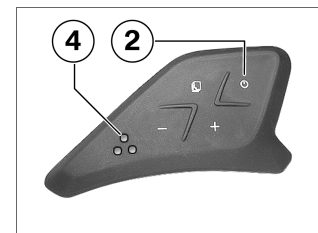
Nell'impossibilità di attivare il sistema di comunicazione:

- Caricamento della batteria (►► 35).

Se dopo l'attivazione il LED rosso si accende con luce continua, nel sistema è presente un'anomalia:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.
- Tenere premuto il tasto **2** per 10 secondi, per riavviare il sistema di comunicazione.

## Spegnimento del sistema di comunicazione



- Tenere premuto il tasto **2** sino a che un annuncio segnala lo stato di carica della batteria e il LED rosso **4** inizia a lampeggiare.

### AVVISI

Qualora il sistema di comunicazione non riconosca nessuno degli apparecchi Bluetooth registrati per oltre 15 minuti, si disinserisce

automaticamente per salvaguardare la carica delle batterie.◀

» Il sistema di comunicazione si spegne, il LED rosso lampeggia tre volte.

- Per causare lo spegnimento forzato del dispositivo (ad es. nel caso di un errore di sistema), tenere premuto il tasto **2** per 10 secondi.

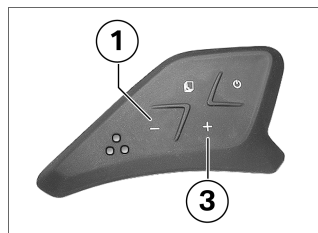
### Regolazione del volume

#### ⚠ ATTENZIONE

#### Sistema di comunicazione impostato su un volume troppo alto

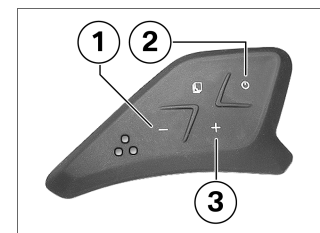
Pericolo d'incidente per la mancata percezione di altri utenti della strada (soprattutto di veicoli speciali), danni all'udito

- Selezionare il volume del sistema di comunicazione in maniera da non compromettere la percezione del traffico.◀



- Premere il tasto **1**.
- » Con ogni azionamento del tasto, il volume viene ridotto.
- Premere il tasto **3**.
- » Con ogni azionamento del tasto, il volume viene aumentato.

### Comando della riproduzione musicale

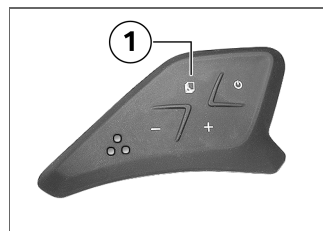


- Premere il tasto **2**.
- » La riproduzione musicale viene avviata o messa in pausa.
- Tenere premuto il tasto **1** oppure **3**.
- » Viene riprodotto il brano musicale precedente o successivo.

## Avvio del comando vocale sul telefono portatile

### Condizione

Attualmente questa funzione è disponibile solo con il casco System 7 Carbon e può essere utilizzata solo con telefoni portatili compatibili.



- Premere il tasto **1** per avviare il servizio di comando vocale sul telefono portatile accoppiato.

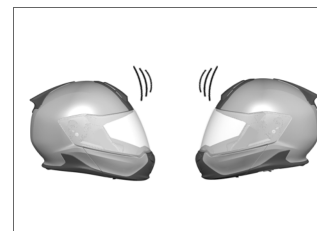
## AVISO

I comandi per il comando vocale del telefono portatile sono disponibili nella documentazione del rispettivo sistema operativo.◀

- » Il servizio di comando vocale del telefono portatile chiede di fornire il comando vocale.
- Per interrompere il comando vocale, premere il tasto **1**.

## Collegamento casco-casco

### Attuazione del collegamento



L'instaurazione del collegamento fra due caschi avviene automaticamente non appena entrambi i sistemi di comunicazione vengono accesi.

## AVISO

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti

2

15

Azionamento

devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Per tutta la durata delle conversazioni telefoniche o dei messaggi del navigatore la comunicazione fra i due caschi viene interrotta; nell'altro casco ciò viene segnalato da un segnale acustico. Non appena la conversazione o il messaggio termina, la comunicazione fra i due caschi viene ripristinata. La reinstaurazione del collegamenti viene segnalata da un nuovo segnale acustico.

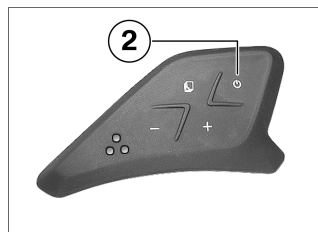
Eccezione: con i messaggi emessi dai navigatori BMW Motorrad la comunicazione fra i due caschi continua ad essere possibile.

### Azionamento

- Attivare i sistemi di comunicazione dei due caschi.

» Non appena fra i caschi si è instaurata la comunicazione, i LED verdi si accendono fissi. Se non è possibile nessuna comunicazione:

- Assicurarsi che nessuno dei caschi si trovi in modalità musicale.
- Se necessario aumentare il volume.
- Controllare l'orientamento del microfono (☞ 12).



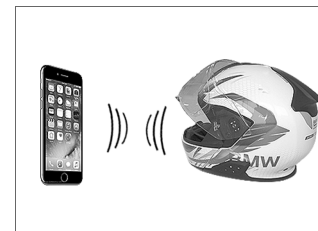
- Per interrompere il collegamento fra i caschi, premere brevemente per due volte il

tasto **2** (commutazione nella modalità musicale).

- Per ripristinare il collegamento fra i caschi, premere nuovamente due volte il tasto **2**.

### Collegamento telefono-casco

#### Attuazione del collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio telefono, tuttavia un telefono può essere assegnato ad un solo sistema di comunicazione.

Se il collegamento tra il sistema di comunicazione e il telefono si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e dalle possibilità tecniche del telefono. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

#### AVVISIO

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Una conversazione entrante viene segnalata per circa cinque secondi da un tono acustico e in tale intervallo può essere rifiutata. In caso contrario, essa viene accettata automaticamente. Per la

durata della conversazione telefonica, la comunicazione fra i due caschi o la riproduzione musicale viene interrotta.

La telefonata viene terminata non appena la controparte abbassa la cornetta ma può essere terminata manualmente in qualsiasi momento attraverso l'unità di comando del casco.

Non appena la telefonata termina, la comunicazione tra i due caschi o la riproduzione musicale viene ripristinata.

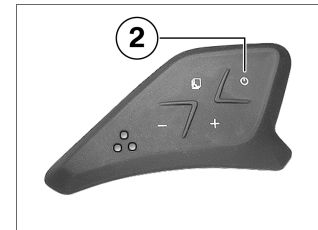
#### Azionamento

- Accendere il telefono e il sistema di comunicazione del rispettivo casco.
  - Controllare sul telefono se il collegamento è stato instaurato automaticamente.
- Se il collegamento è assente:
- Controllare le impostazioni del telefono.

#### AVVISIO

Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- Se necessario instaurare manualmente il collegamento verso il sistema di comunicazione.



- Per respingere la conversazione entrante durante il segnale audio, premere brevemente il tasto **2**.

- Premendo brevemente il tasto **2** è possibile tenere in linea la conversazione attiva.
- Per riprendere la conversazione tenuta in linea, premere nuovamente brevemente il tasto **2**.
- Per terminare la conversazione in corso, premere a lungo il tasto **2** (circa 2 secondi).

#### **AVVISO**

Per motivi tecnici premendo i pulsanti può essere ancora necessario un breve lasso di tempo per portare a termine definitivamente la conversazione.◀

## Collegamento navigatore-casco

### Attuazione del collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio navigatore, che tuttavia può essere assegnato ad un solo sistema.

Se il collegamento tra il sistema di comunicazione e il navigatore si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e possibilità. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth

deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

#### **AVVISO**

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Per la durata dei messaggi di navigazione viene interrotta la riproduzione di musica. Se vengono usati navigatori BMW Motorrad, la comunicazione fra un casco e l'altro è ancora possibile, mentre con altri navigatori viene interrotta. L'interruzione della comunicazione viene segnalata nel casco del passeggero con un segnale acustico. Non appena il messaggio termina, la comunicazione tra i due caschi o la

riproduzione musicale viene ripristinata.

### Azionamento

- Accendere il navigatore e il sistema di comunicazione.
- Controllare sul navigatore se il collegamento è stato instaurato.

Se il collegamento è assente:

- Controllare le impostazioni del navigatore.

### AVVISO

Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- Se necessario instaurare manualmente il collegamento verso il sistema di comunicazione.

## Collegamento riproduttore di musica-casco

### Collegamento



Ad ogni casco con sistema di comunicazione può essere abbinato un proprio riproduttore musicale, tuttavia un riproduttore musicale può essere assegnato ad un solo sistema di comunicazione. Attenzione: la riproduzione musicale deve avvenire secondo il profilo Bluetooth con formato A2DP.

### AVVISO

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) è una tecnica generale dei produttori che permette di trasmettere segnali audio in qualità stereo via Bluetooth (quindi senza filo) ad un determinato ricevitore.◀

Se il collegamento tra il casco e il riproduttore musicale si attua in modo automatico o meno, dipende dalle relative impostazioni e possibilità tecniche. In proposito, consultare le istruzioni d'uso. La funzione Bluetooth deve essere attivata, il sistema di comunicazione deve essere possibilmente abilitato o essere classificato compatibile.

### AVVISO

Prima di instaurare il collegamento per la prima volta, i dispositivi Bluetooth partecipanti

devono essere presentati l'uno all'altro (cosiddetto Pairing).◀

Per poter ascoltare la musica, bisogna commutare in modalità musicale. In questa modalità, la comunicazione con un secondo casco non è possibile.

Se il sistema di comunicazione non ha registrato un secondo casco, è sempre attiva la modalità musicale. Se è memorizzato un secondo sistema di comunicazione, la modalità musicale deve essere attivata manualmente.

Per la durata di una conversazione telefonica o di un messaggio del navigatore, la riproduzione musicale viene interrotta.

#### Qualità del suono

Per ottenere la migliore qualità del suono possibile, BMW Motorrad raccomanda di eseguire nelle impostazioni di

sistema del riproduttore musicale le seguenti impostazioni:

- Impostazioni audio: neutro o zero
- Loudness: OFF
- Equalizer: OFF

Il sistema di comunicazione fa uso di impostazioni audio configurate specificamente per altoparlanti per caschi che potrebbero essere distorte dalle impostazioni del riproduttore musicale.

#### Azionamento

- Accendere il riproduttore musicale e il sistema di comunicazione.
- Controllare sul riproduttore musicale se il collegamento è stato instaurato.

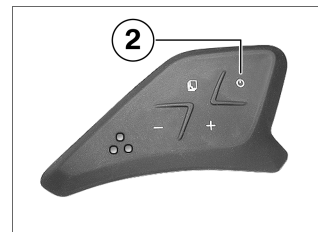
Se il collegamento è assente:

- Controllare le impostazioni del riproduttore musicale.

#### AVVISO

Alcuni apparecchi Bluetooth non supportano il collegamento automatico.◀

- Se necessario instaurare manualmente il collegamento verso il sistema di comunicazione.



Se il collegamento con il riproduttore musicale dovesse interrompersi:

- Premere brevemente due volte il tasto **2**.

- » Il sistema di comunicazione cerca di ripristinare il collegamento con il riproduttore musicale.
- Per commutare tra le modalità musica e comunicazione, premere brevemente due volte il tasto **2**.

### **Collegamento tra telefono, navigatore e casco**

#### **Collegamento**

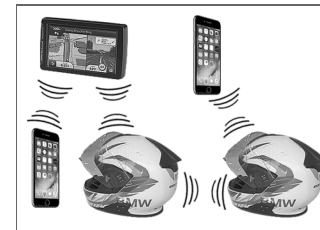


Il telefono ed il navigatore non possono essere collegati contemporaneamente ad un casco con sistema di comunicazione. Per poter usare comunque entrambi i dispositivi, l'integrazione del telefono nell'insieme Bluetooth deve avvenire attraverso il navigatore. A tale scopo, il navigatore viene collegato come descritto con il sistema di comunicazione (►► 21). Anche il

telefono deve essere collegato al sistema di comunicazione. L'annuncio di chiamata, l'accettazione e la conclusione della conversazione avvengono poi attraverso il navigatore.

### **Collegamenti a più apparecchi**

#### **Collegamento**



Ciascun sistema di comunicazione può essere collegato contemporaneamente a uno dei tre seguenti dispositivi:

- con un altro sistema di comunicazione
- con un lettore musicale tramite A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- con un telefono o un navigatore tramite HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

Molti telefoni cellulari e navigatori hanno un lettore musicale già integrato. Se un dispositivo di questo tipo viene collegato ad un sistema di comunicazione, può essere utilizzato per la riproduzione di musica e pertanto viene anche riconosciuto come lettore musicale. In questo caso è possibile collegare al casco un altro lettore musicale.

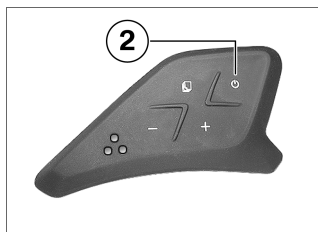
#### Dispositivi non più utilizzati

Se un dispositivo un tempo collegato non viene più utilizzato è necessario cancellare il suo record di pairing nel sistema di comunicazione. Diversamente

possono verificarsi ritardi nella creazione del collegamento con i dispositivi disponibili.

#### Azionamento

- Instaurare come descritto i collegamenti con i singoli dispositivi.



Se in entrambi i caschi si ascolta musica:

- Per passare dalla modalità musicale alla modalità di comunicazione, su uno dei caschi premere brevemente due volte il tasto **2**.

» Entrambi i caschi passano alla modalità di comunicazione.

Se i caschi si trovano in modalità di comunicazione:

- Per passare dalla modalità di comunicazione alla modalità musicale premere brevemente due volte il tasto **2**.
- » Il sistema di comunicazione su cui è stato premuto il tasto passa alla modalità musicale.
- » Il secondo sistema di comunicazione deve essere commutato manualmente nella modalità musicale. A seconda del riproduttore musicale, la commutazione avviene automaticamente.

#### Aggiornamenti software

La versione software più recente viene messa a disposizione sulla homepage di BMW Motorrad.

Per eseguire un aggiornamento del software, collegare il sistema di comunicazione al computer per mezzo di un cavo micro-USB.

**2**

23

**Azionamento**



## **Pairing**

Pairing .....	26
Pairing di due caschi .....	26
Pairing di telefono e casco .....	28
Pairing di navigatore e casco .....	29
Pairing di riproduttore musicale e casco .....	31
Cancellazione dei dati di pairing .....	32



## Pairing

Prima che due dispositivi Bluetooth possano instaurare un collegamento, devono riconoscersi a vicenda. Questa procedura di riconoscimento reciproco viene denominata "Pairing". Una volta riconosciuti, i dispositivi vengono memorizzati in maniera che il Pairing sia necessario solo al loro primo incontro.

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad può essere collegato al massimo con tre dispositivi Bluetooth, ognuno dei quali deve appartenere ad una delle tre seguenti categorie:

- un secondo sistema di comunicazione BMW Motorrad
- un riproduttore musicale compatibile con A2DP
- un telefono o un navigatore

Se si intende utilizzare sia il telefono che il navigatore, il telefono deve venire integrato nel colle-

gamento attraverso il navigatore (►► 21).

Un dispositivo Bluetooth già riconosciuto viene sostituito tramite il Pairing con un secondo dispositivo della stessa categoria. Se viene nuovamente utilizzato il dispositivo precedente, il Pairing deve essere ripetuto.

Durante il Pairing, il dispositivo Bluetooth cerca, all'interno del suo campo di ricezione, la presenza di altri dispositivi compatibili con la tecnologia Bluetooth. Per consentire il riconoscimento di un secondo dispositivo, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- La funzione Bluetooth del dispositivo deve essere attivata.
- Il dispositivo deve essere "visibile" agli altri dispositivi.

Si informi nelle istruzioni d'uso dei rispettivi dispositivi sui passi necessari da seguire.



### AVVISO

Nonostante la standardizzazione del Bluetooth e l'elevata compatibilità di molti dispositivi con esso raggiunta non è possibile garantire il corretto funzionamento di tutti i dispositivi Bluetooth in commercio.◀

## Pairing di due caschi

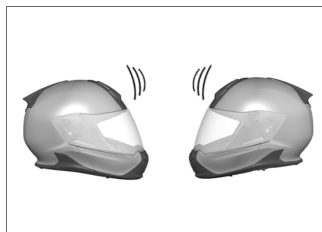


### AVVERTENZA

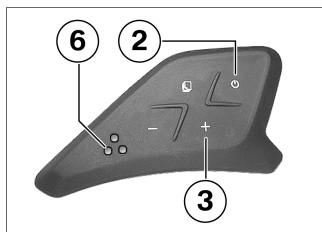
#### Pairing durante la marcia

Pericolo d'incidente per distrazione

- Eseguire il Pairing solo a veicolo fermo.◀



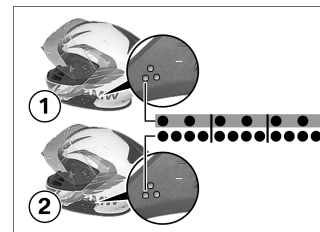
- Attivare i sistemi di comunicazione dei due caschi.



- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** del primo casco, finché la frequenza di lampeggio del

LED verde **6** non è aumentata di una volta.

- » Il sistema di comunicazione del primo casco è ora **visibile** per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** del secondo casco, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non è aumentata di **due volte**.
- » Il sistema di comunicazione del secondo casco ora **cerca** per max 60 secondi un eventuale altro casco, il LED verde **6** lampeggia quattro volte al secondo.



Il LED verde del casco in fase di ricerca **2** lampeggia ad una frequenza doppia rispetto al LED verde del casco visibile **1**.

- » Se il pairing si è concluso regolarmente, i LED verdi dei due caschi si accendono fissi per un secondo e viene stabilito il collegamento vocale. In aggiunta, si attiva un tono acuto di conferma in entrambi i caschi.
- » Se il pairing non si è concluso regolarmente, il LED rosso del casco in fase di ricerca lampeggia per tre volte, mentre si

attiva anche un segnale acustico con tonalità bassa. In aggiunta, il LED verde lampeggia lentamente, per segnalare lo stato di pronto all'esercizio.

Nel caso in cui il pairing fallisca:

- Disattivare tutti gli altri apparecchi Bluetooth nell'area circostante e ripetere la procedura.

#### AVVISO

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca.◀

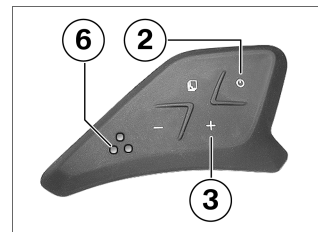
Nel caso in cui il pairing fallisca ancora:

- Cancellazione dei dati di pairing (►► 32).
- Ripetere la procedura.

### Pairing di telefono e casco



- Se necessario, consulti le istruzioni d'uso del Suo telefono per informazioni sulle sue funzionalità Bluetooth.
- Accendere il sistema di comunicazione ed il telefono.

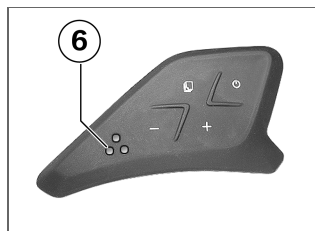


- Tenere premuti contemporaneamente i tasti **2** e **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta (2 Hz).
  - » Il sistema di comunicazione ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri dispositivi Bluetooth del telefono.

## **AVVISO**

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca. ◀

- » Se il sistema di comunicazione è stato riconosciuto dal telefono, esso viene visualizzato come cuffia auricolare con la denominazione "BMW\_HELMET\_III xxxx". "xxxx" sta ad indicare il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Su richiesta, durante la fase di Pairing deve essere immesso il codice di sicurezza '0000'.



Il LED verde **6** si accende brevemente e viene emesso un tono di conferma di frequenza elevata.

## **Pairing di navigatore e casco**

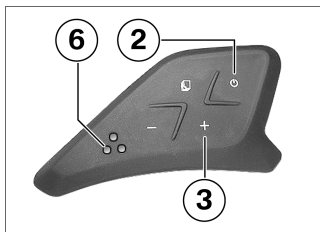


- Se necessario, consulti le istruzioni d'uso del Suo navigatore per informazioni sulle sue funzionalità Bluetooth.
- Accendere il sistema di comunicazione e il navigatore.

**3**

29

Pairing

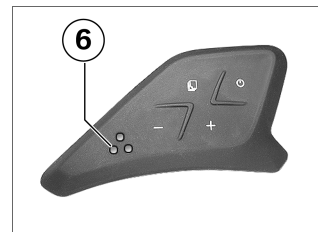


- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **2** ed il tasto **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta di una volta (2 Hz).
- » Il casco ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri dispositivi Bluetooth del navigatore.

#### AVVISO

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca. ◀

- » Se il sistema di comunicazione è stato riconosciuto dal navigatore, esso viene visualizzato come cuffia auricolare con la denominazione "BMW\_HELMET\_III xxx". "xxx" sta ad indicare il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Su richiesta, durante la fase di Pairing deve essere immesso il codice di sicurezza '0000'.

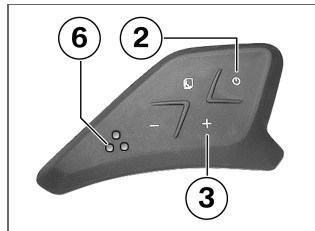


Il LED verde **6** si accende brevemente e viene emesso un tono di conferma di frequenza elevata.

## Pairing di riproduttore musicale e casco



- Se necessario, consulti le istruzioni d'uso del Suo riproduttore musicale per informazioni sulle sue funzionalità Bluetooth e sulla compatibilità A2DP.
- Accendere il sistema di comunicazione e il riproduttore musicale.

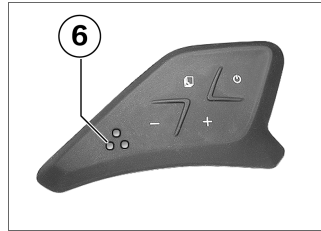


- Tenere premuti contemporaneamente i tasti **2** e **3** del sistema di comunicazione, finché la frequenza del lampeggio del LED verde **6** non aumenta (2 Hz).
  - » Il sistema di comunicazione ora è visibile per max 60 secondi ad altri apparecchi Bluetooth, il LED verde lampeggia due volte al secondo.
- Avviare la funzione di ricerca di altri dispositivi Bluetooth del riproduttore musicale.

### AVVISO

Per il riconoscimento di un apparecchio Bluetooth può occorrere un determinato lasso di tempo. Per ottenere un tempo di ricerca prolungato, attivare possibilmente contemporaneamente la visibilità e la funzione di ricerca. ◀

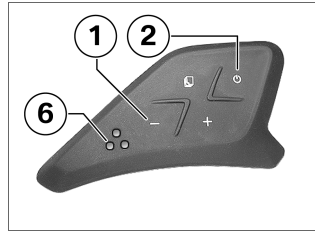
- » Se il sistema di comunicazione è stato riconosciuto dal riproduttore musicale esso viene visualizzato come cuffia auricolare con la denominazione "BMW\_HELMET\_III xxxx". "xxxx" sta ad indicare il numero di identificazione del sistema di comunicazione.
- Su richiesta, durante la fase di Pairing deve essere immesso il codice di sicurezza '0000'.



Il LED verde **6** si accende brevemente e viene emesso un tono di conferma di frequenza elevata.

### Cancellazione dei dati di pairing

- Inserire il sistema di comunicazione.



- Tenere premuti contemporaneamente il tasto **1** ed il tasto **2** del casco.

### AVVISO

Tutti i dati di pairing vengono cancellati.

Dovendo memorizzare un nuovo apparecchio, esso si sovrappone a quello presente. Non è necessario cancellare preventivamente l'apparecchio già registrato.◀

- » Se la cancellazione è riuscita, il LED verde **6** si accende per un breve istante e quindi commuta sul lampeggio lento di stato di

pronto all'esercizio. In aggiunta, si attiva un tono acuto di conferma.

### **Alimentazione di tensione**

Cura della batteria .....	34
Smaltimento .....	34
Indicatore di stato di carica batterie .....	34
Caricamento della batteria .....	35

## Cura della batteria

Il sistema di comunicazione BMW Motorrad è equipaggiato con una batteria NiMH che possiede una capacità totale di 2400 mAh. Il dispositivo elettronico di ricarica impedisce che la batteria venga caricata eccessivamente: non appena raggiunto lo stato di carica completa, l'elettronica commuta sulla funzione di mantenimento. Il tempo medio di ricarica di una batteria scarica è di quattro ore, mentre una batteria carica ha una durata di sino a 14 ore. Per evitare un invecchiamento precoce, una batteria non utilizzata dovrebbe essere ricaricata ogni sei settimane circa. Le batterie hanno una durata utile limitata a max tre anni. Se la durata delle batterie si riduce notevolmente, è possibile sostituirle rivolgendosi al proprio concessionario BMW Motorrad di fiducia.

Per motivi di sicurezza, impiegare esclusivamente batterie originali BMW Motorrad.

### ATTENZIONE

#### Caricamento improprio della batteria

Danneggiamento della batteria

- Caricare la batteria esclusivamente con il carica-batteria fornito. ◀

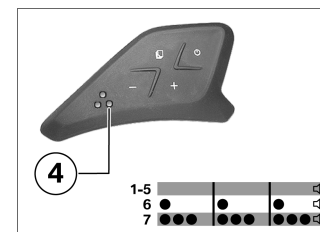
Sotto l'imbottitura della nuca del Suo casco si trova la presa di ricarica, sotto forma di attacco Micro-USB. A questa presa è possibile collegare il cavo di ricarica fornito.

#### Smaltimento

⚠ Le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici: affidate le batterie da smaltire ad un centro di raccolta idoneo oppure al

punto vendita in cui acquirerete una batteria nuova.

## Indicatore di stato di carica batterie



Il LED giallo **4** mostra lo stato di carica della batteria. All'accensione, allo spegnimento e al raggiungimento dei seguenti valori dello stato di carica viene indicato lo stato di carica attuale:

**1**

- Stato di carica pieno
- Messaggio acustico "full"
- LED spento

## 2

- Stato di carica 80 %
- Messaggio acustico "80 %"
- LED spento

## 3

- Stato di carica 60 %
- Messaggio acustico "60 %"
- LED spento

## 4

- Stato di carica 40 %
- Messaggio acustico "40 %"
- LED spento

## 5

- Stato di carica 20 %
- Messaggio acustico "20 %"
- LED spento

## 6

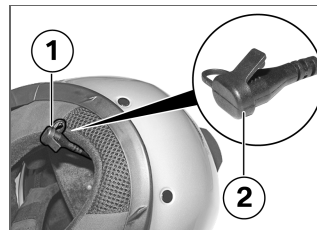
- Stato di carica basso
- Messaggio acustico "battery low"
- Il LED lampeggia una volta ogni 2 minuti.

- Rimangono al massimo ancora 2 ore di funzionamento.

## 7

- Stato di carica critico
- Messaggio acustico "empty"
- Il LED lampeggia 3 volte ogni 30 secondi.
- Rimane al massimo ancora 1 ora di funzionamento.

### Caricamento della batteria



- Estrarre la presa di ricarica **1** da sotto l'imbottitura per la te-

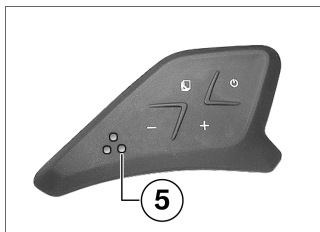
sta e rimuovere il cappuccio protettivo **2**.

### ATTENZIONE

#### Caricamento improprio della batteria

Danneggiamento della batteria

- Caricare la batteria esclusivamente con il carica-batteria fornito. ◀
- Collegare la presa di ricarica ad una presa tramite il cavo di ricarica fornito.



Durante l'operazione di carica il LED giallo **5** segnala lo stato di avanzamento della carica.

- Il LED rimane acceso fisso: la batteria viene caricata.
- Il LED si spegne: l'operazione di carica è terminata, il dispositivo elettronico di ricarica commuta su carica di mantenimento.
- Il LED lampeggia: la temperatura ambiente è al di fuori dei limiti ammessi oppure la batteria è in fase di controllo.

Se il LED lampeggia:

- Controllare la temperatura ambiente (vedere alla voce Dati tecnici) ed eventualmente effettuare la carica in un altro luogo.

Se la temperatura ambiente è ammissibile e se il LED lampeggia per più di cinque minuti, allora la batteria è difettosa:

- Sostituire la batteria.

Se la batteria è carica:

- Scollegare il collegamento a spina, chiudere il cappuccio protettivo e riporre la presa di ricarica sotto all'imbottitura della nuca.

#### **AVVISO**

Per garantire la durata e la massima capacità della batteria, da uno stato di carica basso dovrebbe essere caricata completamente entro tre ore. ◀

**Dati tecnici**

Collegamento radio ..... 38  
Batteria ..... 38  
Aspetti generali ..... 39

**Collegamento radio**

Potenza in uscita	<4 mW
Banda di frequenza	2,402...2,483 GHz
Procedura di trasmissione	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Standard Bluetooth	4.1
Classe Bluetooth	max 4 mW, Classe I
Protocolli Bluetooth	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

**Batteria**

Tipo di batteria	NiMH (nicel-metalidrato)
Capacità batteria	2400 mAh
Presa di carica	Micro-USB
Tensione di carica	5 V
Corrente di carica	max 1 A

### Aspetti generali

Peso	circa 160 g
Umidità dell'aria massima ammessa	max 90 %, non condensante
Campo temperatura ambiente	-20...60 °C, in funzione 0...45 °C, durante la ricarica
Intervallo frequenze lingua	0,3...3,4 kHz
Andamento della frequenza musicale	0,06...20 kHz

**5**

39

Dati tecnici



**Appendice**

Certificato per il sistema di comunicazione BMW Motorrad..... 42

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Il fabbricante, Peiker acustic GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BT HSG è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

**A**  
Abbreviazioni e simboli, 6  
Attualità, 8  
Avvertenza per la salute, 8

**B**  
Batteria  
  carica, 35  
  Cura, 34  
  Indicatore di stato di carica  
  batterie, 34  
Bluetooth, 7

**C**  
Casco  
  chiusura, 12  
Collegamenti  
  Casco-casco, 15  
  Navigatore e telefono-  
  casco, 21  
  Navigatore-casco, 18  
  più apparecchi, 21  
  Riproduttore di musica-  
  casco, 19  
  Telefono-casco, 16

Comando della riproduzione  
  musicale  
  Comando della riproduzione  
  musicale, 14  
Comunicazione  
  Casco-casco, 15  
  Navigatore e telefono-  
  casco, 21  
  Navigatore-casco, 18  
  più apparecchi, 21  
  Riproduttore di musica-  
  casco, 19  
  Telefono-casco, 16

**D**  
Dati tecnici  
  Norme, 8  
Disinserimento, 13

**I**  
Indicatori  
  LED verde, 11  
  Stato di carica, 34  
Inserimento, 13

**L**  
LED  
  Schema generale LED  
  rosso, 34  
  Schema generale LED  
  verde, 11

**M**  
Microfono  
  Controllare l'orientamento, 12

**P**  
Pairing, 26  
  Cancellazione della  
  memoria, 32  
  Casco con casco, 26  
  Navigatore con casco, 29  
  Riproduttore musicale con  
  casco, 31  
  Telefono con casco, 28  
Panoramica  
  Unità di comando, 10

**7**

44

**Indice analitico**

**S**

Sistema di comunicazione  
Disinserimento, 13  
Informazioni, 6  
Inserimento, 13  
Regolazione del volume, 14

**U**

Unità di comando  
Panoramica, 10

**V**

Volume  
Regolazione, 14

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Monaco di Baviera, Ger-  
mania

Ristampa, anche parziale, solo  
con l'autorizzazione scritta di  
BMW Motorrad, Aftersales.

Istruzioni d'uso originali, stampato  
in Germania.

Ulteriori informazioni relative all'Equipaggiamento si trovano all'indirizzo:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

N. d'ordinazione: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2ª edizione, 04





Bruksanvisning  
**Kommunikationssystem för BMW Motorrad**

## Fordons-/återförsäljaruppgifter

### Fordonsdata

Modell

Chassinummer

Färgkod

Registreringsdatum

Registreringsnummer

### Återförsäljaruppgifter

Kontaktperson vid service

Fru/Herr

Telefonnummer

Återförsäljarens adress/telefon (firmastämpel)

## Förord

Det gläder oss att du valt ett kommunikationssystem från BMW Motorrad och vi vill hälsa dig välkommen som BMW-förare. Ju bättre du känner ditt nya kommunikationssystem, desto säkrare blir du i trafiken.

### Till bruksanvisningen

Läs igenom bruksanvisningen innan du startar ditt nya BMW Motorrad-kommunikationssystem. Där hittar du viktig information om manövrering som gör att du fullt ut utnyttjar de tekniska fördelarna med ditt BMW Motorrad-kommunikationssystem.

Dessutom får du information om underhåll och vård, drift- och trafiksäkerhet samt hur du får bästa möjliga värdebeständighet för kommunikationssystemet.

Om du säljer ditt BMW Motorrad-kommunikationssystem någon gång, se till så att bruksanvisningen följer med. Den är en viktig del av kommunikationssystemet.

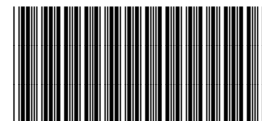
### Uppslag och kritik

Om du har en fråga om ditt kommunikationssystem, så är du alltid välkommen att kontakta din representant för BMW Motorrad som kan ge dig råd och tips.

Mycket nöje med ditt BMW Motorrad-kommunikationssystem samt säker och trevlig körning önskar

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Innehållsförteckning

Med hjälp av det alfabetiska registret i slutet av instruktionsboken kan du slå upp det du söker.

<b>1 Allmänna anvisningar</b> .....	<b>5</b>	Koppla till kommunikationssystemet .....	12	<b>3 Parkoppling</b> .....	<b>23</b>
Översikt .....	6	Slå av kommunikationssystemet .....	13	Pairing .....	24
Förkortningar och symboler .....	6	Ställa in ljudvolymen .....	13	Parkoppling av två hjälmar .....	24
BMW Motorrad Kommunikationssystem .....	6	Styra musiken .....	14	Pairing av telefon och hjälm .....	26
Bluetooth .....	7	Starta röststyrning på mobiltelefon .....	14	Pairing av navigationsenhet och hjälm .....	27
Hälsoinformation .....	7	Förbindelse från hjälm till hjälm .....	15	Pairing av musikenhet och hjälm .....	28
Avfallshantering .....	8	Förbindelse från telefon till hjälm .....	16	Radera parkopplingsposter .....	29
Aktualitet .....	8	Förbindelse från navigationsenhet till hjälm .....	17	<b>4 Spänningsförsörjning</b> .....	<b>31</b>
Tekniska data .....	8	Förbindelse från musikenhet till hjälm .....	18	Batterivård .....	32
<b>2 Manövrering</b> .....	<b>9</b>	Förbindelse mellan telefon, navigationsenhet och hjälm .....	20	Avfallshantering .....	32
Manöverenhet .....	10	Anslutningar till flera enheter .....	20	Laddningsindikator .....	32
Statusmeddelanden med grön LED .....	11	Programvaruuppdateringar .....	21	Laddning av batteri .....	33
Stäng den öppningsbara hjälmen .....	12			<b>5 Tekniska data</b> .....	<b>35</b>
Kontrollera mikrofonriktningen .....	12			Radioförbindelse .....	36
				Batteri .....	36
				Allmänt .....	37

<b>6 Bilaga .....</b>	<b>39</b>
Certifikat för BMW Motorrad kommunikationssystem .....	40
<b>7 Alfabetiskt register .....</b>	<b>41</b>




## **Allmänna anvisningar**


Översikt.....	6
Förkortningar och symboler.....	6
BMW Motorrad Kommunikationssystem.....	6
Bluetooth.....	7
Hälsoinformation.....	7
Avfallshantering.....	8
Aktualitet.....	8
Tekniska data.....	8


## Översikt


Kapitlet ger en översikt över bruksanvisningen samt några allmänna anvisningar till BMW Motorrad-kommunikationssystemet. För att använda ditt kommunikationssystem som kapitel 2 beskriver, så måste du först göra det som kapitel 3 (☛ 24) beskriver som "Pairing". Följ även anvisningarna om batterivård och -underhåll i kapitel 4 (☛ 32).


## Förkortningar och symboler

 **OBSERVERA** Fara med låg riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till små eller måttliga personskador.

 **VARNING** Fara med medelhög riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **FARA** Fara med hög riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **OBSERVERA** Särskilda anvisningar och försiktighetsåtgärder. Om de inte följs kan det leda till skador på fordonet eller dess tillbehör, som då inte täcks av garantin.

 **OBS!** Särskilda anvisningar för bättre hantering vid manöver-, kontroll- och justeringsprocedurer samt underhåll av motorcykeln.

◀ Markerar slutet på en anvisning.

• Åtgärdsanvisning.

» Åtgärdsresultat.

☛ Hänvisning till en sida med kompletterande information.

◁ Markerar slutet på tillbehörs- resp utrustningsrelaterad information.



Åtdragningsmoment.



Tekniska data.

## BMW Motorrad Kommunikationssystem

BMW Motorrad kommunikationssystem möjliggör trådlösa samtal mellan hjälmenheter som byggs på Bluetooth-radiostandard. Därmed kan förbindelse också skapas med andra Bluetooth-kompatibla enheter, t.ex. mobiltelefoner, MP3-spelare eller navigationsapparater. Förbindelsen klarar avstånd upp till ca 20 m.

Kommunikationssystemet är optimerat för montering i följande BMW-hjälm:

- Systemhjälm 6
- Systemhjälm 6 EVO
- System 7 Carbon
- Hjälm Airflow
- GS Carbon-hjälm

Inställningen för de olika hjälmarna utförs med hjälp av tillhörande monteringsatser.

#### **OBS!**

Beskrivningarna och grafiken i bruksanvisningen gäller för BMW-hjälmen System 7 Carbon. De beskrivna funktionerna fungerar på samma sätt som i andra BMW-hjälm. ◀

Systemet är fordonsberoende och kan användas av både förare och passagerare på en motorcykel. Kommunikation mellan förarna på två motorcyklar är vis-

serligen möjlig men kan inte alltid garanteras eftersom avståndet ändras hela tiden och det kan finnas externa störningskällor.

Störningar dämpas automatiskt i den vindsyddade bygelmikrofonen så att kommunikation är möjlig även i höga hastigheter när hjälmen är stängd. Om hjälmen är öppen är kommunikationsmöjligheterna begränsade i höga hastigheter.

Mikrofonen ska alltid hållas så nära munnen som möjligt.

### **Bluetooth**

Bluetooth är en teknik för överföring mellan enheter som befinner sig inom samma närområde. Bluetooth-enheter sänder som kortavståndsapparater på det licensfria ISM-frekvensbandet (Industrial, Scientific and Medical Band) mellan 2,402 GHz och

2,480 GHz. Det får användas i hela världen utan krav på tillstånd.

#### **Anvisning gällande radioförbindelser:**


Även om Bluetooth är konstruerat för att överföra förbindelser över korta avstånd kan störningar uppstå även i detta system. Förbindelser kan störas, få korta avbrott eller försvinna helt. I synnerhet om flera enheter ingår i ett Bluetooth-nätverk, kan en smidig överföring inte garanteras i alla situationer.

### **Hälsoinformation**

För närvarande finns ingen kunskap om att användning av Bluetooth-enheter skulle ha negativ påverkan på människor. Sändareffekten på BMW Motorrads kommunikationssystem är maximalt 4 mW, en mobiltelefon har upp till 2 W.

ISM-frekvensbandet som Bluetooth använder används världen över inom industri, vetenskap och medicinteknik och de låga sändareffekterna är klassade som okritiska map. hälsorisker.

### Avfallshantering

 Om du vill omhänderta ditt kommunikationssystem så småningom: enligt lag får elektrisk utrustning inte kastas i hushållssoporna. Lämna in kommunikationssystemet till en återvinningsstation för elutrustning.

### Aktualitet

Den höga säkerhets- och kvalitetsstandarden på BMW-tillbehör garanteras genom ständig vidareutveckling. Därför kan det eventuellt förekomma skillnader mellan denna bruksanvisning och det tillbehör som du har köpt. BMW Motorrad kan inte heller

utesluta felaktigheter. Sådana felaktigheter i uppgifter, avbildningar och beskrivningar kan inte läggas till grund för krav mot BMW Motorrad.

### Tekniska data

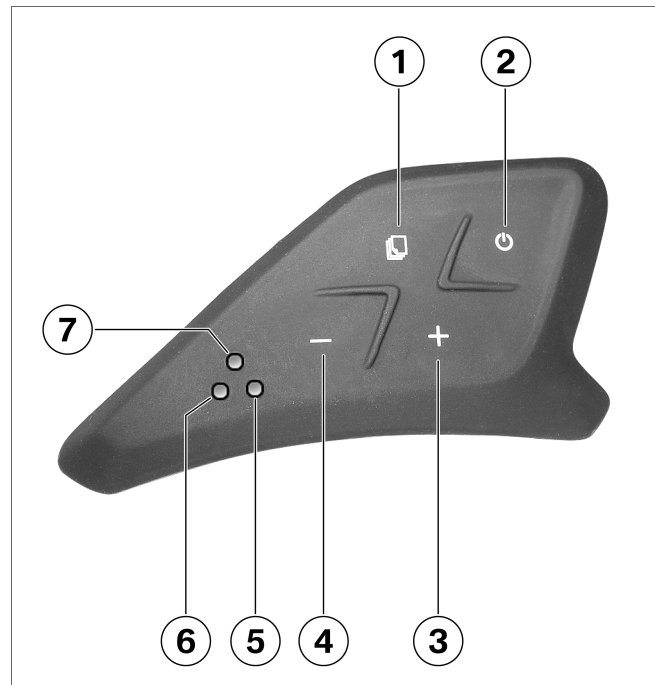
Alla mått-, vikt- och effektuppgifter i bruksanvisningen är uppmätta enligt DIN med hänsyn till tillåtna toleranser. Beroende på landsutförande kan avvikelser förekomma.

## Manövrering

Manöverenhet .....	10	Förbindelse från navigationsenhet till hjälm.....	17
Statusmeddelanden med grön LED .....	11	Förbindelse från musikenhet till hjälm.....	18
Stäng den öppningsbara hjälmen .....	12	Förbindelse mellan telefon, navigationsenhet och hjälm.....	20
Kontrollera mikrofonriktningen .....	12	Anslutningar till flera enheter .....	20
Koppla till kommunikationssystemet .....	12	Programvaruuppdateringar .....	21
Slå av kommunikationssystemet ....	13		
Ställa in ljudvolymen .....	13		
Styra musiken .....	14		
Starta röststyrning på mobiltelefon .....	14		
Förbindelse från hjälm till hjälm .....	15		
Förbindelse från telefon till hjälm ....	16		

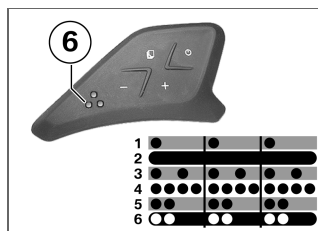
**Manöverenhet**

- 1** Starta röststyrning på mobiltelefonen (endast med kommunikationssystem för hjälm System 7 Carbon) (→ 14)
- 2** Slå på och av kommunikationssystemet (→ 12)  
Starta eller pausa musiken  
Hoppa mellan kommunikation och musik (→ 18)  
Manövrering av telefonfunktionerna (→ 16)
- 3** Spela nästa musiktitel  
Höj ljudvolymen (→ 13)
- 4** Spela föregående musiktitel  
Sänk ljudvolymen (→ 13)
- 5** Gul LED:  
Laddningskontrollampa (→ 32)
- 6** Grön LED:  
Visning av drifttillstånd (→ 11)



- 7** Röd LED:  
Varning vid låg batterikapacitet (☞ 33)

### Statusmeddelanden med grön LED



Statusmeddelanden med grön LED **6** betyder följande:

**1**

- LED:en blinkar en gång per sekund
- Kommunikationssystemet är driftklart

**2**

- LED:en lyser konstant
- Det finns en aktiv Bluetooth-förbindelse med ett annat kommunikationssystem eller med

en telefon resp. navigationsenhet

**3**

- LED:en blinkar två gånger per sekund
- Kommunikationssystemet syns som Bluetooth-enhet

**4**

- LED:en blinkar fyra gånger per sekund
- Kommunikationssystemet söker efter Bluetooth-enheter

**5**

- LED:en dubbelblinkar och slår sedan av en sekund
- Kommunikationssystemet är i musikläge utan musikmottagning

**6**

- LED:en slocknar hastigt två gånger och lyser sedan i en sekund (omvänt mot 5)

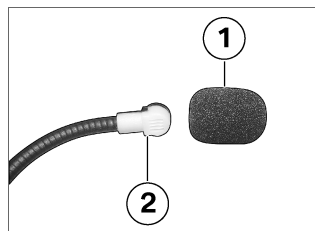
– kommunikationssystemet är i musikläge med musikmottagning

### Stäng den öppningsbara hjälmen

- Innan du stänger den öppningsbara hjälmen, placera mikrofonen framför munnen så att den inte blir klämd vid stängning. Stäng sedan hakdelen.

### Kontrollera mikrofonriktningen

- Kontrollera då och då att mikrofonen pekar i rätt riktning mot munnen.

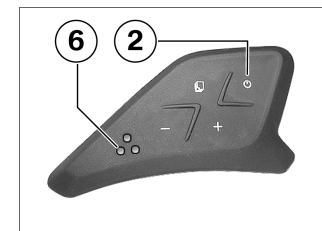


- Dra vindskyddet **1** så långt från mikrofonen att den vita delen **2** undertill syns.

Den vita delen ska vara vänd mot munnen, den svarta delen från munnen. Är mikrofonen vriden:

- Rikta svanhals och mikrofon så att den vita delen på mikrofonen är vänd mot munnen. Svanhalsen går att vrida, men vrid inte mikrofonen mot svanhalsen eller svanhalsen mot fästet. Kontakta ev. en auktoriserad verkstad, helst en BMW Motorrad-återförsäljare.

### Koppla till kommunikationssystemet



- Håll knappen **2** intryckt tills det kommer ett meddelande om laddningsnivån och den gröna lysdioden **6** börjar blinka.
  - » Kommunikationssystemet initieras, den gröna lysdioden blinkar långsamt
  - » Och slutligen går kommunikationssystemet in i driftklart läge - den gröna lysdioden blinkar en gång per sekund.

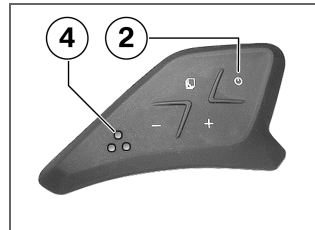
Om det inte går att slå på kommunikationssystemet:

- Laddning av batteri (☛ 33).

Om den röda lysdioden lyser efter inkoppling finns det ett systemfel:

- Kontakta en auktoriserad verkstad, helst en BMW Motorrad-återförsäljare.
- Håll knappen **2** intryckt i 10 sekunder för att starta om kommunikationssystemet.

## Slå av kommunikationssystemet



- Håll knappen **2** intryckt tills det kommer ett meddelande om laddningsnivån och den röda lysdioden **4** börjar blinka.

### OBS!

Om det går mer än 15 minuter då kommunikationssystemet inte känner igen någon av de angivna Bluetooth-apparaterna stängs det automatiskt av för att spara på batterierna.◀

» Kommunikationssystemet slår av, den röda LED:n blinkar tre gånger.

- Håll knappen **2** intryckt i 10 sekunder för att tvinga enheten till frångkoppling (t ex vid ett systemfel).

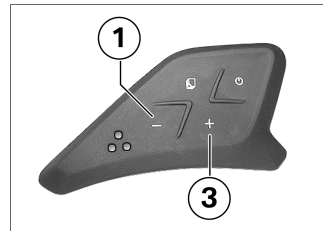
## Ställa in ljudvolymen

### OBSERVERA

#### För högt inställt kommunikationssystem

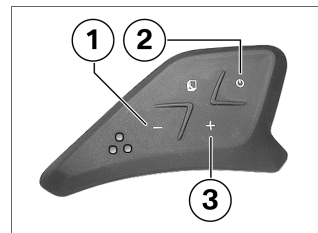
Olycksrisk pga. att du inte hör andra medtrafikanter (framförallt specialfordon), hörselskador

- Välj ljudvolym på kommunikationssystemet så att den inte stör uppmärksamheten i trafiken.◀



- Tryck på knappen **1**.
- » Varje knapptryckning sänker ljudvolymen.
- Tryck på knappen **3**.
- » Varje knapptryckning höjer ljudvolymen.

### Styra musiken

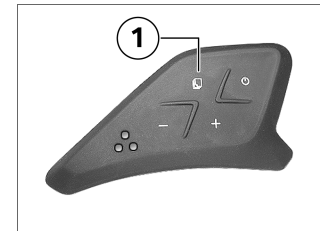


- Tryck på knappen **2**.
- » Musiken startar eller pausar.
- Håll knapp **1** eller **3** intryckt.
- » Föregående eller nästa musiktitel blir spelad.

### Starta röststyrning på mobiltelefon

#### Förutsättning

För närvarande finns denna funktion endast med hjälmen System 7 Carbon och kan endast användas med kompatibla mobiltelefoner.



- Tryck på knappen **1** för att starta röststyrningen på den anslutna mobiltelefonen.

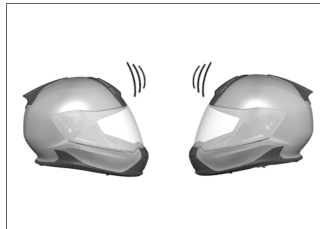
#### **OBS!**

Kommandona för mobiltelefonens röststyrning finns i dokumentationen till respektive operativsystem.◀

- » Röststyrningstjänsten på din mobiltelefon uppmanar dig att tala ett kommando.
- Tryck på knappen **1** för att avbryta röststyrningen.

## Förbindelse från hjälm till hjälm

### Förbindelsen upprättas



Uppkopplingen mellan två hjälmar sker automatiskt om båda kommunikationssystemen är på.

#### **OBS!**

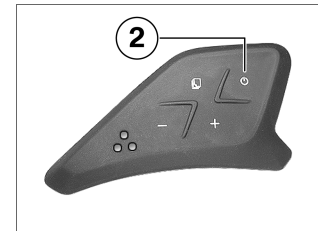
De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen.◀

Kommunikationen från hjälm till hjälm avbryts under samtalet eller navigationsanvisningen och den

andra hjälmen får en ljudsignal. Så snart samtalet resp. meddelandet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas. Återupptagen förbindelse indikeras med en ny ljudsignal. Undantag: vid navigationsanvisningar från BMW Motorrad-navigationsenhet är kommunikationen från hjälm till hjälm bibehållen.

### Manövrering

- Slå på båda hjälmarnas kommunikationssystem.
  - » Är anslutningen mellan hjälmarna uppkopplad, så lyser de gröna LED:erna konstant.
- Är kommunikationen bruten:
- kontrollera att ingen av hjälmarna är i musikläge.
  - Höj ev. ljudvolymen.
  - Kontrollera mikrofonriktningen (►► 12).



- Vill du koppla ned anslutningen mellan hjälmarna, tryck till två gånger på knappen **2** (slår om till musikläge).
- Vill du koppla upp anslutningen mellan hjälmarna igen, tryck till två gånger på knappen **2** igen.

**2**

15

Manövrering

## Förbindelse från telefon till hjälm

### Förbindelsen upprättas



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen telefon, men varje telefon kan bara tilldelas ett kommunikationssystem.

Det beror på telefonens inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och kommunikationssystemet skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunika-

tionssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.

#### OBS!

De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen. ◀

Inkommande samtal ger ringsignal i ca fem sekunder och går att avvisa inom det tidsintervallet. Annars svarar telefonen automatiskt. Kommunikationen från hjälm till hjälm resp. musiken avbryts av samtal.

Samtalet avslutas om den som ringer upp lägger på, men det går även att avsluta manuellt närsomhelst via manöverenheten på hjälmen.

Så snart samtalet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till hjälm återupptas resp. musiken fortsätta.

## Manövrering

- Slå på telefon och resp. hjälms kommunikationssystem.
- Kontrollera på telefonen om anslutningen är automatiskt uppkopplad.

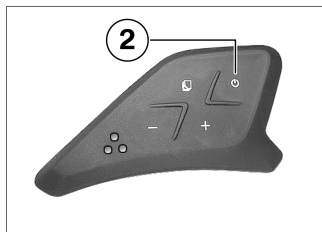
Är anslutningen bruten:

- Kontrollera telefonens inställningar.

#### OBS!

Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas. ◀

- Koppla ev. upp anslutningen mot kommunikationssystemet manuellt.



- Vill du avvisa inkommande samtal när det ringer, tryck till på knappen **2**.
- Du kan parkera aktivt samtal genom att trycka till på knappen **2**.
- Vill du återuppta parkerat samtal, tryck till på knappen **2** igen.
- Vill du avsluta pågående samtal, håll knappen **2** intryckt (ca två sekunder).



Av tekniska skäl kan det dröja ett kort tag från knapptryckningen

till dess att telefonen slutligen avslutar samtalet. ◀

## Förbindelse från navigationsenhet till hjälm

### Förbindelsen upprättas



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen navigator, men varje navigator kan bara tilldelas ett kommunikationssystem.

Det beror på navigators inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och kommunikationssystemet skapas au-

tomatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunikationssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.



De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen. ◀

Musiken avbryts för navigeringsmeddelanden. Om BMW Motorrad-navigationsenheter används kan hjälmarna fortfarande kommunicera med varandra, men om andra navigationssystem används bryts även den kommunikationen. Avbrottet i kommunikationen indikeras i passagerarens hjälm med en signal. Så snart meddelandet är avslutat kan kommunikationen från hjälm till

hjälm återupptas resp. musiken fortsätta.

### Manövrering

- Slå på navigationsenhet och kommunikationssystem.
- Kontrollera på navigationsenheten om anslutningen är automatiskt uppkopplad.

Är anslutningen bruten:

- Kontrollera navigationsenhetens inställningar.

#### OBS!

Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas.◀

- Koppla ev. upp anslutningen mot kommunikationssystemet manuellt.

## Förbindelse från musikenhet till hjälm

### Förbindelse



Det går att tilldela varje hjälm med kommunikationssystem en egen musikenhet, men varje musikenhet kan bara tilldelas ett kommunikationssystem. Tänk på att musiken går via Bluetooth-profil på A2DP-format.

#### OBS!

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) är en tillverkaroberoende teknik som gör det möjligt

att sända stereo-audiosignaler trådlöst via Bluetooth till en lämplig mottagare.◀

Det beror på musikenhetens inställningar och möjligheter om förbindelsen mellan den och kommunikationssystemet skapas automatiskt. Läs bruksanvisningen för information. Bluetooth-funktionen måste vara aktiverad och eventuellt måste kommunikationssystemet vara auktoriserat eller klassificerat som tillförlitligt.

#### OBS!

De deltagande Bluetooth-enheterna måste lära känna varandra (Pairing) före första uppkopplingen.◀

Du måste slå om till musikläge för att lyssna på musik. I det läget är kommunikationen med andra hjälmen bruten.

Har kommunikationssystemet inte identifierat någon andra hjälm, så är alltid musikläget aktiverat. Finns det ett andra kommunikationssystem inlagt, så måste du aktivera musikläget manuellt. Musiken avbryts för samtal eller navigeringsmeddelanden.

### Ljudkvalitet

För att få bästa, möjliga ljudkvalitet, så rekommenderar BMW Motorrad att du gör följande inställningar i musikenhets systeminställningar:

- Ljudinställningar: neutral eller noll
- Loudness: AV
- Equalizer: AV

Kommunikationssystemet använder ljudinställningar specialanpassade till hjälmhög talarna som musikenhets inställningar kan fördärva.

### Användning

- Slå på musikheten och kommunikationssystem.
- Kontrollera på musikheten om anslutningen är uppkopplad.

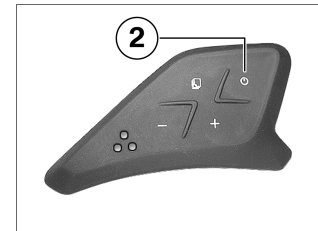
Är anslutningen bruten:

- Kontrollera musikenhets inställningar.



Med vissa Bluetooth-apparater kan automatiska förbindelser inte upprättas.◀

- Koppla ev. upp anslutningen mot kommunikationssystemet manuellt.



Är anslutningen till musikheten bruten:

- Tryck kort två gånger på knappen **2**.
- » Kommunikationssystemet försöker koppla upp anslutningen mot musikheten igen.
- Tryck kort två gånger på knappen **2** för att växla mellan musik- och kommunikationsläget.

## Förbindelse mellan telefon, navigationsenhet och hjälm

### Förbindelse

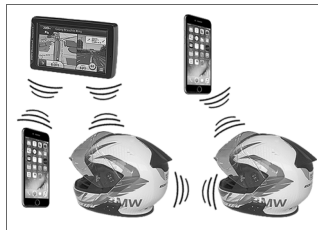


Telefon och navigationsenhet kan inte vara samtidigt uppkopplade mot hjälm med kommunikationssystem. För att ändå kunna använda båda enheterna, så måste telefonuppkopplingen i Bluetooth-förbindelsen ske via navigationsenheten. Därför kopplar du upp navigationsenheten som vi beskrivit mot kommuni-

kationssystemet (☎➔ 20). Sedan måste du koppla upp telefonen mot navigationsenheten. Det ringer alltså via navigationsenheten och du svarar och lägger på vid navigationsenheten.

### Anslutningar till flera enheter

#### Förbindelse



Varje kommunikationssystem kan samtidigt vara uppkopplat mot en av följande tre enheter:

- ett annat kommunikationssystem
- en musikenhet via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- en telefon eller en navigator via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

Många mobiltelefoner och navigationsapparater har redan en musikenhet inbyggd. Om en sådan enhet ansluts till ett kommunikationssystem, kan den användas för att spela musik och identifieras därför även som musikenhet. I detta fall går det inte att ansluta några flera musikenheter till hjälmen.

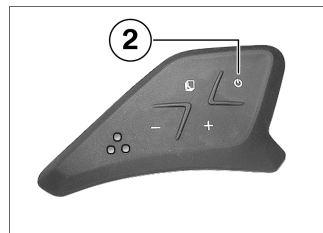
#### Enheter som inte längre används

Om en ansluten enhet inte längre används ska den aktuella Pairing-posten raderas i kommunikationssystemet. I annat fall kan förseningar uppkomma när för-

bindelser upprättas med de tillgängliga enheterna.

### Manövrering

- Koppla upp anslutningen som för de enskilda enheterna.



Hör du musik i båda hjälmarna:

- Vill du slå om från musikläge till kommunikationsläge, tryck till två gånger på någon av hjälmknapparna **2**.
- » Slå om båda hjälmarna till kommunikationsläge.

Är hjälmarna i kommunikationsläge:

- Vill du slå om från kommunikationsläge till musikläge, tryck till två gånger på knappen **2**.
- » Kommunikationssystemsknappen slår om till musikläge.
- » Det andra kommunikationssystemet måste du slå om till musikläge manuellt. Omkopplingen sker ev. automatiskt, beroende på musikenheten.

### Programvaruuppdateringar

De senaste programvaruuppdateringarna finns tillgängliga på BMW Motorrad-webbplatsen. För att uppdateringen ska kunna genomföras måste kommunikationssystemet vara anslutet till datorn med en mikro-USB-kabel.



## **Parkoppling**

Pairing .....	24
Parkoppling av två hjälmar .....	24
Pairing av telefon och hjälm .....	26
Pairing av navigationsenhet och hjälm.....	27
Pairing av musikenhet och hjälm ....	28
Radera parkopplingsposter.....	29



## Pairing

Två Bluetooth-enheter måste lära känna varandra för att koppla upp. Den ömsesidiga processen kallas för "Pairing". Identifierade enheter sparas så att bara första kontakten kräver Pairing.

BMW Motorrads kommunikationssystem kan vara uppkopplat mot max. tre Bluetooth-enheter som var och en måste tillhöra någon av följande tre kategorier:

- ett andra BMW Motorrad-kommunikationssystem
- en A2DP-kompatibel musikenhet
- en telefon resp. navigationsenhet

Använder du telefon och navigationsenhet, så måste telefonen ha integrerad anslutning via navigationsenheten (☛ 20).

En redan identifierad Bluetooth-enhet blir ersatt av en annan enhet från samma kategori vid Pairing. Ska du återanvända tidigare enhet, så kräver det Pairing igen.

Vid Pairing söker en Bluetooth-enhet efter andra Bluetooth-kompatibla enheter inom mottagningsområdet. Identifiering av en annan enhet kräver att följande villkor är uppfyllda:

- enhetens Bluetooth-funktion måste vara aktiverad
- enheten måste vara "synlig" för andra

Läs bruksanvisningen för information om resp. enhet och vilka steg som krävs.

### OBS!

Trots att en hög kompatibilitet uppnåtts mellan många av de enheter som finns tillgängliga genom standardiseringen av Blue-

tooth finns det ingen garanti för att alla tillgängliga Bluetooth-enheter fungerar korrekt.◀

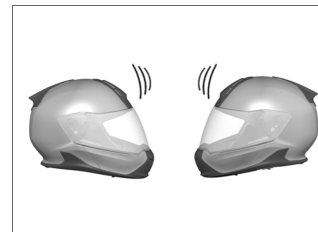
## Parkoppling av två hjälmar

### VARNING

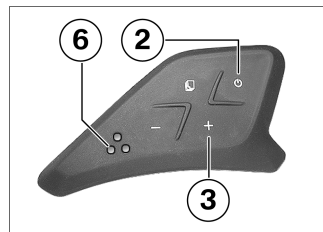
#### Pairing vid färd

Olycksrisk pga. vingling

- Gör bara Pairing när fordonet står still.◀

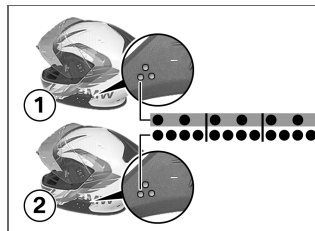


- Slå på båda hjälmarnas kommunikationssystem.



- Tryck in knapp **2** och knapp **3** samtidigt på den ena hjälmen, tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** ökat en gång.
- » Nu är den första hjälmens kommunikationssystem **synligt** för andra Bluetooth-enheter, och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Tryck in knapp **2** och knapp **3** samtidigt på den andra hjälmen, tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** ökat **två gånger**.
- » Nu **söker** kommunikationssystemet i den andra hjälmen i

max 60 sekunder efter en annan synlig hjälm, den gröna lysdioden **6** blinkar fyra gånger per sekund.



Den gröna LED:n på den sökande hjälmen **2** blinkar dubbelt så snabbt som den gröna LED:n på den synliga hjälmen **1**.

- » Om parkopplingen fungerar lyser de gröna lysdioderna i båda hjälmarna ihållande i en sekund och samtalsförbindelsen upprättas. Dessutom hörs en hög bekräftelsesignal i båda hjälmarna.

- » Om parkopplingen inte kunde upprättas blinkar den röda lysdioden i den sökande hjälmen tre gånger och dessutom hörs en djup varningston. Samtidigt börjar den gröna lysdioden blinka sakta vilket indikerar att den är funktionsklar.

Om parkopplingen inte kunde upprättas:

- Slå av alla andra Bluetooth-enheter i omgivningen och gör om parkopplingen.

### **OBS!**

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid.◀

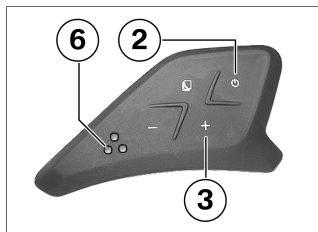
Om parkopplingen inte kunde upprättas nu heller:

- Radera parkopplingsposter (→ 29).
- Gör om parkopplingen.

## Pairing av telefon och hjälm



- Läs ev. telefonens bruksanvisning för information om Bluetooth-funktionerna.
- Slå på kommunikationssystem och telefon.



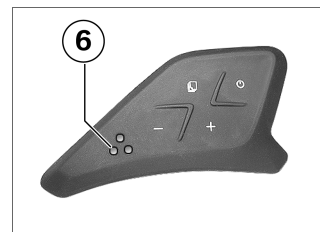
- Håll knappen **2** och knappen **3** på kommunikationssystemet intryckta samtidigt, tills den gröna lysdiodens blinkhastighet **6** har ökat en gång (2-Hz-blinkning).
- » Nu är kommunikationssystemet synligt för andra Bluetooth-enheter i max. 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta telefonens sökfunktion efter andra Bluetooth-enheter.

### OBS!

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd.

Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

- » Blir kommunikationssystemet identifierat av telefonen, så kommer det upp som headset med beteckningen "BMW\_HELMET\_III xxxx". "xxxx" är kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskod `0000` vid uppmaning under Pairing-fasen.

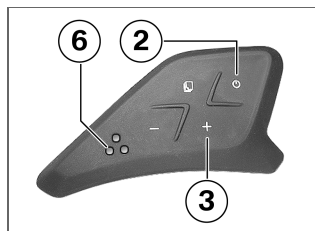


Den gröna LED:n **6** tänds hastigt och systemet ger en hög bekräftelsesignal.

## Pairing av navigationsenhet och hjälm



- Läs ev. navigationsenhetens bruksanvisning för information om Bluetooth-funktionerna.
- Slå på kommunikationssystem och navigationsenhet.



- Tryck in knapp **2** och knapp **3** samtidigt på kommunikationssystemet tills blinkhastigheten för den gröna lysdioden **6** ökat en gång (2 Hz-blinkning).
  - » Nu är hjälmen synlig för andra Bluetooth-enheter i max. 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta navigationsenhetens sökfunktion efter andra Bluetooth-enheter.

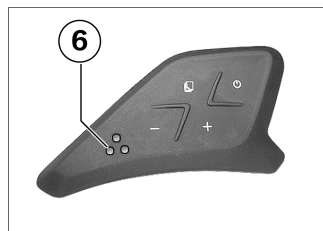
### OBS!

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

- » Blir kommunikationssystemet identifierat av navigationsenheten, så kommer det upp som headset med beteckningen "BMW\_HELMET\_III xxx". "xxx" är kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskod '0000' vid uppmaning under Pairing-fasen.

## 3

27

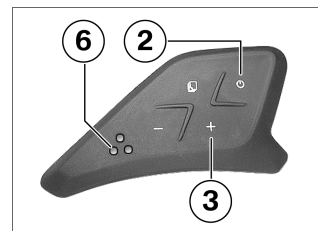


Den gröna LED:n **6** tänds hastigt och systemet ger en hög bekräftelsesignal.

### Pairing av musikenhet och hjälm



- Läs ev. musikenhetens bruksanvisning för information om Bluetooth-funktioner och A2DP-kompatibilitet.
- Slå på kommunikationssystem och musikenhet.

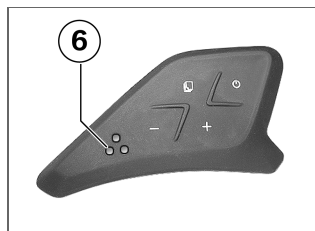


- Håll knappen **2** och knappen **3** på kommunikationssystemet intryckta samtidigt, tills den gröna lysdiodens blinkhastighet **6** har ökat en gång (2-Hz-blinkning).  
» Nu är kommunikationssystemet synligt för andra Bluetooth-enheter i max. 60 sekunder och den gröna lysdioden blinkar två gånger per sekund.
- Starta musikenhetens sökfunktion efter andra Bluetooth-enheter.

### **OBS!**

Det kan dröja ett tag innan en Bluetooth-apparat blir igenkänd. Aktivera synlighet och sökfunktion så samtidigt som möjligt om du vill ha lång söktid. ◀

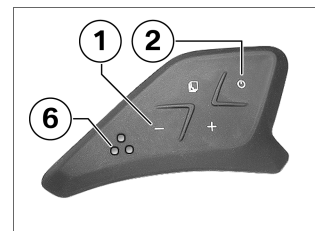
- » Blir kommunikationssystemet identifierat av musikenheten, så kommer det upp som headset med beteckningen "BMW\_HELMET\_III xxx". "xxx" är kommunikationssystemets ID-nummer.
- Ange säkerhetskod '0000' vid uppmaning under Pairing-fasen.



Den gröna LED:n **6** tänds hastigt och systemet ger en hög bekräftelsesignal.

### **Radera parkopplingsposter**

- Koppla till kommunikationssystemet.



- Tryck in knapp **1** och knapp **2** samtidigt på hjälmen.

### **OBS!**

Alla parkopplingsuppgifter raderas.

Om en ny apparat ska sparas raderas den befintliga uppgiften. Det är inte nödvändigt att radera i förväg. ◀

- » Om raderingen har utförts lyser den gröna LED:n **6** en kort stund och övergår sedan till att blinka sakta för att indikera driftsberedskap. Dessutom hörs en hög bekräftelseton.

## **3**

29

## Parkopping

30



### **Spänningsförsörjning**

Batterivård .....	32
Avfallshantering .....	32
Laddningsindikator .....	32
Laddning av batteri .....	33

## Batterivård

BMW Motorrad-kommunikationssystemet är utrustat med ett NiMH-batteri med 2400 mAh. Laddningselektroniksystemet förhindrar att batteriet blir överladdat: Så snart batteriet är laddat övergår elektroniksystemet till underhållsladdning.

Den genomsnittliga laddningstiden för ett tomt batteri är fyra timmar och laddade batterier har en drifttid på upp till 14 timmar. Oanvänt batteri ska laddas ca var sjätte vecka för att inte åldras i förtid.

Batterier har en begränsad livslängd på högst tre år. Om batteriernas drifttid minskar märkbart kan du få dem utbytta hos din BMW Motorrad-återförsäljare. Av säkerhetsskäl ska man bara använda originalbatterier från BMW Motorrad.

## OBSERVERA


### Felaktig batteriladdning

Skador på batteriet

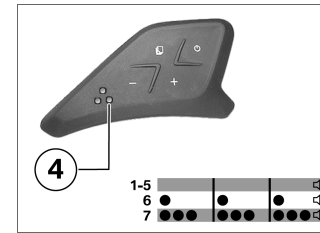
- Ladda batteriet endast med den medlevererade laddaren. ◀

Under nackstopningen i din hjälm finns laddningsanslutningen i form av en mikro-USB-kontakt. Till den kan den medföljande laddningskabeln anslutas.

### Avfallshantering

 Använda ackumulatorer och batterier får inte kastas tillsammans med hushållsavfall: Lämna in de förbrukade batterierna på en miljöstation eller till en butik där nya batterier säljs.

## Laddningsindikator



Batteriets laddningsnivå visas med den gula lysdioden **4**. Den aktuella laddningsnivån meddelas vid till- och frånkoppling och när följande laddningsvärden har uppnåtts:

- 1**
  - Laddningsnivå full
  - Ljudmeddelande "full"
  - LED:n släckt
- 2**
  - Laddningsnivå 80%
  - Ljudmeddelande "80%"
  - LED:n släckt

### 3

- Laddningsnivå 60%
- Ljudmeddelande "60%"
- LED:n släckt

### 4

- Laddningsnivå 40%
- Ljudmeddelande "40%"
- LED:n släckt

### 5

- Laddningsnivå 20%
- Ljudmeddelande "20%"
- LED:n släckt

### 6

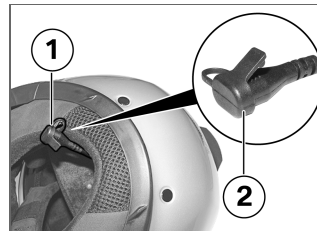
- Laddningsnivå låg
- Ljudmeddelande "battery low"
- LED:en blinkar en gång varannan minut
- max. 2 timmars drifttid

### 7

- Laddningsnivå kritisk
- Ljudmeddelande "empty"

- LED:en blinkar 3 ggr var 30:e sekund
- max. 1 timmes drifttid

## Laddning av batteri



- Dra fram laddningsanslutningen **1** under huvudstoppningen och ta bort skyddslocket **2**.

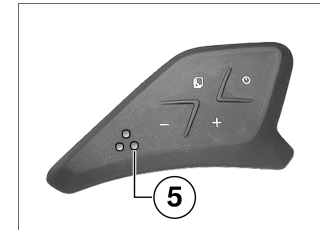
### OBSERVERA

#### Felaktig batteriladdning

Skador på batteriet

- Ladda batteriet endast med den medleverade laddaren. ◀

- Anslut laddningsanslutningen via den medföljande laddningskabeln till ett eluttag.



Den gula LED:n **5** signalerar laddstatus under laddningen.

- LED:n lyser konstant: batteriet laddar.
- LED:n slocknar: laddningen avslutad, laddningselektroniken slår om till underhållsladdning.
- LED:n blinkar: omgivningstemperaturen ligger utom intervall eller batteriet blir kontrollerat.

## 4

33

Blinkar LED:en:

- Kontrollera omgivningstemperaturen (se tekniska data) och byt ev. laddplats.

Ligger omgivningstemperaturen inom tillåtet intervall och blinkar LED:n längre än fem minuter, så är batteriet trasigt:

- Byt batteri.

Är batteriet laddat:

- Dra ur insticksanslutningen, sätt på skyddslocket och tryck in laddningsanslutningen under nackpolstringen.



**OBS!**

För att garantera batteriets livslängd och maximala kapacitet bör batteriet vid låg batterinivå laddas helt inom tre timmar. ◀

**Tekniska data**

Radioförbindelse ..... 36  
Batteri ..... 36  
Allmänt ..... 37

**Radioförbindelse**

Sändningseffekt	<4 mW
Frekvensområde	2,402...2,483 GHz
Överföringsmetod	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth-standard	4.1
Bluetooth-klass	max 4 mW, Klass I
Bluetooth-protokoll	Headset, handsfree, A2DP, SPP

**Batteri**

Batterimodell	NiMH (nickel-metallhydrid)
Batterikapacitet	2400 mAh
Ladduttag	Mikro-USB
Laddningsspänning	5 V
Laddningsström	max 1 A

## Allmänt

Vikt	ca 160 g
Högsta tillåtna luftfuktighet	max 90 %, ej kondenserande
Omgivningens temperaturområde	-20...60 °C, under körning 0...45 °C, vid laddning
Frekvens för tal	0,3...3,4 kHz
Frekvensbandbredd för musik	0,06...20 kHz

**5**

37

Tekniska data



**Bilaga**

Certifikat för BMW Motorrad kommunikationssystem ..... 40



**Bilaga**

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Härmed försäkrar Peiker acustic GmbH att denna typ av radioutrustning  
BT HSG överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran  
om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

**A**  
Aktualitet, 8

**B**  
Batteri  
Laddning, 33  
Laddningsindikator, 32  
Skötsel, 32  
Bluetooth, 7

**F**  
Frånkoppling, 13  
Förbindelser  
flera enheter, 20  
Från hjälm till hjälm, 15  
Från musikenhet till hjälm, 18  
Från navigationsenhet och telefon till hjälm, 20  
Från navigationsenhet till hjälm, 17  
Från telefon till hjälm, 16  
Förkortningar och symboler, 6

**H**  
hjälm  
stänga, 12  
Hälsainformation, 7

**I**  
Indikeringar  
Grön LED, 11  
Laddningsnivå, 32  
Inkoppling, 12

**K**  
Kommunikation  
flera enheter, 20  
Från hjälm till hjälm, 15  
Från musikenhet till hjälm, 18  
Från navigationsenhet och telefon till hjälm, 20  
Från navigationsenhet till hjälm, 17  
Från telefon till hjälm, 16  
Kommunikationssystem  
Aktivering, 12  
Information, 6  
Koppla ifrån, 13  
Ställa in ljudvolymen, 13

**L**  
Lysdiod  
Översikt grön LED, 11  
Översikt röd LED, 32

**M**  
Manöverenhet  
Översikt, 10  
Mikrofon  
Kontrollera riktningen, 12

**O**  
Översikt  
Manöverenhet, 10

**P**  
Parkoppling, 24  
Mellan hjälm och hjälm, 24  
Musikenhet med hjälm, 28  
Navigationsenhet med hjälm, 27  
Radera minne, 29  
Telefon med hjälm, 26

**S**  
Styra musiken  
Styra musiken, 14

**7**

42

**T**

Tekniska data  
Normer, 8

**V**

Volym  
Ställa in, 13

Alfabetiskt register

Beroende på fordonets utrustning och tillbehör samt landsutförandet kan det förekomma avvikelser i bild- och textinnehållet. Sådana avvikelser kan inte läggas till grund för krav gentemot BMW Motorrad.

Mått-, vikt-, förbruknings- och effektuppgifter anges med motsvarande toleranser.

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i konstruktion, utrustning och tillbehör.

Med reservation för felaktigheter.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Tyskland  
Eftertryck, såväl helt som delvis, får endast ske med skriftligt tillstånd från BMW Motorrad, After-sales.

Originalbruksanvisning, tryckt i Tyskland.

Mer information om utrustningen finns på:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Artikelnr: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2:a upplagan, 05





Handleiding

# BMW Motorrad communicatiesysteem

## Voertuig-/dealergegevens

### Voertuiggegevens

Model

Voertuigidentificatienummer

Kleurnummer

Afgiftedatum kentekenbewijs deel 1

Kenteken

### Dealergegevens

Contactpersoon in de werkplaats

Mevrouw/de heer

Telefoonnummer

Dealeradres/telefoon (firmastempel)

## Voorwoord

Wij zijn blij dat u voor een communicatiesysteem van BMW Motorrad hebt gekozen en begroeten u in de kring van BMW rijders. Maak u vertrouwd met uw nieuwe communicatiesysteem, zodat u zich zeker en veilig in het verkeer kunt bewegen.

### Over deze handleiding

Lees deze handleiding door voordat u uw nieuwe BMW Motorrad communicatiesysteem start. Hier vindt u belangrijke over de bediening, die u in staat stellen om de technische goede eigenschappen van uw BMW Motorrad communicatiesysteem ten volle te benutten.

Bovendien vindt u daar informatie over onderhoud en verzorging met het oog op de bedrijfs- en verkeersveiligheid en zo veel

mogelijk waardebehoud van het communicatiesysteem.

Als u uw BMW Motorrad communicatiesysteem ooit wilt verkopen, vergeet dan niet ook de handleiding te overhandigen. Deze is een belangrijk bestanddeel van het communicatiesysteem.

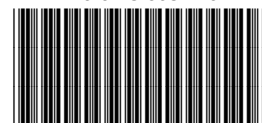
### Suggesties en kritiek

Bij alle vragen over uw communicatiesysteem staat uw BMW Motorrad Partner u op elk moment graag met raad en daad ter zijde.

Veel plezier met uw BMW Motorrad communicatiesysteem en een goede en veilige rit wordt u toegewenst door

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Inhoud

Maak eveneens gebruik van het trefwoordenregister achter in deze handleiding, om een bepaald onderwerp snel te kunnen vinden.

<b>1 Algemene aanwijzingen</b> .....	<b>5</b>
Overzicht .....	6
Afkortingen en symbolen .....	6
BMW Motorrad communicatiesysteem .....	6
Bluetooth .....	7
Aanwijzing m.b.t. de gezondheid .....	8
Afvoer .....	8
Actualiteit .....	8
Technische gegevens .....	8
<b>2 Gebruik</b> .....	<b>9</b>
Bedieningseenheid .....	10
Statusmeldingen van de groene LED .....	11
Opklaphelm sluiten .....	12
Microfoonuitrichting controleren .....	12

Communicatiesysteem inschakelen .....	12
Communicatiesysteem uitschakelen .....	13
Volume instellen .....	13
Sturing van de audioweergave .....	14
Spraakbesturing op de mobiele telefoon starten .....	14
Verbinding van helm naar helm .....	15
Verbinding van telefoon naar helm .....	16
Verbinding van navigatiesysteem naar helm .....	17
Verbinding van muziekapparaat naar helm .....	18
Verbinding van telefoon, navigatiesysteem en helm .....	20
Verbindingen met meerdere apparaten .....	21
Software-updates .....	22

<b>3 Pairing</b> .....	<b>23</b>
Pairing .....	24
Pairing van twee helmen .....	24
Pairing van telefoon en helm .....	26
Pairing van navigatietoestel en helm .....	27
Pairing van muziekapparaat en helm .....	29
Pairing-invoeren wissen .....	30
<b>4 Spanningsvoorziening</b> .....	<b>31</b>
Verzorging van de accu .....	32
Afvalverwerking .....	32
Laadtoestandsaanduiding .....	32
Accu opladen .....	33
<b>5 Technische gegevens</b> .....	<b>35</b>
Radiografische verbinding .....	36
Accu .....	36
Algemeen .....	37

<b>6 Bijlage .....</b>	<b>39</b>
Certificaat voor BMW	
Motorrad communicatiesys- teem .....	40
<b>7 Trefwoordenregis- ter .....</b>	<b>41</b>




## **Algemene aanwijzingen**

Overzicht .....	6
Afkortingen en symbolen .....	6
BMW Motorrad communicatiesys- teem .....	6
Bluetooth .....	7
Aanwijzing m.b.t. de gezondheid.....	8
Afvoer .....	8
Actualiteit .....	8
Technische gegevens .....	8

## Overzicht


In dit hoofdstuk krijgt u een overzicht van deze handleiding en enkele algemene aanwijzingen over het BMW Motorrad communicatiesysteem. Voordat u uw communicatiesysteem zoals beschreven in hoofdstuk 2 kunt gebruiken, moet de in hoofdstuk 3 (☛ 24) beschreven "pairing" worden uitgevoerd. Neem ook de aanwijzingen voor verzorging en onderhoud van de accu's in hoofdstuk 4 (☛ 32) ter harte.

## Afkortingen en symbolen

 **VOORZICHTIG** Gevaar met laag risico. Niet voorkomen kan licht tot matig letsel veroorzaken.

 **WAARSCHUWING** Gevaar met gemiddeld risico. Niet voorkomen kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

 **GEVAAR** Gevaar met hoog risico. Niet voorkomen veroorzaakt de dood of ernstig letsel.


 **ATTENTIE** Bijzondere aanwijzingen en veiligheidsmaatregelen. Niet opvolgen kan het voertuig of accessoires beschadigen en daarmee tot uitsluiting van de garantie leiden.


 **OPMERKING** Speciale aanwijzingen voor een betere hantering bij bedienings-, controle- en afstelprocedures alsmede onderhoudswerkzaamheden.

- ◀ Geeft het einde van een opmerking aan.
- Werkinstructie.
- » Resultaat van een activiteit.

☛ Verwijst naar een pagina met extra informatie.

◁ Geeft het einde van accessoire- of uitrustingsafhankelijke informatie aan.

 Aanhaalmoment.

 Technische gegevens.

## BMW Motorrad communicatiesysteem

Het BMW Motorrad communicatiesysteem maakt de draadloze spraakverbinding tussen twee helmen op basis van de Bluetooth-zendstandaard. Daardoor is ook de verbinding met de verdere voor Bluetooth geschikte apparaten mogelijk, zoals mobiele telefoons, MP3-spelers of navigatiesystemen. De verbinding is

gewaarborgd tot een bereik van ca. 20 meter.

Het communicatiesysteem is geoptimaliseerd voor het inbouwen in de volgende BMW helm:

- Systeemhelm 6
- Systeemhelm 6 EVO
- System 7 Carbon
- Helm Airflow
- Helm GS Carbon

De aanpassing aan de verschillende helmen gebeurt door het gebruik van overeenkomstig aangepaste inbouwsets.

#### **OPMERKING**

De beschrijvingen en figuren in deze handleiding betreffen de BMW helm System 7 Carbon. De beschreven functies gelden op dezelfde manier ook voor de andere BMW helmen. ◀

Het systeem is onafhankelijk van de motorfiets en bedoeld voor

het gebruik door een berijder en duopassagier op een motorfiets. Communicatie tussen de berijders van twee motorfietsen is wel mogelijk, maar door de voortdurend variërende afstand en door mogelijke externe storingsbronnen niet altijd gewaarborgd.

Storende geluiden in de voorwind afgeschermd beugelmicrofoon worden automatisch onderdrukt, zodat de communicatie in de gesloten helm ook bij hoge snelheden mogelijk is. In open helmen is de communicatie bij hogere snelheden slechts beperkt mogelijk.

De microfoon moet steeds zo dicht mogelijk bij de mond worden gepositioneerd.

## **Bluetooth**

Bij Bluetooth gaat het om een radioverbinding voor nabij. Bluetooth-apparaten zenden als Short Range Devices in het licentievrije ISM-frequentiegebied (Industrial, Scientific and Medical Band) tussen 2,402 GHz en 2,480 GHz. Ze mogen wereldwijd vergunningsvrij worden gebruikt.

### **Aanwijzing bij radioverbindingen:**


Hoewel Bluetooth bestemd is om op korte afstand voor stabiele verbindingen te zorgen zijn, zoals bij alle draadloze technologieën, storingen mogelijk. Verbindingen kunnen verstoord worden, kortstondig worden onderbroken of helemaal verloren gaan. Met name wanneer meerdere apparaten in een Bluetooth-netwerk worden gebruikt, kan een onder alle omstandigheden probleem-

loze verbinding niet worden gegarandeerd.

### **Aanwijzing m.b.t. de gezondheid**

Naar de huidige inzichten is het niet bekend dat het gebruik van Bluetooth-apparaten negatieve gevolgen voor de mens heeft. Het zendvermogen van het BMW Motorrad communicatiesysteem bedraagt maximaal 6 mW, dat van een mobiele telefoon maximaal 2 W. Het door Bluetooth gebruikte ISM-frequentiegebied is bedoeld voor wereldwijd gebruik door industrie, wetenschap en medische techniek en is door de lage zendvermogenswaarden met betrekking tot gezondheidsrisico's als ongevaarlijk geclassificeerd.

### **Afvoer**

 Als u uw communicatiesysteem ooit wilt afvoeren: De wetgever heeft bepaald, dat elektrische apparaten niet met het restafval mogen worden afgevoerd. Voer het communicatiesysteem af door het bij een verzamelpunt voor elektrische apparatuur aan te bieden.

### **Actualiteit**

Het hoge veiligheids- en kwaliteitsniveau van BMW accessoires wordt door een voortdurende doorontwikkeling gewaarborgd. Als gevolg daarvan kunnen er eventuele verschillen tussen deze handleiding en de door u aangeschafte accessoires ontstaan. Ook vergissingen kan BMW Motorrad niet helemaal uitsluiten. Daarom verzoeken wij u er begrip voor te hebben dat eventuele aanspraken op grond

van de in deze handleiding voorkomende gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen niet kunnen worden aanvaard.

### **Technische gegevens**

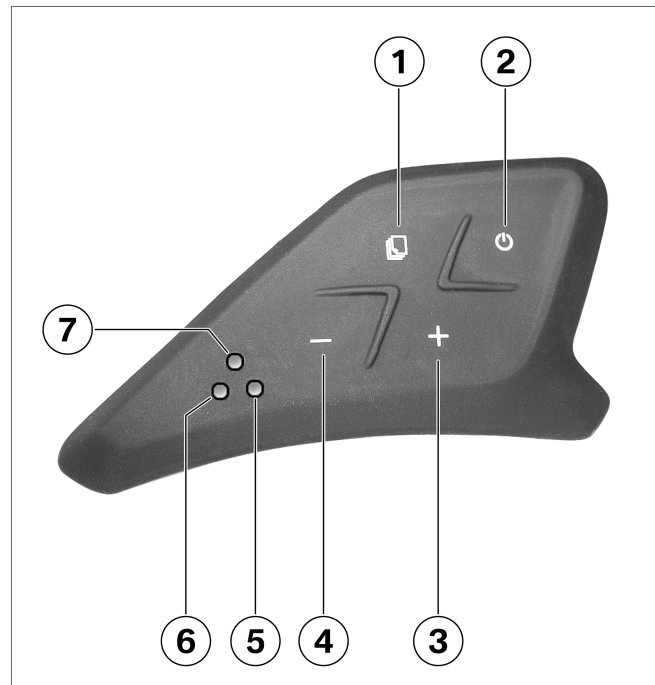
Alle gegevens t.a.v. maten, gewichten en prestaties in de handleiding hebben betrekking op het Deutsche Institut für Normung e. V. (DIN) en zijn inclusief de hierdoor gehanteerde toleranties. Afwijkingen zijn bij uitvoeringen voor bepaalde landen mogelijk.

## **Gebruik**

Bedieningseenheid .....	10	Verbinding van navigatiesysteem naar helm .....	17
Statusmeldingen van de groene LED .....	11	Verbinding van muziekapparaat naar helm .....	18
Opklaphelm sluiten .....	12	Verbinding van telefoon, navigatie- systeem en helm .....	20
Microfoonuitrichting controleren ....	12	Verbindingen met meerdere appara- ten .....	21
Communicatiesysteem inschake- len .....	12	Software-updates .....	22
Communicatiesysteem uitschake- len .....	13		
Volume instellen .....	13		
Sturing van de audioweergave .....	14		
Spraakbesturing op de mobiele tele- foon starten .....	14		
Verbinding van helm naar helm .....	15		
Verbinding van telefoon naar helm .....	16		

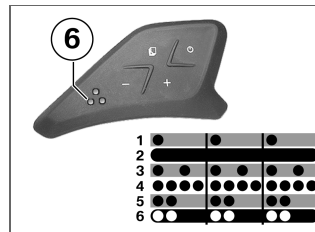
**Bedieningseenheid**

- 1** Spraakbesturing op de mobiele telefoon starten (uitsluitend met communicatiesysteem voor de helm System 7 Carbon) (→ 14)
- 2** Communicatiesysteem in- en uitschakelen (→ 12)  
De audioweergave starten of pauzeren  
Overschakelen tussen communicatie en muziek (→ 18)  
Bediening van telefoonfuncties (→ 16)
- 3** Volgende muziektitel afspelen  
Volume hoger zetten (→ 13)
- 4** Vorige muziektitel afspelen  
Volume lager zetten (→ 13)
- 5** Gele LED:  
Laadstroomcontrolelampje (→ 32)



- 6** Groene LED:  
Weergave van de bedrijfs-  
toestand (→ 11)
- 7** Rode LED:  
Waarschuwing bij een lage  
accucapaciteit (→ 33)

### Statusmeldingen van de groene LED



De statusmeldingen van de  
groene LED **6** hebben de  
volgende betekenissen:

- 1**
  - LED knippert eenmaal per se-  
conde
  - het communicatiesysteem is  
bedrijfs gereed
- 2**
  - LED brandt ononderbroken
  - er is een actieve Bluetooth-  
verbinding met een tweede

communicatiesysteem of met  
een telefoon of navigatietoestel

- 3**
  - LED knippert tweemaal per  
seconde
  - het communicatiesysteem is  
zichtbaar als Bluetooth-appa-  
raat
- 4**
  - LED knippert viermaal per se-  
conde
  - het communicatiesysteem  
zoekt naar Bluetooth-appara-  
ten
- 5**
  - LED knippert dubbel en blijft  
dan een seconde uit
  - het communicatiesysteem staat  
in de muziekmodus zonder  
muziekontvangst

6

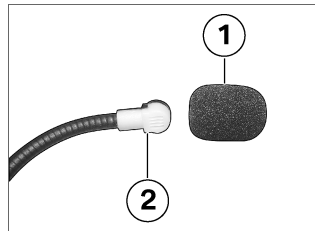
- LED gaat tweemaal kort uit en licht dan gedurende een seconde op (invers gedrag ten opzichte van 5)
- het communicatiesysteem staat in de muziekmodus met muziekontvangst

### Opklaphelm sluiten

- Vóór het sluiten van een opklaphelm de microfoon zo vóór de mond plaatsen dat deze bij het sluiten niet bekneld kan raken. Daarna het kingedeelte sluiten.

### Microfoonuitrichting controleren

- Met regelmatige tussenpozen controleren of de microfoon goed naar de mond is gericht.



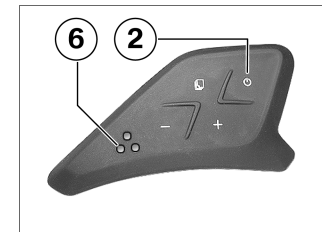
- Daarvoor het windscherm **1** zo ver van de microfoon trekken dat het witte gedeelte **2** eronder tevoorschijn komt.

Het witte gedeelte moet naar de mond toe, het zwarte gedeelte van de mond af gekeerd zijn. Als de microfoon verdraaid is:

- De zwanenhals samen met de microfoon zo richten dat het witte gedeelte naar de mond toe gekeerd is. Daarvoor de zwanenhals zelf verdraaien, maar niet de microfoon ten opzichte van de zwanenhals en niet de zwanenhals ten opzichte van de houder ver-

draaien. Neem evt. contact op met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad Partner.

### Communicatiesysteem inschakelen



- Toets **2** ingedrukt houden tot dat een bericht het laadniveau meldt en de groene LED **6** begint te knipperen.
  - » Het communicatiesysteem initialiseert zich, de groene LED knippert langzaam
  - » Vervolgens bevindt het communicatiesysteem zich in de standby-functie, de groene

LED knippert eenmaal per seconde.

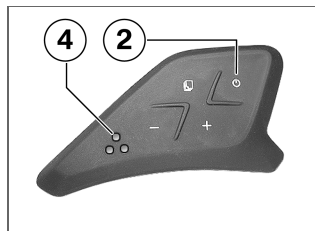
Kan het communicatiesysteem niet worden ingeschakeld:

- Accu opladen (►►► 33).

Als na het inschakelen de rode LED permanent brandt, is een systeemstoring aanwezig:

- Neem contact op met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad Partner.
- Toets **2** 10 seconden lang ingedrukt houden om het communicatiesysteem opnieuw op te starten.

## Communicatiesysteem uitschakelen



- Toets **2** ingedrukt houden totdat een bericht het laadniveau meldt en de rode LED **4** begint te knipperen.

### **OPMERKING**

Herkent het communicatiesysteem langer dan 15 minuten geen opgeslagen Bluetooth-apparaten, dan schakelt het zichzelf automatisch uit om de accu te sparen.◀

» Het communicatiesysteem schakelt zichzelf uit, de rode LED knippert driemaal.

- Om het apparaat gedwongen uit te schakelen (bijv. bij een systeemstoring), toets **2** 10 seconden lang ingedrukt houden.

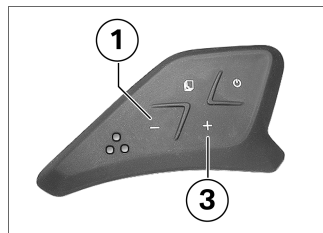
## Volume instellen

### **VOORZICHTIG**

#### **Te luid ingesteld communicatiesysteem**

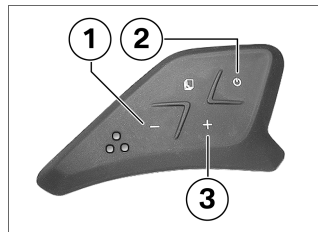
Gevaar voor ongevallen door niet horen van andere verkeersdeelnemers (met name speciale voertuigen), gehoorschade

- Volume van het communicatiesysteem zodanig instellen dat de verkeerswaarneming niet wordt gestoord.◀



- Toets **1** bedienen.
  - » Bij elke toetsbediening wordt het volume lager gezet.
- Toets **3** bedienen.
  - » Bij elke toetsbediening wordt het volume hoger gezet.

### Sturing van de audioweergave

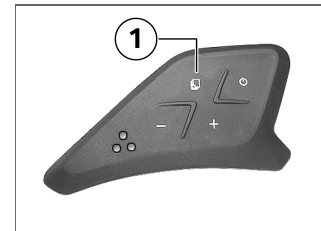


- Toets **2** bedienen.
  - » De audioweergave wordt gestart of gepauzeerd.
- Toets **1** of **3** ingedrukt houden.
  - » De vorige of volgende muziek-titel wordt afgespeeld.

### Spraakbesturing op de mobiele telefoon starten

#### Voorwaarde

Deze functie is momenteel alleen beschikbaar in combinatie met de helm System 7 Carbon en kan uitsluitend met compatibele mobiele telefoons worden gebruikt.



- Toets **1** indrukken om de spraakbesturing op de gekoppelde mobiele telefoon te starten.

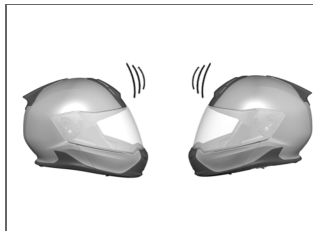
### **OPMERKING**

De opdrachten voor de spraakbesturing van de mobiele telefoon vindt u in de documentatie van het betreffende besturingssysteem.◀

- » De spraakbesturing van uw mobiele telefoon vraagt u om iets in te spreken.
- Om de spraakbesturing af te breken, drukt u op toets **1**.

## **Verbinding van helm naar helm**

### **Verbindingsopbouw**



De verbindingsopbouw tussen twee helmen gebeurt automatisch, zodra beide communicatiesystemen ingeschakeld zijn.

### **OPMERKING**

Vóór de eerste verbindingsopbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

Gedurende telefoongesprekken of navigatie-instructies wordt

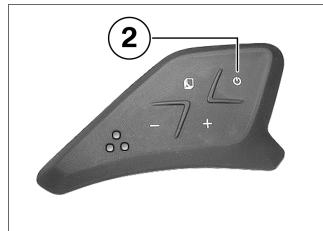
de communicatie van helm naar helm onderbroken, in de andere helm wordt dit gesignaleerd door een geluidssignaal. Zodra het gesprek of de instructie beëindigd is, is de communicatie van helm naar helm weer mogelijk. Het weer tot stand komen van de verbinding wordt opnieuw gesignaleerd door een geluidssignaal. Uitzondering: Bij navigatie-instructies van BMW Motorrad navigatietoestellen is de communicatie van helm naar helm nog mogelijk.

### **Gebruik**

- De communicatiesystemen van beide helmen inschakelen.
- » Zodra de verbinding tussen de helmen tot stand is gebracht, branden de groene LED's voortdurend.

Is er geen communicatie mogelijk:

- Controleren of geen van de helmen in de muziekmodus staat.
- Evt. volume hoger zetten.
- Microfoonuitrichting controleren (→ 12).



- Om de verbinding tussen de helmen te verbreken, toets **2** twee keer kort indrukken (overschakelen naar muziekmodus).
- Om de helmen weer met elkaar te verbinden, toets **2** opnieuw twee keer kort indrukken.

## Verbinding van telefoon naar helm

### Verbindingsopbouw



Aan iedere helm met communicatiesysteem kan een eigen telefoon worden gekoppeld, een telefoon kan echter maar aan één communicatiesysteem worden gekoppeld.

Of de verbindingsoopbouw tussen het communicatiesysteem en de telefoon automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden van de telefoon. Raadpleeg a.u.b. de betreffende handleiding. De Bluetooth-

functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

### OPMERKING

Vóór de eerste verbindingsoopbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

Een inkomend gesprek wordt gedurende ongeveer vijf seconden aangekondigd met een geluidssignaal en kan binnen deze periode worden geweigerd. Anders wordt het automatisch aangenomen. Gedurende het gesprek wordt de communicatie van helm naar helm of de audioweergave onderbroken.

Het gesprek wordt beëindigd zodra de ander ophangt, maar kan via de bedieningseenheid op de helm ook te allen tijde handmatig worden beëindigd.

Zodra het gesprek beëindigd is, is de communicatie van helm naar helm weer mogelijk en/of wordt de audioweergave voortgezet.

### Gebruik

- De telefoon en het communicatiesysteem van de betreffende helm inschakelen.
- Op de telefoon controleren of de verbinding automatisch tot stand is gebracht.

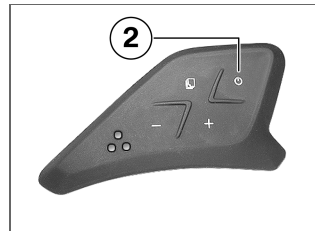
Als er geen verbinding is:

- Instellingen van de telefoon controleren.

### OPMERKING

Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsofbouw niet. ◀

- Verbinding met het communicatiesysteem evt. handmatig tot stand brengen.



- Om het inkomende gesprek tijdens het geluidssignaal te weigeren, toets **2** kort indrukken.
- Met een korte druk op de toets **2** kan het actieve gesprek in de wacht worden gezet.
- Om het in de wacht gezette gesprek weer voort te zetten, opnieuw kort op de toets **2** drukken.
- Om het lopende gesprek te beëindigen, toets **2** lang indrukken (ca. twee seconden).

### OPMERKING

Om technische redenen kan het na bediening van de toetsen nog enige tijd duren tot de telefoon het gesprek daadwerkelijk beëindigt. ◀

### Verbinding van navigatiesysteem naar helm

#### Verbindingsofbouw



Iedere helm met communicatiesysteem kan aan een navigatiesysteem worden gekoppeld,

een navigatiesysteem kan echter maar aan een communicatiesysteem worden gekoppeld. Of de verbindingsoopbouw tussen het communicatiesysteem en het navigatiesysteem automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden van de apparaten. Raadpleeg a.u.b. de betreffende handleiding. De Bluetooth-functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

#### **OPMERKING**

Vóór de eerste verbindingsoopbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

Gedurende de navigatiemeldingen wordt de muziekweergave onderbroken. Bij gebruik van de BMW Motorrad navigatietoestellen is de communicatie van helm

naar helm nog mogelijk, bij andere navigatietoestellen wordt ook deze onderbroken. De onderbroken communicatie wordt in de helm van de duopassagier door een geluidssignaal gemeld. Zodra de melding beëindigd is, is de communicatie van helm naar helm weer mogelijk en/of wordt de audioweergave voortgezet.

#### **Gebruik**

- Het navigatietoestel en het communicatiesysteem inschakelen.
- Op het navigatietoestel controleren of de verbinding automatisch tot stand is gebracht.

Als er geen verbinding is:

- Instellingen van het navigatietoestel controleren.

#### **OPMERKING**

Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsoopbouw niet.◀

- Verbinding met het communicatiesysteem evt. handmatig tot stand brengen.

### **Verbinding van muziekapparaat naar helm**

#### **Verbinding**



Aan iedere helm met communicatiesysteem kan een eigen muziekapparaat worden gekoppeld, een muziekapparaat kan echter maar aan één communicatiesysteem worden gekoppeld. Houd er rekening mee dat de audioweergave via het Bluetooth-pro-

fiel A2DP-indeling moet plaatsvinden.

#### **OPMERKING**

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is een wereldwijd genormaliseerde techniek, die het mogelijk maakt om stereo-audio signalen draadloos via Bluetooth aan een compatibel ontvangstapparaat te zenden.◀

Of de verbindingsofbouw tussen de helmen en het muziekapparaat automatisch plaatsvindt, is afhankelijk van de instellingen en mogelijkheden ervan. Raadpleeg a.u.b. de betreffende handleiding. De Bluetooth-functie moet actief zijn, mogelijk moet het communicatiesysteem geautoriseerd of als betrouwbaar worden aangemeld.

#### **OPMERKING**

Vóór de eerste verbindingsofbouw moeten de deelnemende Bluetooth-apparaat met elkaar kennismaken (pairing).◀

Om muziek te kunnen beluisteren, moet de muziekmodus worden geactiveerd. In deze modus is er geen communicatie met een tweede helm mogelijk.

Als er bij het communicatiesysteem geen tweede helm bekend is, is altijd de muziekmodus actief. Als er een tweede communicatiesysteem is opgeslagen, moet de muziekmodus handmatig worden geactiveerd.

Gedurende een gesprek of een navigatie-instructie wordt de audioweergave onderbroken.

#### **Geluidskwaliteit**

Om de best mogelijke geluidskwaliteit te realiseren, adviseert BMW Motorrad in de systeeminstellingen van het muziekapparaat de volgende instellingen te configureren:

- Klankinstellingen: neutraal of Null
- Loudness: UIT
- Equalizer: UIT

Het communicatiesysteem gebruikt speciaal op de helmluidsprekers afgestemde klankinstellingen die door instellingen op het muziekapparaat kunnen worden vervormd.

#### **Gebruik**

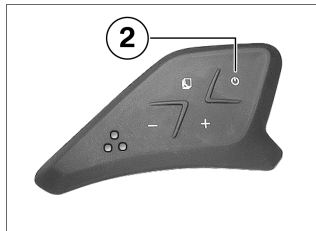
- Het muziekapparaat en het communicatiesysteem inschakelen.

- Op het muziekkapparaat controleren of er verbinding is.
- Als er geen verbinding is:
- Instellingen van het muziekkapparaat controleren.

#### **OPMERKING**

Enkele Bluetooth-apparaten ondersteunen de automatische verbindingsoopbouw niet. ◀

- Verbinding met het communicatiesysteem evt. handmatig tot stand brengen.



Als de verbinding met het muziekkapparaat verloren gaat:

- Toets **2** tweemaal kort indrukken.
- » Het communicatiesysteem probeert de verbinding met het muziekkapparaat te herstellen.
- Om te wisselen tussen de muziek- en communicatiemodus, toets **2** tweemaal kort indrukken.

## Verbinding van telefoon, navigatiesysteem en helm

### Verbinding

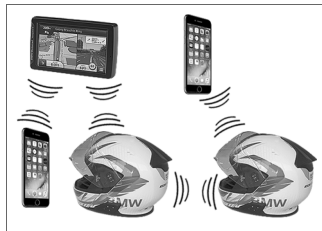


Telefoon en navigatietoestel kunnen niet tegelijkertijd met een helm met communicatiesysteem worden verbonden. Om toch beide apparaten te kunnen gebruiken, moet de telefoon via het navigatietoestel in het Bluetooth-netwerk worden geïntegreerd. Daarvoor wordt het navigatietoestel zoals beschreven met het

communicatiesysteem verbonden (→ 20). Daarbij moet de telefoon met het navigatietoestel worden verbonden. Het aankondigen, aannemen en beëindigen van een telefoongesprek verloopt dan via het navigatietoestel.

### Verbindingen met meerdere apparaten

#### Verbinding



Elk communicatiesysteem kan gelijktijdig met telkens één van de volgende drie apparaten worden verbonden:

- met een ander communicatiesysteem
- met een muziekapparaat via A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- met een telefoon of met een navigatieapparaat via HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

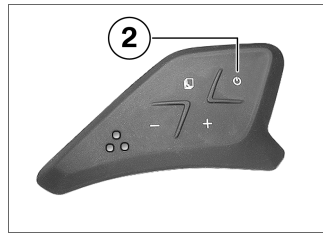
Veel mobiele telefoons en navigatieapparaten hebben al een geïntegreerd muziekapparaat. Als een dergelijk apparaat met een communicatiesysteem wordt verbonden, kan het worden gebruikt voor het afspelen van muziek en wordt het daarom ook als muziekapparaat herkend. In dit geval kan niet nog een muziekapparaat worden verbonden met de helm.

### Niet langer gebruikte apparaten

Als een apparaat dat eenmaal verbonden is, niet langer wordt gebruikt, moet het worden verwijderd uit de pairing-informatie in het communicatiesysteem. Anders kunnen er vertragingen ontstaan bij het opbouwen van de verbindingen met aanwezige apparaten.

#### Gebruik

- Verbindingen zoals bij de afzonderlijke apparaten beschreven tot stand brengen.



Als er in beide helmen muziek klinkt:

- Om van de muziekmodus naar de communicatiemodus te gaan, op een van de helmen toets **2** twee keer kort indrukken.
- » Beide helmen schakelen over op de communicatiemodus.

Als de helmen in de communicatiemodus staan:

- Om van de communicatiemodus naar de muziekmodus te gaan, toets **2** twee keer kort indrukken.

- » Het bij de ingedrukte toets horende communicatiesysteem schakelt over op de muziekmodus.
- » Het tweede communicatiesysteem moet handmatig in de muziekmodus worden gezet. Afhankelijk van het muziekapparaat gebeurt de omschakeling evt. automatisch.

### Software-updates

De nieuwste softwareversie wordt op de BMW Motorrad homepage ter beschikking gesteld.

Voor het uitvoeren van een update het communicatiesysteem via een Micro-USB-kabel met de computer verbinden.

## **Pairing**

Pairing .....	24
Pairing van twee helmen .....	24
Pairing van telefoon en helm .....	26
Pairing van navigatietoestel en helm .....	27
Pairing van muziekapparaat en helm .....	29
Pairing-invoeren wissen .....	30

## Pairing

Voordat twee Bluetooth-apparaten een verbinding met elkaar kunnen opbouwen, moeten ze elkaar wederzijds hebben herkend. Deze procedure van wederzijdse herkenning wordt "pairing" genoemd. Eenmaal herkende apparaten worden opgeslagen, opdat de pairing alleen bij het eerste contact hoeft te worden uitgevoerd.

Het BMW Motorrad communicatiesysteem kan met maximaal drie Bluetooth-apparaten worden verbonden, waarvan elk tot een andere van de drie volgende categorieën moet behoren:

- een tweede BMW Motorrad communicatiesysteem
- een A2DP-compatibel muziek-apparaat
- een telefoon, al dan niet met een navigatietoestel

Als telefoon en navigatietoestel worden gebruikt, moet de telefoon via het navigatietoestel in de verbinding worden geïntegreerd (►► 20).

Een reeds herkend Bluetooth-apparaat wordt door de pairing vervangen door een tweede apparaat van dezelfde categorie. Als het voorgaande apparaat weer wordt gebruikt, moet de pairing opnieuw worden uitgevoerd.

Bij de pairing zoekt een Bluetooth-apparaat binnen zijn ontvangstgebied naar andere voor Bluetooth geschikte apparaten. Om een tweede apparaat te kunnen herkennen, moet aan de volgende voorwaarden voldaan zijn:

- de Bluetooth-functie van het apparaat moet geactiveerd zijn

- het apparaat moet voor andere "zichtbaar" zijn

Raadpleeg de handleidingen van de betreffende apparaten voor de daarvoor noodzakelijke stappen.

### OPMERKING

Ondanks de standaardisering van Bluetooth en de hoge compatibiliteit van veel apparaten die daardoor wordt bereikt, kan niet worden gegarandeerd dat alle Bluetooth-apparaten correct werken.◀

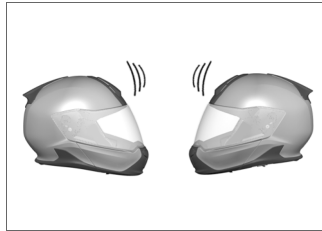
## Pairing van twee helmen

### WAARSCHUWING

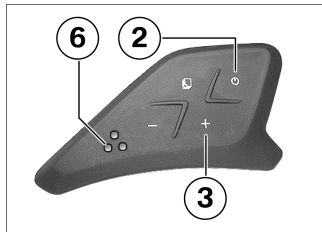
#### Pairing onderweg

Gevaar voor ongevallen door afleiding

- De pairing alleen bij stilstaand voertuig uitvoeren.◀



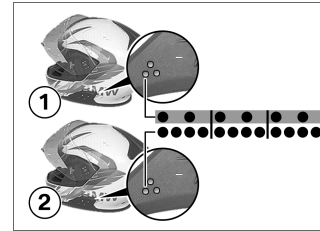
- De communicatiesystemen van beide helmen inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van de ene helm gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie

van de groene LED **6** eenmaal is verhoogd.

- » Het communicatiesysteem van de eerste helm is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten **zichtbaar**, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Toets **2** en toets **3** van de tweede helm gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6 tweemaal** is verhoogd.
- » Het communicatiesysteem van de tweede helm **zoekt** nu maximaal 60 seconden naar een andere zichtbare helm, de groene LED **6** knippert viermaal per seconde.



De groene LED van de zoekende helm **2** knippert dubbel zo snel als de groene LED van de zichtbare helm **1**.

- » Was de pairing succesvol, dan branden de groene led's van de beide helmen een seconde constant en wordt de spraakverbinding opgebouwd. Bovendien klinkt er een bevestigingstoon in beide helmen.
- » Was de pairing niet succesvol, dan knippert de rode LED van de zoekende helm driemaal, bovendien klinkt een lage waarschuwingston. Vervolgens

knippert de groene LED langzaam, om de standby-status aan te geven.

Was de pairing niet succesvol:

- Alle overige Bluetooth-apparaten in de nabije omgeving uitschakelen en de pairing opnieuw uitvoeren.



#### OPMERKING

Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

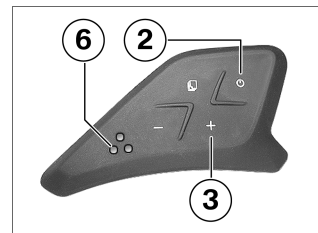
Was de pairing weer niet succesvol:

- Pairing-invoeren wissen (►► 30).
- Pairing opnieuw uitvoeren.

### Pairing van telefoon en helm



- Raadpleeg evt. de handleiding van uw telefoon voor de Bluetooth-functies ervan.
- Communicatiesysteem en telefoon inschakelen.

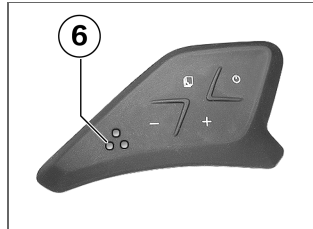


- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** eenmaal is verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
  - » Het communicatiesysteem is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van de telefoon naar andere Bluetooth-apparaten starten.

### **OPMERKING**

Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

- » Als het communicatiesysteem door de telefoon is herkend, wordt het als headset met de aanduiding "BMW\_HELMET\_III xxx" weergegeven. Daarbij staat "xxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Op verzoek moet tijdens de pairingfase de veiligheidscode '0000' worden ingevoerd.



De groene LED **6** licht gedurende korte tijd op en er klinkt een hoge bevestigingstoon.

### **Pairing van navigatietoestel en helm**

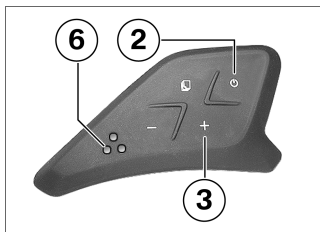


- Raadpleeg evt. de handleiding van uw navigatietoestel voor de Bluetooth-functies ervan.
- Communicatiesysteem en navigatietoestel inschakelen.

**3**

27

Pairing

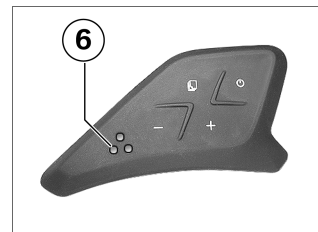


- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** eenmaal is verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
- » De helm is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van het navigatietoestel naar andere Bluetooth-apparaten starten.

#### OPMERKING

Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken.◀

- » Als het communicatiesysteem door het navigatietoestel is herkend, wordt het als headset met de aanduiding "BMW\_HELMET\_III xxx" weergegeven. Daarbij staat "xxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Op verzoek moet tijdens de pairingfase de veiligheidscode '0000' worden ingevoerd.

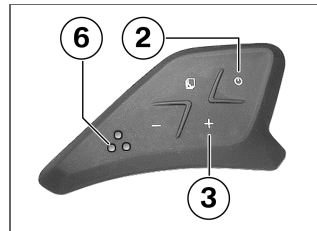


De groene LED **6** licht gedurende korte tijd op en er klinkt een hoge bevestigingstoon.

## Pairing van muziekapparaat en helm



- Raadpleeg evt. de handleiding van uw muziekapparaat voor de Bluetooth-functies en de A2DP-compatibiliteit ervan.
- Communicatiesysteem en muziekapparaat inschakelen.



- Toets **2** en toets **3** van het communicatiesysteem gelijktijdig ingedrukt houden, tot de knipperfrequentie van de groene LED **6** eenmaal is verhoogd (knipperen met een frequentie van 2 Hz).
  - » Het communicatiesysteem is nu gedurende maximaal 60 seconden voor andere Bluetooth-apparaten zichtbaar, de groene LED knippert tweemaal per seconde.
- Zoekfunctie van het muziekapparaat naar andere Bluetooth-apparaten starten.

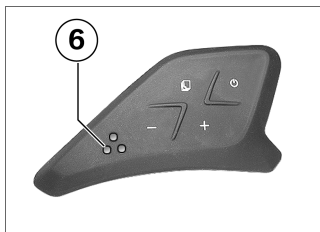
### **OPMERKING**

Het kan enige tijd duren tot een Bluetooth-apparaat herkend wordt. De zichtbaarheid en de zoekfunctie zo gelijktijdig mogelijk activeren, om de zoektijd te beperken. ◀

- » Als het communicatiesysteem door het muziekapparaat is herkend, wordt het als headset met de aanduiding "BMW\_HELMET\_III xxxx" weergegeven. Daarbij staat "xxxx" voor het identificatienummer van het communicatiesysteem.
- Op verzoek moet tijdens de pairingfase de veiligheidscode '0000' worden ingevoerd.

**3**  
29

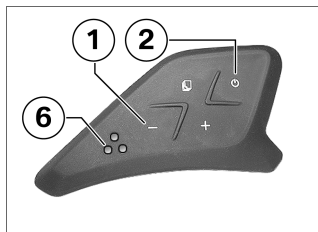
Pairing



De groene LED **6** licht gedurende korte tijd op en er klinkt een hoge bevestigingstoon.

### Pairing-invoeren wissen

- Communicatiesysteem inschakelen.



- Toets **1** en toets **2** van de helm gelijktijdig ingedrukt houden.

### OPMERKING

Alle pairing-invoeren worden gewist.

Moet een nieuw apparaat worden opgeslagen, wordt de bestaande invoer overschreven. Vooraf wissen is niet nodig.◀

» Is het wissen geslaagd, dan brandt de groene LED **6** korte tijd en gaat deze vervolgens over in de langzame paraatheidsknipperfrequentie. Boven-

dien klinkt een hoge bevestigingstoon.

### **Spanningsvoorziening**

Verzorging van de accu .....	32
Afvalverwerking .....	32
Laadtoestandsaanduiding .....	32
Accu opladen .....	33

## Verzorging van de accu

Het BMW Motorrad communicatiesysteem is uitgerust met een nikkel-metaalhydride-accu en een totale capaciteit van 2400 mAh. Overladen van de accu wordt door de oplaadelektronica verhinderd: Zodra de accu opgeladen is, schakelt de elektronica over op druppelladen.

De gemiddelde oplaadtijd van een lege accu bedraagt vier uur, opgeladen accu's zijn goed voor zo'n 14 uur gebruik.

Een ongebruikte accu moet ter voorkoming van vroegtijdige veroudering ca. elke zes weken worden opgeladen.

Accu's hebben een beperkte levensduur van maximaal drie jaar. Laat de capaciteit van de accu's duidelijk te wensen over, dan kunnen ze bij uw BMW Motorrad dealer worden omgewisseld. Om veiligheidsredenen uitsluitend

originele BMW Motorrad accu's gebruiken.

### ATTENTIE

#### Accu laadt niet goed op

Accu beschadigd

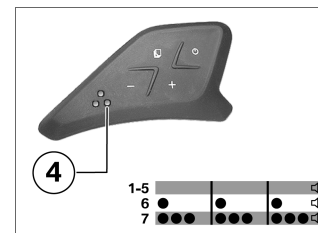
- Accu uitsluitend opladen met behulp van de meegeleverde acculader. ◀

Onder het nekkussen van uw helm bevindt zich de laadaansluiting in de vorm van een Micro-USB-bus. Op deze bus kan de meegeleverde laadkabel worden aangesloten.

#### Afvalverwerking

Verbruikte accu's en batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geworpen. Verbruikte accu's inleveren bij een overeenkomstig verzamelpunt of bij het verkooppunt van de nieuwe accu.

## Laadtoestandsaanduiding



Via de gele LED 4 wordt de laadtoestand van de accu weergegeven. Bij het in- en uitschakelen en bij het bereiken van de volgende laadtoestandswaarden wordt de actuele laadtoestand aangegeven:

- 1
  - Laadtoestand vol
  - Gesproken bericht "full"
  - LED uit

## 2

- Laadtoestand bij 80 %
- Gesproken bericht "80%"
- LED uit

## 3

- Laadtoestand bij 60 %
- Gesproken bericht "60%"
- LED uit

## 4

- Laadtoestand bij 40 %
- Gesproken bericht "40%"
- LED uit

## 5

- Laadtoestand bij 20 %
- Gesproken bericht "20%"
- LED uit

## 6

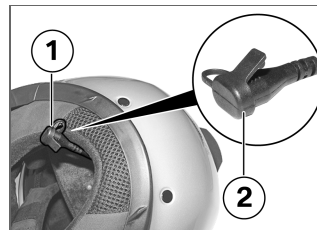
- Laadtoestand laag
- Gesproken bericht "battery low"
- LED knippert een keer om de 2 minuten

- Maximaal nog 2 uur werkingsduur

## 7

- Laadtoestand kritiek
- Gesproken bericht "empty"
- LED knippert om de 30 seconden 3x
- Maximaal nog 1 uur werkingsduur

### Accu opladen



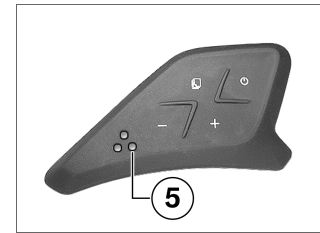
- Laadaansluiting **1** onder de binnenvoering van de helm vandaan halen en beschermkap **2** verwijderen.

### ATTENTIE

#### Accu laadt niet goed op

Accu beschadigd

- Accu uitsluitend opladen met behulp van de meegeleverde acculader. ◀
- Laadaansluiting via de meegeleverde laadkabel op een contactdoos aansluiten.



- Tijdens het opladen signaleert de gele LED **5** de oplaadvoortgang.
- LED brandt voortdurend: accu wordt opgeladen.

- LED dooft: opladen beëindigd, de oplaadelektronica schakelt over op druppellading.
- LED knippert: omgevingstemperatuur buiten het toegestane bereik of de accu wordt gecontroleerd.

Knippert de LED:

- omgevingstemperatuur controleren (zie Technische gegevens) en evt. ergens anders opladen.

Als de omgevingstemperatuur in het toegestane bereik ligt en de LED langer dan vijf minuten knippert, dan is de accu defect:

- Accu vervangen.

Is de accu opgeladen:

- stekkerverbinding losnemen, beschermkap sluiten en oplaadstopcontact onder het nekussen opbergen.

**OPMERKING**

Om de levensduur en de maximale capaciteit van de accu te waarborgen, moet de accu vanuit een lage laadtoestand binnen drie uur volledig worden opgeladen.◀

<b>Technische gegevens</b>	
Radiografische verbinding.....	36
Accu.....	36
Algemeen.....	37

**Radiografische verbinding**

Zendvermogen	<4 mW
Frequentiebereik	2,402...2,483 GHz
Zendproces	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth-standaard	4.1
Bluetooth-klasse	max 4 mW, Class I
Bluetooth-protocollen	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

**Accu**

Constructie van de accu's	NiMH (nikkel-metaalhydride)
Accucapaciteit	2400 mAh
Oplaadbus	Micro-USB
Laadspanning	5 V
Laadstroom	max 1 A

## Algemeen

Gewicht	Circa 160 g
Maximaal toegestane luchtvochtigheid	max 90 %, niet condenserend
Omgevingstemperatuurgebied	-20...60 °C, in gebruik 0...45 °C, tijdens het laden
Frequentieverloop spraak	0,3...3,4 kHz
Frequentieverloop muziek	0,06...20 kHz

**5**

37

Technische gegevens



**Bijlage**

Certificaat voor BMW Motorrad  
communicatiesysteem ..... 40

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Hierbij verklaar ik, Peiker acustic GmbH, dat het type radioapparatuur BT HSG conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

- A**  
 Aanduidingen  
 Groene LED, 11  
 Laadtoestand, 32  
 Accu  
 Laadtoestandsaanduiding, 32  
 Laden, 33  
 Verzorging, 32  
 Actualiteit, 8  
 Afkortingen en symbolen, 6
- B**  
 Bedieningseenheid  
 Overzicht, 10  
 Bluetooth, 7
- C**  
 Communicatie  
 Helm naar helm, 15  
 meerdere apparaten, 21  
 Muziekapparaat naar helm, 18  
 Navigatiesysteem en telefoon  
 naar helm, 20  
 Navigatiesysteem naar  
 helm, 17  
 Telefoon naar helm, 16
- Communicatiesysteem  
 Informatie, 6  
 Inschakelen, 12  
 Uitschakelen, 13  
 Volume instellen, 13
- H**  
 Helm  
 sluiten, 12
- I**  
 Inschakelen, 12
- L**  
 LED  
 Overzicht groene LED, 11  
 Overzicht rode LED, 32
- M**  
 Microfoon  
 Uitrichting controleren, 12
- O**  
 Opmerking m.b.t. de  
 gezondheid, 8  
 Overzichten  
 Bedieningseenheid, 10
- P**  
 Pairing, 24  
 Geheugen wissen, 30  
 Helm naar helm, 24  
 Muziekapparaat met helm, 29  
 Navigatietoestel met helm, 27  
 Telefoon met helm, 26
- S**  
 Sturing audioweergave  
 Sturing van de audioweer-  
 gave, 14
- T**  
 Technische gegevens  
 Normen, 8
- U**  
 Uitschakelen, 13
- V**  
 Verbindingen  
 Helm naar helm, 15  
 meerdere apparaten, 21  
 Muziekapparaat naar helm, 18  
 Navigatiesysteem en telefoon  
 naar helm, 20

7

42

Navigatiesysteem naar  
helm, 17  
Telefoon naar helm, 16  
Volume  
Instellen, 13

Trefwoordenregister

Afhankelijk van de uitvoering en de accessoires van uw voertuig, maar ook bij speciale uitvoeringen voor bepaalde landen, kunnen afwijkingen t.a.v. afbeeldingen en teksten optreden. Hieruit kunnen geen aanspraken worden afgeleid.

De opgegeven maten, gewichten en verbruiks- en prestatieopgaven kunnen binnen de gebruikelijke toleranties in geringe mate afwijken.

Wijzigingen in constructie, uitrusting en accessoires voorbehouden.

Vergissingen voorbehouden.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Duitsland  
Reproductie, ook gedeeltelijk, is enkel toegestaan na schriftelijke goedkeuring van BMW Motorrad, Aftersales.

Originele handleiding, gedrukt in Duitsland.

Meer informatie over het onderwerp uitrusting vindt u op:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Bestelnr.: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2e oplage, 06





Operating instructions

**BMW Motorrad コミュニケーションシステム**

## モーターサイクル / ディーラーのデータ

### モーターサイクルデータ

\_\_\_\_\_

モデル

\_\_\_\_\_

車両識別番号シャリョウシキベツバンゴウ

\_\_\_\_\_

カラー

\_\_\_\_\_

初度登録

\_\_\_\_\_

ライセンスプレート

### ディーラーデータ

\_\_\_\_\_

アフターサービス担当者

\_\_\_\_\_

氏名

\_\_\_\_\_

TEL

\_\_\_\_\_

ディーラー所在地 / 電話 (スタンプ)

## はじめに

この度はBMW Motorrad 通信システムをお買い上げ頂き、BMW ライダーの輪に加わって頂き、誠にありがとうございます。あらゆる交通状況のなかで、安全にライディングを楽しんでいたくためには、購入された通信システムをよく理解し、親しんでいただくことが大切です。

## この Operating instructions について

このBMW Motorrad 通信システムを使い始める前には、この Operating instructions をお読みください。ここでは、BMW Motorrad 通信システムの持つ技術的利点を最大限に利用するための、重要な操作上の注意事項が記載されています。さらに、作動および交通安全性、通信システムの保守に関わるメンテナンスや手入れに関する情報も記載されています。

今後BMW Motorrad 通信システムを売却する場合には、この Operating instructions も引渡すことを忘れないでください。これも通信システムの重要な要素の一つです。

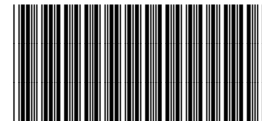
## ご質問やご意見

通信システムに関するご質問は、解決策と作業を熟知したBMW Motorrad ディーラーにいつでもお問い合わせください。

BMW Motorrad 通信システムと共に、安全で快適なライディングをお楽しみください。

BMW Motorrad

76 51 8 568 246



## 目次

特定の項目についてお探しの際には、巻末の索引もご利用ください。

<b>1 一般的な情報</b> .....	<b>5</b>
全体図 .....	6
記号と意味 .....	6
BMW Motorrad コミュニケーションシステム .....	6
Bluetooth .....	7
健康に関する注意 .....	7
廃棄 .....	8
本書の記述について .....	8
仕様 (諸元) .....	8
<b>2 取扱方法</b> .....	<b>9</b>
操作ユニット .....	10
LED ( 緑 ) のステータスメッセージ .....	11
フリップアップヘルメットを閉じる .....	11
マイクフォンの位置を点検する .....	11
コミュニケーションシステムを ON にする .....	12

通信システムをオフにする .....	12
音量を調整する .....	13
音楽再生の制御 .....	13
携帯電話で音声制御の開始 .....	13
ヘルメットからヘルメットへの接続 .....	14
電話からヘルメットへの接続 .....	15
ナビゲーション機器からヘルメットへの接続 .....	16
ミュージック機器からヘルメットへの接続 .....	17
電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続 .....	19
複数の機器との接続 .....	19
ソフトウェアアップデート .....	20

<b>3 ペアリング</b> .....	<b>21</b>
Pairing .....	22
ヘルメット 2 個のペアリングを行う .....	22
電話とヘルメットの Pairing .....	24
ナビゲーション装置とヘルメットの Pairing .....	25
音楽デバイスとヘルメットの Pairing .....	26
ペアリング登録を消去する .....	27
<b>4 電源供給</b> .....	<b>29</b>
充電式バッテリーの手入れ .....	30
廃棄 .....	30
充電状態インジケータ .....	30
バッテリーの充電 .....	31
<b>5 テクニカルデータ</b> .....	<b>33</b>
無線接続 .....	34
充電式バッテリー .....	34
概要 .....	35

<b>6 付録</b> .....	<b>37</b>
BMW Motorrad 通信システムの認可 .....	38
<b>7 索引</b> .....	<b>39</b>




## 一般的な情報


全体図 .....	6
記号と意味 .....	6
BMW Motorrad コミュニケーション システム .....	6
Bluetooth .....	7
健康に関する注意 .....	7
廃棄 .....	8
本書の記述について .....	8
仕様(諸元) .....	8


## 全体図


この章では、この Operating instructions の概要とBMW Motorrad 通信システムに関する一般的な注意事項が説明されています。第 2 章に記載されているように通信システムを使用するには、第 3 章 (⇒ 22) に記載されている「Pairing」を行う必要があります。第 4 章 (⇒ 30) 充電式バッテリーの手入れとメンテナンスに関する注意事項も確認してください。


## 記号と意味

 **注意** リスクレベルの低い危険にさらされます。回避しないことにより、軽度または中程度の怪我や損傷に至るおそれがあります。

 **警告** リスクレベルが中程度の危険にさらされます。回避しないことにより、死亡または重傷を負ったり、重度の損傷に至るおそれがあります。

 **危険** リスクレベルの高い危険にさらされます。回避しないことにより、死亡または重傷を負ったり、重度の損傷に至ります。

 **重要事項** 特別な注意事項および予防処置。回避を怠ると車両や装備品の損傷を招き、保証の対象外になる可能性があります。

 **注意事項** モーターサイクルの制御、点検、調整などの手順に関する個々の情報と、お手持いについての一般的な情報を示します。


◀ 注意事項の末尾を示します。


• 作業内容の指示を示します。

» 作業の結果を示します。

⇒ 説明のある参照ページを示します。

◁ アクセサリーや装備に関する情報の末尾を示します。

 締付けトルク。

 仕様(諸元)。

## BMW Motorrad コミュニケーションシステム

BMW Motorrad コミュニケーションシステムは、Bluetooth 無線標準に基づいて 2 個のヘルメット機器間のワイヤレス通話接続を可能にします。これにより、他の Bluetooth 対応の機器 (携帯電話、MP3 プレーヤー、ナビゲーション機器など) との接続が可能となります。接続が保証されている距離は、約 20 m です。

通信システムは以下のBMW ヘルメットへの取付けに特化しています：

- システム 6 ヘルメット
- システムヘルメット 6 EVO
- システム 7 カーボン
- エアフローヘルメット
- ヘルメット GS カーボン

各種ヘルメットでの調整は、対応して調整されている取付けキットを使用して行ってください。

#### 注意事項

この Operating instructions の説明と図はBMW ヘルメット System 7 Carbon に基づいています。説明されている機能は他のBMW ヘルメットにも同様に当てはまります。◀

当システムは、対車両的なものではなく、1 台のモーターサイクル上でライダーと同乗者により使用されることを意図していません。ライダーと別の車両のライ

ダーの交信は可能ですが、走行中に変化する距離や、各種の外的な妨害要因などにより、常に確実に交信できるとは限りません。

防風フレキシブルアーム付きマイクロフォンではノイズが自動的に低減されるので、高速走行時でもヘルメットを閉じた状態でのコミュニケーションが可能です。これに対しヘルメットが開いた状態のときは、高速時のコミュニケーションが制限されます。マイクロフォンは常にできるだけ口元の近くに位置決めしてください。

#### Bluetooth

Bluetooth では、周辺の無線技術が問題となります。Bluetooth 機器はショートレンジデバイスとして、使用料のかからない 2.402 GHz~ 2.480 GHz の ISM 帯域 (産業、科学および医療帯) で通信します。このデバイス

は世界中で自由に使用することができます。

#### 無線接続に関する注意事項：


Bluetooth は、接続を短距離でできるかぎり確実に確立するように設計されているものの、各種の無線技術により障害が発生するおそれがあります。接続が障害されたり、短時間中断されたり、まったく機能しなくなることもありえます。特に、複数の機器を 1 つの Bluetooth ネットワークで利用している場合、無線技術の周辺では、いかなる状況においても操作がスムーズに行われるという保証はありません。

#### 健康に関する注意

今日の水準では、Bluetooth 対応デバイスの使用により人体へ悪影響があるという認識はありません。BMW Motorrad 通信システムの伝達パワーは最大 4 mW で、携帯電話では最大 2 W です。

Bluetooth で使用される ISM 帯域は、産業、科学および医療での使用が世界的に決められており、少ない伝達パワーであるため健康への影響について危険なしとされています。

### 廃棄

 通信システムを廃棄したい場合：立法機関では、電気機器を家庭ゴミで処分してはならないと定めています。通信システムを廃棄物処理のための電化製品回収場所で引渡してください。

### 本書の記述について

BMW 純正アクセサリーの高い安全性および品質は、絶え間ない開発によって支えられています。そのため、本書の記述がお買い求めのアクセサリーとは異なる場合があります。また、BMW Motorrad はそのような誤りを完全に排除することはでき

ません。したがって、記載内容や図、説明について責任を負いかねる場合がありますことをご理解くださいますようお願い申し上げます。

### 仕様(諸元)

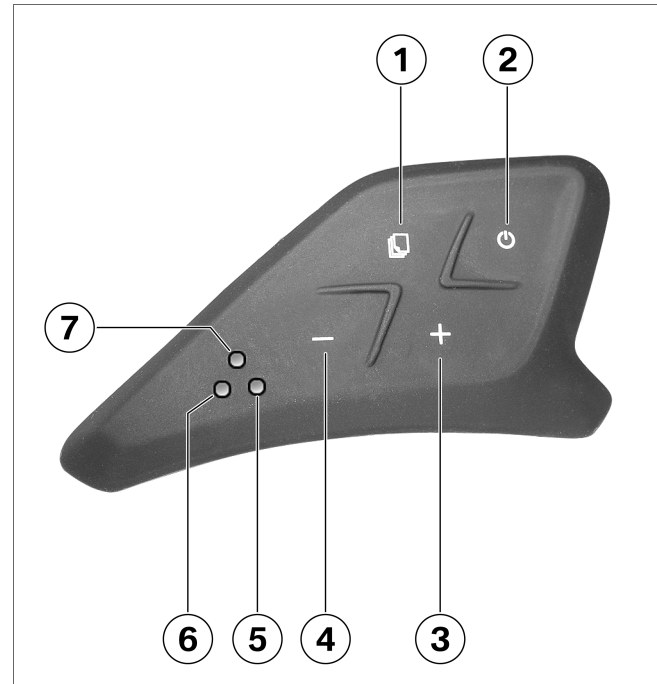
Rider's Manual に掲載されている寸法、重量、性能に関する情報はすべて、ドイツ工業規格 (DIN) およびその許容差規定に基づいて表記されています。国によって仕様が異なる場合があります。

## 取扱方法

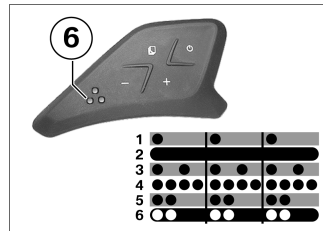
操作ユニット .....	10	ナビゲーション機器からヘルメットへの接続.....	16
LED ( 緑 ) のステータスメッセージ.....	11	ミュージック機器からヘルメットへの接続 .....	17
フリップアップヘルメットを閉じる.....	11	電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続 .....	19
マイクロフォンの位置を点検する.....	11	複数の機器との接続 .....	19
コミュニケーションシステムをONにする .....	12	ソフトウェアアップデート .....	20
通信システムをオフにする .....	12		
音量を調整する.....	13		
音楽再生の制御.....	13		
携帯電話で音声制御の開始 .....	13		
ヘルメットからヘルメットへの接続.....	14		
電話からヘルメットへの接続.....	15		

## 操作ユニット

- 1 携帯電話で音声制御を開始 (ヘルメット System 7 Carbon 用通信システムとのみ) (▶▶▶ 13)
- 2 通信システムオンおよびオフ (▶▶▶ 12)  
音楽再生スタートまたは一時停止  
通信と音楽の切換え (▶▶▶ 17)  
電話機能の操作 (▶▶▶ 15)
- 3 次の曲を再生する  
音量を上げる (▶▶▶ 13)
- 4 前の曲を再生する  
音量を下げる (▶▶▶ 13)
- 5 LED (黄):  
チャージコントロールライト (▶▶▶ 30)
- 6 LED (緑):  
作動状態の表示 (▶▶▶ 11)
- 7 LED (赤):  
バッテリー低下の警告 (▶▶▶ 31)



## LED ( 緑 ) のステータス メッセージ



LED ( 緑 ) 6 のステータスメッセージには以下の意味があります：

- 1**
  - LED が 1 秒間に 1 回点滅
  - 通信システムがスタンバイモードになっている
- 2**
  - LED が点灯
  - 2 つ目の通信システムまたは電話、ナビゲーション装置と Bluetooth 接続中
- 3**
  - LED が 1 秒間に 2 回点滅
  - 通信システムが Bluetooth 機器として認識可能
- 4**
  - LED が 1 秒間に 4 回点滅
  - 通信システムが Bluetooth 機器を検索中
- 5**
  - LED が 2 倍に点滅し、その後 1 秒間消灯する
  - 通信システムが音楽モードになっているが音楽を受信していない
- 6**
  - LED は 2 回短く消灯し、その後 1 秒間点灯する ( 項目 5 と逆)
  - 通信システムが音楽モードになっており、音楽を受信している

## フリップアップヘルメットを閉じる

- フリップアップヘルメットを閉じる前にマイクロフォンを口の前に移動させ、閉じる際に挟まらないようにします。次に顎の部分を閉じます。

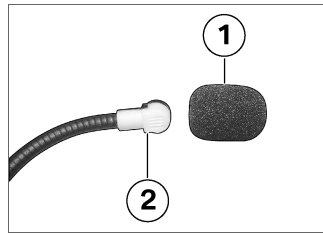
## マイクロフォンの位置を点検する

- マイクロフォンが口に対して適切な位置にあるか、定期的に点検します。

2

11

取扱方法



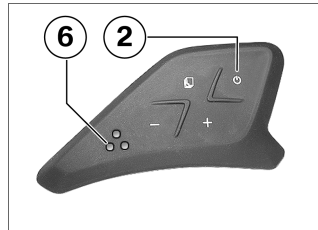
- その際、ウィンドデフレクター **1** を白い部分 **2** が下に見えるようになるまで、マイクロフォンから抜き取ります。

白い部分が口の方に向いており、黒い部分は口から逸れている必要があります。マイクロフォンが曲がっている場合：

- マイクロフォンの白い部分が口の方に向くよう、曲がっているネック部分をマイクロフォンとともに合わせます。その際、ネック部分を曲げるようにし、マイクロフォンをネック部分に対して曲げたり、ネック部分をホルダーに対して曲げたりしないでください。必要に応じ

てBMW Motorrad ディーラーにお問い合わせください。

### コミュニケーションシステムをONにする



- 充電状態が通知され、LED (緑) **6** が点滅を始めるまで、ボタン **2** を長押しします。
- » コミュニケーションシステムが初期化されると、LED (緑) がゆっくりと点滅し、
- » 続いて、コミュニケーションシステムが作動可能状態モードに移行し、LED (緑) が1秒間に1回点滅します。

コミュニケーションシステムがONにならない場合：

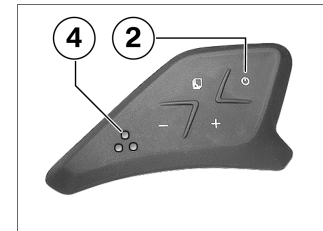
- バッテリーの充電(▶▶ 31)。

ONにした後、LED (赤) が点灯し続けている場合には、システムエラーが発生しています：

- BMW Motorrad ディーラーにお問い合わせください。

- ボタン **2** を10秒間押し、通信システムを再起動します。

### 通信システムをオフにする



- 充電状態が通知され、LED (赤) **4** が点滅を始めるまで、ボタン **2** を長押しします。

## 注意事項

コミュニケーションシステムが15分以上、反転しているBluetooth機器のいずれも検知しない場合には、バッテリーを保護するため、自動的にOFFになります。◀

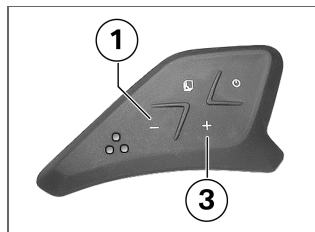
- » 通信システムがオフになり、LED (赤) が3回点滅します。
- デバイスのオフを強制するには (システムエラーの場合など)、ボタン2を約10秒間押しします。

## 音量を調整する

### 注意

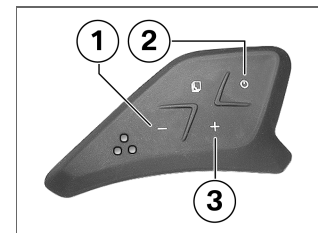
通信システムの音量が大きすぎる他の交通参加者にも聞こえることで事故を起こす危険 (特に特殊車両)、聴覚障害の危険

- 通信システムの音量は環境認識ができるように設定します。◀



- ボタン1を押します。
- » ボタン操作に応じて音量が下がります。
- ボタン3を押します。
- » ボタン操作に応じて音量が上がります。

## 音楽再生の制御



- ボタン2を押します。
- » 音楽再生がスタートまたは一時停止します。
- ボタン1または3を長押しします。
- » 前または次の曲が再生されません。

## 携帯電話で音声制御の開始

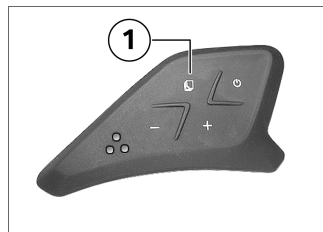
### 前提条件

この機能は現在ヘルメットSystem 7 Carbonでのみ使用可能で、互換性がある携帯電話とのみ使用できます。

2

13

取扱方法



- ボタン **1** を押して、音声制御サービスを接続した携帯電話で開始します。

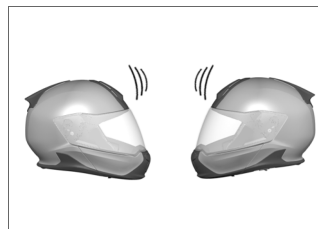
#### 注意事項

携帯電話の音声制御用コマンドは、各オペレーティングシステムのドキュメントに記載されています。◀

- » ユーザーの携帯電話の音声制御サービスが音声入力を要求します。
- 音声制御をキャンセルするには、ボタン **1** を押します。

## ヘルメットからヘルメットへの接続

### 接続確立



2つのヘルメット間の接続セットアップは、それぞれの通信システムがオンになると自動的に行われます。

#### 注意事項

最初の接続セットアップの前に、関与する Bluetooth 機器を互いに認識する必要があります (Pairing)。◀

通話やナビゲーションアナウンスの間、ヘルメットからヘルメット

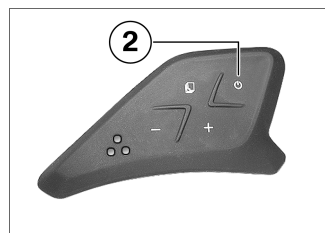
への通信は中断され、もう1つのヘルメットではこれが通知音により通知されます。通話またはアナウンスが終了するとすぐに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になります。再接続は、通知音で再度通知されます。

例外：BMW Motorrad のナビゲーション装置の場合、ヘルメットからヘルメットへの通信は引き続き可能です。

### 取扱方法

- 両ヘルメットのコミュニケーションシステムを ON にします。
  - » ヘルメット間の接続が確立されると、LED が緑で点灯します。
- 通信ができない場合：
- ヘルメットが音楽モードになっていないか確認します。
  - または音量を上げます。

- マイクロフォンの位置を点検する(▶▶ 11)。



- ヘルメット間の接続を切断するには、ボタン **2** を短く 2 回押します (音楽モードへの切換え)。
- ヘルメット間の接続を再び確立するには、ボタン **2** を再度短く 2 回押します。

## 電話からヘルメットへの接続

### 接続確立



通信システムを装備しているすべてのヘルメットに、専用の電話を割り当てることができます。ただし、1つの電話を割り当てることができるのは、1つの通信システムのみです。

通信システムと電話間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、電話の設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。Bluetooth 機能が作動状態であることが必要です。コミュニケーションシステムが承

認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

### 注意事項

最初の接続セットアップの前に、関与する Bluetooth 機器を互いに認識する必要があります (Pairing)。◀

通話の着信は約 5 秒間の着信音により通知され、この間に拒否することもできます。それ以外では自動的に通話開始されます。通話の間、ヘルメットからヘルメットへの通信や音楽再生は中断されます。

ヘルメットの操作ユニットでいつでも手動で通話を終了させることができます。

通話が終了するとすぐに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になるか、または、音楽の再生が続行されます。

**取扱方法**

- 電話と該当ヘルメットの通信システムをオンにします。
- 接続が自動的に確立されたか、電話で点検します。

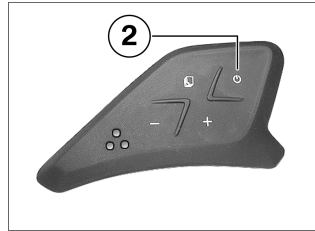
接続がない場合：

- 電話の設定を点検します。

**注意事項**

いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- 通信システムへの接続を、場合によっては手動で確立します。



- 着信音が鳴っている間に通話を拒否するには、ボタン **2** を短く押します。
- ボタン **2** を短く押すと、それまでの通話を保留にすることができます。
- 保留にしていた通話を再開するには、ボタン **2** を再度短く押します。
- 通話を終了するには、ボタン **2** を長押しします (約 2 秒)。

**注意事項**

技術的な理由により、ボタン操作の後、電話が通話を最終的に

終了するまでに少々時間がかかります。◀

**ナビゲーション機器からヘルメットへの接続****接続確立**

コミュニケーションシステムを装備しているすべてのヘルメットに、専用のナビゲーション機器を割り当てることができます。ただし、1つのナビゲーション機器を割り当てることができるのは、1つのコミュニケーションシステムのみです。

コミュニケーションシステムとナビゲーション機器間の接続確

立が自動的に行われるかどうかは、その設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。Bluetooth 機能が作動状態であることが必要です。コミュニケーションシステムが承認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

#### 注意事項

最初の接続セットアップの前に、関与する Bluetooth 機器を互いに認識する必要があります (Pairing)。◀

ナビゲーションのアナウンスの間は、音楽の再生は中断されます。BMW Motorrad ナビゲーション装置の使用時でも、ヘルメットからヘルメットへの通信は引き続き可能です。他のナビゲーション装置の場合はこの通信が中断されます。通信の中断は、パッセンジャー用ヘルメットにトーン信号で知らされます。アナウ

ンスが終了するとすぐに、ヘルメットからヘルメットへの通信が再び可能になるか、または、音楽の再生が続行されます。

#### 取扱方法

- ナビゲーション装置と通信システムをオンにします。
- 接続が自動的に確立されたか、ナビゲーション装置で点検します。

接続がない場合：

- ナビゲーション装置の設定を点検します。

#### 注意事項

いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- 通信システムへの接続を、場合によっては手動で確立します。

## ミュージック機器からヘルメットへの接続

### 接続



通信システムを装備しているすべてのヘルメットに、専用の音楽デバイスを割り当てることができます。ただし、1つの通信システムあたり割り当てることができるのは1つの音楽デバイスのみです。音楽再生は Bluetooth プロファイル A2DP フォーマットで行う必要があることに注意してください。

**注意事項**

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) は、ステレオオーディオ信号を対応する受信機に Bluetooth によりワイヤレスで送ることを可能にします。◀

ヘルメットユニットと音楽デバイス間の接続確立が自動的に行われるかどうかは、その設定と機能によります。該当する取扱説明書を参照してください。Bluetooth 機能が作動状態であることが必要です。コミュニケーションシステムが承認される、または信用できる対象として分類される必要があるかもしれません。

**注意事項**

最初の接続セットアップの前に、関与する Bluetooth 機器を互いに認識する必要があります (Pairing)。◀

音楽を聴くには、音楽モードに切り換える必要があります。このモードでは、2つ目のヘルメットとの通信はできません。

通信システムに2つ目のヘルメットが認識されていない場合は、常に音楽モードがオンになります。2つ目の通信システムがメモリされている場合は、手動で音楽モードをオンにする必要があります。

通話やナビゲーションアナウンスの間、音楽再生は中断されません。

**音質**

高音質を目指すために、BMW Motorrad は音楽デバイスのシステム設定で以下の設定を行うことを推奨します：

- － トーンコントロール：ニュートラルまたはオフ
- － ラウドネス：オフ
- － イコライザー：オフ

通信システムはヘルメットスピーカーに特化した音響設定を使用しており、音楽デバイスでの設定によりこれが失われることがあります。

**取扱方法**

- 音楽デバイスと通信システムをオンにします。
- 接続が確立されているか音楽デバイスで点検します。

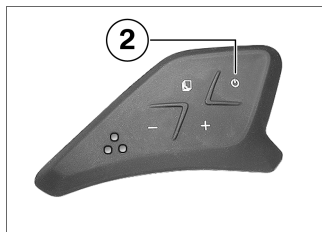
接続がない場合：

- 音楽デバイスの設定を点検します。

**注意事項**

いくつかの Bluetooth 機器では、自動的に接続確立するようにサポートされていません。◀

- 通信システムへの接続を、場合によっては手動で確立します。



音楽デバイスへの接続が失われた場合：

- ボタン **2** を 2 回短押しします。
- » 通信システムは音楽デバイスへの再接続を試みます。
- 音楽モードと通信モードを切り替えるには、ボタン **2** を 2 回短く押します。

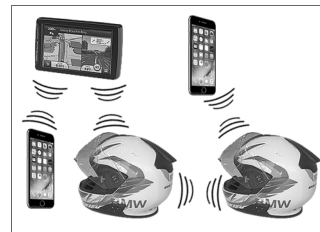
### 電話、ナビゲーション機器、ヘルメットからの接続



電話とナビゲーション装置は、同時にヘルメットの通信システムと接続することができません。しかし、両方の機器を使用するには、電話の Bluetooth 網への組み込みをナビゲーション装置を介して行うことができます。このためには、ナビゲーション装置を記載されているように通信システムと接続します (▶▶ 19)。さらに、電話をナビゲーション装置を接続する必要があります。その後の通話の通知、通話開始、終了

は、ナビゲーション装置で行われます。

### 複数の機器との接続



各通信システムは以下の 3 台の機器のそれぞれ 1 台と同時に接続することができます：

- 他のコミュニケーションシステムと
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) を用いたミュージック機器
- HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile) を用いた電話またはナビゲーション装置

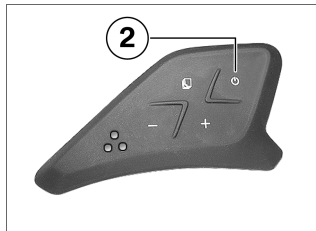
多数の携帯電話とナビゲーション装置は最初からミュージック機器を内蔵しています。そのような機器をコミュニケーションシステムに接続すると、音楽の再生に使用することができるので、ミュージック機器としても検知されます。この場合、さらにミュージック機器をヘルメットに接続することはできません。

#### 使用しなくなった機器

一度接続した機器を今後使用しない場合は、コミュニケーションシステム内にあるそのペアリング登録を削除する必要があります。これを行わなければ、既存の機器との接続確立に時間がかかることがあります。

#### 取扱方法

- 各デバイスで説明されているように接続を確立します。



両方のヘルメットで音楽を聴く場合：

- 音楽モードから通信モードへ切り換えるには、どちらかのヘルメットでボタン **2** を短く 2 回押します。
- » 両方のヘルメットが通信モードになります。

ヘルメットが通信モードになっている場合：

- 通信モードから音楽モードへ切り換えるには、ボタン **2** を短く 2 回押します。
- » 操作したボタンに該当する通信システムが、音楽モードに切り換わります。

» 2 つ目の通信システムは、手動で音楽モードに切り換える必要があります。音楽デバイスによっては、切替えは自動的に行われます。

#### ソフトウェアアップデート

最新のソフトウェアバージョンはBMW Motorrad ホームページから入手可能です。

更新を行うには、通信システムをマイクロ USB ケーブルでコンピューターと接続します。

## ペアリング

Pairing .....	22
ヘルメット 2 個のペアリングを行 う.....	22
電話とヘルメットの Pairing .....	24
ナビゲーション装置とヘルメットの Pairing .....	25
音楽デバイスとヘルメットの Pairing .....	26
ペアリング登録を消去する .....	27

## Pairing

2つのBluetooth機器を相互接続する前に、相互認識を行う必要があります。この相互認識プロセスを「Pairing」といいます。1度認識された機器はメモリされ、Pairingは最初のコンタクトでのみ行う必要があります。

BMW Motorrad 通信システムは最大3台のBluetooth機器と接続することができ、以下の3つのカテゴリーのそれぞれに該当している必要があります：

- 2つ目の BMW Motorrad 通信システム
- A2DP 対応の音楽デバイス
- 電話またはナビゲーション装置

電話とナビゲーション装置を使用する場合は、電話をナビゲーション装置を介して接続に統合する必要があります (▶▶ 19)。

同じカテゴリーで2つ目の機器がPairingされると、すでに認識されていたBluetooth機器は上書きされます。以前認識されていた機器を再び使用するには、Pairingを再度行う必要があります。

Pairingの際、Bluetooth機器はその周波数範囲で他のBluetooth対応機器を検索します。2つ目の機器を検知させるには、以下の条件を満たしている必要があります：

- 機器のBluetooth機能がオンになっていること
- 機器が他の機器から「検知可能」になっていること

該当する機器の取扱説明書で必要な手順を確認してください。

### 注意事項

Bluetoothの標準化とそれによって多数の機器の互換性が高いレベルで実現されるにもかかわらず、

入手可能なBluetooth対応機器すべての正常な機能を保証することはできません。◀

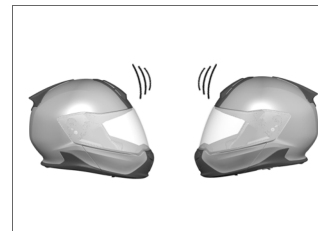
## ヘルメット2個のペアリングを行う

### 警告

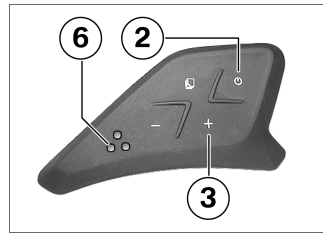
#### 走行中のPairing

方向転換により事故を起こす危険

- Pairingは停車中に行ってください。◀

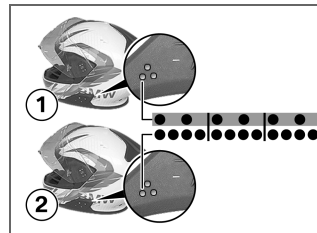


- 両ヘルメットのコミュニケーションシステムをONにします。



- どちらかのヘルメットのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなるまで、そのまま保ちます。
- » 最初のヘルメットのコミュニケーションシステムは、現在最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器用に**認識可能な状態**にあり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 2 個目のヘルメットのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が **2 倍速**くなるまで、そのまま保ちます。
- » 2 個めのヘルメットのコミュニケーションシステムは、現在

最長 60 秒間、他の認識可能なヘルメットを**探しており**、LED (緑) **6** が 1 秒間に 4 回点滅します。



検索するヘルメットの LED (緑) **2** が、認識されているヘルメットの LED (緑) **1** の 2 倍の速さで点灯します。

- » ペアリングが正常に行われると、両方のヘルメットの LED (緑) が 1 秒間点灯し、音声接続が確立されます。さらに両方のヘルメットで、高い操作音が鳴ります。
- » ペアリングが正常に行われなかった場合、サーチしているヘ

ルメットの LED (赤) が 3 回点滅し、さらに低音の警告音が鳴ります。引き続き、作動可能状態であることを信号伝達するため、LED (緑) がゆっくりと点滅します。

ペアリングが正常に行われなかった場合：

- 周辺にあるすべての他の Bluetooth 機器を OFF にし、ペアリングを再び実行します。

#### 注意事項

Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

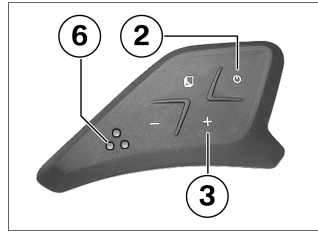
ペアリングが再び正常に行われなかった場合：

- ペアリング登録を消去する(⇒ 27)。
- ペアリングを再度行います。

## 電話とヘルメットの Pairing



- 必要に応じて、お客様の電話の取扱説明書で Bluetooth 機能について確認してください。
- 通信システムと電話をオンにします。



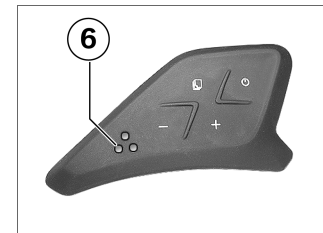
- 通信システムのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなる (2 Hz の点滅) まで、そのまま保ちます。
- » これにより通信システムは、最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器を認識可能な状態になり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 他の Bluetooth 機器の後に電話の検索をスタートさせます。

### 注意事項

Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。

長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

- » 通信システムが電話によって検知されると、ヘッドセットとして名称「BMW\_HELMET\_III xxxx」が表示されます。ここでの「xxxx」は通信システムの識別番号です。
- 指示がある場合は、Pairing 中にセキュリティコード「0000」を入力する必要があります。

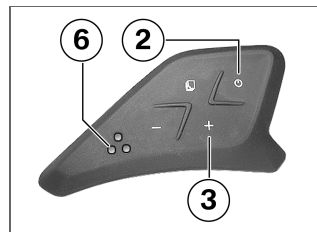


LED (緑) **6** が短時間点灯し、高い確認音が鳴ります。

## ナビゲーション装置とヘルメットの Pairing



- 必要に応じて、お客様のナビゲーション装置の取扱説明書で Bluetooth 機能について確認してください。
- 通信システムとナビゲーション装置をオンにします。



- 通信システムのボタン **2** とボタン **3** を同時に押し、LED (緑) **6** の点滅速度が一度速くなる (2 Hz の点滅) まで、そのまま保ちます。
  - » これによりヘルメットは、最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器を認識可能な状態になり、LED (緑) が 1 秒間に 2 回点滅します。
- 他の Bluetooth 機器の後にナビゲーション装置の検索をスタートさせます。

### 注意事項

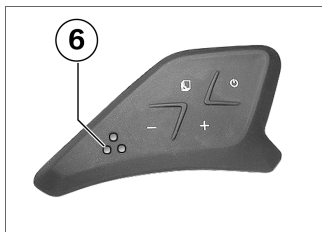
Bluetooth ユニットを検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

- » 通信システムがナビゲーション装置によって検知されると、ヘッドセットとして名称「BMW\_HELMET\_III xxxx」が表示されます。ここでの「xxxx」は通信システムの識別番号です。
- 指示がある場合は、Pairing 中にセキュリティコード「0000」を入力する必要があります。

3

25

ペアリング



LED ( 緑 ) 6 が短時間点灯し、高い確認音が鳴ります。

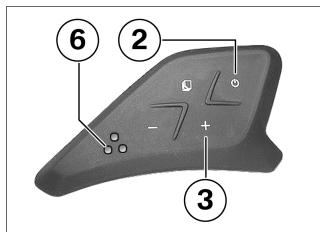
### 音楽デバイスとヘルメットの Pairing



- 必要に応じて、お客様の音楽デバイスの取扱説明書で

Bluetooth 機能と A2DP 性能について確認してください。

- 通信システムと音楽デバイスをオンにします。



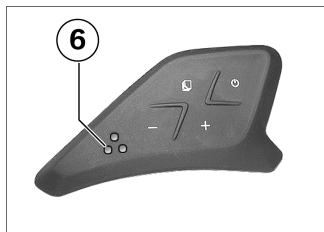
- 通信システムのボタン 2 とボタン 3 を同時に押し、LED ( 緑 ) 6 の点滅速度が一度速くなる ( 2 Hz の点滅 ) まで、そのまま保ちます。
- » これにより通信システムは、最長 60 秒間、他の Bluetooth 機器を認識可能な状態になり、LED ( 緑 ) が 1 秒間に 2 回点滅します。

- 他の Bluetooth 機器の後に音楽デバイスの検索をスタートさせます。

#### 注意事項

Bluetooth ユニットの検知するまで、多少時間がかかります。長い検索時間を確保するため、ネットワーク可視性および検索機能はなるべく同時に ON にします。◀

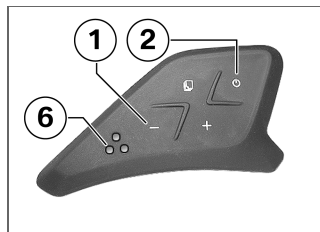
- » 通信システムが音楽デバイスによって検知されると、ヘッドセットとして名称「BMW\_HELMET\_III\_xxxx」が表示されます。ここでの「xxxx」は通信システムの識別番号です。
- 指示がある場合は、Pairing 中にセキュリティーコード「0000」を入力する必要があります。



LED ( 緑 ) 6 が短時間点灯し、高い確認音が鳴ります。

### ペアリング登録を消去する

- コミュニケーションシステムを ON にします。



- ヘルメットのボタン 1 とボタン 2 を同時に操作したまま保ちます。

### 注意事項

すべてのペアリング登録を消去します。  
新しい機器を登録する場合、現行の入力事項が上書き更新されます。事前の消去は必要ありません。◀

- » 消去が正常に行われた場合、LED ( 緑 ) 6 が短時間点灯した後、待機状態のゆっくりとした点滅に移行します。さらに、高音の操作音が鳴ります。



## 電源供給

充電式バッテリーの手入れ .....	30
廃棄 .....	30
充電状態インジケータ .....	30
バッテリーの充電 .....	31

## 充電式バッテリーの手入れ

BMW Motorrad 通信システムは、容量 2400 mAh のニッケル水素蓄電池を使用しています。バッテリーの過充電は充電エレクトロニクスで防止されます：バッテリーの充電後すぐに、電子回路が充電状態の維持に切り替わります。

空のバッテリーの平均的な充電時間は 4 時間です。充電されているバッテリーの稼働時間は最長 14 時間です。

使用していないバッテリーの場合、早期劣化を防ぐため、約 6 週間ごとに充電を行ってください。

バッテリーの寿命は最長 3 年間です。バッテリーの稼働時間があきらかに短くなってきたら、交換の時期です。BMW Motorrad ディーラーで承りますので、ご依頼ください。安全のため、必ず BMW Motorrad 純正バッテリーを使用してください。


## 重要事項

### 充電式バッテリーの不適切な充電 充電式バッテリーの損傷

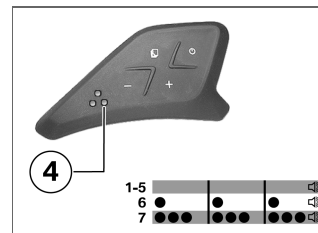
- 充電式バッテリーは付属のチャージャーでのみ充電します。◀

ヘルメットのネックパッドの下に、マイクロ USB 接続タイプの充電ソケットがあります。このソケットには、付属の充電ケーブルを接続します。

### 廃棄

 使用済みバッテリーを家庭廃棄物として処理することは禁じられています。廃棄するバッテリーは適切な回収場所または新しいバッテリーの販売店にお持ちください。

## 充電状態インジケータ



LED (黄) 4 により充電式バッテリーのチャージ状態が表示されます。オン・オフ時や、以下のチャージ状態値の達成時にその時のチャージ状態が表示されます：

### 1

- チャージ状態フル
- 音声アナウンス「full」
- LED が消灯

### 2

- チャージ状態 80 %
- 音声アナウンス「80 %」
- LED が消灯

### 3

- チャージ状態 60 %
- 音声アナウンス「60 %」
- LED が消灯

### 4

- チャージ状態 40 %
- 音声アナウンス「40 %」
- LED が消灯

### 5

- チャージ状態 20 %
- 音声アナウンス「20 %」
- LED が消灯

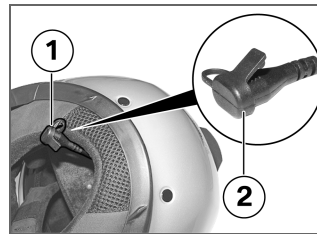
### 6

- 充電状態低下
- 音声アナウンス「battery low」
- LED が 2 分に 1 回点滅
- 作動時間はあと最長 2 時間

### 7

- チャージ状態危険
- 音声アナウンス「empty」
- LED が 30 秒ごとに 3 回点滅
- 作動時間はあと最長 1 時間

## バッテリーの充電

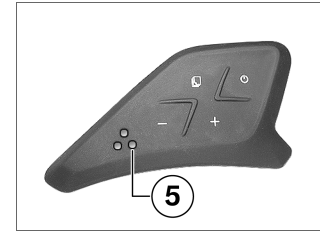


- 充電ソケット **1** をヘッドパッド下から引き出し、保護キャップ **2** を外します。

### 重要事項

#### 充電式バッテリーの不適切な充電 充電式バッテリーの損傷

- 充電式バッテリーは付属のチャージャーでのみ充電します。◀
- 充電ソケットを付属の充電ケーブルを介してコンセントと接続します。



チャージプロセスの間、LED (黄) **5** がチャージの進捗を表示します。

- LED が点灯：充電式バッテリーをチャージ中。
- LED が消灯：充電完了、充電エレクトロニクスが維持充電に切り換わります。
- LED が点滅：周辺温度が許容範囲外、または充電式バッテリーを点検中。

LED の点滅：

- 周辺温度を点検し (テクニカルデータを参照)、必要に応じて充電場所を変更します。

## 4

31

## 電源供給

周辺温度が許容範囲にあり、LEDが5分以上点滅している場合は、充電式バッテリーが故障しています：

- 充電式バッテリーを交換します。

充電式バッテリーが充電されたら：

- コネクターを外して保護キャップを閉じ、充電ソケットをネックパッド下に収納します。

#### 注意事項

充電式バッテリーの耐用年数および最大容量を保証するために、バッテリーは低いチャージ状態から3時間以内にフルチャージしなければなりません。◀

<b>テクニカルデータ</b>	
無線接続.....	34
充電式バッテリー .....	34
概要 .....	35

**無線接続**

伝達力	<4 mW
周波数範囲	2.402...2.483 GHz
伝送モード	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Bluetooth スタンドアード	4.1
Bluetooth クラス	max 4 mW、クラス I
Bluetooth プロトコル	ヘッドセット、ハンズフリー、A2DP、SPP

**充電式バッテリー**

バッテリー型式	NiMH 電池 (ニッケル水素電池)
バッテリー容量	2400 mAh
充電ソケット	マイクロ USB
チャージ電圧	5 V
チャージ電流	max 1 A

## 概要

重量	約 160 g
許容最高湿度	max 90 %、結露がないこと
周囲温度範囲	-20...60 °C、走行時 0...45 °C、充電プロセス時
音声の周波数反応	0.3...3.4 kHz
音楽の周波数反応	0.06...20 kHz

5

35

テクニカルデータ



**付録**  
BMW Motorrad 通信システムの認  
可..... 38

**Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Hereby, Peiker acustic GmbH declares that the radio equipment type BT HSG is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH

Address: Max-Planck-Strasse 28-32

61381 Friedrichsdorf, Germany

Phone:+49 6172 767 -0

**B**  
Bluetooth, 7

**L**  
LED  
LED (赤) の概要, 30  
LED (緑) の概要, 11

**O**  
OFF にする, 12  
ON にする, 12

**お**  
音楽再生制御  
音楽再生の制御, 13  
音量  
調整する, 13

**き**  
記号と意味, 6

**け**  
健康に関する注意, 7

**こ**  
コミュニケーション  
電話からヘルメットへ, 15  
ナビゲーション機器からヘルメットへ, 16  
ナビゲーション機器と電話からヘルメットへ, 19  
複数の機器, 19  
ヘルメットからヘルメットへ, 14  
ミュージック機器からヘルメットへ, 17

コミュニケーションシステム  
OFF にする, 12  
ON にする, 12  
音量を調整する, 13  
情報, 6

**し**  
充電式バッテリー  
お手入れ, 30  
充電, 31  
充電状態インジケータ, 30

仕様 (諸元)  
規格, 8

**せ**  
接続  
電話からヘルメットへ, 15  
ナビゲーション機器からヘルメットへ, 16  
ナビゲーション機器と電話からヘルメットへ, 19  
複数の機器, 19  
ヘルメットからヘルメットへ, 14  
ミュージック機器からヘルメットへ, 17

全体図  
操作ユニット, 10

**そ**  
操作部  
全体図, 10

**ひ**  
表示  
LED (緑), 11  
チャージ状態, 30

## へ

- ペアリング, 22
- 音楽デバイスとヘルメット, 26
- 電話とヘルメット, 24
- ナビゲーション装置とヘルメット, 25
- ヘルメットとヘルメット, 22
- メモリーを消去する, 27
- ヘルメット
  - 閉じる, 11

## ほ

- 本書の記述について, 8

## ま

- マイクロフォン
  - 位置を点検する, 11

ご購入いただきました車両の装備、アクセサリ、仕様は、本書の説明や図と異なる場合があります。これらについてのクレームはご容赦ください。

本書に記載されている寸法、重量、燃費、性能などのデータには、一般に認められている許容誤差が含まれています。

デザイン、装備、アクセサリなどは、製品を改良するために予告なく変更することがあります。印刷の誤りや誤字、脱字に起因するクレームはご容赦ください。

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Germany

本書はその全部について、たとえ一部であっても、BMW Motorrad After Sales から書式による承諾を得た場合を除き、転載や複製することは禁じられています。

オリジナル Operating instructions  
Printed in Germany。

この装備に関するさらに詳しい情報については、次を参照してください：[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

P/No.: 76 51 8 568 246  
11.2017、2nd edition、08





취급설명서

## BMW Motorrad 통신 시스템

## 차량 데이터/딜러 데이터

### 차량 데이터

모델

차대 번호

색상번호

최초 등록일

번호판

### 딜러 데이터

서비스 담당자

Miss/Mister

전화번호

딜러 주소/전화(회사 직인)

## 서문

고객님께서 BMW Motorrad 통신 시스템을 선택해주셔서 감사드리고 BMW 운전자의 이름으로 환영합니다. 도로교통 중 안전하게 이동하시기 위해 고객님의 새로운 통신 시스템에 친숙해지시기 바랍니다.

### 이 사용자 설명서 관련 사항

고객님의 새 BMW Motorrad 통신 시스템을 시작하시기 전에 본 사용자 설명서를 읽으십시오. 고객님의 BMW Motorrad 통신 시스템의 기술적인 장점을 완전하게 이용할 수 있는 조작에 대한 중요한 지침이 담겨 있습니다.

아울러 작동 안전성, 주행안전성 및 통신 시스템의 가치를 최대한 유지하기 위해 필요한 정비와 관리에 대한 정보가 있습니다.

장차 고객님의 BMW Motorrad 통신 시스템을 판매하시려는 경우 사용자 설명서도 함께 전달하는 것을 기억하십시오. 사용자 설명

서는 통신 시스템의 중요한 구성 요소입니다.

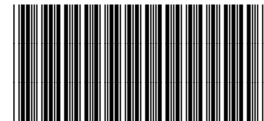
### 제안 및 평가

통신 시스템과 관련한 모든 문의사항에 대해서는 고객님의 BMW Motorrad 협력사가 언제든지 친절하게 답변을 드립니다.

고객님의 BMW Motorrad 통신 시스템을 즐겁게 사용하고 편안하고 안전한 주행을 기원합니다.

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## 목차

본 취급설명서 끝에 있는 색인 목록으로도 특정 주제를 찾을 수 있습니다.

<b>1 일반 지침</b> .....	<b>3</b>
개요 .....	4
약어 및 기호 .....	4
BMW Motorrad 통신 시스템 .....	4
블루투스 .....	5
보건 지침 .....	5
폐기 .....	5
업데이트 .....	6
제원 .....	6
<b>2 조작 방법</b> .....	<b>7</b>
조작 장치 .....	8
녹색 LED의 상태 메시지 .....	9
접이식 헬멧 달기 .....	9
마이크로폰 방향 점검 .....	9
통신 시스템 켜기 .....	10
통신 시스템 끄기 .....	10
음량 조정 .....	11
음악 재생 컨트롤 .....	11

휴대폰에서 음성 제어 시작 .....	11
헬멧과 헬멧 연결 .....	12
전화와 헬멧 연결 .....	13
내비게이션 장치와 헬멧 연결 .....	14
음악 장치와 헬멧 연결 .....	15
전화, 내비게이션 장치 및 헬멧 연결 .....	16
여러 장치 연결 .....	17
소프트웨어 업데이트 .....	18
<b>3 커플링</b> .....	<b>19</b>
Pairing .....	20
두 헬멧 페어링 .....	20
전화와 헬멧 페어링 .....	22
내비게이션 장치와 헬멧 페어링 .....	23
음악 장치와 헬멧 페어링 .....	24
커플링 입력항목 삭제 .....	25
<b>4 전원</b> .....	<b>27</b>
축전지 관리 .....	28
폐기 .....	28
충전 상태 디스플레이 .....	28

축전지 충전 .....	29
<b>5 기술 데이터</b> .....	<b>31</b>
무선 연결 .....	32
축전지 .....	32
일반적인 사항 .....	33
<b>6 부록</b> .....	<b>35</b>
BMW Motorrad 통신 시스템 용 인증서 .....	36
<b>7 색인목록</b> .....	<b>37</b>


## 일반 지침


개요 .....	4
약어 및 기호 .....	4
BMW Motorrad 통신 시스템 .....	4
블루투스 .....	5
보건 지침 .....	5
폐기 .....	5
업데이트 .....	6
제원 .....	6


## 개요


본 장에서 BMW Motorrad 통신 시스템에 관한 사용자 설명서 및 일반 정보 일부에 대한 내용을 살펴볼 수 있습니다. 제 2장에 기술되어 있는 대로 통신 시스템을 사용하려면 먼저 제 3장 (▶▶▶ 20)에 설명되어 있는 "페어링"을 실행해야 합니다. 제 4장 (▶▶▶ 28)에 나와 있는 축전지의 관리 및 유지보수 관련 지침에 유의하십시오.


## 약어 및 기호

 주의 낮은 등급의 위험 미연에 방지하지 않을 경우 경상을 입을 수 있습니다.

 경고 중간 등급의 위험 미연에 방지하지 않을 경우 치명상 또는 중상을 입을 수 있습니다.

 위험 높은 등급의 위험 미연에 방지하지 않을 경우 치명상 또는 중상을 입습니다.

 주의 특별 지침 및 예방대책. 미준수 시 차량 또는 액세서리에 손상이 생겨 보증 범위에서 제외될 수 있습니다.

 주의 사항 조작, 점검 및 조정 과정을 보다 원활하게 하고 유지보수 작업을 더 잘 할 수 있게 해주는 특별한 지침.


◀ 지침의 종료를 표시합니다.

• 작업 설명.

» 작업 결과.

▶▶▶ 보다 상세한 안내가 수록된 페이지 표시.

◁ 액세서리 및 사양과 관련된 정보의 종료를 표시합니다.

 조임 토크.



제원.

## BMW Motorrad 통신 시스템

BMW Motorrad 통신 시스템은 블루투스 무선 표준에 기반하여 두 헬멧을 무선으로 통화 연결할 수 있습니다. 이에 따라 블루투스를 지원하는 휴대폰, MP3 플레이어 또는 내비게이션 장치와 같은 다른 기기에도 연결이 가능합니다. 연결은 최대 약 20미터 거리까지 보장됩니다.

통신 시스템은 다음과 같은 BMW 헬멧에 장착을 위해 최적화되었습니다:

- 시스템 헬멧 6
- 시스템 헬멧 6 EVO
- 시스템 7 카본
- 헬멧 AirFlow
- 헬멧 GS 카본

설치세트에 맞춰 사용할 경우 다른 헬멧에 맞춰 조정 가능합니다.

**주의 사항**

본 사용자 설명서의 설명과 그래픽은 BMW 헬멧 System 7 Carbon과 관계된 것입니다. 설명된 기능은 다른 BMW 헬멧에도 동일하게 적용됩니다.◀

본 시스템은 차량과 관계 없이 모터사이클의 운전자와 동승자가 이용할 수 있도록 고안되었습니다. 두 대의 모터사이클 운전자끼리의 통신 연결도 가능하지만, 계속해서 두 사람 사이의 거리가 바뀌고 외부의 간섭원으로 인해 항상 연결이 보장되는 것은 아닙니다.

바람으로부터 보호된 클립 마이크에서 발생하는 장애 소음이 자동으로 억제되기 때문에 고속 주행 시에도 착용한 헬멧에서 통신이 가능합니다. 이에 반해 노출식 헬멧의 경우 고속 주행 시 통신에 제한이 있습니다.

마이크로폰은 항상 최대한 입 가까이 위치해야 합니다.

**블루투스**

블루투스에는 "근접범위 무선기술"이 사용됩니다. 블루투스 장치는 라이선스 제한이 없는 ISM-주파수대(Industrial, Scientific and Medical Band)의 단거리 기기로서 2.402 GHz 및 2.480 GHz 사이에서 전송합니다. 블루투스 장치는 전 세계적으로 별도의 승인이 필요 없이 자유롭게 사용할 수 있습니다.


**무선 접속에 대한 지침:**

블루투스 연결이 가까운 거리에서는 최대한 안정적으로 구축된다고 할지라도 다른 무선기술 장치에서와 같이 장애가 발생할 수 있습니다. 연결에 장애가 발생하거나, 잠시 동안 연결이 중단되거나 또는 연결이 완전히 끊어질 수도 있습니다. 특히, 한 블루투스 네트워크에서 여러 개의 기기가 작동 중일 때는 무선 기술상 모든 상황에 대해 결함 없는 작동을 보장할 수 없습니다.

**보건 지침**

현재까지 블루투스 장치 사용이 인체에 미치는 부정적인 영향은 발견되지 않았습니다. BMW Motorrad 통신 시스템의 송신 출력은 최대 4 mW이며, 휴대폰의 송신 출력은 최대 2 W입니다. 블루투스로 사용되는 ISM-주파수대는 전 세계적으로 산업, 학술 및 의료기술 분야에서 사용을 위해 고안되었고, 낮은 송신출력으로 인해 건강상의 위험이 없는 것으로 분류되어 있습니다.

**폐기**

 고객님의 통신 시스템을 장차 폐기하시려는 경우: 전기 기기를 가정 쓰레기로 폐기하지 않도록 법률에 규정되어 있습니다. 해당 통신 시스템을 폐기하려면 전자 장치 수집 장소에 넘겨주세요.

## 업데이트

BMW 액세서리는 "지속적인 개발을 통해" 향상된 안전 및 품질 수준을 보장합니다. 이에 따라 현재 사용 중인 액세서리가 이 사용자 설명서의 내용과 다를 수 있습니다. BMW Motorrad는 오류 역시 배제할 수 없습니다. 그러므로 기재 사항, 그림 설명 및 세부 설명에 대해 이의를 제기할 수 없음을 양해 바랍니다.

## 제원

사용자 설명서의 모든 치수, 중량 및 성능 표시는 독일산업규격협회(DIN)의 규정을 따른 것이고, 허용 오차 지침을 준수하고 있습니다. 이는 개별 국가별 버전에 따라 상이할 수 있습니다.

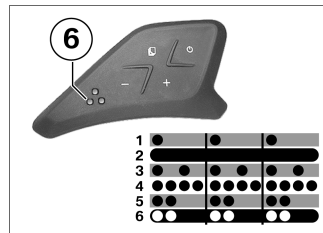
## 조작 방법

조작 장치 .....	8
녹색 LED의 상태 메시지 .....	9
접이식 헬멧 닫기 .....	9
마이크로폰 방향 점검 .....	9
통신 시스템 켜기 .....	10
통신 시스템 끄기 .....	10
음량 조정 .....	11
음악 재생 컨트롤 .....	11
휴대폰에서 음성 제어 시작 .....	11
헬멧과 헬멧 연결 .....	12
전화와 헬멧 연결 .....	13
내비게이션 장치와 헬멧 연결 .....	14
음악 장치와 헬멧 연결 .....	15
전화, 내비게이션 장치 및 헬멧 연결 .....	16

여러 장치 연결 .....	17
소프트웨어 업데이트 .....	18



### 녹색 LED의 상태 메시지



녹색 LED 6의 상태 메시지는 다음과 같은 의미가 있습니다.

- 1**
- LED가 1초에 한 번씩 점멸
  - 통신 시스템이 작동준비 모드에 있는 경우
- 2**
- LED가 지속적으로 점등됨
  - 두 번째 통신 시스템 또는 전화 혹은 내비게이션 장치와 활성화된 블루투스 연결이 있습니다.

- 3**
- LED가 1초에 두 번씩 점멸
  - 통신 시스템이 블루투스 장치로 식별된 경우

- 4**
- LED가 1초에 네 번씩 점멸
  - 통신 시스템이 블루투스 장치를 검색하고 있는 경우

- 5**
- LED가 이중으로 점멸한 후 1초 동안 꺼짐
  - 통신 시스템이 음악 수신 없이 음악 모드에 있는 경우

- 6**
- LED가 짧게 두 번 꺼졌다가 1초 동안 점등됨(5번과 반대인 경우)
  - 통신 시스템이 음악 수신과 함께 음악 모드에 있는 경우

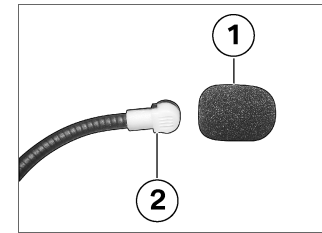
### 접이식 헬멧 달기

- 접이식 헬멧을 달기 전에 마이크로폰이 입 앞쪽에 위치하게

하여 달을 때 끼이지 않도록 하십시오. 그리고 나서 턱 부분을 닫으십시오.

### 마이크로폰 방향 점검

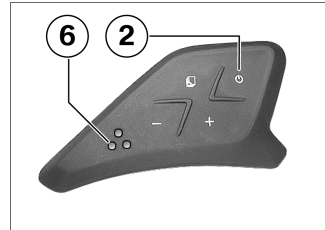
- 마이크로폰이 입을 향하고 있는지 정기적으로 점검하십시오.



- 이를 위해 윈드 디플렉터 1을 백색 영역 2를 그 아래에서 볼 수 있도록 마이크로폰에서 가능한 한 멀리 빼내십시오. 흰색 부분이 입쪽을 향하고 검은색 부분이 입에서 멀어져야 합니다. 마이크로폰이 잘못 돌아간 경우:

- 마이크론의 흰색 부분이 입 쪽을 향하도록 백조 목을 마이크론과 함께 정렬하십시오. 이를 위해 백조 목을 돌릴 때, 마이크가 백조 목을 향하지 않게, 백조 목이 홀더 쪽을 향하지 않게 돌리십시오. 필요에 따라 전문 정비소에 문의하십시오. BMW Motorrad 파트너사에 말하는 것이 가장 좋습니다.

### 통신 시스템 켜기



- 음성 안내가 축전지 상태를 전달하고 녹색 LED 6이 점멸을 시작할 때까지 버튼 2를 누르고 계십시오.

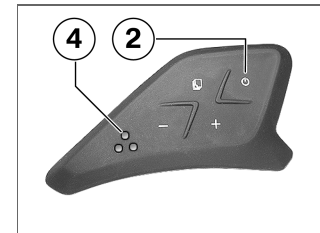
- » 통신 시스템이 초기화되고, 녹색 LED가 느리게 점멸합니다.
- » 그러면 통신 시스템이 작동대기 모드로 전환되며, 녹색 LED가 1초에 한 번씩 점멸합니다.

통신 시스템이 켜지지 않는 경우:  
 • 축전지 충전 (▶▶ 29).

스위치를 켜 후 지속적으로 적색 LED가 점등된다면, 시스템 오류가 있는 것입니다.

- 전문 정비소에 문의하십시오. BMW Motorrad 파트너에게 말하는 것이 가장 좋습니다.
- 통신 시스템을 새로 시작하려면 버튼 2를 10초 동안 누르고 계십시오.

### 통신 시스템 끄기



- 음성 안내가 축전지 상태를 전달하고 적색 LED 4가 점멸을 시작할 때까지 버튼 2를 누르고 계십시오.

#### 주의 사항

통신 시스템에서 15분 넘게 저장된 블루투스 장치 중 하나도 인식하지 못하면, 배터리 보호를 위해 자동으로 꺼집니다.◀

- » 통신 시스템이 꺼지고, 적색 LED가 3회 점멸합니다.
- 강제로 장치를 스위치 OFF하려면(예: 시스템 에러 시) 버

튼 2를 10초 동안 누르고 계십시오.

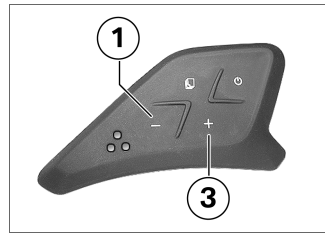
### 음량 조정

#### ⚠ 주의

#### 음량이 너무 높게 설정된 통신 시스템

다른 도로 이용자를 듣지 못해 발생하는 사고위험(주로 특수차량), 청각 손상

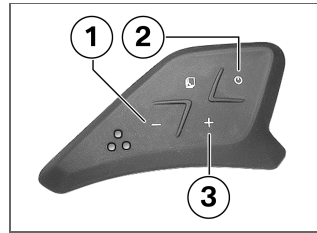
- 교통 인지에 문제가 없도록 통신 시스템의 볼륨을 선택하십시오.◀



- 버튼 1을 작동하십시오.

- » 버튼을 누를 때마다 볼륨이 줄어듭니다.
- 버튼 3을 작동하십시오.
- » 버튼을 누를 때마다 볼륨이 높아집니다.

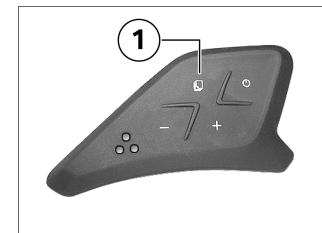
### 음악 재생 컨트롤



- 버튼 2를 작동하십시오.
- » 음악 재생이 시작되거나 일정 정지됩니다.
- 버튼 1또는 3을 누르고 계십시오.
- » 이전 또는 다음 음악 타이틀이 재생됩니다.

### 휴대폰에서 음성 제어 시작 전제조건

현재 이 기능은 System 7 Carbon 헬멧에만 제공되고 호환 가능한 휴대폰으로만 이용할 수 있습니다.



- 연결된 휴대폰에서 음성 조작 서비스를 시작하기 위해 버튼 1을 누르십시오.

#### ⚠ 주의 사항

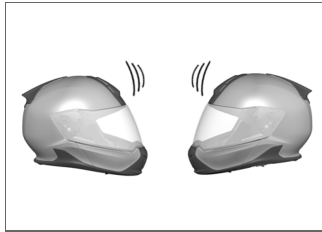
휴대폰의 음성 제어를 위한 명령은 해당 운영 체제의 설명서에 있습니다.◀

2

11

- » 해당 휴대폰의 음성 조작 서비스가 음성입력을 요청합니다.
- 음성 제어를 중단하려면 버튼 1을 누르십시오.

### 헬멧과 헬멧 연결 연결 구성



두 헬멧 사이의 연결은 두 통신 시스템이 켜지면 바로 자동으로 이루어집니다.

#### 주의 사항

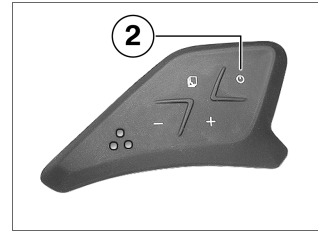
최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

전화 통화 또는 내비게이션 안내를 위해 헬멧과 헬멧 사이의 통신은 중단되며 다른 헬멧에 음향 신호가 전달됩니다. 전화 통화 또는 안내가 종료되면, 헬멧과 헬멧 사이의 통신이 다시 가능해집니다. 다시 연결이 이루어지면 신호음이 울립니다.

예외: BMW Motorrad 내비게이션 장치의 내비게이션 음성 안내의 경우 헬멧 상호 간 통신이 계속 가능합니다.

#### 조작 방법

- 두 헬멧의 통신 시스템을 켜십시오.
- » 헬멧끼리 연결되면, 녹색 LED가 지속적으로 점등됩니다. 통신이 불가능한 경우:
  - 음악 모드인 헬멧이 있지 않은지 확인하십시오.
  - 필요에 따라 볼륨을 높이십시오.
  - 마이크 방향 점검 (▶▶ 9).



- 헬멧을 연결하려면, 버튼 2를 짧게 두 번 누르십시오(음악 모드로 전환).
- 헬멧을 다시 연결하려면, 버튼 2를 다시 짧게 두 번 누르십시오.

## 전화와 헬멧 연결 연결 구성



통신 시스템이 갖춰진 모든 헬멧에 고유의 전화를 배정할 수 있지만, 한 통신 시스템에만 배정 가능합니다.

통신 시스템과 전화 사이의 연결이 자동으로 이루어지는지 여부는 전화의 해당 설정과 방법에 따라 달라집니다. 해당 사용자 설명서를 참조하십시오. 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 하며, 경우에 따라 통신 시스템이 인증을 받거나 또는 신뢰할 만한 수준으로 분류되어야 할 수 있습니다.

### 주의 사항

최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

전화가 걸려 오면 약 5초 동안 신호음으로 표시되며 이 시간 동안 통화를 거부할 수 있습니다. 그 외에는 자동으로 수신됩니다. 전화 통화가 이루어지는 동안 헬멧과 헬멧 사이의 통신 또는 음악 재생은 중단됩니다.

상대편이 전화를 끊으면 전화 통화가 종료되며, 헬멧의 조작 유닛을 통해서도 언제든지 수동으로 통화를 종료할 수 있습니다. 전화 통화가 종료된 즉시 헬멧 상호 간의 통신이 다시 가능하거나 음악 재생이 계속됩니다.

### 조작 방법

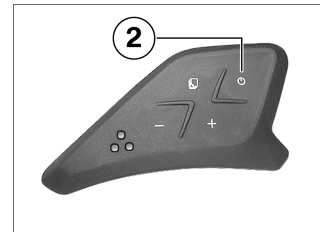
- 해당 헬멧의 전화 및 통신 시스템을 켜십시오.

- 전화에서 자동으로 연결이 이루어졌는지 확인하십시오.
- 연결되지 않은 경우:
- 전화의 설정을 점검하십시오.

### 주의 사항

일부 블루투스 장치의 경우 자동 연결을 지원하지 않습니다.◀

- 필요에 따라 통신 시스템을 수동으로 연결하십시오.



- 음향 신호를 받을 때 걸려오는 전화를 거부하려면, 버튼 **2**를 짧게 누르십시오.
- 버튼 **2**를 짧게 누르면 진행 중인 대화를 유지할 수 있습니다.

- 유지된 대화를 계속 하기 위해 버튼 **2**를 다시 짧게 누르십시오.
- 진행 중인 통화를 종료하려면, 버튼 **2**를 길게 누르십시오(약 2초간).

#### 주의 사항

기술적 이유로 인해 버튼 조작 후 전화에서 통화를 최종적으로 종료할 때까지 잠시 시간이 소요될 수 있습니다.◀

## 내비게이션 장치와 헬멧 연결

### 연결 구성



통신 시스템이 갖춰진 모든 헬멧에 고유의 내비게이션 장치를 배정할 수 있지만, 한 통신 시스템에만 배정 가능합니다.

통신 시스템과 내비게이션 장치 사이의 연결이 자동으로 이루어지는지 여부는 해당 설정과 방법에 따라 달라집니다. 해당 사용자 설명서를 참조하십시오. 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 하며, 경우에 따라 통신 시스템이 인증을 받거나 또는 신뢰할 만한 수

준으로 분류되어야 할 수 있습니다.

#### 주의 사항

최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

내비게이션 안내가 이루어지는 동안 음악 재생은 중단됩니다. BMW Motorrad 내비게이션 장치를 사용하는 경우 헬멧 상호 간의 통신이 계속 가능하고, 다른 내비게이션 장치의 경우 통신이 중단됩니다. 통신이 중단되면 동승자의 헬멧에 음향 신호가 전달됩니다. 음성 안내가 종료된 즉시 헬멧 상호 간의 통신이 다시 가능하거나 음악 재생이 계속됩니다.

#### 조작 방법

- 내비게이션 장치 및 통신 시스템을 켜십시오.

- 내비게이션 장치에서 자동으로 연결이 이루어졌는지 확인하십시오.

연결되지 않은 경우:

- 내비게이션 장치의 세팅을 점검하십시오.

#### 주의 사항

일부 블루투스 장치의 경우 자동 연결을 지원하지 않습니다.◀

- 필요에 따라 통신 시스템을 수동으로 연결하십시오.

### 음악 장치와 헬멧 연결



통신 시스템이 갖춰진 모든 헬멧에 고유의 음악 장치를 배정할 수 있지만, 한 통신 시스템에만 배정 가능합니다. 음악 재생은 블루투스 프로파일 A2DP 형식으로 실시되어야 하는 것에 유의하십시오.

#### 주의 사항

A2DP(Advanced Audio Distribution Profile)는 블루투스를 통해 무선으로 스테레오-오디오-신호를 해당 수신기에 전달하는

기술로 모든 제조회사에서 제공하고 있습니다.◀

헬멧과 음악 장치 사이의 연결이 자동으로 이루어지는지 여부는 해당 설정과 방법에 따라 달라집니다. 해당 사용자 설명서를 참조하십시오. 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 하며, 경우에 따라 통신 시스템이 인증을 받거나 또는 신뢰할 만한 수준으로 분류되어야 할 수 있습니다.

#### 주의 사항

최초 연결구성 전에 관련된 블루투스 장치를 서로 인식해야 합니다(페어링).◀

음악을 들으려면, 음악 모드로 전환해야 합니다. 음악 모드에서는 두번째 헬멧과의 통신이 불가능합니다.

통신 시스템에 두번째 헬멧이 알려지지 않은 경우, 항상 음악 모드가 활성화되어 있습니다. 두번째 통신 시스템이 저장되면, 음

악 모드는 수동으로 활성화 해야 합니다.  
전화 통화 또는 내비게이션 안내가 이루어지는 동안 음악 재생은 중단됩니다.

#### 사운드 품질

최상의 사운드 품질을 구현하기 위해 BMW Motorrad는 음악 기기의 시스템 설정에서 다음 세팅을 할 것을 권장합니다:

- 음향 설정: 중립 또는 영(0)
- 라우드니스: OFF
- 이퀄라이저: OFF

통신 시스템은 특별히 헬멧 스피커에 맞게 조정된 음향-세팅을 사용하는데, 음악 기기의 세팅을 통해 이 음향이 왜곡될 수 있습니다.

#### 조작 방법

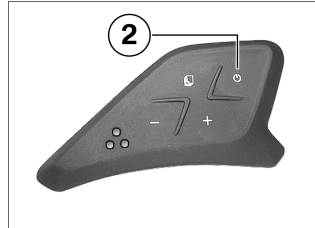
- 음악 장치 및 통신 시스템을 켜십시오.

- 음악 장치에서 연결이 되었는지 확인하십시오.
- 연결되지 않은 경우:
- 음악 기기의 세팅을 점검하십시오.

#### 주의 사항

일부 블루투스 장치의 경우 자동 연결을 지원하지 않습니다.◀

- 필요에 따라 통신 시스템을 수동으로 연결하십시오.



- 음악 장치 연결이 끊어진 경우:
- 버튼 **2**를 짧게 2회 누르십시오.
  - » 통신 시스템에서 음악 장치를 연결하고자 시도합니다.

- 음악과 통신 모드 간에 변경하기 위해 버튼 **2**를 짧게 2회 누르십시오.

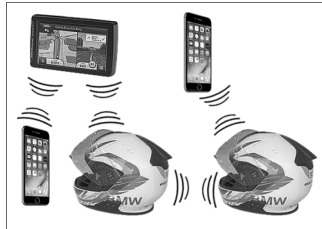
#### 전화, 내비게이션 장치 및 헬멧 연결



전화 및 내비게이션 장치를 통신 시스템을 갖춘 헬멧과 동시에 연결할 수 없습니다. 그럼에도 불구하고 두 장치를 이용하려면, 전화를 내비게이션 장치를 통한 블루투스 연결에서 연결해야 합니다. 이를 위해 내비게이션 장치가 설명된 것처럼 통신 시스템과 연결됩니다 (▶▶ 16). 추가로 전화를 내

비게이션 장치와 연결해야 합니다. 연결되면 전화 통지, 전화 받기 및 통화 종료는 내비게이션 장치를 통해 이루어집니다.

### 여러 장치 연결 연결



모든 통신 시스템은 동시에 다음 세 대의 기기 중 각각 하나와 연결할 수 있습니다:

- 다른 통신 시스템
- A2DP(Advanced Audio Distribution Profile)를 통한 음악 장치

- HFP/HSP(Hands Free Profile/ Handset Profile)를 통한 전화 또는 내비게이션 장치

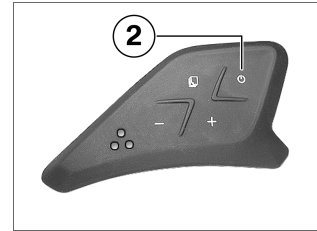
휴대폰 및 내비게이션 장치에 이미 음악 장치가 내장되어 있는 경우가 많습니다. 이러한 장치를 통신 시스템에 연결하면, 해당 장치가 음악 재생용으로 사용되기 때문에 음악 장치로 인식되기도 합니다. 이 경우 헬멧에 다른 음악 장치를 연결할 수 없습니다.

#### 더이상 사용하지 않는 장치

한번 연결했던 장치를 더이상 사용하지 않을 경우, 통신 시스템의 페어링 목록을 삭제해야 합니다. 그렇지 않을 경우 기존 장치와 연결할 때 지연될 수 있습니다.

#### 조작 방법

- 개별 장치에 설명된 바와 같이 연결하십시오.



두 헬멧에서 음악이 들리는 경우:

- 음악 모드에서 통신 모드로 전환하려면, 두 헬멧 중 한 헬멧에서 버튼 **2**를 짧게 두 번 누르십시오.
- » 두 헬멧이 통신 모드로 전환됩니다.

두 헬멧이 통신 모드에 있는 경우:

- 통신 모드에서 음악 모드로 전환하려면, 버튼 **2**를 짧게 두 번 누르십시오.
- » 누른 버튼에 해당되는 통신 시스템이 음악 모드로 전환됩니다.
- » 두 번째 통신 시스템은 수동으로 음악 모드로 전환해야 합니다.

다. 음악 장치에 따라 자동으로 전환되는 경우도 있습니다.

### 소프트웨어 업데이트

최신 소프트웨어 버전이 BMW Motorrad 홈페이지에서 제공됩니다.

통신 시스템의 소프트웨어 업데이트를 실시하기 위해 마이크로 USB 케이블로 컴퓨터와 연결하십시오.

<b>커플링</b>	
Pairing .....	20
두 헬멧 페어링 .....	20
전화와 헬멧 페어링 .....	22
내비게이션 장치와 헬멧 페어링 ....	23
음악 장치와 헬멧 페어링 .....	24
커플링 입력항목 삭제 .....	25

## Pairing

2개의 블루투스 장치가 서로 연결 되려면, 연결 전에 서로 인식되어야 합니다. 상호 감지 과정의 명칭은 "페어링"입니다. 페어링을 처음 연결할 때만 하기 위해 한번 감지된 기기는 저장됩니다.

BMW Motorrad 통신 시스템에 최대 3개의 블루투스 장치를 연결할 수 있으며, 각 장치는 다음과 같은 범주 중 다른 범주에 속해야 합니다.

- 두 번째 BMW Motorrad 통신 시스템
- A2DP 호환 음악 기기
- 전화 또는 내비게이션 장치와 연결

전화와 내비게이션 장치를 사용하는 경우, 내비게이션 장치를 통해 전화를 통합하여 연결해야 합니다 (▶▶▶ 16).

이미 식별된 블루투스 장치는 같은 범주의 두번째 장치와 페어링하여 대체됩니다. 이전 기기가 다시 사용되는 경우 페어링을 다시 해야 합니다.

페어링 시 블루투스 장치는 해당 수신영역 내에서 블루투스를 사용할 수 있는 다른 기기를 검색합니다. 두번째 장치가 인식될 수 있도록 하려면, 아래와 같은 조건이 충족되어야 합니다.

- 기기의 블루투스 기능이 활성화되어 있어야 합니다.
- 다른 기기에서 해당 기기를 "식별할 수 있어야" 합니다.

이에 필요한 절차에 대해서는 해당 장치의 사용자 설명서를 참조하십시오.



### 주의 사항

블루투스 표준화 및 그로 인해 달성된 여러 장치의 호환성이 높음에도 불구하고 사용 가능한 모든

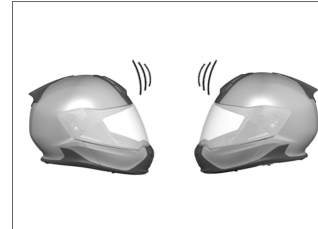
블루투스 장치의 정확한 기능은 보장되지 않습니다.◀

## 두 헬멧 페어링

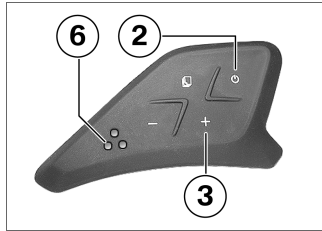
### ⚠ 경고

#### 주행 중 페어링

- 집중력 부족으로 인한 사고위험
- 페어링은 차량이 정차한 상태에서 서만 하십시오.◀

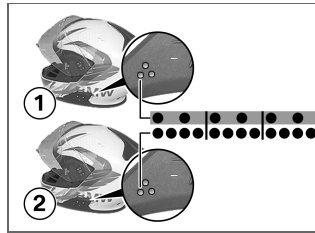


- 두 헬멧의 통신 시스템을 켜십시오.



- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 한번 빨라질 때까지 헬멧의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 첫번째 헬멧의 통신 시스템이 최대 60초 동안 다른 블루투스 장치에서 **식별될 수** 있으며, 녹색 LED가 1초에 2번씩 점멸됩니다.
- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 **두 번** 빨라질 때까지 두 번째 헬멧의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 두번째 헬멧의 통신 시스템은 최대 60초 동안 식별 가능한 다른 헬멧을 **검색하며**, 녹

색 LED **6**이 1초에 4번씩 점멸합니다.



검색하는 헬멧 **2**의 녹색 LED가 식별 가능한 헬멧 **1**의 녹색 LED보다 두 배 더 빨리 점멸합니다.

- » 페어링이 성공적으로 이루어졌다면, 양쪽 헬멧의 녹색 LED가 1초간 일정하게 점등되며, 음성 연결이 구축됩니다. 추가로 양쪽 헬멧에서 고음의 확인음이 울립니다.
- » 페어링이 성공적으로 완료되지 않은 경우, 검색 중인 헬멧의 적색 LED가 3번 점멸하며, 저음의 경고음이 울립니다. 그 이후

녹색 LED가 천천히 점멸하며 작동 준비상태를 알립니다.

페어링에 실패한 경우:

- 주변의 다른 모든 블루투스 장치를 끄고 다시 페어링을 진행하십시오.

#### 주의 사항

블루투스 기기가 인식되기까지는 약간의 시간이 걸립니다. 검색 시간을 길게 하려면, 식별 및 검색 기능을 가능하면 동시에 활성화하십시오.◀

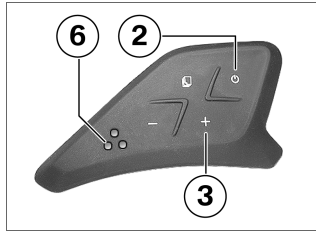
다시 페어링에 실패한 경우:

- 커플링 입력항목 삭제 (▶▶ 25).
- 커플링을 새로 실행하십시오.


## 전화와 헬멧 페어링



- 필요한 경우 블루투스 기능에 대한 내용은 해당 전화의 사용자 설명서를 참조하십시오.
- 전화 및 통신 시스템을 켜십시오.



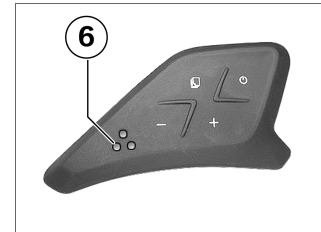
- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 1회 상승할 때까지(2 Hz 점멸) 통신 시스템의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 통신 시스템이 최대 60초 동안 다른 블루투스 장치에서 식별될 수 있으며, 녹색 LED가 1초에 2번씩 점멸됩니다.
- 전화에서 다른 블루투스 장치 검색을 시작합니다.

 주의 사항

블루투스 기기가 인식되기까지는 약간의 시간이 걸립니다. 검색 시간을 길게 하려면, 식별 및 검색

기능을 가능하면 동시에 활성화 하십시오.◀

- » 전화에 의해 통신 시스템이 감지된 경우 표시기호 "BMW\_HELMET\_III\_xxxx"로 헤드셋이 표시됩니다. 이 때 "xxx"은(는) 통신 시스템의 ID번호를 나타냅니다.
- 요청이 있는 경우 페어링 단계 동안 락 볼트 코드 '0000'을 입력해야 합니다.



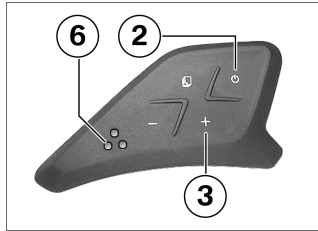
녹색 LED **6**이 깜빡임 동안 점등되고 고음의 확인음이 울립니다.



### 음악 장치와 헬멧 페어링



- 필요한 경우 해당 음악 장치의 사용자 설명서에서 블루투스 기능과 A2DP 지원 여부를 확인하십시오.
- 음악 장치 및 통신 시스템을 켜십시오.



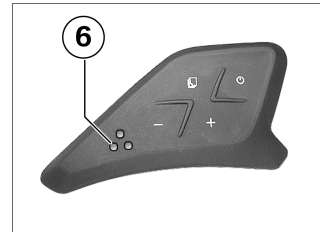
- 녹색 LED **6**의 점멸 속도가 1회 상승할 때까지(2 Hz 점멸) 통신 시스템의 버튼 **2** 및 버튼 **3**을 동시에 누르고 계십시오.
- » 그러면 통신 시스템이 최대 60초 동안 다른 블루투스 장치에서 식별될 수 있으며, 녹색 LED가 1초에 2번씩 점멸됩니다.
- 음악 기기의 블루투스 장치 검색 기능을 시작하십시오.

#### 주의 사항

블루투스 기기가 인식되기까지는 약간의 시간이 걸립니다. 검색 시간을 길게 하려면, 식별 및 검색

기능을 가능하면 동시에 활성화하십시오.◀

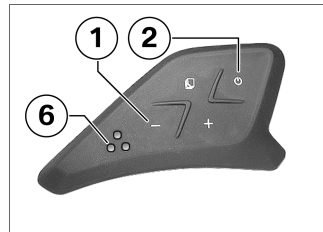
- » 음악 기기에 의해 통신 시스템이 감지된 경우 표시기호 "BMW\_HELMET\_III xxxx"의 헤드셋으로 표시됩니다. 이 때 "xxxx"은(는) 통신 시스템의 ID번호를 나타냅니다.
- 요청이 있는 경우 페어링 단계 동안 락 볼트 코드 '0000'을 입력해야 합니다.



녹색 LED **6**이 잠깐 동안 점등되고 고음의 확인음이 울립니다.

### 커플링 입력항목 삭제

- 통신 시스템 켜기.



- 헬멧의 버튼 **1**과 버튼 **2**를 동시에 누르고 계십시오.

#### 주의 사항

페어링 목록 전체가 삭제됩니다. 새 장치를 저장하는 경우, 기존 항목을 덮어씁니다. 이전에 삭제할 필요가 없습니다.◀

- » 삭제가 성공적으로 이루어졌다면, 녹색 LED **6**이 잠시 동안 켜진 다음 작동 대기 상태에서 느

리게 점멸합니다. 추가로 고음의 확인음이 울립니다.



**전원**

축전지 관리 ..... 28  
폐기 ..... 28  
충전 상태 디스플레이 ..... 28  
축전지 충전 ..... 29

## 충전지 관리

BMW Motorrad 통신 시스템은 니켈 금속하이브리드 배터리 및 2400 mAh의 총용량을 갖추고 있습니다. 충전지의 과충전이 충전 장치를 통해 방지됩니다: 충전지가 충전된 경우 일렉트로닉이 충전 유지로 변경됩니다.

방전된 충전지의 평균 충전시간은 4시간이고, 충전된 충전지의 최대 작동시간은 14시간입니다. 사용하지 않는 충전지는 조기 노후화를 방지하기 위해 약 6주마다 충전해야 합니다.

배터리의 수명은 최대 3년으로 제한됩니다. 배터리 작동 시간이 눈에 띄게 줄어들면, BMW Motorrad 파트너사에서 배터리를 교체할 수 있습니다. 안전을 위해 BMW Motorrad 순정 배터리만 사용하십시오.

## 주의

### 비전문적으로 충전지 충전

충전지 손상

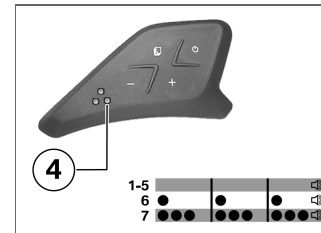
- 충전지는 함께 공급된 충전기로만 충전하십시오.◀

충전 연결부는 헬멧의 목 쿠션 아래에 마이크로 USB 연결 형태로 있습니다. 이 소켓에 함께 공급된 충전 케이블을 연결할 수 있습니다.

### 폐기

사용한 충전지 및 배터리는 가정용 쓰레기로 폐기해서는 안됩니다. 폐기해야 할 해당 수집 장소 또는 새로운 충전지 판매소에 넘겨주십시오.

## 충전 상태 디스플레이



황색 LED 4로 충전지의 충전상태가 표시됩니다. 스위치 ON 및 OFF 시 및 다음 충전 상태값에 도달하는 경우 현재 충전상태가 제시됩니다:

### 1

- 가득 찬 충전상태
- 음성 안내 "full"
- LED 꺼진 상태

### 2

- 80 % 충전상태
- 음성 안내 "80 %"
- LED 꺼진 상태

### 3

- 60 % 충전상태
- 음성 안내 "60 %"
- LED 꺼진 상태

### 4

- 40 % 충전상태
- 음성 안내 "40 %"
- LED 꺼진 상태

### 5

- 20 % 충전상태
- 음성 안내 "20 %"
- LED 꺼진 상태

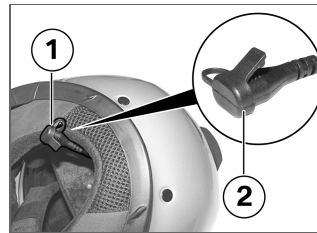
### 6

- 낮은 충전상태
- 음성 안내 "battery low"
- 2분마다 1회 LED 점멸
- 최대 2시간 더 작동 가능

### 7

- 위험한 충전상태
- 음성 안내 "empty"
- 30초마다 3회 LED 점멸
- 최대 1시간 더 작동 가능

## 충전지 충전

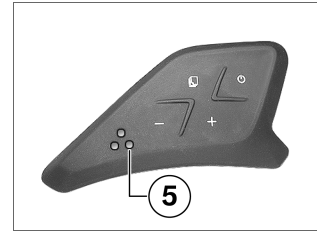


- 머리 쿠션 아래의 충전 소켓 1을 앞으로 당겨 보호 캡 2를 제거하십시오.

### 주의

#### 비전문적으로 충전지 충전

- 충전지는 함께 공급된 충전기로만 충전하십시오.◀
- 충전 소켓을 함께 공급된 충전 케이블을 이용하여 소켓과 연결하십시오.



충전 과정 중에 황색 LED 5는 충전이 계속 진행되고 있음을 알립니다.

- LED 지속적으로 점등: 배터리 충전 중입니다.
- LED 소등: 충전 과정 종료됨, 충전 전자장치가 보존 충전 상태로 전환됩니다.
- LED 점멸: 주위온도가 허용된 범위를 벗어났거나 배터리 점검 중에 있습니다.

LED가 깜박이는 경우:

- 주위온도를 점검(기술자료 참조)하고 필요에 따라 충전 지점을 변경하십시오.

## 4

29

주위온도가 허용된 범위 내에 있는데 LED가 5분 넘게 깜박인다면, 배터리에 결함이 있는 것입니다.

- 배터리를 교체하십시오.

배터리가 충전되어 있는 경우:

- 플러그 컨넥터를 분리하고, 보호 캡을 닫은 후 충전 연결부를 목 쿠션 아래에 보관하십시오.



#### 주의 사항

축전지의 수명과 최대 용량을 보장하기 위해 축전지는 충전상태가 낮은 상태에서 3시간 내에 완전히 충전해야 합니다.◀

## 기술 데이터

무선 연결 .....	32
축전지 .....	32
일반적인 사항 .....	33

**무선 연결**

송신 출력	<4 mW
주파수 범위	2.402...2.483 GHz
전송 방식	FHSS(Frequency Hopping Spread Spectrum, 주파수 호핑 확산 스펙트럼)
블루투스 표준	4.1
블루투스 등급	최대 4 mW, Class I
블루투스 프로토콜	헤드셋, 핸드프리, A2DP, SPP

**충전지**

배터리 유형	니켈 금속 수소 전지(니켈 수소화물)
배터리 용량	2400 mAh
충전 소켓	마이크로 USB
충전전압	5 V
충전전류	최대 1 A

### 일반적인 사항

중량	약 160 g
최대 허용 습도	최대 90 %, 불응축 상태
주변온도 범위	-20...60 °C, 작동 중 0...45 °C, 충전 과정 시
언어 주파수 응답	0.3...3.4 kHz
음악 주파수 응답	0.06...20 kHz



**부록**

BMW Motorrad 통신 시스템용 인증  
서..... 36

**Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Hereby, Peiker acustic GmbH declares that the radio equipment type BT HSG is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH

Address: Max-Planck-Strasse 28-32

61381 Friedrichsdorf, Germany

Phone:+49 6172 767 -0

**L**  
LED  
녹색 LED 개요, 9  
적색 LED 개요, 28

**개**  
개요  
조작 장치, 8

**끄**  
끄기, 10

**디**  
디스플레이  
녹색 LED, 9  
충전 상태, 28

**마**  
마이크로폰  
방향 점검, 9

**보**  
보건 지침, 5

**블**  
블루투스, 5

**약**  
약어 및 기호, 4

**업**  
업데이트, 6

**연**  
연결  
네비게이션 장치 및 전화를 헬  
멧에 연결, 16  
네비게이션 장치와 헬멧 연  
결, 14  
여러 장치, 17  
음악 장치와 헬멧 연결, 15  
전화와 헬멧 연결, 13  
헬멧과 헬멧 연결, 12

**음**  
음량  
설정, 11  
음악 재생 컨트롤  
음악 재생 컨트롤, 11

**제**  
제원  
규격, 6

**조**  
조작 장치  
개요, 8

**축**  
충전지  
손질, 28  
충전, 29  
충전 상태 디스플레이, 28

**커**  
커플링, 20  
네비게이션 장치와 헬멧 연  
결, 23  
메모리 삭제, 25  
음악 장치와 헬멧 연결, 24  
전화와 헬멧 연결, 22  
헬멧과 헬멧 연결, 20

**켜**  
켜기, 10

**통**

## 통신

내비게이션 장치 및 전화를 헬  
멧에 연결, 16

내비게이션 장치와 헬멧 연  
결, 14

여러 장치, 17

음악 장치와 헬멧 연결, 15

전화와 헬멧 연결, 13

헬멧과 헬멧 연결, 12

## 통신 시스템:

끄기, 10

음량 조정, 11

정보, 4

켜기, 10

**헬**

## 헬멧

닫기, 9

차량 사양이나 액세서리 및 각 국가 버전에 따라 그림 설명과 내용 설명에 차이가 있을 수 있습니다. 이로 인한 어떠한 요구도 제기할 수 없습니다.  
치수 및 무게, 소비, 전원출력 표시에는 그에 상응하는 공차가 있습니다.  
설계 및 사양, 액세서리 등에 변경 사항이 있을 수 있습니다.  
착오가 있을 수 있습니다.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Germany  
복제 및 발췌 시에는 반드시 BMW Motorrad Aftersales의 서면 승인을 받아야 합니다.  
오리지널 사용자 설명서, 독일에서 출력됨.

사양과 관련한 상세 정보는 [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)에서 확인할 수 있습니다.

주문번호: 76 51 8 568 246  
11.2017, 제2판, 14





Οδηγίες χειρισμού

## Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad

## Στοιχεία μοτοσικλέτας / εμπόρου

### Στοιχεία μοτοσικλέτας

---

Μοντέλο

---

Αριθμός πλαισίου οχήματος

---

Αριθμός χρώματος

---

Πρώτη άδεια κυκλοφορίας

---

Πινακίδα αριθμού κυκλοφορίας

### Στοιχεία εμπόρου

---

Υπεύθυνος για το Service

---

Κυρία / Κύριος

---

Αριθμός τηλεφώνου

---

Διεύθυνση εμπόρου / τηλέφωνο (σφραγίδα εταιρείας)

## Πρόλογος

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του συστήματος επικοινωνίας της BMW Motorrad και σας καλωσορίζουμε στον κύκλο των οδηγών της BMW. Εξοικειωθείτε με τη χρήση του καινούργιου σας συστήματος επικοινωνίας, για να μπορείτε να κινηθείτε με ασφάλεια στους δημόσιους δρόμους.

### Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο ιδιοκτήτη, πριν ξεκινήσετε το νέο σας σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad. Εδώ θα βρείτε σημαντικές υποδείξεις για τον χειρισμό, με τις οποίες θα μπορείτε να αξιοποιήσετε πλήρως τα τεχνικά πλεονεκτήματα του συστήματος επικοινωνίας σας BMW Motorrad.

Επιπλέον θα βρείτε πληροφορίες για τη συντήρηση και τη φροντίδα, οι οποίες χρησιμεύουν στη λειτουργική και κυκλοφοριακή ασφάλεια καθώς και στη μέγιστη εφικτή διατήρηση της αξίας του συστήματος επικοινωνίας. Αν κάποια στιγμή θελήσετε να πουλήσετε το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad, θυμηθείτε να παραδώσετε και το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη. Αποτελεί σημαντικό συστατικό μέρος του συστήματος επικοινωνίας.

### Προτάσεις και κριτική

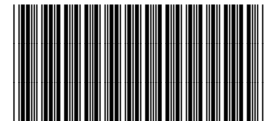
Για όλες τις ερωτήσεις γύρω από το σύστημα επικοινωνίας σας, ο Επίσημος Έμπορος BMW Motorrad είναι πρόθυμος να σας βοηθήσει ανά πάσα στιγμή με θεωρητικές και πρακτικές συμβουλές.

Σας ευχόμαστε να χαρείτε το σύστημα επικοινωνίας σας

BMW Motorrad καθώς και πολλά απολαυστικά και ασφαλή ταξίδια

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Περιεχόμενα

Για να βρείτε κάποιο συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το αλφαβητικό ευρετήριο στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

<b>1 Γενικές οδηγίες</b> .....	<b>5</b>
Συνοπτική παρουσίαση .....	6
Συντομογραφίες και σύμβολα .....	6
Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad .....	7
Bluetooth.....	7
Υπόδειξη για την υγεία .....	8
Διάθεση στα απορρίμματα ...	8
Ενημερότητα .....	8
Τεχνικά στοιχεία.....	9
<b>2 Χειρισμός</b> .....	<b>11</b>
Μονάδα χειρισμού .....	12
Μηνύματα κατάστασης της πράσινης φωτοδιόδου LED .....	13
Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους .....	14

Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου .....	14
Ενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας .....	15
Απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας .....	15
Ρύθμιση έντασης ήχου .....	16
Έλεγχος της αναπαραγωγής μουσικής .....	16
Έναρξη φωνητικού ελέγχου στο κινητό τηλέφωνο .....	17
Σύνδεση κράνος με κράνος .....	17
Σύνδεση τηλέφωνο με κράνος .....	18
Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος .....	20
Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος .....	21
Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλοήγησης και κράνους .....	23

Συνδέσεις με περισσότερες συσκευές .....	23
Ενημερώσεις λογισμικού .....	25
<b>3 Pairing</b> .....	<b>27</b>
Pairing .....	28
Pairing για δύο κράνη .....	29
Pairing τηλεφώνου και κράνους .....	30
Pairing συσκευής πλοήγησης και κράνους .....	32
Pairing συσκευής μουσικής και κράνους .....	33
Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing .....	34
<b>4 Τροφοδοσία τάσης</b> .....	<b>37</b>
Φροντίδα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	38
Διάθεση στα απορρίμματα .....	38
Ένδειξη κατάστασης φόρτισης .....	39
Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	39

<b>5 Τεχνικά στοιχεία .....</b>	<b>43</b>
Ασύρματη σύνδεση.....	44
Επαναφορτιζόμενη μπατα- ρία .....	44
Γενικά .....	45
<b>6 Παράρτημα .....</b>	<b>47</b>
Πιστοποιητικό για το σύ- στημα επικοινωνίας BMW Motorrad .....	48
<b>7 Αλφαβητικό ευρετή- ριο .....</b>	<b>49</b>



## **Γενικές οδηγίες**


Συνοπτική παρουσίαση.....	6
Συντομογραφίες και σύμβολα.....	6
Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad .....	7
Bluetooth .....	7
Υπόδειξη για την υγεία .....	8
Διάθεση στα απορρίμματα .....	8
Ενημερότητα .....	8
Τεχνικά στοιχεία .....	9

## Συνοπτική παρουσίαση


Σε αυτό το κεφάλαιο θα βρείτε μία συνοπτική παρουσίαση σχετικά με αυτές τις οδηγίες χειρισμού καθώς και ορισμένες γενικές υποδείξεις για το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad.


Πριν να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα επικοινωνίας σας όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 2, πρέπει να πραγματοποιηθεί το "Pairing" που περιγράφεται στο κεφάλαιο 3 (► 28). Λάβετε υπόψη και τις υποδείξεις για τη φροντίδα και τη συντήρηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών στο κεφάλαιο 4 (► 38).


## Συνομογραφίες και σύμβολα


 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος χαμηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία



πρόκλησης ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος μεσαίου ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Κίνδυνος υψηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή αποτελεί αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις και μέτρα προστασίας. Η μη τήρηση μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ζημιάς στο όχημα ή σε αξεσουάρ, με συνέπεια την εξαίρεση από τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης.

 **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις για καλύτερη διεξαγωγή κατά τις διαδικασίες χειρισμού, ελέγχου και ρύθμισης καθώς και για τις εργασίες φροντίδας.

- ◀ Χαρακτηρίζει το τέλος μιας υποδείξης.
- Οδηγία ενέργειας.
- » Αποτέλεσμα μιας ενέργειας.
- ▢ Παραπομπή σε μια σελίδα με πιο αναλυτικές πληροφορίες.
- ◁ Χαρακτηρίζει το τέλος μιας πληροφορίας που εξαρτάται από τα αξεσουάρ ή/και τον εξοπλισμό της μοτοσυκλέτας.
-  Ροπή σύσφιξης.
-  Τεχνικά χαρακτηριστικά.

## Σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad επιτρέπει την ασύρματη φωνητική σύνδεση μεταξύ δύο μονάδων κράνους με βάση το πρότυπο Bluetooth. Έτσι καθίσταται επίσης δυνατή η σύνδεση με άλλες συσκευές με δυνατότητα Bluetooth, όπως κινητά τηλέφωνα, MP3 players ή συσκευές πλοήγησης. Η σύνδεση διασφαλίζεται μέχρι και σε απόσταση περίπου 20 μέτρων.

Το σύστημα επικοινωνίας έχει βελτιστοποιηθεί για τοποθέτηση στα εξής κράνη BMW:

- Κράνος System 6
- Κράνος System 6 EVO
- System 7 Carbon
- Κράνος Airflow
- Κράνος GS Carbon

Η προσαρμογή στα διάφορα κράνη πραγματοποιείται μέσω

της χρήσης των ανάλογων σετ τοποθέτησης.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι περιγραφές και οι γραφικές παραστάσεις σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη αναφέρονται στο κράνος BMW System 7 Carbon. Οι περιγραφόμενες λειτουργίες ισχύουν εξίσου και για τα άλλα κράνη BMW.◀

Το σύστημα είναι ανεξάρτητο από τη μοτοσικλέτα και έχει προβλεφθεί για χρήση από οδηγό και συνεπιβάτη σε μία μοτοσικλέτα. Η επικοινωνία μεταξύ των οδηγών δύο μοτοσικλετών είναι μεν δυνατή, αλλά δεν διασφαλίζεται πάντοτε, εξαιτίας της συνεχούς μεταβολής της απόστασης καθώς και των πιθανών εξωτερικών πηγών παρεμβολών.

Οι ενοχλητικοί θόρυβοι στο προστατευμένο από τον αέρα μικρόφωνο με βραχίονα καταστέλλονται αυτόματα, έτσι ώστε να είναι δυνατή η επικοινωνία σε κλειστά κράνη ακόμη και σε υψηλές ταχύτητες. Στα ανοιχτά κράνη αντίθετα, η επικοινωνία σε υψηλές ταχύτητες είναι δυνατή μόνο υπό περιορισμούς.

Το μικρόφωνο θα πρέπει να τοποθετείται πάντα όσο πιο κοντά γίνεται στο στόμα.

## Bluetooth

Η τεχνολογία Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων μικρής εμβέλειας. Οι συσκευές Bluetooth αποστέλλουν σήμα ως Short Range Devices στην ελεύθερη ζώνη συχνοτήτων ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) μεταξύ 2,402 GHz και 2,480 GHz. Η χρήση τους επιτρέπεται παγκοσμίως χωρίς ειδική άδεια.

**Υπόδειξη για τις ασύρματες συνδέσεις:**

Παρόλο που η τεχνολογία Bluetooth έχει σχεδιαστεί για την κατά το δυνατόν σταθερή πραγματοποίηση συνδέσεων σε κοντινές αποστάσεις, υπάρχει πάντοτε περίπτωση εμφάνισης παρεμβολών, όπως και σε όλες τις τεχνολογίες ραδιοσυχνότητας. Οι συνδέσεις μπορεί να παρουσιάσουν παρεμβολές, σύντομες διακοπές ή ακόμη και πλήρη απώλεια σύνδεσης. Ιδιαίτερα όταν σε ένα δίκτυο Bluetooth χρησιμοποιούνται περισσότερες συσκευές, δεν είναι δυνατόν να διασφαλιστεί σε όλες τις συνθήκες η άρτια λειτουργία με αυτήν την τεχνολογία ραδιοσυχνότητας.

**Υπόδειξη για την υγεία**

Σύμφωνα με τα σημερινά δεδομένα, δεν γνωρίζουμε αν η χρήση συσκευών Bluetooth έχει αρνητικές επιδράσεις στον άνθρωπο. Η ισχύς εκπομπής του συστήματος επικοινωνίας BMW Motorrad είναι το μέγιστο 4 mW, αυτή ενός κινητού τηλεφώνου φτάνει τα 2 W. Η ζώνη συχνοτήτων ISM που χρησιμοποιείται από την τεχνολογία Bluetooth προβλέπεται για παγκόσμια χρήση από τη βιομηχανία, την επιστήμη και την ιατρική τεχνολογία και χάρη στη χαμηλή ισχύ εκπομπής έχει ταξινομηθεί ως μη επικίνδυνη σε ό,τι αφορά τυχόν κινδύνους για την υγεία.

**Διάθεση στα απορρίμματα**

Αν θελήσετε να απορρίψετε κάποια στιγμή αργότερα το σύστημα επικοινωνίας: Ο νο-

μοθέτης ορίζει ότι οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σύστημα επικοινωνίας σε μία υπηρεσία συλλογής για ηλεκτρικές συσκευές προς απόρριψη.

**Ενημερότητα**

Το υψηλό επίπεδο ασφαλείας και ποιότητας των αξεσουάρ της BMW διασφαλίζεται μέσω της συνεχούς περαιτέρω εξέλιξης. Εξαιτίας αυτής της διαδικασίας ενδέχεται να προκύψουν αποκλίσεις ανάμεσα στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στο αξεσουάρ που έχετε αγοράσει. Η BMW Motorrad δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει την πιθανότητα λάθους. Ζητούμε λοιπόν την κατανόησή σας για το γεγονός ότι δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιεσδήποτε αξιώσεις βάσει των στοιχείων, των εικόνων

και των περιγραφών που περιλαμβάνονται.

### **Τεχνικά στοιχεία**

Όλα τα στοιχεία διαστάσεων, βάρους και επιδόσεων που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη υπολογίζονται βάσει του αναγνωρισμένου σωματείου Γερμανικό Ινστιτούτο Τυποποίησης (DIN) με τήρηση των ανάλογων προδιαγραφών ανοχών. Υπάρχει περίπτωση αποκλίσεων σε ορισμένες εκδόσεις χωρών.

## Γενικές οδηγίες

10

1

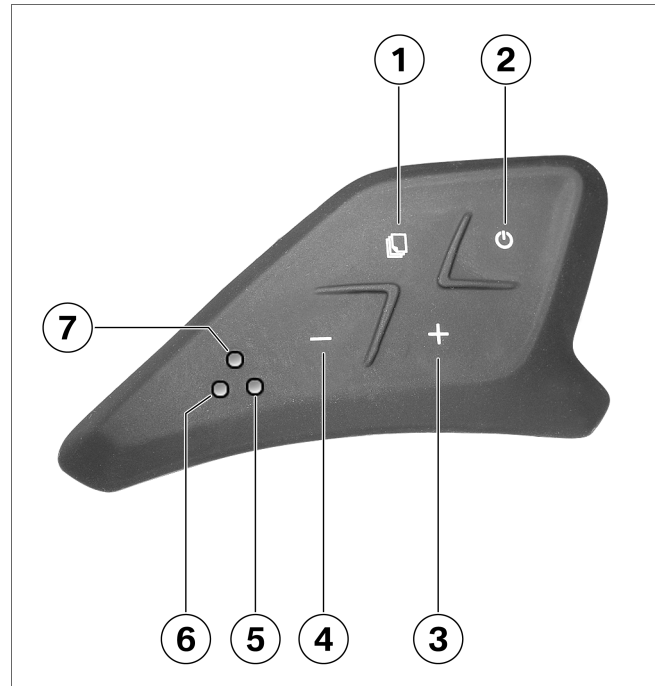
## Χειρισμός

Μονάδα χειρισμού .....	12
Μηνύματα κατάστασης της πράσι- νης φωτοδιόδου LED .....	13
Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους .....	14
Έλεγχος ευθυγράμμισης μικρο- φώνου .....	14
Ενεργοποίηση του συστήματος επι- κοινωνίας .....	15
Απενεργοποίηση συστήματος επικοι- νωνίας .....	15
Ρύθμιση έντασης ήχου .....	16
Έλεγχος της αναπαραγωγής μουσι- κής .....	16
Έναρξη φωνητικού ελέγχου στο κι- νητό τηλέφωνο .....	17
Σύνδεση κράνος με κράνος .....	17
Σύνδεση τηλέφωνο με κράνος .....	18

Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος .....	20
Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος .....	21
Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλο- ήγησης και κράνος .....	23
Συνδέσεις με περισσότερες συ- σκευές .....	23
Ενημερώσεις λογισμικού .....	25

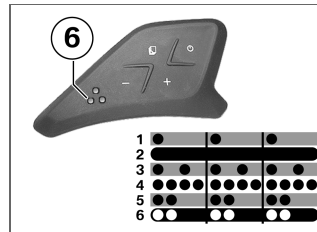
**Μονάδα χειρισμού**

- 1 Έναρξη φωνητικού ελέγχου στο κινητό τηλέφωνο (μόνο με σύστημα επικοινωνίας για κράνος System 7 Carbon) (►► 17)
- 2 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας (►► 15)  
Έναρξη ή παύση αναπαραγωγής μουσικής  
Εναλλαγή μεταξύ επικοινωνίας και μουσικής (►► 21)  
Χειρισμός λειτουργιών τηλεφώνου (►► 18)
- 3 Αναπαραγωγή επόμενου μουσικού τίτλου  
Αύξηση έντασης ήχου (►► 16)
- 4 Αναπαραγωγή προηγούμενου μουσικού τίτλου  
Μείωση έντασης ήχου (►► 16)



- 5 Κίτρινη φωτοδίοδος LED: Ενδεικτική λυχνία φόρτισης (☛ 38)
- 6 Πράσινη φωτοδίοδος LED: Απεικόνιση της κατάστασης λειτουργίας (☛ 13)
- 7 Κόκκινη φωτοδίοδος LED: Προειδοποίηση για χαμηλή χωρητικότητα επαναφ. μπαταρίας (☛ 39)

### Μηνύματα κατάστασης της πράσινης φωτοδιόδου LED



Τα μηνύματα κατάστασης της πράσινης φωτοδιόδου LED **6** έχουν τις εξής σημασίες:

**1**

- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει μία φορά ανά δευτερόλεπτο
- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε λειτουργία ετοιμότητας

**2**

- Η φωτοδίοδος LED ανάβει σταθερά
- Υφίσταται μία ενεργή σύνδεση Bluetooth με ένα δεύτερο σύστημα επικοινωνίας ή με ένα τηλέφωνο ή μία συσκευή πλοήγησης

**3**

- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο
- Το σύστημα επικοινωνίας είναι ορατό ως συσκευή Bluetooth

**4**

- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει τέσσερις φορές ανά δευτερόλεπτο
- Το σύστημα επικοινωνίας αναζητεί συσκευές Bluetooth

**5**

- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει σε διπλάσιο ρυθμό και στη

**2**

13

Χειρισμός

συνέχεια σταματά για ένα δευτερόλεπτο

- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε λειτουργία μουσικής χωρίς λήψη μουσικής

## 6

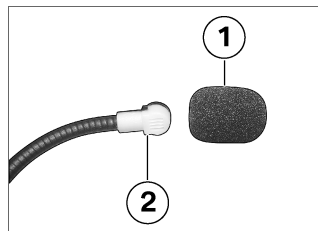
- Η φωτοдиодος LED αβήνει δύο φορές σύντομα και στη συνέχεια ανάβει για ένα δευτερόλεπτο (αντίστροφη συμπεριφορά σε σχέση με το 5)
- Το σύστημα επικοινωνίας βρίσκεται σε λειτουργία μουσικής με λήψη μουσικής

### Κλείσιμο ανοιγόμενου κράνους

- Πριν το κλείσιμο ενός ανοιγόμενου κράνους, τοποθετήστε το μικρόφωνο έτσι μπροστά από το στόμα, ώστε κατά το κλείσιμο να μην μπορεί να μαγκωθεί. Στη συνέχεια κλείστε το τμήμα για το σαγόνι.

### Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου

- Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα αν το μικρόφωνο έχει την κατάλληλη ευθυγράμμιση ως προς το στόμα.

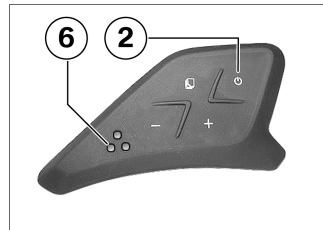


- Για αυτό τον σκοπό, τραβήξτε την προστασία ανέμου **1** από το μικρόφωνο, μέχρι να φανεί η λευκή περιοχή **2** από κάτω. Η λευκή περιοχή πρέπει να είναι στραμμένη προς το στόμα, η μαύρη περιοχή να κοιτά αντίθετα

από το στόμα. Αν το μικρόφωνο έχει χάσει τη ρύθμισή του:

- Ευθυγραμμίστε τον λαιμό μαζί με το μικρόφωνο, έτσι ώστε η λευκή περιοχή του μικροφώνου να είναι στραμμένη προς το στόμα. Για αυτό περιστρέψτε τον λαιμό, ωστόσο μην περιστρέψετε το μικρόφωνο κόντρα στον λαιμό και τον λαιμό κόντρα στη βάση. Ενδεχομένως απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

## Ενεργοποίηση του συστήματος επικοινωνίας



- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **2**, μέχρι μία αναγγελία να ανακοινώσει την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και να αρχίσει να αναβοσβήνει η πράσινη φωτοδίοδος LED **6**.
  - » Το σύστημα επικοινωνίας αρχικοποιείται και το πράσινο LED αναβοσβήνει αργά.
  - » Στη συνέχεια, το σύστημα επικοινωνίας περνάει σε τρόπο λειτουργίας ετοιμότητας και το

πράσινο LED αναβοσβήνει μία φορά ανά δευτερόλεπτο. Εάν το σύστημα επικοινωνίας δεν είναι δυνατόν να ενεργοποιηθεί:

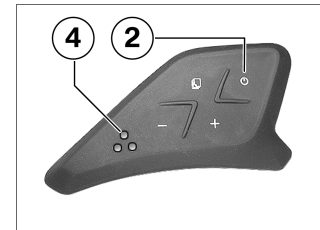
- Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (☞ 39).

Εάν μετά την ενεργοποίηση ανάβει συνεχώς το κόκκινο LED, υπάρχει βλάβη συστήματος:

- Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad.

- Πιέστε το πλήκτρο **2** παρατεταμένα για 10 δευτερόλεπτα, για να επανεκκινηθεί το σύστημα επικοινωνίας.

## Απενεργοποίηση συστήματος επικοινωνίας



- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **2**, μέχρι μία αναγγελία να ανακοινώσει την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη φωτοδίοδος LED **4**.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το σύστημα επικοινωνίας δεν αναγνωρίσει για περισσότερο από 15 λεπτά καμία από τις αποθηκευμένες συσκευές Bluetooth,

απενεργοποιείται αυτόματα, για να προστατέψει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. ◀

» Το σύστημα επικοινωνίας απενεργοποιείται, η κόκκινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει τρεις φορές.

• Για να πραγματοποιηθεί αναγκαστική απενεργοποίηση της συσκευής (π. χ. σε ένα σφάλμα συστήματος), πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **2** για 10 δευτερόλεπτα.

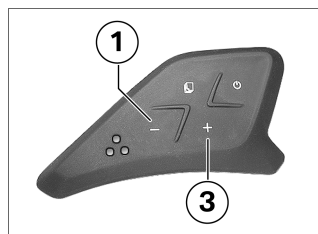
### Ρύθμιση έντασης ήχου

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Υπερβολικά δυνατά ρυθμισμένο σύστημα επικοινωνίας

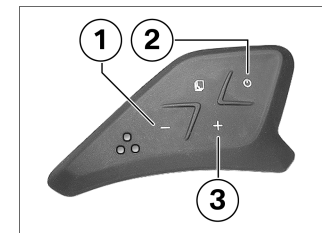
Κίνδυνος ατυχήματος από έλλειψη ηχητικής αντίληψης άλλων συμμετεχόντων στην κυκλοφορία (μεταξύ άλλων ειδικών οχημάτων), βλάβες της ακοής

• Επιλέξτε την ένταση ήχου του συστήματος επικοινωνίας, έτσι ώστε να μην παρενοχλείται η αντίληψη της κυκλοφορίας. ◀



• Πατήστε το πλήκτρο **1**.  
 » Με κάθε πίεση του πλήκτρου μειώνεται η ένταση ήχου.  
 • Πατήστε το πλήκτρο **3**.  
 » Με κάθε πίεση του πλήκτρου αυξάνεται η ένταση ήχου.

### Έλεγχος της αναπαραγωγής μουσικής

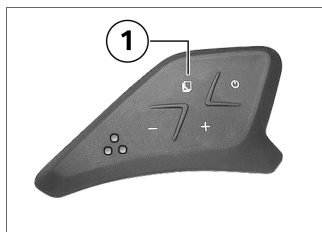


• Πιέστε το πλήκτρο **2**.  
 » Η αναπαραγωγή μουσικής ξεκινά ή σταματά.  
 • Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1** ή **3**.  
 » Αναπαράγεται ο προηγούμενος ή ο επόμενος μουσικός τίτλος.

## Έναρξη φωνητικού ελέγχου στο κινητό τηλέφωνο

### Προϋπόθεση

Αυτή η λειτουργία είναι αυτή τη στιγμή διαθέσιμη μόνο με το κράνος System 7 Carbon και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με συμβατά κινητά τηλέφωνα.



- Πιέστε το πλήκτρο **1**, για να ξεκινήσετε την υπηρεσία φωνητικού ελέγχου στο συνδεδεμένο κινητό τηλέφωνο.

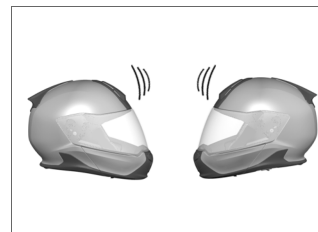
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τις εντολές για τον φωνητικό έλεγχο του κινητού τηλεφώνου τις βρίσκετε στην τεκμηρίωση του εκάστοτε λειτουργικού συστήματος. ◀

- » Η υπηρεσία φωνητικού ελέγχου του κινητού σας τηλεφώνου, σας ζητά να προβείτε σε κατάχωρηση φωνητικής εντολής.
- Για να διακόψετε τον φωνητικό έλεγχο, πιέστε το πλήκτρο **1**.

## Σύνδεση κράνος με κράνος

### Δημιουργία σύνδεσης



Η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στα κράνη πραγματοποιείται αυτόματα, μόλις ενεργοποιηθούν και τα δύο συστήματα επικοινωνίας.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing). ◀

2

17

Χειρισμός

Όσο διαρκούν οι τηλεφωνικές κλήσεις ή οι αναγγελίες της πλοήγησης, διακόπτεται η επικοινωνία από κράνος σε κράνος, στο άλλο κράνος αυτό υποδεικνύεται μέσω ενός ηχητικού σήματος. Μόλις τερματιστεί το τηλεφώνημα ή η αναγγελία, είναι και πάλι εφικτή η επικοινωνία από κράνος σε κράνος. Η επαναδημιουργία της σύνδεσης σηματοδοτείται με ένα νέο ηχητικό σήμα.

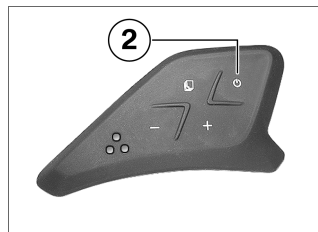
Εξαιρέση: Σε αναγγελίες πλοήγησης των συσκευών πλοήγησης BMW Motorrad συνεχίζει να είναι εφικτή η επικοινωνία από κράνος σε κράνος.

### Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τα συστήματα επικοινωνίας και στα δύο κράνη.
- » Μόλις δημιουργηθεί η σύνδεση ανάμεσα στα κράνη, ανάβουν διαρκώς οι πράσινες φωτοдиодι LED.

Αν δεν είναι εφικτή η επικοινωνία:

- Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα κράνη δεν βρίσκεται σε λειτουργία μουσικής.
- Ενδεχ. αυξήστε την ένταση ήχου.
- Έλεγχος ευθυγράμμισης μικροφώνου (►► 14).

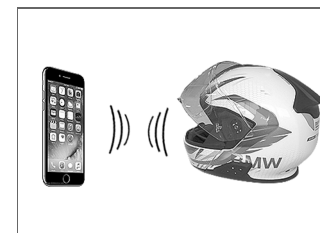


- Για να διακόψετε τη σύνδεση ανάμεσα στα κράνη, πιέστε το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα (μετάβαση στη λειτουργία μουσικής).
- Για να αποκαταστήσετε τη σύνδεση ανάμεσα στα δύο κράνη

πάλι, πιέστε το πλήκτρο **2** ξανά δύο φορές σύντομα.

### Σύνδεση τηλεφώνου με κράνος

#### Δημιουργία σύνδεσης



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί διαφορετικό τηλέφωνο, αλλά ένα τηλέφωνο μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας.

Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στο σύστημα επικοινωνίας και στο τηλέφωνο πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρ-

τάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες του τηλεφώνου. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing).◀

Μία εισερχόμενη τηλεφωνική κλήση υποδεικνύεται για περίπου πέντε δευτερόλεπτα με ένα ηχητικό σήμα και μπορεί να απορριφθεί εντός αυτού του χρονικού διαστήματος. Διαφορετικά γίνεται αυτόματα αποδεκτή. Όσο διαρκεί η τηλεφωνική συνομιλία

διακόπτεται η επικοινωνία από κράνος σε κράνος και η αναπαραγωγή μουσικής.

Το τηλεφώνημα τερματίζεται, μόλις ο συνομιλητής κλείσει το τηλέφωνο, αλλά μπορεί να τερματιστεί και ανά πάσα στιγμή χειροκίνητα μέσω της μονάδας χειρισμού στο κράνος.

Μόλις τερματιστεί το τηλεφώνημα, ενεργοποιείται και πάλι η επικοινωνία από κράνος σε κράνος ή/και συνεχίζεται η αναπαραγωγή μουσικής.

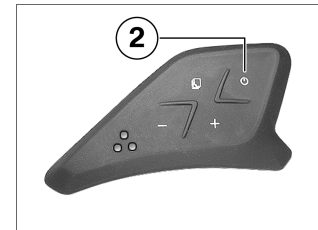
#### Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε το τηλέφωνο και το σύστημα επικοινωνίας του αντίστοιχου κράνους.
  - Στο τηλέφωνο ελέγξτε αν διαμορφώθηκε αυτόματα η σύνδεση.
- Αν δεν υπάρχει σύνδεση:
- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης.◀

- Ενδεχ. διαμορφώστε χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.



- Για να απορρίψετε την εισερχόμενη κλήση στη διάρκεια του ηχητικού σήματος, πιάστε το πλήκτρο **2** σύντομα.

2

19

Χειρισμός

- Με σύντομη πίεση στο πλήκτρο **2** μπορεί να τεθεί σε αναμονή η ενεργή συνομιλία.
- Για να ξεκινήσετε πάλι τη συνομιλία που βρίσκεται σε αναμονή, πιέστε ξανά σύντομα το πλήκτρο **2**.
- Για να τερματίσετε τη συνομιλία που βρίσκεται σε εξέλιξη, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **2** (περ. δύο δευτερόλεπτα).

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τεχνικούς λόγους ενδέχεται μετά το πάτημα του πλήκτρου να περάσει λίγη ώρα, μέχρι να τερματίσει το τηλέφωνο οριστικά τη συνδιάλεξη. ◀

### Σύνδεση συσκευής πλοήγησης με κράνος Δημιουργία σύνδεσης



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί διαφορετική συσκευή πλοήγησης, αλλά μια συσκευή πλοήγησης μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας. Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στο σύστημα επικοινωνίας και στη συσκευή πλοήγησης πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρτάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες της συσκευής. Παρακαλούμε συμβου-

λευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing). ◀

Κατά τη διάρκεια των ανακοινώσεων πλοήγησης διακόπτεται η αναπαραγωγή μουσικής. Κατά τη χρήση των συσκευών πλοήγησης BMW Motorrad, η επικοινωνία από κράνος σε κράνος συνεχίζει να είναι εφικτή, σε άλλες συσκευές πλοήγησης διακόπτεται και αυτή. Η διακοπή της επικοινωνίας σηματοδοτείται στο κράνος του συνεπιβάτη μέσω

ενός ηχητικού σήματος. Μόλις τερματιστεί η αναγγελία, ενεργοποιείται και πάλι η επικοινωνία από κράνος σε κράνος ή/και συνεχίζεται η αναπαραγωγή μουσικής.

#### Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πλοήγησης και το σύστημα επικοινωνίας.
  - Στη συσκευή πλοήγησης ελέγξτε αν διαμορφώθηκε αυτόματα η σύνδεση.
- Αν δεν υπάρχει σύνδεση:
- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της συσκευής πλοήγησης.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης. ◀

- Ενδεχ. διαμορφώστε χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.

#### Σύνδεση συσκευής αναπαραγωγής μουσικής με κράνος Σύνδεση



Σε κάθε κράνος με σύστημα επικοινωνίας μπορεί να αντιστοιχηθεί μία ξεχωριστή συσκευή μουσικής, αλλά μία συσκευή μουσικής μπορεί να αντιστοιχηθεί μόνο σε ένα σύστημα επικοινωνίας. Προσέξτε ότι η αναπαραγωγή της μουσικής πρέπει να πραγματοποιείται μέσω

του προφίλ Bluetooth σε μορφή A2DP.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) αποτελεί μια τεχνολογία κοινή για όλους τους κατασκευαστές, η οποία επιτρέπει την ασύρματη αποστολή στερεοφωνικών ηχητικών σημάτων μέσω Bluetooth σε μια ανάλογη συσκευή λήψης. ◀

Το εάν η δημιουργία σύνδεσης ανάμεσα στη μονάδα κράνους και στη συσκευή μουσικής πραγματοποιείται αυτόματα ή όχι, εξαρτάται από τις ανάλογες ρυθμίσεις και δυνατότητες της συσκευής. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού. Η λειτουργία Bluetooth πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, ενώ ενδέχεται επίσης να απαιτείται εξουσιοδότηση του συστήματος επικοινωνίας ή

διαβάθμισή του ως αξιόπιστη συσκευή.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πρώτη δημιουργία σύνδεσης πρέπει να "γνωριστούν" μεταξύ τους οι συμμετέχουσες συσκευές Bluetooth (Pairing). ◀

Για να είναι εφικτή η ακρόαση της μουσικής, πρέπει να πραγματοποιηθεί μετάβαση στη λειτουργία μουσικής. Σε αυτή τη λειτουργία δεν είναι εφικτή η επικοινωνία με ένα δεύτερο κράνος. Αν το σύστημα επικοινωνίας δεν γνωρίζει κάποιο δεύτερο κράνος, η λειτουργία μουσικής είναι πάντα ενεργή. Αν έχει αποθηκευθεί ένα δεύτερο σύστημα επικοινωνίας, πρέπει να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα η λειτουργία μουσικής.

Όσο διαρκεί μία τηλεφωνική συνομιλία ή μία αναγγελία πλοήγη-

σης, διακόπτεται η αναπαραγωγή μουσικής.

### Ποιότητα ήχου

Για να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή ποιότητα ήχου, η BMW Motorrad συνιστά να γίνουν οι εξής ρυθμίσεις συστήματος της συσκευής μουσικής:

- Ρυθμίσεις ήχου: Ουδέτερες ή μηδέν
- Loudness: OFF
- Equalizer: OFF

Το σύστημα επικοινωνίας χρησιμοποιεί ρυθμίσεις ήχου που έχουν ρυθμιστεί ειδικά για τα ηχεία του κράνους και ενδέχεται να επηρεαστούν αρνητικά από ρυθμίσεις στη συσκευή μουσικής.

### Χειρισμός

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μουσικής και το σύστημα επικοινωνίας.

- Ελέγξτε στη συσκευή μουσικής αν έχει διαμορφωθεί η σύνδεση.

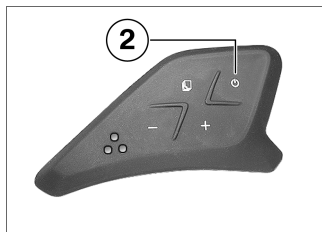
Αν δεν υπάρχει σύνδεση:

- Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της συσκευής μουσικής.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένες συσκευές Bluetooth δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία αυτόματης δημιουργίας σύνδεσης. ◀

- Ενδεχ. διαμορφώστε χειροκίνητα τη σύνδεση με το σύστημα επικοινωνίας.



Αν χαθεί η σύνδεση με τη συσκευή μουσικής:

- Πιέστε το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα.
- » Το σύστημα επικοινωνίας επιχειρεί να αποκαταστήσει τη σύνδεση με τη συσκευή μουσικής.
- Για να εναλλάσσετε μεταξύ τρόπου λειτουργίας μουσικής και επικοινωνίας, πιέστε το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα.

## Σύνδεση τηλεφώνου, συσκευής πλοήγησης και κράνους

### Σύνδεση

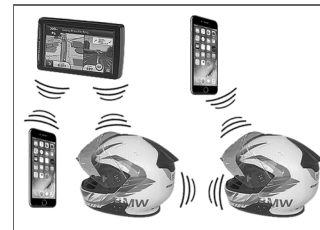


Το τηλέφωνο και η συσκευή πλοήγησης δεν μπορούν να συνδεθούν ταυτόχρονα με ένα κράνος με σύστημα επικοινωνίας. Για να είναι παρόλα αυτά εφικτή η χρήση και των δύο συσκευών, η σύνδεση του τηλεφώνου πρέπει να γίνει στο δίκτυο Bluetooth μέσω της συσκευής πλοήγησης. Για αυτό συνδέεται η συσκευή πλοήγησης όπως περιγράφεται με το σύστημα επικοινωνίας (►► 23).

Επιπλέον το τηλέφωνο πρέπει να συνδεθεί με τη συσκευή πλοήγησης. Η αναγγελία, η αποδοχή και ο τερματισμός ενός τηλεφωνήματος γίνεται στη συνέχεια μέσω της συσκευής πλοήγησης.

### Συνδέσεις με περισσότερες συσκευές

#### Σύνδεση



Κάθε σύστημα επικοινωνίας μπορεί να συνδεθεί ταυτόχρονα με μία από τις τρεις ακόλουθες συσκευές κάθε φορά:

- Με ένα άλλο σύστημα επικοινωνίας
- Με συσκευή αναπαραγωγής μουσικής μέσω A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- Με τηλέφωνο ή με συσκευή πλοήγησης μέσω HFP/HSP (Hands Free Profile/Handset Profile)

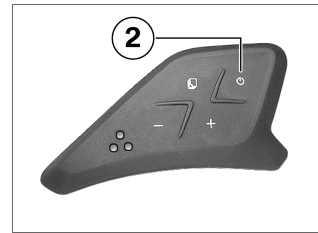
Πολλά κινητά τηλέφωνα και πολλές συσκευές πλοήγησης έχουν ήδη ενσωματωμένη μια συσκευή αναπαραγωγής μουσικής. Εάν συνδέσετε μια τέτοια συσκευή στο σύστημα επικοινωνίας, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναπαραγωγή μουσικής και συνεπώς αναγνωρίζεται για το λόγο αυτό επίσης ως συσκευή αναπαραγωγής μουσικής. Σε αυτή την περίπτωση δεν μπορεί να συνδεθεί και άλλη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής με το κράνος.

#### Συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

Εάν κάποια συσκευή που είχε συνδεθεί μία φορά δεν χρησιμοποιείται πλέον, θα πρέπει να διαγραφεί η καταχώριση Pairing στο σύστημα επικοινωνίας. Διαφορετικά ενδέχεται να παρουσιαστούν καθυστερήσεις στη δημιουργία σύνδεσης με τις υπάρχουσες συσκευές.

#### Χειρισμός

- Διαμορφώστε τις συνδέσεις όπως περιγράφεται στις μεμονωμένες συσκευές.



Αν ακούγεται μουσική και στα δύο κράνη:

- Για να μεταβείτε από τη λειτουργία μουσικής στη λειτουργία επικοινωνίας, πιέστε σε ένα από τα κράνη το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα.
- » Και τα δύο κράνη μεταβαίνουν στη λειτουργία επικοινωνίας.

Αν τα κράνη βρίσκονται στη λειτουργία επικοινωνίας:

- Για να μεταβείτε από τη λειτουργία επικοινωνίας στη λειτουργία μουσικής, πιέστε το πλήκτρο **2** δύο φορές σύντομα.

- » Το σύστημα επικοινωνίας που αντιστοιχεί στο ενεργοποιημένο πλήκτρο μεταβαίνει στη λειτουργία μουσικής.
- » Το δεύτερο σύστημα επικοινωνίας πρέπει να τεθεί χειροκίνητα στη λειτουργία μουσικής. Αναλόγως της συσκευής μουσικής, η εναλλαγή γίνεται ενδεχ. αυτόματα.

### **Ενημερώσεις λογισμικού**

Η πιο πρόσφατη έκδοση λογισμικού διατίθεται στην αρχική σελίδα της BMW Motorrad.

Για την πραγματοποίηση μιας ενημέρωσης λογισμικού, πρέπει να συνδεθεί το σύστημα επικοινωνίας μέσω ενός καλωδίου Micro-USB με τον υπολογιστή.



## **Pairing**

Pairing .....	28
Pairing για δύο κράνη .....	29
Pairing τηλεφώνου και κράνους .....	30
Pairing συσκευής πλοήγησης και κράνους .....	32
Pairing συσκευής μουσικής και κράνους .....	33
Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing ....	34

## Pairing

Πριν μπορέσουν δύο συσκευές Bluetooth να δημιουργήσουν τη μεταξύ τους σύνδεση, πρέπει πρώτα να "γνωριστούν". Η διαδικασία της αμοιβαίας αναγνώρισης ονομάζεται "Pairing". Οι συσκευές που έχουν αναγνωριστεί μία φορά αποθηκεύονται, έτσι ώστε το Pairing να απαιτείται μόνο κατά την πρώτη επικοινωνία των συσκευών.

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad μπορεί να συνδεθεί το μέγιστο με τρεις συσκευές Bluetooth, κάθε μία από τις οποίες πρέπει να ανήκει σε μία μόνο από τις τρεις επόμενες κατηγορίες:

- Ένα δεύτερο σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad
- Μία συσκευή μουσικής με ικανότητα λειτουργίας A2DP
- Ένα τηλέφωνο ή με μία συσκευή πλοήγησης

Αν πρέπει να χρησιμοποιηθεί το τηλέφωνο και η συσκευή πλοήγησης, το τηλέφωνο πρέπει να ενσωματωθεί μέσω της συσκευής πλοήγησης στη σύνδεση (► 23).

Μία ήδη αναγνωρισμένη συσκευή Bluetooth αντικαθίσταται μέσω του Pairing με μία δεύτερη συσκευή της ίδιας κατηγορίας. Αν χρησιμοποιηθεί πάλι η προηγούμενη συσκευή, πρέπει να γίνει ξανά το Pairing.

Κατά το Pairing, μία συσκευή Bluetooth ψάχνει πάντα για άλλες συσκευές με ικανότητα λειτουργίας Bluetooth εντός της περιοχής λήψης της. Για να μπορεί να αναγνωριστεί μία δεύτερη συσκευή, πρέπει να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:

- Η λειτουργία Bluetooth της συσκευής πρέπει να είναι ενεργοποιημένη

- Η συσκευή πρέπει να είναι "ορατή" για άλλες

Ενημερωθείτε στις οδηγίες χειρισμού των αντίστοιχων συσκευών για τα για αυτό αναγκαία βήματα.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρά την τυποποίηση του Bluetooth και συνεπώς τη μεγάλη συμβατότητα πολλών συσκευών δεν μπορεί να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία όλων των διαθέσιμων συσκευών Bluetooth. ◀

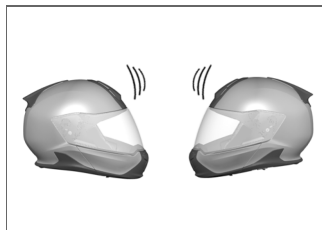
## Pairing για δύο κράνη

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

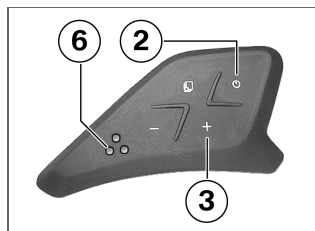
#### Pairing στη διάρκεια της οδήγησης

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω απόσπασης της προσοχής

- Πραγματοποιείτε το Pairing μόνο με ακινητοποιημένο όχημα.◀



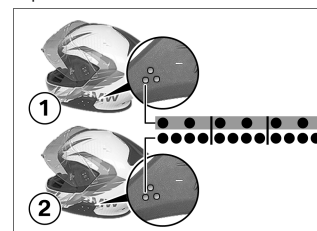
- Ενεργοποιήστε τα συστήματα επικοινωνίας και στα δύο κράνη.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του ενός κράνους, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσιματος της πράσινης φωτοδιόδου LED **6** μία φορά.
- » Το σύστημα επικοινωνίας του πρώτου κράνους είναι τώρα **ορατό** για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του δεύτερου

κράνους, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσιματος της πράσινης φωτοδιόδου LED **6** **δύο φορές**.

- » Το σύστημα επικοινωνίας του δεύτερου κράνους **αναζητά** τώρα μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα κάποιο άλλο ορατό κράνος και η πράσινη φωτοδιόδος LED **6** αναβοσβήνει τέσσερις φορές ανά δευτερόλεπτο.



Η πράσινη φωτοδιόδος LED του κράνους που πραγματοποιεί την αναζήτηση **2** αναβοσβήνει με τη διπλάσια ταχύτητα από την

**3**

29

Pairing

πράσινη φωτοδίοδο LED του ορατού κράνους **1**.

» Εάν η διαδικασία Pairing ολοκληρωθεί επιτυχώς, ανάβουν οι πράσινοι φωτοδίοδοι LED και στα δύο κράνη για ένα δευτερόλεπτο και η φωνητική σύνδεση δημιουργείται. Ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας και στα δύο κράνη.

» Εάν η διαδικασία Pairing δεν ολοκληρωθεί επιτυχώς, αναβοσβήνει τρεις φορές η κόκκινη φωτοδίοδος LED του κράνους που πραγματοποιεί την αναζήτηση και ταυτόχρονα ενεργοποιείται ένα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα χαμηλής συχνότητας. Στη συνέχεια αναβοσβήνει αργά η πράσινη φωτοδίοδος LED, για να σηματοδοτηθεί η ετοιμότητα λειτουργίας.

Εάν η διαδικασία Pairing δεν ολοκληρώθηκε επιτυχώς:

- Απενεργοποιήστε όλες τις υπόλοιπες συσκευές Bluetooth στο άμεσο περιβάλλον και επαναλάβετε τη διαδικασία Pairing.

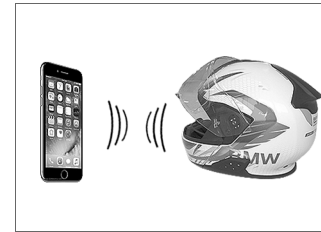
#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

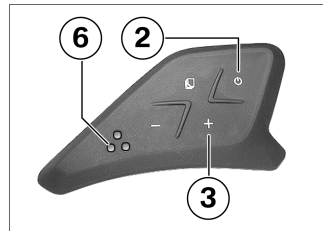
Εάν η διαδικασία Pairing και πάλι δεν ολοκληρώθηκε επιτυχώς:

- Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing (►► 34).
- Επαναλάβετε εκ νέου τη διαδικασία Pairing.

## Pairing τηλεφώνου και κράνους



- Ενημερωθείτε ενδεχ. στις οδηγίες χειρισμού του τηλεφώνου σας για τις λειτουργίες Bluetooth του.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και το τηλέφωνο.

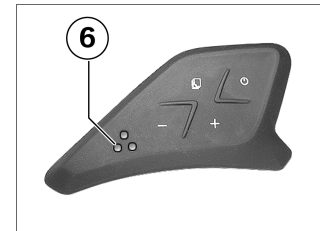


- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσιματος της πράσινης φωτοδιόδου LED **6** μία φορά (αναβοσβήσιμο 2 Hz).
- » Το σύστημα επικοινωνίας είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ξεκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης του τηλεφώνου για άλλες συσκευές Bluetooth.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

- » Αν αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από το τηλέφωνο, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW\_HELMET\_III\_XXXX". Εδώ, "XXXX" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Αν ζητηθεί, κατά τη διάρκεια της φάσης του Pairing πρέπει να δοθεί ο κωδικός ασφαλείας '0000'.



Η πράσινη φωτοδιόδος LED **6** ανάβει για σύντομο χρονικό διάστημα και ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

### 3

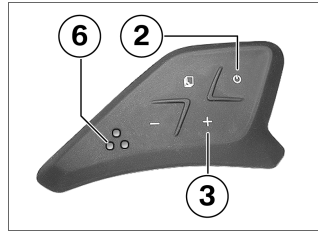
31

Pairing

## Pairing συσκευής πλοήγησης και κράνους



- Ενημερωθείτε ενδεχ. στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής πλοήγησης σας για τις λειτουργίες Bluetooth της.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και τη συσκευή πλοήγησης.

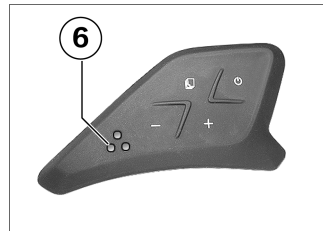


- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσιματος της πράσινης φωτοδιόδου LED **6** μία φορά (αναβοσβήσιμο 2 Hz).
  - » Το κράνος είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοδίodos LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ξεκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης της συσκευής πλοήγησης για άλλες συσκευές Bluetooth.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

- » Αν αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από τη συσκευή πλοήγησης, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW\_HELMET\_III\_XXXX". Εδώ, "XXXX" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Αν ζητηθεί, κατά τη διάρκεια της φάσης του Pairing πρέπει να δοθεί ο κωδικός ασφαλείας '0000'.

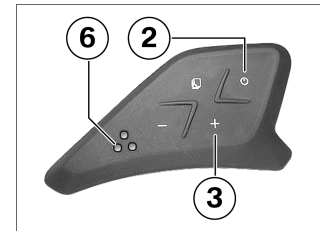


Η πράσινη φωτοδίοδος LED **6** ανάβει για σύντομο χρονικό διάστημα και ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

### Pairing συσκευής μουσικής και κράνους



- Ενημερωθείτε ενδεχ. στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής μουσικής σας για τις λειτουργίες Bluetooth της και την ικανότητα λειτουργίας A2DP.
- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας και τη συσκευή μουσικής.

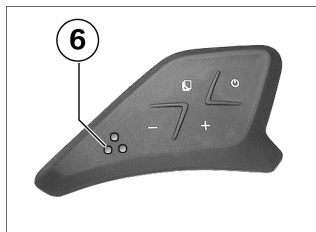


- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **2** και το πλήκτρο **3** του συστήματος επικοινωνίας, μέχρι να αυξηθεί η ταχύτητα αναβοσβήσιματος της πράσινης φωτοδίοδου LED **6** μία φορά (αναβοσβήσιμο 2 Hz).  
» Το σύστημα επικοινωνίας είναι τώρα ορατό για άλλες συσκευές Bluetooth μέχρι και για 60 δευτερόλεπτα και η πράσινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει δύο φορές ανά δευτερόλεπτο.
- Ξεκινήστε τη λειτουργία αναζήτησης της συσκευής μουσικής για άλλες συσκευές Bluetooth.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αναγνώριση μιας συσκευής Bluetooth μπορεί να χρειαστεί λίγη ώρα. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ορατότητας και τη λειτουργία αναζήτησης κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί ο επαρκής χρόνος αναζήτησης. ◀

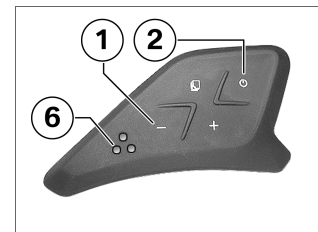
- » Αν αναγνωριστεί το σύστημα επικοινωνίας από τη συσκευή μουσικής, εμφανίζεται ως Headset με την ονομασία "BMW\_HELMET\_III xxxx". Εδώ, "xxxx" αντιστοιχεί στον αριθμό αναγνώρισης του συστήματος επικοινωνίας.
- Αν ζητηθεί, κατά τη διάρκεια της φάσης του Pairing πρέπει να δοθεί ο κωδικός ασφαλείας '0000'.



Η πράσινη φωτοдиодος LED **6** ανάβει για σύντομο χρονικό διάστημα και ακούγεται ένας ήχος επιβεβαίωσης.

### Διαγραφή καταχωρίσεων Pairing

- Ενεργοποιήστε το σύστημα επικοινωνίας.



- Κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα το πλήκτρο **1** και το πλήκτρο **2** του κράνους.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαγράφονται όλες οι καταχωρίσεις ζευγοποίησης (Pairing). Εάν πρέπει να αποθηκευτεί μια νέα συσκευή, η υπάρχουσα καταχώριση αντικαθίσταται. Δεν απαιτείται πρώτα διαγραφή της προηγούμενης καταχώρισης. ◀

- » Εάν η διαγραφή ήταν επιτυχής, το πράσινο LED **6** ανάβει για λίγο και στη συνέχεια περνάει στο αργό αναβόσβησμα ετοι-

μότητας. Επιπρόσθετα ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα επιβεβαίωσης υψηλής συχνότητας.



Pairing

## Pairing

36

3

### **Τροφοδοσία τάσης**

Φροντίδα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας .....	38
Διάθεση στα απορρίμματα .....	38
Ένδειξη κατάστασης φόρτισης .....	39
Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπατα- ρίας .....	39

## Φροντίδα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad διαθέτει μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία νικελίου-υδριδίου μετάλλου καθώς και συνολική χωρητικότητα 2400 mAh. Η υπερφόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών αποτρέπεται μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος φόρτισης: Μόλις φορτιστούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, το ηλεκτρονικό σύστημα περνάει σε λειτουργία διατήρησης φόρτισης.

Ο μέσος χρόνος φόρτισης μιας εκφορτισμένης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανέρχεται σε τέσσερις ώρες, οι φορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπουν διάρκεια λειτουργίας δέκα έως 14 ώρες.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φορτίζονται κάθε περ. έξι εβδομάδες, για να αποφεύγεται η πρόωρη γήρανσή τους.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν μέγιστη διάρκεια λειτουργίας τρία χρόνια. Εάν η διάρκεια λειτουργίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών μειωθεί αισθητά, μπορείτε να τις αντικαταστήσετε στον Επίσημο Έμπορο BMW Motorrad της περιοχής σας. Παρακαλούμε για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες BMW Motorrad.

### ΠΡΟΣΟΧΗ


#### Μη ενδεδειγμένη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Ζημιά της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

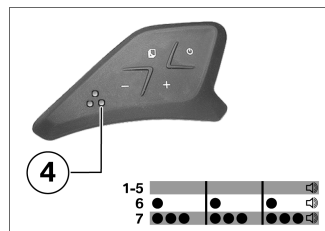
- Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο μέσω της παραδιδόμενης συσκευής φόρτισης. ◀

Κάτω από το μαξιλάρι για τον αυχένα του κράνους σας βρίσκεται η σύνδεση φόρτισης με μορφή υποδοχής Micro-USB. Σε αυτή την υποδοχή μπορεί να συνδέεται το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης.

#### Διάθεση στα απορρίμματα

 Οι χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες και απλές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να διατίθενται στα οικιακά απορρίμματα: παραδώστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα ανάλογο σημείο συγκέντρωσης ή στο σημείο πώλησης των καινούργιων επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

## Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



Μέσω της κίτρινης φωτοδιόδου LED 4 υποδεικνύεται η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Κατά την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση καθώς και κατά την επίτευξη των επόμενων τιμών κατάστασης φόρτισης, αναφέρεται η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης:

- 1**
- Κατάσταση φόρτισης πλήρης
  - Ηχητική αναγγελία "full"
  - LED σβηστό

- 2**
- Κατάσταση φόρτισης στο 80 %
  - Ηχητική αναγγελία "80 %"
  - LED σβηστό

- 3**
- Κατάσταση φόρτισης στο 60 %
  - Ηχητική αναγγελία "60 %"
  - LED σβηστό

- 4**
- Κατάσταση φόρτισης στο 40 %
  - Ηχητική αναγγελία "40 %"
  - LED σβηστό

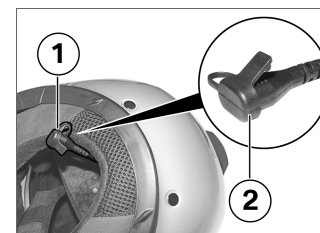
- 5**
- Κατάσταση φόρτισης στο 20 %
  - Ηχητική αναγγελία "20 %"
  - LED σβηστό

- 6**
- Κατάσταση φόρτισης χαμηλή
  - Ηχητική αναγγελία "battery low"
  - Η φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει μία φορά κάθε 2 λεπτά

- Το μέγιστο 2 ώρες ακόμη χρόνος λειτουργίας

- 7**
- Κατάσταση φόρτισης κρίσιμη
  - Ηχητική αναγγελία "empty"
  - Η φωτοδιόδος LED αναβοσβήνει κάθε 30 δευτερόλεπτα 3x
  - Το μέγιστο 1 ώρα ακόμη χρόνος λειτουργίας

## Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας



- Τραβήξτε προς τα εμπρός τη σύνδεση φόρτισης 1 κάτω

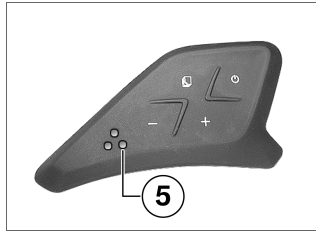
από το μαξιλάρι κεφαλιού και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **2**.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Μη ενδεδειγμένη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Ζημιά της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο μέσω της παραδιδόμενης συσκευής φόρτισης. ◀
- Συνδέστε τη σύνδεση φόρτισης μέσω του παραδιδόμενου καλωδίου φόρτισης με μια πρίζα.



Στη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, η κίτρινη φωτοδίοδος LED **5** σηματοδοτεί την πρόοδο της φόρτισης.

- Η φωτοδίοδος LED ανάβει σταθερά: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται.
- Η φωτοδίοδος LED σβήνει: Διαδικασία φόρτισης τερματίστηκε, το ηλεκτρονικό σύστημα φόρτισης μεταβαίνει σε φόρτιση διατήρησης.
- Η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει: Θερμοκρασία περιβάλλοντος εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής ή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ελέγχεται.

Αν η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει:

- Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (βλέπε Τεχνικά στοιχεία) και ενδεχ. αλλάξτε σημείο φόρτισης.

Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται στην επιτρεπόμενη περιοχή και η φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει για περισσότερο από πέντε λεπτά, τότε η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική:

- Αντικαταστήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Αν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι φορτισμένη:

- Αποσυνδέστε τη σύνδεση φους, κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα και φυλάξτε τη σύνδεση φόρτισης κάτω από το μαξιλάρι αυχένα.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να διασφαλίζεται η διάρκεια ζωής και η μέγιστη χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται πλήρως από μια χαμηλή κατάσταση φόρτισης εντός τριών ωρών.◀

4

41

Τροφοδοσία τάσης



### **Τεχνικά στοιχεία**

Ασύρματη σύνδεση .....	44
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία .....	44
Γενικά .....	45

**Ασύρματη σύνδεση**

Ισχύς εκπομπής	<4 mW
Περιοχή συχνότητων	2,402...2,483 GHz
Διαδικασία μεταφοράς	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Πρότυπο Bluetooth	4.1
Κατηγορία Bluetooth	Μέγιστο 4 mW, Κατηγορία I
Πρωτόκολλα Bluetooth	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

**Επαναφορτιζόμενη μπαταρία**

Τύπος κατασκευής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	NiMH (Nickel Metallhydrid, νικέλιο υδρίδιο μετάλλου)
Χωρητικότητα επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	2400 mAh
Υποδοχή φόρτισης	Micro-USB
Τάση φόρτισης	5 V
Ρεύμα φόρτισης	Μέγιστο 1 A

## Γενικά

Βάρος	Περίπου 160 g
Μέγιστη επιτρεπόμενη ατμοσφαιρική υγρασία	Μέγιστο 90 %, Χωρίς συμπύκνωση
Περιοχή θερμοκρασίας περιβάλλοντος	-20...60 °C, Κατά τη λειτουργία 0...45 °C, Κατά τη διαδικασία φόρτισης
Απόκριση συχνότητας ομιλίας	0,3...3,4 kHz
Απόκριση συχνότητας μουσικής	0,06...20 kHz

5

45

Τεχνικά στοιχεία



## **Παράρτημα**

Πιστοποιητικό για το σύστημα επικοινωνίας BMW Motorrad..... 48

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



Με την παρούσα ο/η Peiker acustic GmbH δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BT HSG πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

**B**  
Bluetooth, 7

**L**  
LED  
Σύνοψη κόκκινων φωτοδιόδων  
LED, 39  
Σύνοψη πράσινων φωτοδιόδων  
LED, 13

**A**  
Απενεργοποίηση, 15

**E**  
Ενδείξεις  
Κατάσταση φόρτισης, 39  
Πράσινη φωτοδίοδος LED, 13  
Ενεργοποίηση, 15  
Ενημερότητα, 8  
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία  
Γενική φροντίδα, 38  
Ένδειξη κατάστασης  
φόρτισης, 39  
Φόρτιση, 39  
Επικοινωνία  
Κράνος με κράνος, 17  
περισσότερες συσκευές, 23

Συσκευή αναπαραγωγής  
μουσικής με κράνος, 21  
Συσκευή πλοήγησης και  
τηλέφωνο με κράνος, 23  
Συσκευή πλοήγησης με  
κράνος, 20  
Τηλέφωνο με κράνος, 18

**Έ**  
Έλεγχος αναπαραγωγής μουσικής  
Έλεγχος της αναπαραγωγής  
μουσικής, 16

Ένταση  
Ρύθμιση, 16

**Z**  
Ζευγοποίηση (Pairing), 28  
Διαγραφή μνήμης, 34  
Κράνος με κράνος, 29  
Συσκευή μουσικής με  
κράνος, 33  
Συσκευή πλοήγησης με  
κράνος, 32  
Τηλέφωνο με κράνος, 30

**K**  
Κράνος  
Κλείσιμο, 14

**M**  
Μικρόφωνο  
Έλεγχος ευθυγράμμισης, 14  
Μονάδα χειρισμού  
Συνοπτική παρουσίαση, 12

**Σ**  
Συνδέσεις  
Κράνος με κράνος, 17  
περισσότερες συσκευές, 23  
Συσκευή αναπαραγωγής  
μουσικής με κράνος, 21  
Συσκευή πλοήγησης και  
τηλέφωνο με κράνος, 23  
Συσκευή πλοήγησης με  
κράνος, 20  
Τηλέφωνο με κράνος, 18  
Συνοπτικές παρουσιάσεις  
Μονάδα χειρισμού, 12  
Συντομογραφίες και σύμβολα, 6

Σύστημα επικοινωνίας  
Απενεργοποίηση, 15  
Ενεργοποίηση, 15  
Πληροφορίες, 7  
Ρύθμιση έντασης ήχου, 16

## Αλφαβητικό ευρετήριο

### **T**

Τεχνικά στοιχεία  
Πρότυπα, 9

### **Y**

Υπόδειξη για την υγεία, 8

Ανάλογα με τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ της μοτοσικλέτας σας, αλλά και λόγω των διαφορετικών εκδόσεων χωρών μπορεί να παρατηρηθούν αποκλίσεις σε σχέση με τις εικόνες και τα κείμενα. Από τις ενδεχόμενες αποκλίσεις αυτές δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιοσδήποτε απαιτήσεις ή αξιώσεις. Οι τιμές διαστάσεων, βάρους, κατανάλωσης και ισχύος αναφέρονται ως μεγέθη με ανάλογες ανοχές. Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων στην κατασκευή, τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ. Με την επιφύλαξη τυχόν λάθους.

Πρωτότυπες οδηγίες χειρισμού, εκτύπωση στη Γερμανία.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Μόναχο, Γερμανία  
Αναδημοσίευση, αποσπασμάτων  
ή όλου, μόνο με έγγραφη άδεια  
της BMW Motorrad, Aftersales.

Περαιτέρω πληροφορίες για το θέμα εξοπλισμός θα βρείτε στη διεύ-  
θυνση: [bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Αρ. παραγγελίας: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2η Έκδοση, 18





Instruções de operação

## Sistema de comunicação BMW Motorrad

### Dados do veículo/concessionário

#### Dados do veículo

Modelo

Número de identificação do veículo

Código da cor

Primeira matriculação

Chapa da matrícula

#### Dados do concessionário

Funcionário do Serviço

Senhora D./Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone (carimbo da empresa)

## **Prefácio**

Muito nos apraz ter optado por um produto da sistema de comunicação BMW Motorrad e lhe podermos dar as boas-vindas no círculo dos motociclistas BMW. Familiarize-se com o seu novo sistema de comunicação, para que possa movimentar-se em segurança no trânsito.

### **Sobre este manual de instruções**

Leia este manual de instruções antes de usar pela primeira vez o seu novo sistema de comunicação BMW Motorrad. Aqui encontrará indicações importantes relativamente à operação, que lhe permitem aproveitar ao máximo as vantagens tecnológicas do seu sistema de comunicação BMW Motorrad.

Para além disso, poderá obter informações relativas à manuten-

ção e preservação, que favorecem a segurança de funcionamento e na estrada, preservando, ao mesmo tempo, o valor do seu sistema de comunicação.

Caso pretenda vender o seu sistema de comunicação BMW Motorrad futuramente lembre-se de entregar também o manual de instruções. É uma parte integrante importante do sistema de comunicação.

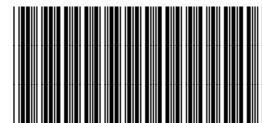
### **Sugestões e críticas**

Em caso de questões relativamente ao seu sistema de comunicação, o seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em ajudá-lo com conselhos e soluções.

Uma boa experiência com o seu sistema de comunicação BMW Motorrad, bem com uma boa viagem, é o que lhe deseja a

BMW Motorrad.

76 51 8 568 246



## Índice

Para encontrar um determinado assunto, utilize também o índice remissivo no fim destas instruções de operação.

<b>1 Indicações gerais</b> .....	<b>5</b>	Ligar o sistema de comunicação .....	12	<b>3 Emparelhamento</b> .....	<b>23</b>
Visão geral .....	6	Desligar o sistema de comunicação .....	13	Pairing .....	24
Abreviaturas e símbolos .....	6	Ajustar o volume .....	13	Emparelhamento de dois capacetes .....	25
Sistema de comunicação		Comando da reprodução de músicas .....	14	Emparelhamento Bluetooth do telefone com o capacete .....	26
BMW Motorrad .....	6	Iniciar o comando por voz no telemóvel .....	14	Emparelhamento Bluetooth do sistema de navegação com o capacete .....	28
Bluetooth .....	7	Ligação de capacete para capacete .....	15	Emparelhamento Bluetooth do dispositivo de música com o capacete .....	29
Indicação de segurança .....	8	Ligação de telefone para capacete .....	16	Apagar os registos de emparelhamento .....	30
Eliminação .....	8	Ligação de dispositivo de navegação para capacete .....	18	<b>4 Alimentação elétrica</b> .....	<b>33</b>
Actualidade .....	8	Ligação de dispositivo de música para capacete .....	19	Preservação do acumulador .....	34
Dados técnicos .....	8	Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete .....	20	Eliminação .....	34
<b>2 Manuseamento</b> .....	<b>9</b>	Ligações com vários dispositivos .....	21	Indicação do estado de carga .....	35
Módulo de comando .....	10	Atualizações de software .....	22	Carregar o acumulador .....	35
Mensagens de estado do LED verde .....	11				
Fechar o capacete articulado .....	12				
Verificar a orientação do microfone .....	12				

<b>5 Dados técnicos .....</b>	<b>37</b>
Ligação via sinal de rádio....	38
Acumulador .....	38
Generalidades .....	39
<b>6 Anexo .....</b>	<b>41</b>
Certificado para sistema de comunicação BMW	
Motorrad .....	42
<b>7 Índice remissivo .....</b>	<b>43</b>




## **Indicações gerais**


Visão geral .....	6
Abreviaturas e símbolos .....	6
Sistema de comunicação	
BMW Motorrad .....	6
Bluetooth .....	7
Indicação de segurança .....	8
Eliminação .....	8
Actualidade .....	8
Dados técnicos .....	8


## Visão geral


Neste capítulo encontrará uma visão geral sobre este manual de instruções, bem como algumas indicações genéricas sobre o sistema de comunicação BMW Motorrad. Antes de poder usar o seu sistema de comunicação conforme descrito no capítulo 2, é necessário efetuar o "emparelhamento Bluetooth" descrito no capítulo 3 (→ 24). Observe também as indicações referentes à preservação e à manutenção do acumulador contidas no capítulo 4 (→ 34).


## Abreviaturas e símbolos

 **CUIDADO** Perigo com grau de risco reduzido. A inobservância pode causar ferimentos ligeiros ou graves.

 **ATENÇÃO** Perigo com grau de risco médio. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **PERIGO** Perigo com grau de risco elevado. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **ATENÇÃO** Indicações especiais e medidas de precaução. A não observação pode levar a danos no veículo ou acessório e, deste modo, levar ao cancelamento da garantia.

 **AVISO** Avisos especiais para um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.

◀ Assinala o fim de um aviso.

• Instruções de ação.

» Resultado de uma ação.

→ Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.

◁ Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.



Binário de aperto.



Dados técnicos.

## Sistema de comunicação BMW Motorrad

O sistema de comunicação BMW Motorrad permite a comunicação por voz sem fios entre duas unidades de capacete com base no padrão de radiocomunicação Bluetooth.

Deste modo, também é possível a ligação a outros equipamentos aptos para Bluetooth, como telemóveis, leitores de MP3 ou dispositivos de navegação. A ligação está assegurada até uma distância de aprox. 20 metros.

O sistema de comunicação está otimizado para ser instalado no seguinte capacete BMW:

- Capacete System 6
- Capacete System 6 EVO
- System 7 Carbon
- Capacete Airflow
- Capacete GS Carbon

A adaptação aos diferentes capacetes faz-se através da utilização de kits de montagem adaptados em conformidade.

#### AVISO

As descrições e os gráficos contidos nestas instruções de operação referem-se ao capacete

BMW System 7 Carbon. As funções descritas aplicam-se de igual modo a todos os restantes capacetes BMW.◀

O sistema não depende do veículo e está previsto para ser utilizado pelo condutor e pelo acompanhante numa moto. Uma ligação entre condutores de duas motos é possível, no entanto, nem sempre está sempre assegurada devido à constante alteração da distância e a possíveis fontes de perturbação externas.

Os ruídos de interferência no microfone de haste protegido contra o vento são automaticamente suprimidos, o que faz com que a comunicação também seja possível a altas velocidades em capacetes fechados. Já em capacetes abertos, pelo contrário, a comunicação a altas velocidades está sujeita a limitações.

O microfone deve estar sempre posicionado o mais próximo possível da boca.

### Bluetooth

No caso do sistema Bluetooth, trata-se de uma tecnologia rádio de cobertura local. Os dispositivos Bluetooth, como Short Range Devices, emitem na banda de frequências ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), que não requer licenciamento, entre 2,402 GHz e 2,480 GHz. Eles podem ser utilizados a nível mundial sem necessidade de licenciamento.

#### **Indicação relativamente a ligações via sinal de rádio:**

Embora a tecnologia Bluetooth esteja concebida para, tanto quanto possível, estabelecer ligações de curto alcance robustas, é possível que ocorram interferências, como acontece com


qualquer tecnologia rádio. Ligações podem sofrer interferências, ser interrompidas por breves instantes ou mesmo desaparecer por completo. Especialmente no caso em que vários dispositivos são operados numa rede Bluetooth, não é possível garantir, numa tecnologia rádio deste tipo, em todas as situações, um funcionamento isento de problemas.

### Indicação de segurança

De acordo com o nível de conhecimentos atual, não existem evidências de que a utilização de dispositivos Bluetooth tenha repercussões negativas sobre o ser humano. A potência de emissão do sistema de comunicação BMW Motorrad é de 4 mW, no máximo, enquanto que a de um telemóvel pode ir até aos 2 W. A banda de frequências ISM usada pelo Bluetooth está prevista para ser usada no mundo

inteiro para as áreas da indústria, da ciência e para os dispositivos médicos. Dadas as baixas potências de emissão, os riscos para a saúde são classificados como não críticos.

### Eliminação

 Se um dia mais tarde precisar de eliminar o seu sistema de comunicação em fim de vida útil: o legislador determinou que aparelhos elétricos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Entregue o sistema de comunicação num centro de recolha para aparelhos elétricos, a fim de ser eliminado devidamente.

### Actualidade

O elevado nível de segurança e de qualidade dos acessórios BMW é assegurado por um desenvolvimento contínuo. Daqui

podem resultar eventuais divergências entre estas instruções de utilização e os acessórios por si adquiridos. A BMW Motorrad também não exclui a possibilidade de erros ou omissões. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não serem possíveis quaisquer reivindicações relativas a indicações, ilustrações e descrições contidas neste Manual.

### Dados técnicos

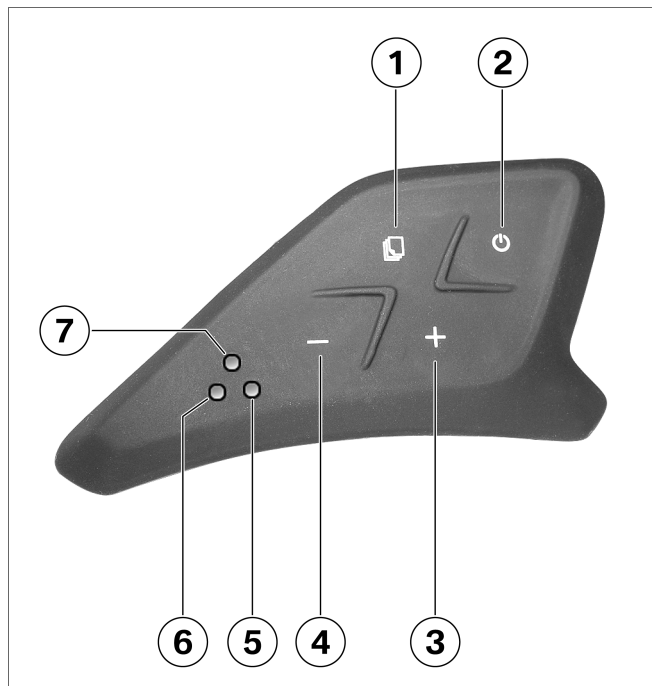
Todas as indicações de dimensões, peso e potência nas instruções de utilização referem-se ao Instituto alemão para a normalização (norma DIN) e respeitam as respectivas normas de tolerância. É possível que existam divergências nas versões de cada país.

## Manuseamento

Módulo de comando.....	10	Ligação de telefone para capacete.....	16
Mensagens de estado do LED verde .....	11	Ligação de dispositivo de navegação para capacete.....	18
Fechar o capacete articulado .....	12	Ligação de dispositivo de música para capacete.....	19
Verificar a orientação do microfone .....	12	Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete .....	20
Ligar o sistema de comunicação ....	12	Ligações com vários dispositivos .....	21
Desligar o sistema de comunicação .....	13	Atualizações de software .....	22
Ajustar o volume .....	13		
Comando da reprodução de músicas .....	14		
Iniciar o comando por voz no telemóvel .....	14		
Ligação de capacete para capacete.....	15		

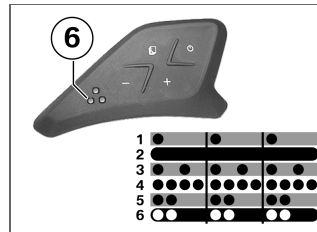
**Módulo de comando**

- 1** Iniciar o comando por voz no telemóvel (só juntamente com o sistema de comunicação para o capacete System 7 Carbon) (→ 14)
- 2** Ligar e desligar o sistema de comunicação (→ 12)  
Iniciar ou pausar a reprodução de músicas  
Alternar entre comunicação e música (→ 19)  
Manuseamento das funções de telefone (→ 16)
- 3** Reproduzir a música seguinte  
Aumentar o volume (→ 13)
- 4** Reproduzir a música anterior  
Reduzir o volume (→ 13)
- 5** LED amarelo:  
Luz de controlo de carga (→ 34)



- 6** LED verde:  
Apresentação do estado operacional (☞ 11)
- 7** LED vermelho:  
Aviso de capacidade insuficiente do acumulador (☞ 35)

### Mensagens de estado do LED verde



As mensagens de estado do LED verde **6** têm os seguintes significados:

#### 1

- LED pisca uma vez por segundo
- o sistema de comunicação está em modo operacional

#### 2

- LED aceso com luz fixa
- existe uma ligação Bluetooth ativa a um segundo sistema de

comunicação ou a um telefone ou sistema de navegação

#### 3

- LED pisca duas vezes por segundo
- o sistema de comunicação está visível como dispositivo Bluetooth

#### 4

- LED pisca quatro vezes por segundo
- o sistema de comunicação está a procurar dispositivos Bluetooth

#### 5

- O LED pisca duas vezes e depois permanece um segundo apagado
- o sistema de comunicação está em modo de música sem recepção de música

6

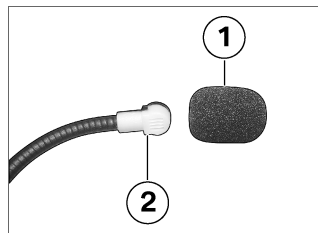
- O LED apaga-se duas vezes por breves instantes e depois volta a acender-se por um segundo (comportamento inverso a 5)
- o sistema de comunicação está em modo de música com receção de música

### Fechar o capacete articulado

- Antes de fechar um capacete articulado, posicionar o microfone à frente da boca, de forma a que não possa ficar entalado ao fechar. A seguir, fechar a queixeira.

### Verificar a orientação do microfone

- Verificar em intervalos periódicos se o microfone está corretamente virado para a boca.



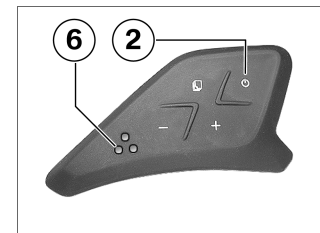
- Para o efeito, afastar o guardavento **1** do microfone até que a área branca **2** por baixo fique visível.

A área branca deve estar virada para a boca e a área preta no sentido oposto. Se o microfone estiver torcido:

- Orientar o pescoço de cisne juntamente com o microfone, de modo a que a área branca do microfone fique virada para a boca. Para o efeito, torcer o pescoço de cisne (mas não o microfone) contra o próprio pescoço de cisne, e não o pescoço de cisne contra o respe-

tivo suporte. Se for necessário, procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

### Ligar o sistema de comunicação



- Manter a tecla **2** premida até ser emitida uma comunicação sobre o nível de carga do acumulador e o LED verde **6** começar a piscar.
  - » O sistema de comunicação inicializa-se; o LED verde pisca lentamente,

» A seguir, o sistema de comunicação entra no modo de prontidão de funcionamento, o LED verde pisca uma vez por segundo.

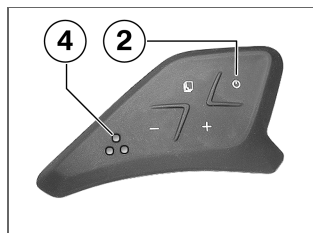
Se não for possível ligar o sistema de comunicação:

- Carregar o acumulador (►►► 35).

Se o LED vermelho se acender permanentemente após a ativação, existe um defeito do sistema:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.
- Manter a tecla **2** premida durante 10 segundos para reiniciar o sistema de comunicação.

### Desligar o sistema de comunicação



- Manter a tecla **2** premida até ser emitida uma comunicação sobre o nível de carga do acumulador e o LED vermelho **4** começar a piscar.

#### AVISO

Se o sistema de comunicação não identificar, durante mais de 15 minutos, nenhum dos equipamentos Bluetooth definidos, irá desligar-se automaticamente por forma a preservar os acumuladores.◀

» O sistema de comunicação desliga-se, o LED vermelho pisca três vezes.

- Para forçar o desligamento do dispositivo (p. ex., depois de ocorrer um erro de sistema), manter a tecla **2** premida durante 10 segundos.

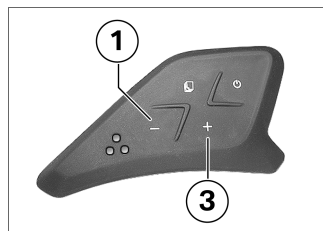
### Ajustar o volume

#### CUIDADO

#### Volume do sistema de comunicação demasiado alto

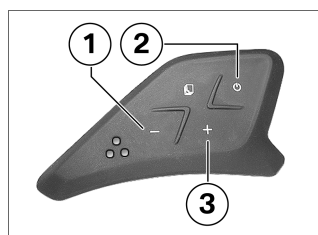
Perigo de acidente por não ouvir outros utentes da via (sobretudo, veículos especiais), danos auditivos

- Definir o volume do sistema de comunicação de maneira a que a perceção dos acontecimentos no trânsito não seja perturbada.◀



- Premir a tecla **1**.
- » Cada acionamento de tecla reduz o volume mais um pouco.
- Premir a tecla **3**.
- » Cada acionamento de tecla aumenta o volume mais um pouco.

### Comando da reprodução de músicas



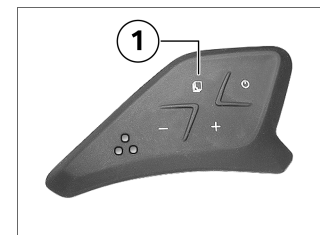
- Premir a tecla **2**.
- » A reprodução de músicas é iniciada ou pausada.
- Manter a tecla **1** ou **3** premida.
- » É reproduzida a música anterior ou seguinte.

### Iniciar o comando por voz no telemóvel

#### Requisito

Atualmente, esta funcionalidade só está disponível juntamente com o capacete System 7 Car-

bon e só pode ser usada com telemóveis compatíveis.



- Premir a tecla **1** para iniciar o serviço de comando por voz no telemóvel emparelhado.

#### **AVISO**

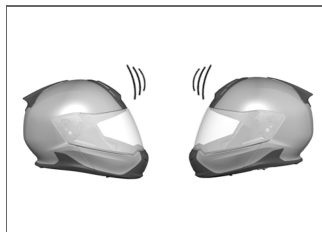
Os comandos para o comando por voz do telemóvel encontram-se especificados na documentação do respetivo sistema operativo.◀

- » O serviço de comando por voz do seu telemóvel pede para efetuar uma introdução por voz.

- Para cancelar o comando por voz, premir a tecla **1**.

### **Ligação de capacete para capacete**

#### **Estabelecimento da ligação**



O estabelecimento da comunicação entre os dois capacetes ocorre automaticamente logo que os dois sistemas de comunicação tenham sido ligados.

#### **AVISO**

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

Durante o tempo de duração de chamadas ou mensagens do sistema de navegação, a comunicação entre os capacetes é interrompida e no outro capacete é emitido um sinal áudio. Logo que a chamada ou a mensagem tenha terminado, a comunicação entre os capacetes volta a ser possível. O restabelecimento da ligação é identificado por mais um sinal áudio.

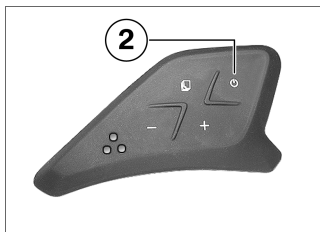
Exceção: durante as mensagens dos sistemas de navegação BMW Motorrad, a comunicação entre os capacetes continua a ser possível.

### **Manuseamento**

- Ligar os sistemas de comunicação de ambos os capacetes.
- » Logo que a ligação entre os capacetes tenha sido estabelecida, os LEDs verdes acendem-se e ficam acesos.

Se não for possível qualquer comunicação:

- Assegurar-se de que nenhum dos capacetes se encontra no modo de música.
- Se for necessário, aumentar o volume.
- Verificar a orientação do microfone (►► 12).



- Para cancelar a ligação entre os capacetes, premir a tecla **2** brevemente duas vezes (mudança para o modo de música).
- Para restabelecer a ligação entre os capacetes, premir de novo a tecla **2** brevemente e duas vezes.

### Ligação de telefone para capacete

#### Estabelecimento da ligação



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um telefone próprio. No entanto, um telefone só pode ser atribuído a um sistema de comunicação.

Se o estabelecimento da ligação entre o sistema de comunicação e o telefone ocorre ou não automaticamente, depende das configurações e possibilidades do telefone. Informe-se nas res-

petivas Instruções de operação. A função Bluetooth deve estar ativa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

#### AVISO

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

Uma chamada recebida é apresentada durante aproximadamente cinco segundos mediante um sinal áudio, o que permite rejeitá-la precisamente dentro desse período. Caso contrário, será atendida automaticamente. Durante a chamada, a comunicação entre os capacetes ou a reprodução de músicas será interrompida.

A chamada será terminada assim que a outra pessoa desligar, mas também pode ser terminada manualmente, em qualquer altura, através do módulo de comando no capacete.

Logo que a chamada tenha sido terminada, a comunicação de capacete para capacete volta a ser possível ou prossegue-se com a reprodução da música.

### Manuseamento

- Ligar o telefone e o sistema de comunicação do respetivo capacete.
- Verificar no telefone se a ligação foi estabelecida automaticamente.

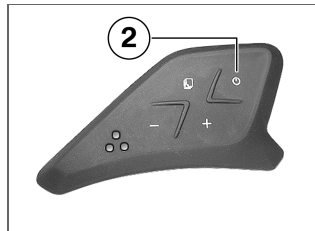
Se não houver ligação:

- Verificar as configurações do telefone.

### AVISO

Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação. ◀

- Se for necessário, estabelecer a ligação com o sistema de comunicação manualmente.



- Para rejeitar a chamada que entra durante o som de toque, premir a tecla **2** por breves instantes.
- Premindo brevemente na tecla **2**, pode-se colocar a chamada ativa em espera.

- Para retornar à chamada em espera, premir de novo por breves instantes a tecla **2**.
- Para terminar a chamada ativa, premir prolongadamente a tecla **2** (aprox. dois segundos).

### AVISO

Por razões técnicas, após o acionamento de tecla poderá demorar ainda um pouco até o telefone terminar definitivamente a conversação. ◀

2

17

## Ligação de dispositivo de navegação para capacete

### Estabelecimento da ligação



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um dispositivo de navegação próprio; no entanto, um dispositivo de navegação só pode ser atribuído a um sistema de comunicação.

Se ocorrer automaticamente o estabelecimento da ligação entre o sistema de comunicação

e o dispositivo de navegação, depende das configurações e possibilidades do dispositivo de navegação. Informe-se nas respetivas Instruções de operação. A função Bluetooth deve estar ativa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

#### AVISO

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

A reprodução de música é interrompida enquanto estiverem a decorrer as participações de navegação. Ao usar sistemas de navegação BMW Motorrad, a comunicação entre os capacetes continua a ser possível; no caso de sistemas de navegação

de outras marcas, a ligação será interrompida. A comunicação interrompida é sinalizada no capacete do acompanhante através de um sinal áudio. Logo que a mensagem tenha sido concluída, a comunicação de capacete para capacete volta a ser possível ou prossegue-se com a reprodução da música.

#### Manuseamento

- Ligar o sistema de navegação e o sistema de comunicação.
- Verificar no sistema de navegação se a ligação foi estabelecida automaticamente.

Se não houver ligação:

- Verificar as configurações do sistema de navegação.

#### AVISO

Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação.◀

- Se for necessário, estabelecer a ligação com o sistema de comunicação manualmente.

### Ligação de dispositivo de música para capacete

#### Ligação



A cada capacete com sistema de comunicação pode ser atribuído um dispositivo de música próprio. No entanto, um dispositivo de música só pode ser atribuído a um sistema de comunicação. Note-se que a reprodução de músicas através do perfil Blu-

etooth tem de ser efetuada no formato A2DP.

#### AVISO

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) é uma tecnologia para todos os fabricantes, que permite enviar sinais estéreo/áudio sem fios, via Bluetooth, para um receptor correspondente.◀

Se o estabelecimento da comunicação entre a unidade do capacete e o dispositivo de música ocorre automaticamente ou não, depende das respetivas configurações e possibilidades. Informe-se nas respetivas Instruções de operação. A função Bluetooth deve estar ativa; possivelmente, será necessário autorizar ou classificar como fidedigno o sistema de comunicação.

#### AVISO

Antes do primeiro estabelecimento da comunicação, os dispositivos Bluetooth devem ser apresentados um ao outro (emparelhamento Bluetooth).◀

Para poder ouvir música, é necessário mudar para o modo de música. Neste modo, não é possível comunicar com o segundo capacete.

Se o sistema de comunicação não conhecer nenhum segundo capacete, está sempre ativo o modo de música. Se estiver memorizado um segundo sistema de comunicação, o modo de música tem de ser ativado manualmente.

Durante o tempo de duração de uma chamada ou de uma mensagem do sistema de navegação, a reprodução de músicas é interrompida.

**Qualidade de som**

Para obter a melhor qualidade de som possível, a BMW Motorrad recomenda proceder às seguintes configurações do sistema do dispositivo de música:

- Ajuste do som: neutro ou zero
- Loudness: DESLIGADO
- Equalizador: DESLIGADO

O sistema de comunicação usa configurações de som especificamente adaptados aos altifalantes dos capacetes que podem ser influenciados pelas configurações do dispositivo de música.

**Manuseamento**

- Ligar o dispositivo de música e o sistema de comunicação.
- Verificar no dispositivo de música se a ligação está estabelecida.

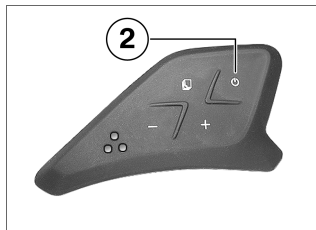
Se não houver ligação:

- Verificar as configurações do dispositivo de música.

**AVISO**

Alguns equipamentos Bluetooth não suportam o estabelecimento automático da ligação. ◀

- Se for necessário, estabelecer a ligação com o sistema de comunicação manualmente.



Se perder a ligação ao dispositivo de música:

- Premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.

- » O sistema de comunicação tenta restabelecer a ligação ao dispositivo de música.
- Para alternar entre o modo de música e de comunicação, premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.

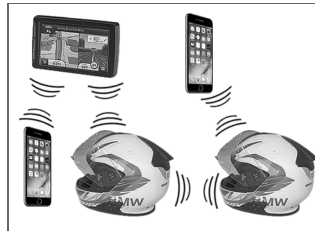
**Ligação de telefone, dispositivo de navegação e capacete****Ligação**

O telefone e o sistema de navegação não podem ser ligados em simultâneo a um capacete com sistema de comunicação. Para,

mesmo assim, poder usar ambos os dispositivos, é necessário integrar o telefone no conjunto Bluetooth através do sistema de navegação. Para o efeito, o sistema de navegação é ligado ao sistema de comunicação conforme descrito (►► 20). Adicionalmente, o telefone tem de ser ligado ao sistema de navegação. Depois disso, o anúncio de chamada, bem como o atender e o terminar de uma chamada passarão a ser efetuados através do sistema de navegação.

## Ligações com vários dispositivos

### Ligação



Cada sistema de comunicação pode ser ligado simultaneamente a um dos três tipos de dispositivos que se seguem:

- com um outro sistema de comunicação
- com um dispositivo de música através de A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- com um telefone ou um sistema de navegação através de

HFP/HSP (Hands Free Profile/ Handset Profile)

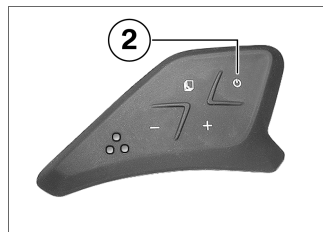
Muitos telemóveis e sistemas de navegação já têm um dispositivo de música integrado. Se for ligado um dispositivo desses a um sistema de comunicação, esse dispositivo pode ser utilizado para a reprodução de música, pelo que também é reconhecido como sendo um dispositivo de música. Nesse caso não será possível ligar outro dispositivo de música ao capacete.

### Dispositivos que já não são utilizados

Sempre que um dispositivo que tenha sido emparelhado deixar de ser utilizado, o emparelhamento desse dispositivo com o sistema de comunicação deve ser anulado. Caso contrário, o estabelecimento da comunicação com os dispositivos existentes pode sofrer atrasos.

### Manuseamento

- Estabelecer as ligações conforme descrito nos dispositivos individuais.



Se estiver ativo o modo de música nos dois capacetes:

- Para mudar do modo de música para o modo de comunicação, premir num dos capacetes a tecla **2** duas vezes por breves instantes.
- » Ambos os capacetes mudam para o modo de comunicação.

Se ambos os capacetes se encontrarem no modo de comunicação:

- Para mudar do modo de comunicação para o modo de música, premir a tecla **2** duas vezes por breves instantes.
- » O sistema de comunicação associado à tecla acionada muda para o modo de música.
- » O segundo sistema de comunicação tem de ser mudado manualmente para o modo de música. Dependendo do dispositivo de música, a comutação pode ocorrer automaticamente.

### Atualizações de software

A versão mais recente do software é disponibilizado no site da BMW Motorrad.

Para efetuar uma atualização de software, ligue o sistema de co-

municação por meio de um cabo micro USB ao computador.

## **Emparelhamento**

Pairing .....	24
Emparelhamento de dois capacetes .....	25
Emparelhamento Bluetooth do telefone com o capacete .....	26
Emparelhamento Bluetooth do sistema de navegação com o capacete.....	28
Emparelhamento Bluetooth do dispositivo de música com o capacete.....	29
Apagar os registos de emparelhamento .....	30

## Pairing

Antes de dois dispositivos Bluetooth poderem estabelecer uma ligação entre si, terão de se ter identificado mutuamente. Este processo da identificação recíproca chama-se "emparelhamento Bluetooth". Dispositivos uma vez identificados são memorizados, de modo a que o emparelhamento Bluetooth apenas tenha de ser efetuado aquando do primeiro contacto.

O sistema de comunicação BMW Motorrad pode ser ligado a um total de três dispositivos Bluetooth, sendo que cada um deles tem de pertencer a uma categoria diferente das seguintes três categorias:

- um segundo sistema de comunicação BMW Motorrad
- um dispositivo de música compatível com A2DP

- um telefone ou telefone com sistema de navegação

Se forem usados um telefone e um sistema de navegação, o telefone tem de ser integrado na ligação através do sistema de navegação (►► 20).

Um dispositivo Bluetooth já identificado será substituído pelo emparelhamento Bluetooth por um segundo dispositivo da mesma categoria. Se o dispositivo anterior voltar a ser usado, o emparelhamento Bluetooth terá de ser realizado de novo.

Durante o emparelhamento Bluetooth, um dispositivo Bluetooth procura na sua zona de receção por outros dispositivos compatíveis com Bluetooth. Para que um segundo dispositivo possa ser identificado, têm de estar cumpridas as seguintes condições:

- a função Bluetooth do dispositivo tem de estar ativada
- o dispositivo tem de ser "visível" para outros

Informe-se nas instruções de utilização dos respetivos dispositivos sobre os respetivos passos necessários.

### AVISO

Apesar da normalização do Bluetooth e da elevada compatibilidade de muitos aparelhos que ela implica, é impossível garantir um funcionamento correcto de todos os dispositivos Bluetooth disponíveis no mercado.◀

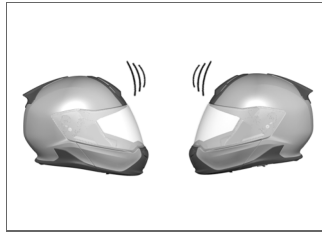
## Emparelhamento de dois capacetes

### ⚠ ATENÇÃO

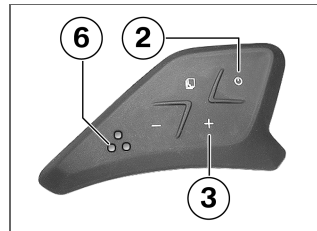
#### Emparelhamento Bluetooth durante a viagem

Perigo de acidente por distração

- Efetuar o emparelhamento Bluetooth apenas com o veículo imobilizado.◀



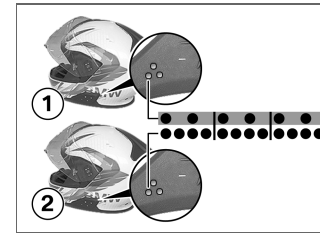
- Ligar os sistemas de comunicação de ambos os capacetes.



- Manter a tecla **2** e a tecla **3** de um dos capacetes premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez.
- » O sistema de comunicação do primeiro capacete está agora **visível**, durante um período máximo de 60 segundos, para outros equipamentos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do segundo capacete premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do

LED verde **6** aumentar **duas** vezes.

- » O sistema de comunicação do segundo capacete **procura** agora, durante um período máximo de 60 segundos, por um outro capacete visível, o LED verde **6** pisca quatro vezes por segundo.



O LED verde do capacete que procura **2** pisca duas vezes mais depressa que o LED verde do capacete visível **1**.

- » Se o emparelhamento tiver sido bem-sucedido, os LEDs verdes de ambos os capacetes

**3**

25

Emparelhamento

permanecem acesos durante um segundo e é estabelecida a comunicação por voz. Adicionalmente, é emitido um tom de confirmação agudo em ambos os capacetes.

- » Se o emparelhamento tiver falhado, o LED vermelho do capacete que efetua a procura pisca três vezes; além disso, é audível um som de advertência grave. Em seguida, o LED verde pisca devagar para sinalizar o estado de prontidão para funcionamento.

Se o emparelhamento tiver falhado:

- Desligar todos os outros equipamentos Bluetooth nas imediações próximas e efetuar novamente o emparelhamento.

**AVISO**

Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do

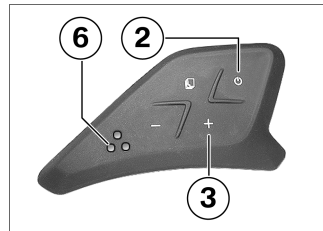
possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

Se o emparelhamento tiver falhado novamente:

- Apagar os registos de emparelhamento (►► 30).
- Voltar a efetuar o emparelhamento.

**Emparelhamento Bluetooth do telefone com o capacete**

- Se for necessário, informe-se no manual de instruções do seu telefone sobre as funções Bluetooth.
- Ligar o sistema de comunicação e o telefone.

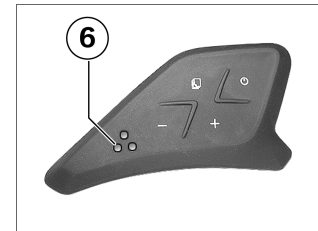


- Manter as teclas **2** e **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente até que a velocidade de intermitência do LED verde **6** aumente uma vez (intermitência de 2 Hz).
- » O sistema de comunicação está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros dispositivos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Executar a função de procura do telefone para localizar outros dispositivos Bluetooth.

#### AVISO

Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo telefone, será apresentado como auscultador com microfone incorporado juntamente com a designação "BMW\_HELMET\_III xxxx". A referência "xxxx" é o número de identificação do sistema de comunicação.
- Logo que seja solicitado, é necessário introduzir o código de segurança '0000' durante a fase de emparelhamento Bluetooth.

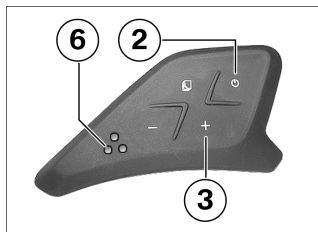


O LED verde **6** acende-se por breves instantes e ouve-se um sinal de confirmação agudo.

### Emparelhamento Bluetooth do sistema de navegação com o capacete



- Se for necessário, informe-se no manual de instruções do seu sistema de navegação sobre as funções Bluetooth.
- Ligar o sistema de comunicação e o sistema de navegação.

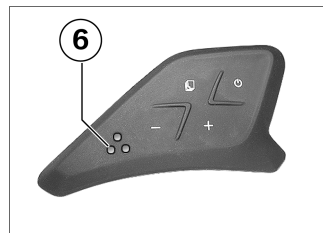


- Manter a tecla **2** e a tecla **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente, até a frequência de intermitência do LED verde **6** aumentar uma vez (frequência de 2 Hz).
- » O capacete está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros dispositivos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Executar a função de procura do sistema de navegação para localizar outros dispositivos Bluetooth.

### AVISO

Podem demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura. ◀

- » Se o sistema de comunicação tiver sido identificado pelo sistema de navegação, será apresentado como auscultador com microfone incorporado juntamente com a designação "BMW\_HELMET\_III xxxx". A referência "xxxx" é o número de identificação do sistema de comunicação.
- Logo que seja solicitado, é necessário introduzir o código de segurança '0000' durante a fase de emparelhamento Bluetooth.

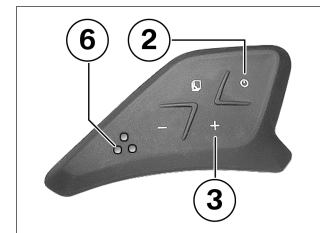


O LED verde **6** acende-se por breves instantes e ouve-se um sinal de confirmação agudo.

### Emparelhamento Bluetooth do dispositivo de música com o capacete



- Se for necessário, informe-se no manual de instruções do seu dispositivo de música sobre as funções Bluetooth e a compatibilidade A2DP.
- Ligar o sistema de comunicação e o dispositivo de música.



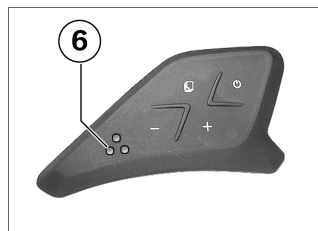
- Manter as teclas **2** e **3** do sistema de comunicação premidas simultaneamente até que a velocidade de intermitência do LED verde **6** aumente uma vez (intermitência de 2 Hz).
  - » O sistema de comunicação está agora visível, durante um período máximo de 60 segundos, para outros dispositivos Bluetooth, o LED verde pisca duas vezes por segundo.
- Executar a função de procura do dispositivo de música para localizar outros dispositivos Bluetooth.

**AVISO**

Pode demorar algum tempo, até que um equipamento Bluetooth seja identificado. Na medida do possível, active a visibilidade e a função de procura em simultâneo, de modo a permitir um longo período de procura.◀

» Se o sistema de comunicação tiver sido reconhecido pelo dispositivo de música, será apresentado como auscultador com microfone incorporado juntamente com a designação "BMW\_HELMET\_III xxxx". A referência "xxxx" é o número de identificação do sistema de comunicação.

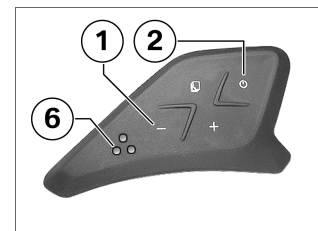
- Logo que seja solicitado, é necessário introduzir o código de segurança '0000' durante a fase de emparelhamento Bluetooth.



O LED verde **6** acende-se por breves instantes e ouve-se um sinal de confirmação agudo.

**Apagar os registos de emparelhamento**

- Ligar o sistema de comunicação.



- Manter premidas em simultâneo a tecla **1** e a tecla **2** do capacete.

**AVISO**

São apagados todos os registos de emparelhamento.

Caso se pretenda memorizar um novo equipamento, o registo existente é substituído. Não é necessário apagar previamente.◀

» Se o apagamento tiver sido efetuado com sucesso, o LED verde acende-se **6** por breves instantes e, em seguida, passa para um lento piscar de pronti-

dão para funcionamento. Além disso, é emitido um tom de confirmação agudo.



### **Alimentação elétrica**

Preservação do acumulador .....	34
Eliminação .....	34
Indicação do estado de carga .....	35
Carregar o acumulador.....	35

## Preservação do acumulador

O sistema de comunicação BMW Motorrad está equipado com uma bateria de hidreto metálico de níquel com uma capacidade total máxima de 2400 mAh. Uma sobrecarga do acumulador é impedida pelo sistema eletrônico de carregamento: logo que o acumulador esteja carregado, o sistema eletrônico muda para conservação de carga.

O tempo médio de carga de um acumulador descarregado é de quatro horas; acumuladores carregados permitem uma duração de funcionamento máxima de 14 horas.

Para evitar um envelhecimento antecipado, um acumulador que não seja utilizado deve ser carregado aprox. todas as seis semanas.

Os acumuladores possuem um tempo de vida útil limitado de no máximo de três anos. Se a duração do funcionamento dos acumuladores diminuir perceptivelmente, estes poderão ser substituídos no seu concessionário BMW Motorrad. Por razões de segurança, utilize exclusivamente acumuladores originais da BMW Motorrad.

### ATENÇÃO

#### Carregamento incorreto do acumulador


Danificação do acumulador

- Carregar o acumulador exclusivamente através do carregador fornecido. ◀

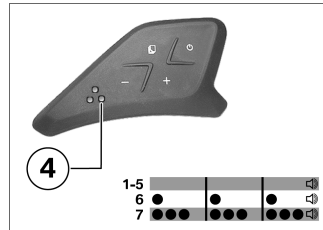
Por baixo da almofada para a zona cervical do capacete encontra-se o conector fêmea sob a forma de uma ligação micro USB. O cabo de carga

fornecido pode ser ligado a esta entrada.

## Eliminação

 Os acumuladores e baterias usados não devem ser eliminados com o lixo doméstico: entregue os acumuladores para eliminação numa estação de recolha adequada ou no ponto de venda dos novos acumuladores.

## Indicação do estado de carga



O LED amarelo **4** indica o estado da carga do acumulador. Ao ligar e ao desligar, bem como ao alcançar os níveis de carga indicados a seguir, é indicado o estado atual da carga:

### 1

- Estado da carga: carregado
- Mensagem acústica "full"
- LED apagado

### 2

- Estado da carga: 80 %
- Mensagem acústica "80 %"

- LED apagado

### 3

- Estado da carga: 60 %
- Mensagem acústica "60 %"
- LED apagado

### 4

- Estado da carga: 40 %
- Mensagem acústica "40 %"
- LED apagado

### 5

- Estado da carga: 20 %
- Mensagem acústica "20 %"
- LED apagado

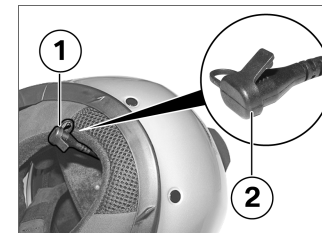
### 6

- Estado da carga: baixo
- Mensagem acústica "battery low"
- O LED pisca uma vez a cada 2 minutos
- Ainda restam, no máximo, 2 horas de tempo de funcionamento

### 7

- Estado da carga: crítico
- Mensagem acústica "empty"
- O LED pisca 3 vezes a cada 30 segundos
- Ainda resta, no máximo, 1 hora de tempo de funcionamento

## Carregar o acumulador

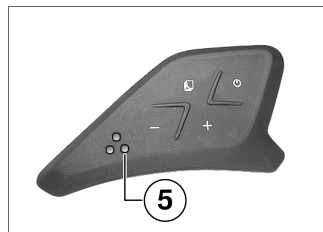


- Puxar para fora a tomada de carregamento **1** que se encontra debaixo do almofadado da cabeça e retirar a capa de proteção **2**.

**ATENÇÃO****Carregamento incorreto do acumulador**

Danificação do acumulador

- Carregar o acumulador exclusivamente através do carregador fornecido.◀
- Usar o cabo de carga fornecido para ligar a tomada de carregamento a uma tomada.



Durante o processo de carga, o LED amarelo **5** indica o progresso do carregamento.

- LED aceso sem piscar: o acumulador está a ser carregado.
- LED apaga-se: o processo de carga terminou, o sistema eletrônico de carregamento muda para carga de manutenção.
- LED intermitente: a temperatura ambiente está fora da margem permitida ou o acumulador está a ser verificado.

Se o LED piscar:

- Verificar a temperatura ambiente (consultar dados técnicos) e mudar de local de carga, se for necessário.

Se a temperatura ambiente se situar dentro da faixa admissível e o LED piscar durante mais de cinco minutos, é porque o acumulador está defeituoso:

- Trocar o acumulador.

Se o acumulador estiver carregado:

- Separar a ligação de ficha, fechar a capa de proteção e guardar o conector fêmea de baixo da almofada para a zona cervical.

**AVISO**

Para preservar o máximo tempo de vida útil e a máxima capacidade do acumulador, este deverá ser carregado completamente num espaço de três horas, se o seu nível de carga for baixo.◀

**Dados técnicos**

Ligação via sinal de rádio ..... 38  
Acumulador ..... 38  
Generalidades ..... 39

**Ligação via sinal de rádio**

Potência de emissão	<4 mW
Gama de frequências	2,402...2,483 GHz
Processo de transmissão	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum-espectro disperso por saltos de frequência)
Padrão Bluetooth	4.1
Categoria Bluetooth	máx 4 mW, Class I
Protocolos Bluetooth	Headset, Handsfree, A2DP, SPP

**Acumulador**

Tipo de acumulador	NiMH (hidreto metálico de níquel)
Capacidade do acumulador	2400 mAh
Conector de carga	Micro USB
Tensão de carga	5 V
Corrente de carga	máx 1 A

### Generalidades

Peso	cerca de 160 g
Máxima humidade atmosférica autorizada	máx 90 %, não condensante
Faixa de temperatura ambiente	-20...60 °C, durante a utilização 0...45 °C, durante o processo de carregamento
Resposta de frequência Voz	0,3...3,4 kHz
Resposta de frequência Música	0,06...20 kHz

**5**

39

Dados técnicos



**Anexo**

Certificado para sistema de comunicação BMW Motorrad ..... 42

### **Helmet communication system**

European Union: Declaration of Conformity:



O(a) abaixo assinado(a) Peiker acustic GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio BT HSG está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  
<http://www.valeo-clientportal.com>.

Manufacturer and Address:

Manufacturer: Peiker acustic GmbH  
Address: Max-Planck-Strasse 28-32  
61381 Friedrichsdorf, Germany  
Phone:+49 6172 767 -0

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº.242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

- A**  
 Abreviaturas e símbolos, 6  
 Actualidade, 8  
 Acumulador  
   Carregar, 35  
   Conservação, 34  
   Indicação do estado de carga, 35
- B**  
 Bluetooth, 7
- C**  
 Capacete  
   Fechar, 12  
 Comando da reprodução de músicas  
   Comando da reprodução de músicas, 14  
 Comunicação  
   De capacete para capacete, 15  
   De dispositivo de música para capacete, 19  
   De dispositivo de navegação e telefone para capacete, 20
- De dispositivo de navegação para capacete, 18  
 De telefone para capacete, 16  
 vários dispositivos, 21
- D**  
 Dados técnicos  
   Normas, 8  
 Desligar, 13
- E**  
 Emparelhamento, 24  
   Apagar memória, 30  
   Capacete com capacete, 25  
   Dispositivo de música com capacete, 29  
   Sistema de navegação com capacete, 28  
   Telefone com capacete, 26
- I**  
 Indicação para a saúde, 8  
 Indicações  
   Estado da carga, 35  
   LED verde, 11
- L**  
 LED  
   Visão geral LED verde, 11  
   Visão geral LED vermelho, 35  
 Ligações  
   De capacete para capacete, 15  
   De dispositivo de música para capacete, 19  
   De dispositivo de navegação e telefone para capacete, 20  
   De dispositivo de navegação para capacete, 18  
   De telefone para capacete, 16  
   vários dispositivos, 21  
 Ligar, 12
- M**  
 Microfone  
   Verificar a orientação, 12  
 Módulo de comando  
   Visão geral, 10

**S**

- Sistema de comunicação
  - Ajustar o volume, 13
  - Desligar, 13
  - Informações, 6
  - Ligar, 12

**V**

- Visão geral
  - Módulo de comando, 10
- Volume
  - Acertar, 13

Em função do equipamento ou dos acessórios do seu veículo, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens/textos.

Esse facto não dá direito a quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se como incluindo as tolerâncias correspondentes.

O fabricante reserva-se o direito a introduzir alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Salvaguardam-se eventuais erros e/ou omissões.

© 2017 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 Munique, Alemanha  
A cópia, mesmo que parcial, só pode ser feita depois de obtida autorização por escrito do

departamento After Sales da BMW Motorrad.  
Instruções de operação originais, impresso na Alemanha.

Pode encontrar informações adicionais sobre o equipamento em:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

N.º de encomenda: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2.ª edição, 21



In Abhängigkeit vom  
Ausstattungs- bzw. Zubehörum-  
fang Ihres Fahrzeugs, aber auch  
bei Länderausführungen können  
Abweichungen zu Bild- und  
Textaussagen auftreten. Etwaige  
Ansprüche können daraus nicht  
abgeleitet werden.  
Maß-, Gewichts-, Verbrauchs-  
und Leistungsangaben verstehen  
sich mit entsprechenden Tole-  
ranzen.  
Änderungen in Konstruktion,  
Ausstattung und Zubehör blei-  
ben vorbehalten.  
Irrtum vorbehalten.

Originalbedienungsanleitung,  
gedruckt in Deutschland.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Deutschland  
Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmi-  
gung von BMW Motorrad, After-  
sales.

Weiterführende Informationen zum Thema Ausstattung finden Sie unter:  
[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

Bestell-Nr.: 76 51 8 568 246  
11.2017, 2. Auflage, 00

